

**Universidad Nacional de La Plata**

Facultad de Arquitectura y Urbanismo

Maestría de Proyecto Arquitectónico y Urbano | MAP[au]



# Oportunidades de Desarrollo Urbano de la Ciudad Palestina en Tiempo de Post-ocupación **El Caso de la Ciudad de Ramallah**

Tesis en Arquitectura, por

Arq. **Ayman Zaid**

Supervisión

Dr. Arq. **Juan Carlos Etulain** Director

Dr. Arq. **Yasid Elrifai** Co-Director

© Ayman Zaid | 2019



**Universidad Nacional de La Plata**



Facultad de Arquitectura y Urbanismo  
Maestría de Proyecto Arquitectónico y Urbano | MAP[au]

# Oportunidades de Desarrollo Urbano de la Ciudad Palestina En Tiempo de Postocupación El Caso de la Ciudad de Ramallah

Tesis en Arquitectura, por

Arq. **Ayman Zaid**

Investigador

Candidato de Maestría en Proyecto Arquitectónico y Urbano, MAP[au]

Email [aymsafizaid@gmail.com](mailto:aymsafizaid@gmail.com)

12 Calle Ibn Rushd, Al-Tireh, Ramallah, Palestina M. +970.598.801677

Supervisión

Dr. Arq. **Juan Carlos Etulain** Director

Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad Nacional de La Plata  
La Plata, Buenos Aires, Argentina

Email [jcetulain@hotmail.com](mailto:jcetulain@hotmail.com)

Dr. Arq. **Yasid Elrifai**

Co-Director

Departamento de Arquitectura y Urbanismo, Facultad de Ingeniería,  
Universidad de Birzeit

Birzeit, Ramallah, Palestina

Email [yasid.abedrego@gmail.com](mailto:yasid.abedrego@gmail.com)

Presentado

Noviembre, 2019

En cumplimiento parcial de los requisitos para el grado de  
**Maestría en Proyecto Arquitectónico y Urbano**

Defensa

Noviembre, 2019

© Ayman Zaid | 2019





## I. Agradecimiento

Dedico el presente trabajo a mi pueblo, y espero que muy pronto tengan la oportunidad de vivir en paz y libertad.

Quisiera agradecer a mis profesores y mentores, quienes me brindaron apoyo y paciencia, escucharon mis ideas y me ayudaron a formularlas y desarrollarlas. Gracias al Dr. Juan por acompañarme a lo largo de este camino de aprendizaje, con sus valiosos consejos, recomendaciones, observaciones y sugerencias bibliográficas, y gracias al Dr. Yasid por su orientación, cooperación y debates inspiradores.

A mi familia; mi padre, mi madre, mi hermano y hermana, gracias por su continuo apoyo en todo momento. A mi querida esposa Linda, por su tremendo apoyo en todo momento. Y a nuestra pequeña Sofía.

## II. Tabla de Contenido

<b>Resumen.....</b>	<b>11</b>
<b>1. Presentación del Problema .....</b>	<b>12</b>
<b>1.1 Prefacio.....</b>	<b>12</b>
<b>1.2 Situación Actual .....</b>	<b>16</b>
1.2.1 Palestina / Israel; Divisiones Administrativas .....	16
1.2.2 Las Colonias Israelíes en Cisjordania.....	20
1.2.3 Tipos de Colonias.....	22
1.2.4 El Muro del Apartheid.....	24
1.2.5 Etapas de Colonización.....	25
<b>1.3 Situación Anterior.....</b>	<b>26</b>
1.3.1 Marco Jurídico Histórico de Propiedad de las Tierras .....	26
1.3.2 Situación Original De La Tierra; Antes De 1948.....	29
1.3.3 Situación Original De La Tierra; 1948-1967 .....	37
1.3.4 Situación Original De La Tierra; Después Del 1967 .....	37
<b>2. Encuadre Teórico y Conceptual .....</b>	<b>39</b>
<b>2.1 Referencia al Proyecto Urbano.....</b>	<b>39</b>
<b>2.2 Referencia a la Post-ocupación.....</b>	<b>41</b>
<b>2.3 Referencia a las Zonas Potenciales.....</b>	<b>42</b>
<b>2.4 Proyectos Urbanos en Palestina.....</b>	<b>44</b>
2.4.1 Al-Reehan .....	44
2.4.2 El Complejo Diplomático .....	47
2.4.3 Centro Ersal .....	49
2.4.4 Rawabi .....	52
2.4.5 Observaciones sobre la Experiencia Palestina en Los Proyetos Urbanos .....	54
<b>2.5 Proyectos Urbanos de Post-conflicto .....</b>	<b>56</b>
2.5.1 Sarajevo .....	56
2.5.2 Distrito Central de Beirut.....	58
<b>2.6 La Arquitectura de la Democracia.....</b>	<b>62</b>
<b>2.7 La Deformación del Estilo de Arquitectura de la Ciudad y del Paisaje Urbano Emergente.....</b>	<b>62</b>
<b>3. El Caso De Estudio: La Ciudad De Ramallah.....</b>	<b>68</b>
<b>3.1 La Historia de la Ciudad de Ramallah.....</b>	<b>68</b>
<b>3.2 Configuración de la Ciudad de Ramallah.....</b>	<b>69</b>
<b>3.3 Configuración y Demografía de la Gobernación de Ramallah y Al-Bireh .....</b>	<b>70</b>

<b>3.4</b>	<b>Análisis Urbano.....</b>	<b>71</b>
<b>3.5</b>	<b>Diagnosis Urbana .....</b>	<b>73</b>
3.5.1	Observaciones Urbanas .....	73
3.5.2	Debilidades y Oportunidades .....	83
<b>4.</b>	<b>Instrumentos de Planificación Aplicados en Cisjordania .....</b>	<b>86</b>
<b>4.1</b>	<b>Plano Maestro de Ramallah.....</b>	<b>87</b>
<b>4.2</b>	<b>Ramallah en Otros Planes Territoriales.....</b>	<b>88</b>
<b>4.3</b>	<b>Planes Maestros de Jerusalén .....</b>	<b>91</b>
<b>4.4</b>	<b>Entre Ramallah y Jerusalén .....</b>	<b>97</b>
<b>5.</b>	<b>Proyecciones y Supuestos Futuros .....</b>	<b>101</b>
<b>5.1</b>	<b>Proyectos Disponibles .....</b>	<b>101</b>
5.1.1	Proyecciones Arquitectónicas y Urbanas .....	101
5.1.2	Otras Disciplinas Projectuales.....	108
<b>5.2</b>	<b>Observaciones Sobre las Proyecciones Disponibles .....</b>	<b>110</b>
<b>6.</b>	<b>Las Zonas Potenciales.....</b>	<b>111</b>
<b>6.1</b>	<b>Identificación de Zonas Potenciales: Localización y Mapeo .....</b>	<b>111</b>
<b>6.2</b>	<b>Las Zonas Potenciales en Ramallah .....</b>	<b>113</b>
6.2.1	Las Zonas de las Colonias Israelís .....	113
6.2.2	Las Zonas de las Bases Militares Israelís .....	113
6.2.3	Las Zonas de los Campos de Refugiados Palestinos.....	113
6.2.4	Las Zonas Palestinas Desorganizados .....	113
6.2.5	Otras Zonas De Diferentes Usos .....	114
<b>7.</b>	<b>La Zona del Proyecto: Beit Eil y Beitin.....</b>	<b>115</b>
<b>7.1</b>	<b>El Nombre .....</b>	<b>115</b>
<b>7.2</b>	<b>Historia, Arqueología y Características .....</b>	<b>115</b>
<b>7.3</b>	<b>Demografía.....</b>	<b>117</b>
<b>7.4</b>	<b>Configuración y Posición Urbana de Beit Eil .....</b>	<b>117</b>
<b>8.</b>	<b>El Plan Maestro del Proyecto Urbano .....</b>	<b>121</b>
<b>8.1</b>	<b>Elección de la Ubicación .....</b>	<b>121</b>
<b>8.2</b>	<b>Rol Específico del PU .....</b>	<b>121</b>
<b>8.3</b>	<b>Ideas e Intenciones .....</b>	<b>122</b>
<b>8.4</b>	<b>Actividades Sugeridas.....</b>	<b>124</b>
<b>8.5</b>	<b>La Estrategia Metodológica y la Gestión de Implementación.....</b>	<b>125</b>
<b>8.6</b>	<b>Las Estrategias Adoptadas .....</b>	<b>126</b>
<b>III.</b>	<b>Bibliografía.....</b>	<b>129</b>
<b>IV.</b>	<b>Acrónimos y Abreviaturas.....</b>	<b>139</b>

V. Apéndices.....	143
-------------------	-----

## Tabla de Ilustraciones

Ilustración 1: Cantidad de Colonias en Cisjordania por Año de Fundación .....	71
Ilustración 2: Estudio de Lleno y Vacío, y de Red de Carreteras, Para el Area de Ramallah hasta Jerusalén.....	72
Ilustración 3: Estudio de Texturas de Tejido Urbano en Ramallah .....	73
Ilustración 4: Visión Futura del Estado Palestino .....	89
Ilustración 5: Visión Urbana Aplicada de Ramallah.....	91
Ilustración 6: Zonificación Actual de Beit Eil .....	118
Ilustración 7: Red de Carreteras Actual en y Alrededor de Beit El.....	119
Ilustración 8: El Cambio de Conectividad Entre Betein y Ramallah y Al-Bireh, Antes del Año 2000, 2000-2002 y 2015 al 2019 .....	120

## Tabla de Imágenes

Imagen 1: Una Vvista Aérea del Muro, en Baqa El-Gharbiya, 17 de febrero, 2004 .....	24
Imagen 3: Análisis Para la Vista Aérea Anterior de Jerusalén Con Alrededores del Noroeste .....	31
Imagen 5: Panorama de Oush Grab .....	44
Imagen 7: Imágenes Renderizadas del Diseño del Vecindario Al-Reehan.....	45
Imagen 9: Vecindario Al-Reehan .....	46
Imagen 10: Fotos del vecindario al-Reehan desde un drone.....	46
Imagen 11: Plaza Central y centro comercial de Al-Reehan .....	46
Imagen 15: Imágenes Renderizadas de la Escuela Estadounidense de Al-Reehan Propuesta.....	47
Imagen 16: Imágenes renderizadas del Centro Commercial la pruepsta de LaCasa Mall.....	47
Imagen 19: Imágenes Renderizadas del Complejo Residencial Diplomático Propuesto.....	48
Imagen 20: Imágenes del Complejo Residencial Diplomático .....	48
Imagen 23: Imágenes Renderizadas del Proyecto Propuesto del Centro Ersal.....	49
Imagen 25: Imagen del Centro Ersal desde la Calle Principal Ersal.....	50
Imagen 26: Torre de Ammar en el Centro Ersal .....	50
Imagen 29: Terreno de Al-Ersal - Situación Anterior, Divisiones y Transformaciones.....	51
Imagen 31: El Área de Rawabi en el 2012 Frente a la Área Edificada en el 2015 .....	52
Imagen 33: Colección de fotos de Rawabi.....	54
Imagen 35: Área seleccionada de Beirut, Línea Verde, 1975-1990.....	59
Imagen 36: Plan Maestro del Distrito Central de Beirut.....	59
Imagen 39: Colección de Fotos del Distrito Central de Beirut .....	60
Imagen 41: Colección de fotos del Souk en el distrito central de Beirut .....	61
Imagen 43: Ejemplos de Gradación de la Arquitectura Vernácula del Área de Ramallah y Al-Bireh. 64	
Imagen 45: Edificios Residenciales Contemporáneos Típicos del Vecindario de Ein Munjed en la Ciudad de Ramallah .....	65
Imagen 47: Colonia Israelí Har Homa en Jerusalén Este.....	78
Imagen 49: Colección de Planes y Plan Maestro de Ramallah, 2014 .....	87
Imagen 50: Niños de la Tribu de Gahalin en Frente, y de la Colonia de Ma'ale Adumim en el Fondo 96	
Imagen 52: Plan Maestro y Imágenes Renderizadas del Proyecto Arco.....	101
Imagen 54: Colección de imágenes del Enclave Continuo: Estrategias Urbanismo Bypass. ....	103
Imagen 56: La Pasarela, y El Punto de Observación, del Tesis Por Pineda; Paraísos Diseñados.....	104
Imagen 58: De los Paneles de 'Patrias Desmilitarizado' .....	107
Imagen 60: Captura de pantalla de la película Un Éxodo Espacial @00:35.....	108

Imagen 61: Colección de Fotos Capturados Por el Director de la Película Estado Nación .....	108
Imagen 62: Captura de pantalla de la Película Nation Estate @07:31 .....	108
Imagen 66: Colección del Artista Ayham Jabr, Producciones Para la Exposición ‘Capítulo 31’ .....	110

## Tabla de Infografías

Infografía 1: 20 Años de Conversaciones - Manteniendo los Palestinos Ocupados .....	14
-------------------------------------------------------------------------------------	----

## Tabla de Mapas

Mapa 1: Mapa De Palestina Histórica, Muestra el Estado de la Transmisión de la Tierra Por Años ...	13
Mapa 2: Mapa del Muro de Apartheid .....	15
Mapa 3: Asentamientos en Cisjordania .....	20
Mapa 4: Las Colonias Israelíes en Cisjordania, 2012 .....	21
Mapa 5: Dos Formas de Presentaciones del Mapa de Cisjordania; ‘Aparatos Coloniales en Cisjordania’ y ‘El Archipiélago Palestino’ .....	22
Mapa 6: Las Colonias Israelíes en Cisjordania por Tipo de Colonia, 2011 .....	23
Mapa 7: ‘Mapa General De Palestina’ Del Archivo de la Guerra de Baviera en Munich, Diseñado y Dibujado Por el Cartógrafo Wilhelm Goering, Berlín, 1925, Escala 1:500,000 .....	30
Mapa 8: Captura de Pantalla de Ramallah y Al-Bireh, Recortada de un Mapa de Palestina Desde 1880, Dibujada en una Escala de 1: 63,360 .....	35
Mapa 9: Captura de Pantalla de Ramallah y Al-Bireh, Recortada en un Mapa de Palestina Desde 1940, Dibujada en una Escala de 1:20,000 .....	35
Mapa 10: Captura de Pantalla de Ramallah y Al-Bireh, Recortada en un Mapa de Palestina Desde 1946, Dibujada a Escala 1:250,000 .....	36
Mapa 11: Captura de Pantalla de Ramallah y Al-Bireh, Recortada en un Mapa de Palestina de 1940 A 50, Dibujada en una Escala de 1:100,000 .....	36
Mapa 12: Captura de Pantalla De Ramallah Y Al-Bireh, Recortada de Un Mapa De Palestina Desde 1951, Dibujada a Una Escala de 1:250,000 .....	37
Mapa 13: Mapa de Cisjordania, 1967, Dibujado en Escala de 1:150,000. ....	38
Mapa 14: Plan Maestro de Rawabi .....	53
Mapa 15: Límites del Plan Maestro de Rawabi y límites Municipales .....	53
Mapa 16: La Antigua Ciudad de Sarajevo (1977-1991) vs. El Cantón de Sarajevo y el Este de Sarajevo desde 1995 .....	56
Mapa 17: Plan De Uso Del Suelo del Centro De Sarajevo .....	57
Mapa 18: La Ciudad de Ramallah y Alrededores .....	69
Mapa 19: La Gobernación de Ramallah y Al-Bireh .....	70
Mapa 20: Estacionamientos Públicos, Mixtos y Privados en el Centro de de Ramallah y Al-Bireh ....	76
Mapa 21: Captura de Pantalla de una Colección de Planes Maestros Aprobados, que Muestra Áreas de OA .....	88
Mapa 22: Plan de Protección de la Gobernación de Ramallah, 2014 .....	88
Mapa 23: La Predicción Espacial de la Conectividad Regional en Palestina .....	89
Mapa 24: Propuesta de Red Ferroviaria .....	90
Mapa 25: Círculos Planificados de Jerusalén Metropolitana, y la Ubicación Sugerida del Nuevo Aeropuerto .....	94
Mapa 26 Mapa de Kufr Aqab .....	99
Mapa 27: Objetos Ejemplares de Lamber Palestina Post-Apartheid .....	106
Mapa 28: Mapa Geopolítico de Cisjordania .....	111
Mapa 29: Mapa Geopolítico de La Gobernación de Ramallah y Al-Bireh .....	112
Mapa 30: Mapa Geopolítico de La Metrópoli de Ramallah .....	112

Mapa 31: Mapa Geopolítico de La Metrópoli de Ramallah, en Soluciones de Dos Estados.....	112
------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## **Tabla de Tablas**

Tabla 1: Governorates according to Israeli Administrative System .....	17
Tabla 2: Gobernaciones Según el Sistema Administrativo Palestino .....	19
Tabla 3: Categorías de Tierras Según la Ley de Tierras Del Imperio Otomano .....	27
Tabla 4: Categorías de Propiedades en el Sistema Otomano y su Equivalente en el Sistema Moderno .....	28

## **Tabla de Visitas Aéreas**

Vista Aérea 1: Vista Aérea de Jerusalén Con Los Alrededores del Noroeste.....	31
Vista Aérea 2: Una Nueva Vista Aérea Baja Que Coincide Con la Vista Anterior y su Análisis .....	31
Vista Aérea 3: Calle Norte de Jerusalén (Al-Bireh - Ramallah) - Este.....	32
Vista Aérea 4: Nueva Foto Aérea Para Al-Bireh y Ramallah Desde El Este .....	32
Vista Aérea 5: Noreste de Jerusalén (Al-Balou) - Este.....	33
Vista Aérea 6: Nueva Foto Aérea Para el Barrio De Al-Balou en Al-Bireh.....	33
Vista Aérea 7: Noreste de Jerusalén (Betel-Betien) - Este .....	34
Vista Aérea 8: Nueva Foto Aérea Para Betien y Beil Eil .....	34
Vista Aérea 9: Foto Aérea de Al-Muqata'a, Tomada el 29/01/2015.....	43
Vista Aérea 11: Vista aérea de Rawabi en 2016.....	53

## Resumen

La presente tesis plantea investigar el desarrollo de proyectos urbanos en la ciudad palestina en tiempos posteriores a la ocupación, tomando un caso de estudio específico ubicado en la ciudad de Ramallah. El trabajo se basó en la suposición de aplicar cualquiera de las dos soluciones políticas disponibles y más probables: la solución de dos Estados o la solución de un Estado. Encontrar las ubicaciones potenciales para los proyectos urbanos había sido una de las misiones, especialmente dentro del contexto geopolítico palestino - israelí. La investigación destaca y clasifica grupos de zonas en la ciudad, que nunca habían sido incluidas en cualquier tipo o nivel de planificación palestino, y por lo tanto abre horizontes potenciales para la inclusión y el urbanismo.

Otra misión fue proponer un modelo de actividades para el plan maestro del proyecto urbano, que no solamente responde a las necesidades urgentes de la ciudad y los residentes palestinos, sino que también respeta la cultura local, la escala y la memoria del espacio. Asimismo, debe integrarse con la ciudad e invertir los efectos de la ocupación.

Metodológicamente, este trabajo utiliza una combinación de métodos de investigación (cuali y cuantitativos) y de enfoques proyectuales y predictivos (modelos), así como también un mapeo documental, análisis y desarrollo creativo.

El primer capítulo desarrolla la cuestión palestina israelí, el contexto geopolítico y sus efectos, con una visión detallada sobre la situación actual y anterior. El segundo capítulo plantea los marcos teóricos y conceptuales mediante el cual se desarrolla el trabajo de la tesis; los conceptos y los tipos de proyectos urbanos, los términos de post-ocupación y zonas potenciales, posteriormente, expone otros proyectos urbanos en Palestina, casos globales de proyectos urbanos en áreas de post-conflicto, y la deformación del estilo de arquitectura local de la ciudad. El tercer capítulo muestra el caso del estudio: la ciudad de Ramallah; su historia, configuración, demografía, análisis urbano y diagnóstico. El cuarto capítulo explica los instrumentos de planificación aplicados en Cisjordania, a través de la exploración de los planes maestros de Ramallah, Jerusalén y zonas intermedias. El quinto capítulo expone suposiciones y proyecciones futuristas de la post-ocupación, explorando proyectos arquitectónicos, planos urbanos y proyecciones de otras disciplinas, así como resumiendo observaciones sobre datos explorados. El sexto capítulo identifica, localiza y mapea las zonas potenciales. El séptimo capítulo explora la zona del proyecto: Beit Eil la colonia israelí y Beitin la aldea palestina; sus nombres, historia, arqueología, características, demografía y posteriormente la configuración y posición urbana de Beit Eil. El octavo capítulo presenta el plan maestro del proyecto urbano: su ubicación, función específica, describe las ideas e intenciones detrás del diseño, sintetiza las actividades del proyecto, la estrategia de implementación metodológica y de gestión, las estrategias proyectuales adoptadas y, por último, la documentación gráfica del del diseño que incorpora el proyecto.

# 1. Presentación del Problema

## 1.1 Prefacio

Es complicado pensar en planificar y desarrollar una zona de conflicto. Lamentablemente, el área del Medio Oriente, desde hace mucho tiempo, es considerada una de estas zonas inestables y complicadas. Suceden diferentes tipos de violencia, tal como: ataques, guerras civiles, colonización y ocupación. A pesar de ello, las sociedades civiles anhelan vivir en paz y construir su futuro.

Una de estas zonas es Palestina, una tierra que era parte del Imperio Otomano. En la Primera Guerra Mundial el Imperio Otomano se había aliado con Alemania y como consecuencia de su derrota, el Imperio Otomano cayó y sus tierras fueron colonizadas por los países vencedores, Francia e Inglaterra. Palestina quedó bajo el Mandato Británico.

En aquel entonces, finales del siglo XIX, en los países árabes que estaban bajo el control del Imperio Otomano se desarrollaban movimientos nacionalistas que reivindicaban la autodeterminación de la población autóctona, haciendo valer su identidad árabe. De tal manera que, los aliados de la Triple Entente recurrirán a los movimientos nacionales árabes y cristalizaron un acuerdo, en el que prometieron la independencia a los árabes a cambio de revelarse contra el Imperio Otomano. Y así, la gran revuelta árabe contra el Imperio Otomano fue proclamada el 10 de junio de 1916.

Por lo que, después de la caída del Imperio Otomano, el movimiento nacionalista en Palestina esperaba la independencia. Sin embargo, al finalizar la guerra Francia y Gran Bretaña, traicionaron a los árabes y aplicaron acuerdos que negaban la independencia árabe. Palestina permaneció bajo la colonización británica hasta 1947, posteriormente, fue reemplazada por un nuevo grupo de inmigrantes, quien ocupó la tierra por la fuerza y establecieron lo denominado hoy día Israel. Esto, a su vez, creó una situación trágica.

A principios de 1990, se hicieron algunos pasos serios hacia soluciones estables. La narración de la historia contemporánea nos dice: después de la Primera Intifada<sup>1</sup>, que comenzó el 9 de diciembre de 1987 y siguió su camino hasta el 1993, ambas partes, los palestinos presentados por la Organización de Liberación de Palestina (OLP)<sup>2</sup> y el gobierno de Israel, habían acordado tomar acciones serias hacia la implementación de la solución de dos Estados (Fuente: Ma'an Network 2005).

Un memorando histórico de la paz se había firmado en 1993, que fue llamado Declaración de Principios sobre un Gobierno Autónomo Provisional, también conocido como el primer Acuerdo de Oslo. Tras el acuerdo, una parte escogida de los nacionalistas palestinos de la diáspora se les permitió regresar a Palestina.

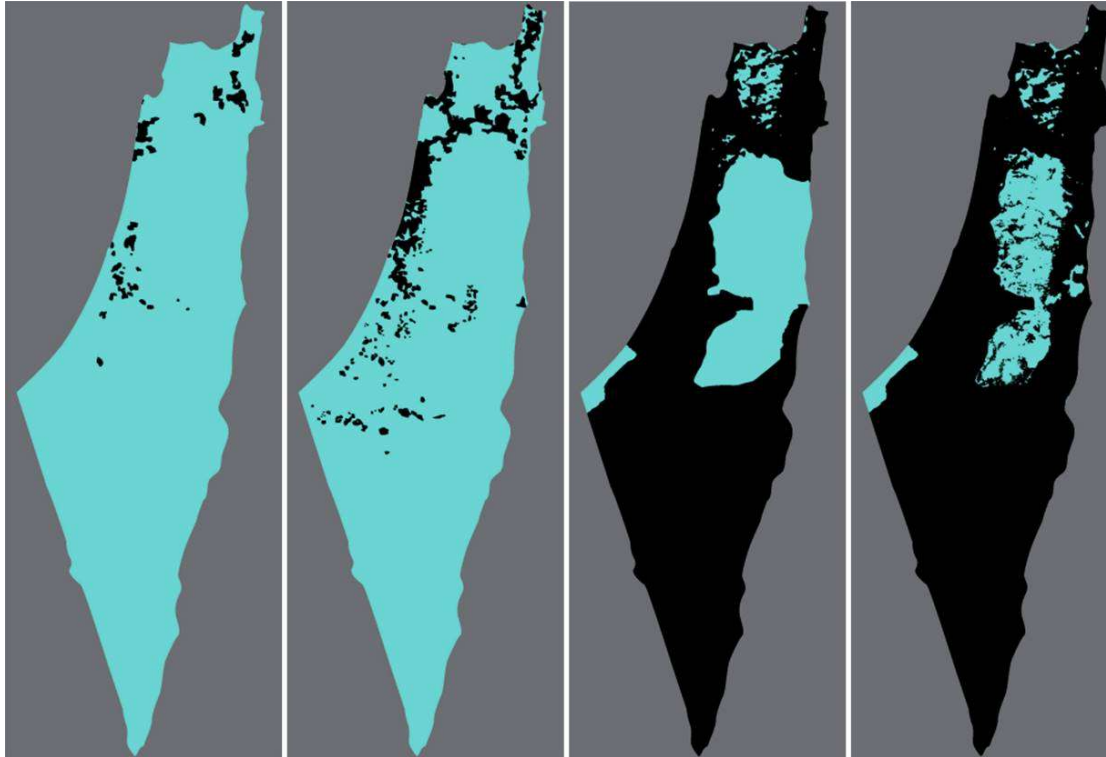
---

<sup>1</sup> La primera Intifada fue un levantamiento popular contra la ocupación israelí de Cisjordania, la Franja de Gaza y de Jerusalén Este. Intifada es una palabra árabe para "alzamiento civil", que literalmente significa "sacudir".

<sup>2</sup> Establecido en Jerusalén en 1964. "Se convirtió en el escenario de gran parte de esta actividad nacionalista, que fue dirigido cada vez más a la consecución de la independencia de la acción política de los regímenes árabes, además del objetivo básico de la liberación de Palestina y asegurar el retorno de los aproximadamente 700.000 palestinos quien se había hecho refugiados en 1948" (Fuente: Robinson 2015)



El objetivo de la declaración es establecer la Autoridad Nacional Palestina<sup>3</sup>, que será el núcleo del Estado de Palestina. Los preparativos y la construcción del Estado suponen que estará listo dentro de tres años, mientras tanto las negociaciones suponen continuar entre ambas partes hasta ponerse de acuerdo sobre los detalles finales, una etapa que nunca se había alcanzado. Los temas restantes que quedaban eran los más complicados, y los más difíciles para ambas



**Mapa 1: Mapa de Palestina Histórica, Muestra el Estado de la Transmisión de la Tierra Por Años**  
[Izquierda A Derecha]: 1918, 1947, 1960, 2015. Referencias: Azul: Tierra Palestina. Negro: Tierra Israelí

(Fuente: Visualizing Palestine 2012)

partes, estos son: (a) las Fronteras, (b) la Seguridad, (c) Jerusalén la capital, (d) los Prisioneros palestinos, (e) las Colonias israelíes, (f) los Recursos Naturales, y (g) los Refugiados palestinos y el derecho al retorno (Fuente: Organización para la Liberación de Palestina; 2015). La fecha de anunciar el Estado independiente de Palestina fue pospuesta varias veces.

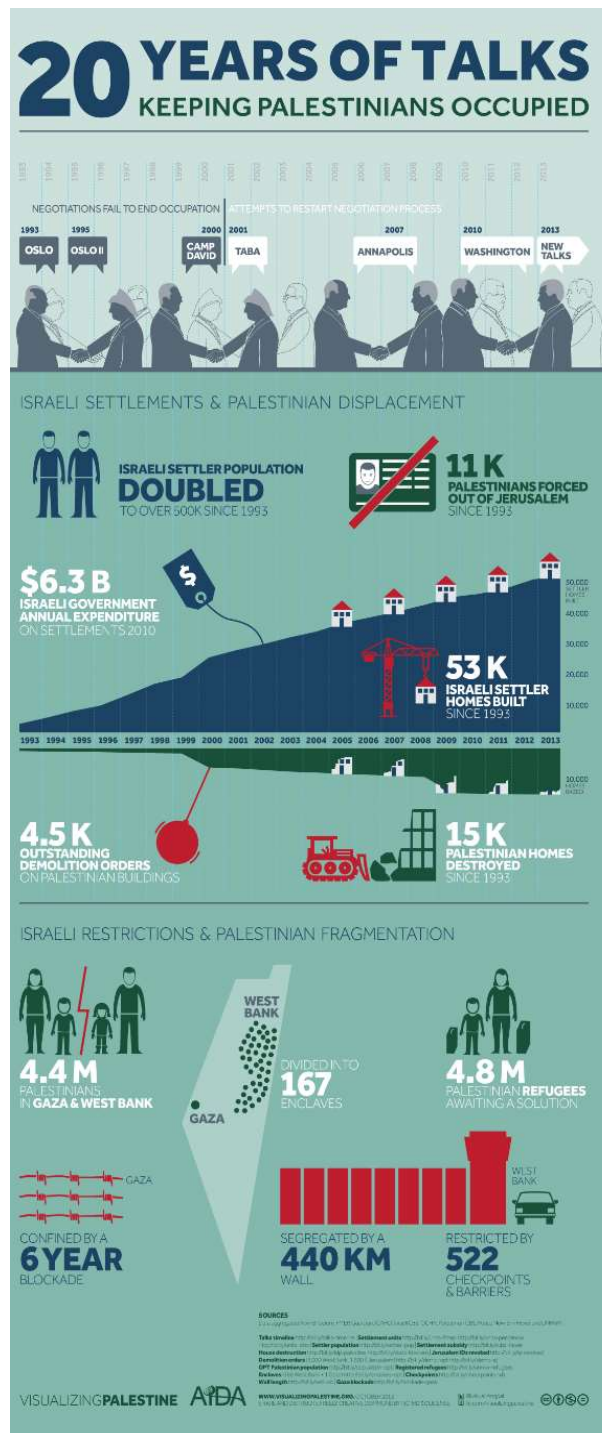
<sup>3</sup> Autoridad Palestina (AP), o de la Autoridad Nacional Palestina (ANP); Organismo gubernamental administrativo auto provisional, responsable de las áreas de Cisjordania y la Franja de Gaza. Fue autorizada por los Acuerdos de Oslo (1993) y los acuerdos posteriores palestinos con Israel, y se constituyó en 1994. Ahora incluye un presidente, primer ministro, el gabinete, un consejo legislativo y las fuerzas de seguridad simples.

No alcanzar un acuerdo final y ejecutarlo, ha conllevado a que la situación explote más de una vez, y como consecuencia ha resultado en levantamientos de la sociedad civil palestina, y, por consiguiente, se mantuvo el miedo entre los ciudadanos, e hizo que el objetivo de llegar a una solución sea más difícil. Mientras tanto en el terreno, los hechos demuestran que Israel continúa gobernando toda la tierra y la gente por la fuerza. Tales actos pueden ser simplemente observados a través de diferentes acciones estratégicas, tal como: (a) Construir más colonias, incluso en terrenos donde supuestamente un Estado palestino se establecerá; (b) Demoler viviendas palestinas y algunas comunidades, como en El Valle del Jordán y del Néguev; (c) Construir el Muro y los puestos de control del sistema de Apartheid; (d) Controlar todas las fronteras y limitar el movimiento interno y externo de personas y bienes; (e) Controlar los recursos de la tierra como el agua; (f) Evacuar a los palestinos de zonas específicas, como Jerusalén Este y el Valle del Jordán; y (g) Continuar promoviendo la inmigración judía de todo el mundo.

Los resultados de esos actos son claramente visibles, al comparar las diferentes gobernanzas de la tierra en los diferentes años. (Ver Imagen#1)

Hubo muchas propuestas para diferentes tipos de soluciones, las más importantes fueron: (a) la solución de

un Estado, y (b) la solución de dos Estados. La Solución de un Estado se negoció a mitad de 1970, cuyo objetivo fue la creación de un Estado democrático y liberal para todas las personas que viven allí. Donde el pueblo originario, los palestinos gozan de los mismos derechos que los inmigrantes, los israelíes. Debido a un supuesto de pérdida del Estado para los palestinos,

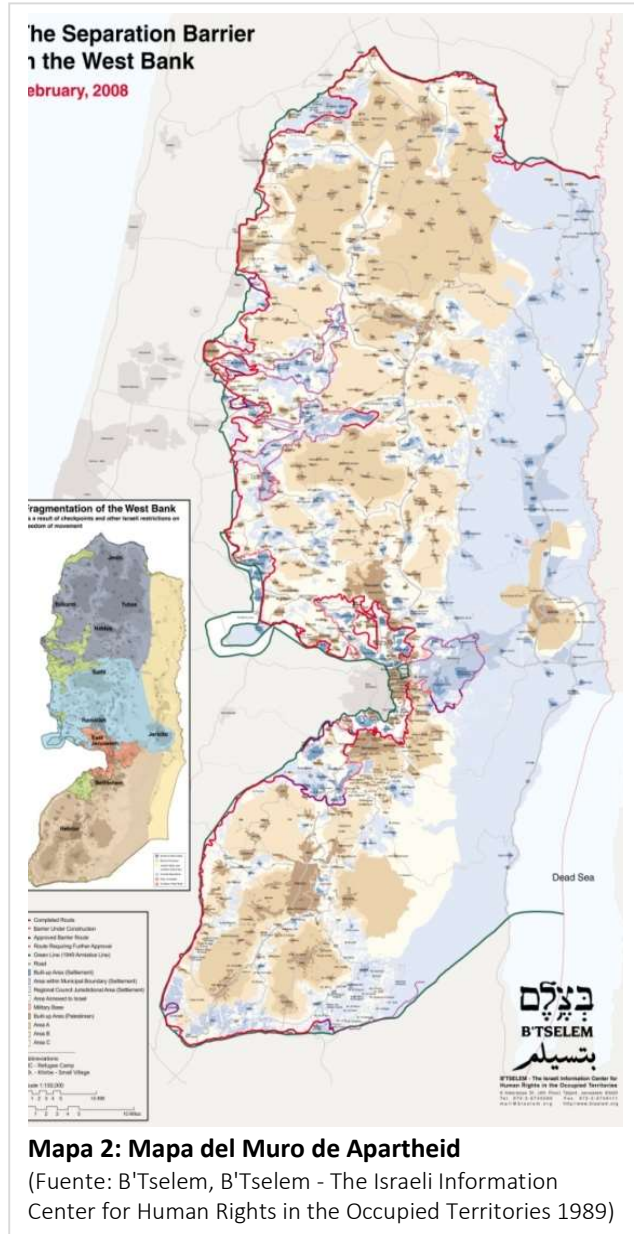


## Infografía 1: Viente Años de Conversaciones, Manteniendo los Palestinos Ocupados

(Fuente: Visualizing Palestine 2012)

en función de las expectativas del crecimiento demográfico, esta solución siempre ha sido negada desde el lado israelí.

La solución de dos Estados proporciona un Estado de Palestina independiente que viva en paz junto al Estado de Israel, donde los límites entre ambos estados son las fronteras anteriores de los 1967. El marco de la solución se establece en las resoluciones de la ONU en la "solución de la cuestión de Palestina pacífica", 1974 (Asamblea General de las Naciones Unidas, 22 de Nov 1994). Tessler manifestó: "Los palestinos han mostrado serio interés en la solución de dos Estados desde mediados de la década de 1970, y su liderazgo dominante ha adoptado el concepto desde la Cumbre Árabe de 1982 en Fez, Marruecos". (Tessler 1994). Hubo muchos esfuerzos políticos para hacer la solución de dos Estados una realidad, a partir de la Conferencia de Madrid (30 octubre-1 noviembre de 1991. Madrid, España), seguido de los Acuerdos de Oslo<sup>4</sup> de 1993, y después Cumbre de Camp David (julio 11 hasta 25, 2000. Camp David, EE.UU.), y las negociaciones de Taba (21-27 de enero de 2000. Taba, Sinaí, Egipto). En 2002, la Liga Árabe propuso la Iniciativa de Paz Árabe (en Beirut Cumbre de 2002 y en Riad Cumbre 2007). La última iniciativa se celebró entre 2013 y 2014.



<sup>4</sup> Los Acuerdos de Oslo son un conjunto de acuerdos entre el gobierno de Israel y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP): el Acuerdo I de Oslo, firmado en Washington, DC, en 1993, y el Acuerdo II de Oslo, firmado en Taba en 1995. Los Acuerdos de Oslo marcaron el inicio del proceso de Oslo, un proceso de paz que tiene como objetivo el logro de un acuerdo de paz basado en la Resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas 242 y 338, y para cumplir con el "derecho del pueblo palestino a la libre determinación". El proceso de Oslo se inició después de negociaciones secretas en Oslo, lo que resulta en el reconocimiento por parte de la OLP del Estado de Israel y el reconocimiento por parte de Israel de la OLP como representante del pueblo palestino y como socio en las negociaciones.

Es importante mencionar, algunos de los pilares de lo que se llama la arquitectura de la ocupación. Brevemente, algunos de estos pilares son El Muro del Apartheid, y las colonias israelíes.

## 1.2 Situación Actual

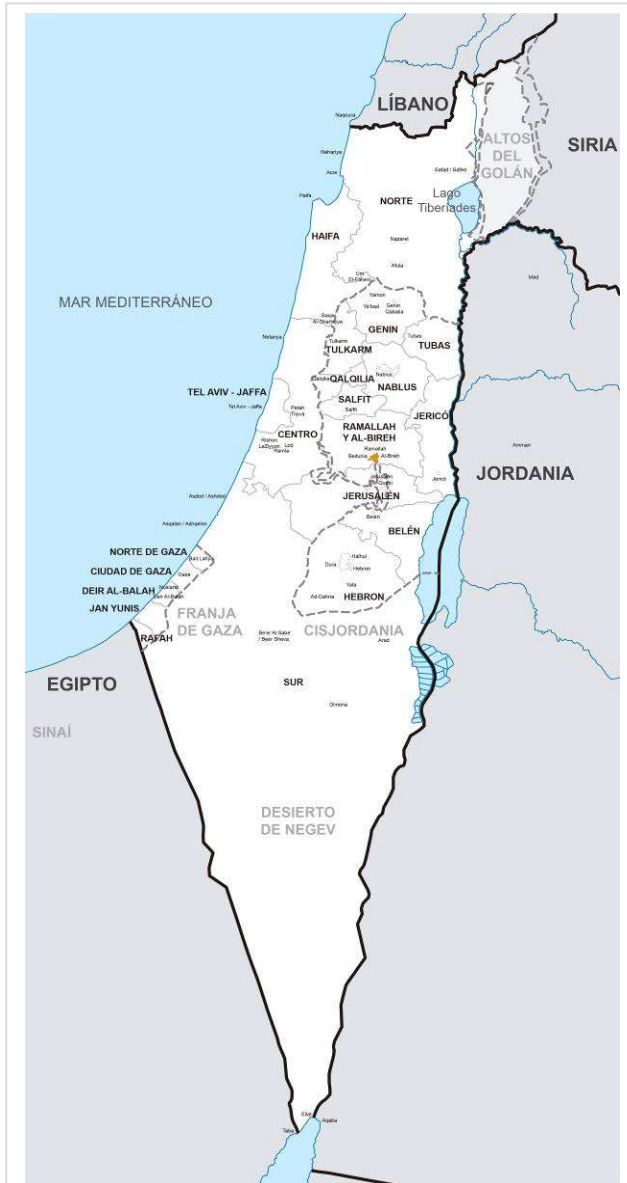
### 1.2.1 Palestina/ Israel:

#### Divisiones

#### Administrativas

Según la Oficina Central de Estadísticas de Israel, Israel tiene seis distritos administrativos principales: Haifa, El Norte, Tel Aviv, Jerusalén, El Centro y El Sur. Cada subdistrito se divide en ciudades, municipios y consejos regionales. Todas las áreas mencionadas están sujetas al derecho civil israelí. Asimismo, hay territorios ocupados que están reconocidos como subdistritos y están sujetos a la Ley Militar Israelí, gobernada por la Gobernación Militar Israelí, a saber: (1) Granjas de Shebaa, tierra libanesa, (2) Altos del Golán, originalmente territorio sirio, fue incorporada como parte del Distrito Norte mediante la Ley de los Altos Golán, (3) Ribera Occidental, también conocida como Cisjordania, Israel la denomina Judea y Samaria, (4) Franja de Gaza. Cisjordania y la Franja de Gaza estaban gobernadas totalmente por la gobernación militar israelí, hasta el establecimiento de la Autoridad Palestina - en los sucesivo AP- que desde entonces los gobierna administrativamente.

Los territorios ocupados son aquellos territorios ocupados por Israel durante la Guerra de 1967, conocida como la guerra de los Seis Días para los israelíes y Al-Naksa para los palestinos. El término "Territorios Ocupados" fue utilizado por primera vez por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en la Resolución 242, después de la guerra antes mencionada, que llamó a "que se establezca una paz justa y duradera en el Oriente Medio" para ser aplicada mediante "la aplicación de los dos principios siguientes: (i) Retiro



**Map 1: Gobernaciones de Palestina/ Israel**

(Fuente: Investigador)

de las fuerzas armadas israelíes de los territorios que ocuparon durante el reciente conflicto; (ii) Terminación de todos los reclamos o estados de beligerancia y respeto y reconocimiento de la soberanía, integridad territorial e independencia política de cada Estado en el área y su derecho a vivir en paz dentro de límites seguros y reconocidos libres de amenazas o actos de fuerza” (Fuente: Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas 1967). Anteriormente, los territorios ocupados incluían la península egipcia del Sinaí, hasta que fue devuelto a Egipto después de la firma de los acuerdos de paz entre ambas partes en 1982. El concepto de territorios ocupados se ha mantenido en uso para referirse a toda Cisjordania, incluida Jerusalén oriental, la Franja de Gaza y los Altos del Golán Occidental. Desde 1998 hasta 2012, el concepto territorios palestinos ocupados (oPt por sus siglas de ingles) ha sido utilizado específicamente para referirse a las áreas controladas por la Autoridad Palestina AP en Cisjordania y la Franja de Gaza. Las Naciones Unidas y la comunidad internacional no reconocieron los territorios ocupados como territorio israelí. Por otro lado, existen perspectivas legales y políticas que reivindican y utilizan la palabra territorio, en singular, para no referirse a territorios separados que fueron creados por la ocupación.

#	Distritos de israelí	Distrito población	Distrito Capital	Sub Distrito	Sub Distrito Población
1	Distrito de Jerusalén	1,034,200*	Jerusalén	-	-
2	Distrito Norte	1,358,600*	Nazaret	Safed Kinneret Yizre'el Akko Golan	113,700 110,500 482,300 605,700 46,400
3	Distrito de Haifa	966,700*	Haifa	Haifa Hadera	560,600 406,000
4	Distrito Central	2,024,500*	Ramla	Sharon Petah Ramla Rehovot	446,500 685,000 326,400 566,600
5	Distrito de Tel Aviv	1,350,000*	Tel Aviv	-	-
6	Distrito Sur	1,192,300*	Beersheba	Ashkelon Be'er Sheva	512,700 679,600
7	Área de Judea y Samaria	israelíes**: 407,118 Palestinos***: 1,800,000	-	-	-
<b>Total</b>		<b>10,133,418</b>			

**Tabla 1: Gobernaciones Según el Sistema Administrativo Israelí**

(\*: 31/12/2014. \*\*: 31/12/2015. \*\*\* Aproximadamente estimado por Oficina Central de Estadística de Israel)  
(Fuente: Central Bureau of Statistics 2016)

Según la Oficina Central de Estadísticas de Palestina, las divisiones administrativas de la Autoridad Palestina se dividen en dos regiones: Cisjordania y la Franja de Gaza, y las divisiones descienden gobernación, ciudad (urbana), aldea (rural). Además, hay otras localidades como campos de refugiados y localidades beduinas. Los comités locales y la UNRWA administran conjuntamente los campamentos de refugiados, y administrativamente siguen la localidad donde se encuentra.



Hay dieciséis gobernaciones, once en la región de Cisjordania, a saber: Jenin, Tubas, Tulkarem, Nablus, Qalqilia, Salfit, Ramallah y Al-Bireh, Jericó y el Valle del Jordán, Jerusalén, Belén y Hebrón; y otras cinco gobernaciones en la Franja de Gaza, a saber: Norte de Gaza, Gaza, Dair Al-Balah, Khan Younis y Rafah. Ahora bien, la gobernación de Jerusalén no está totalmente administrada por la Autoridad Palestina, ya que todas sus localidades están ubicadas dentro del Área B y el Área C. El lado Este de la ciudad de Jerusalén no se incluyó en los Acuerdos de Oslo y se dejó para ser resuelto en las etapas posteriores de las negociaciones. Es considerada la capital palestina, por lo que se realizó un censo para toda la gobernación, que solo incluye los ciudadanos palestinos.

#	Gobernaciones palestinas	Gobernación Población*	Gobernación Capital	Municipios	Municipios Población
1	Jenin	318,958	Jenin	Silet Al-Hartheia Al-Yamoun Jenin Ya'bad Qabatia 'Arraba Gaba'	11,711 20,363 48,479 16,953 23,860 12,330 10,555
2	Tubas	66,854	Tubas	Tubas Tammoun	21,487 14,359
3	Tulkarem	185,314	Tulkarem	Attil Tulkarem	10,601 60,173
4	Nablus	389,329	Nablus	'Asira Al- Shamaleia Nablus Bair Foriek Bitá 'Aqraba	9,169 153,061 12,546 11,017 9,926
5	Qalqilia	113,574	Qalqilia	Qalqilia	51,969
6	Salfit	72,279	Salfit	Salfit	10,673
7	Ramallah y Al-Bireh	357,969	Ramallah	Ramallah Al-Bireh Beitunia	35,140 48,887 25,288
8	Jericó y el valle del Jordán	53,562	Jericó	Jericho	23,220
9	Jerusalén	426,533	Jerusalén	Al-Ram y Dahiyet Al-Barid Anata Al'Ezareia Abu Dis	23,800 14,085 20,582 12,604
10	Belén	221,802	Belén	Al-Ebedeia Bait Gala Bethlehem Bait Sahour Al-Doha Al-Khader Tqou' Bair Faggar	13,533 14,798 31,799 15,565 12,275 12,301 11,177 13,849
11	Hebrón	729,194	Hebrón	Bair Ummar Bair Uola	17,892 14,375

				Sa'ir	23,830
				Halhul	29,222
				Al-Shyoukh	11,636
				Tarqumia	18,960
				Ethna	25,107
				Taffuoh	13,995
				Hebron	215,452
				Bani N'aim	26,523
				Bait Awwa	10,649
				Dura	37,331
				Yatta	64,277
				Al-Thahreia	38,002
				Al-Samo'	25,949
<i>Subtotal (1-11: Cisjordania)</i>		2,935,368			
12	Gaza Norte	377,126	Gabalía	Bait Lahea	89,949
				Bait Hanoun	53,094
				Gabalía	171,642
13	Gaza	645,204	Gaza	Gaza	583,870
14	Dair Al-Balah	273,381	Dair Al-Balah	Al-Nusairat	48,769
				Al-Braeg	13,099
				Al-Zawayde	22,530
				Dair Al-Balah	72,409
15	Khan Younis	351,934	Khan Younis	Al-Qarrara	25,675
				Khan Younis	185,250
				Bani Suhila	41,174
				Ebsan Al-Kabira	23,914
				Khuza'a	11,880
16	Rafah	233,490	Rafah	Rafah	164,000
				Shawket As-Safi	14,453
<i>Subtotal (12-16: Franja de Gaza)</i>		1,881,135			
<b>Total</b>		<b>4,816,503</b>			

**Tabla 2: Gobernaciones Según el Sistema Administrativo Palestino**

(\*: Población estimada hasta 30/06/2016) (Fuente: Palestinian Central Bureau of Statistics 2016)

Asimismo, hay alrededor de 2,2 millones de refugiados palestinos que viven dentro de la Palestina histórica, 809.738 refugiados palestinos registrados que están distribuidos en 19 campos de refugiados en Cisjordania (campo de Aida, campo de Am'ari, campo de Aqbat Jabr, campo de Arroub, campo de Askar, campo de Balata, campo de Beit Jibrin, campo No. 1, campo de Deir Ammar, campo de Dheisheh, campo de Ein el-Sultan, campo de Far'a, campo de Fawwar, campo de Jalazone, campo de Jenin, campo de Kalandia, campo de Nur Shams, campo de Shu'fat y campo de Tulkarm) (Fuente: UNRWA 2016), y hay 1.386.455 refugiados palestinos registrados que están distribuidos en 8 campos de refugiados en la Franja de Gaza (campo de la playa, campo de Bureij, campo de Deir El-Balah, campo de Jabalia, campo de Khan Younis, campo de Maghazi, campo de Nuseirat, campo de Rafah) (Fuente: UNRWA 2018). Así como, hay 552,000 refugiados palestinos registrados que viven en 9 campos de refugiados en Siria (Fuente: UNRWA 2018), 475,075 refugiados palestinos registrados que viven en 12 campos de refugiados en Líbano y 2,175,491 refugiados palestinos registrados que viven en 10 campos de refugiados oficiales en Jordania (Fuente: UNRWA 2016).

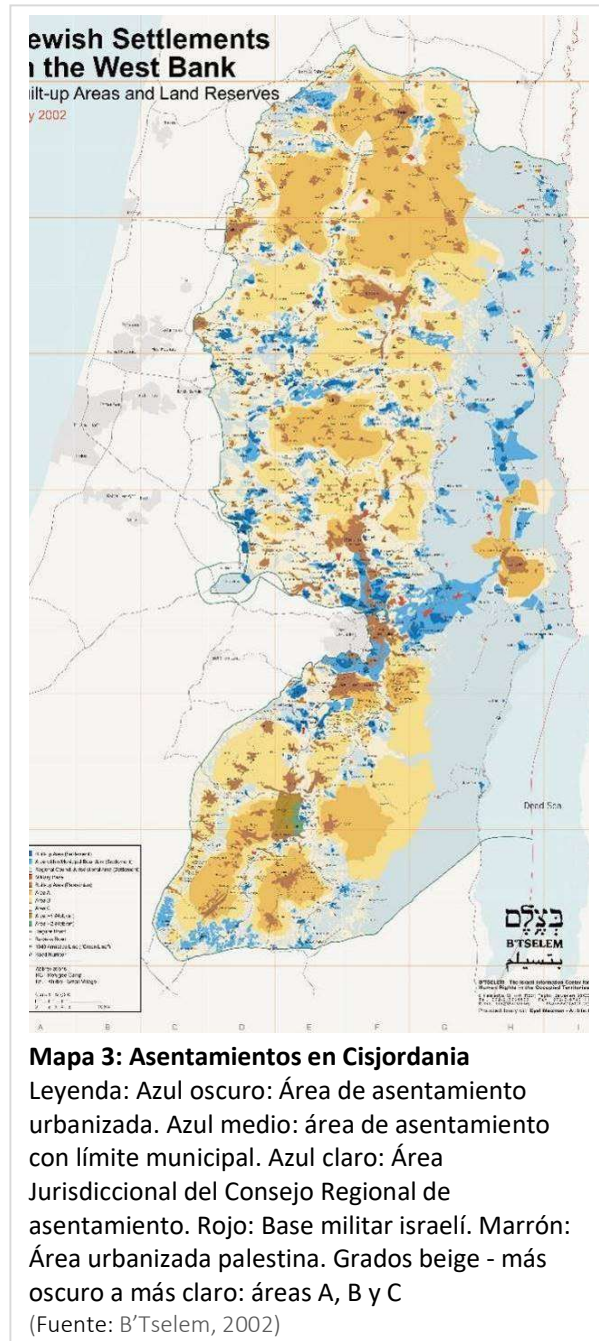
## 1.2.2 Las Colonias Israelíes en Cisjordania

Según B'Tselem en su página web, subtítulo Asentamientos, en el artículo "La Expropiación de Tierras y los Asentamientos", publicado el 01/01/2011 y actualizado el 23/11/2015; desde 1967 hasta finales de 2013, 125 colonias israelíes se construyeron en Cisjordania, que fueron reconocidos por el Ministerio del Interior como 'comunidades'. También estableció:

1. Alrededor de 100 puestos de avanzada (colonias construidas sin autorización oficial, pero con el apoyo y asistencia de los ministerios del gobierno).
2. Una serie de complejos de viviendas israelíes, dentro de la ciudad de Hebrón, que reciben el apoyo del gobierno.
3. 12 barrios de la zona de Cisjordania son anexados por Israel en 1967 y asignados a la jurisdicción de Jerusalén. El gobierno también ha financiado y ayudado en la creación de varios enclaves de colonos en el corazón de los barrios palestinos de Jerusalén Este.
4. 16 colonias en la Franja de Gaza y cuatro en el norte de Cisjordania fueron desmantelados en 2005 en el curso del Plan de Desconexión.

Se estima que la población de colonos en Cisjordania es más de 547.000. A finales de 2013 la población de las colonias en Cisjordania era 350.010. A finales de 2012 había 196,890 personas israelíes que viven en barrios cerrados en Jerusalén Este.

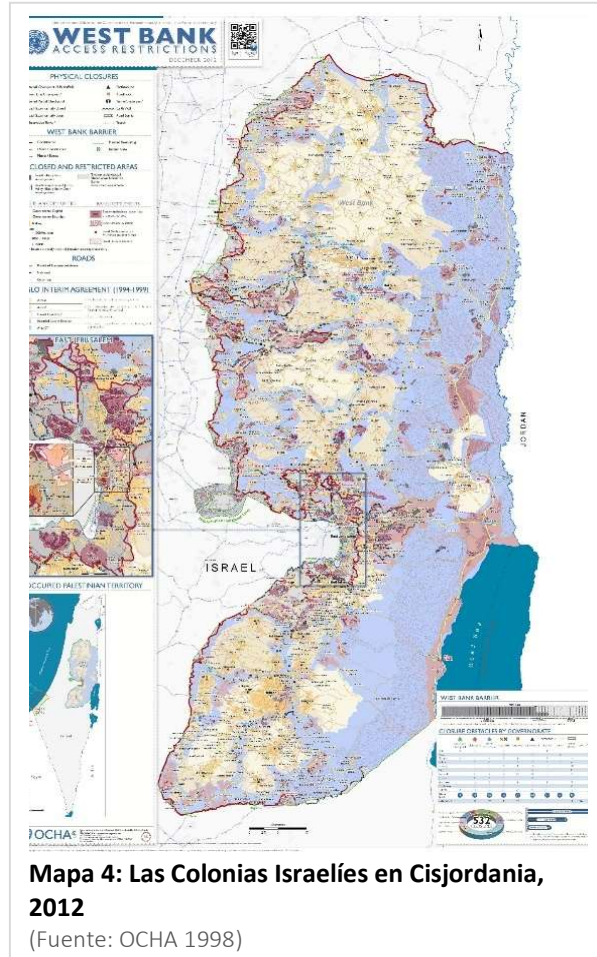
El establecimiento de colonias en Cisjordania viola el derecho internacional humanitario, que establece los principios que se aplican durante la guerra y la ocupación. La Cuarta Convención de Ginebra prohíbe a la potencia ocupante trasladar a los ciudadanos de su territorio al territorio ocupado (artículo 49) (Fuente: B'Tselem, B'Tselem - The Israeli Information Center for Human Rights in the Occupied Territories 2015)





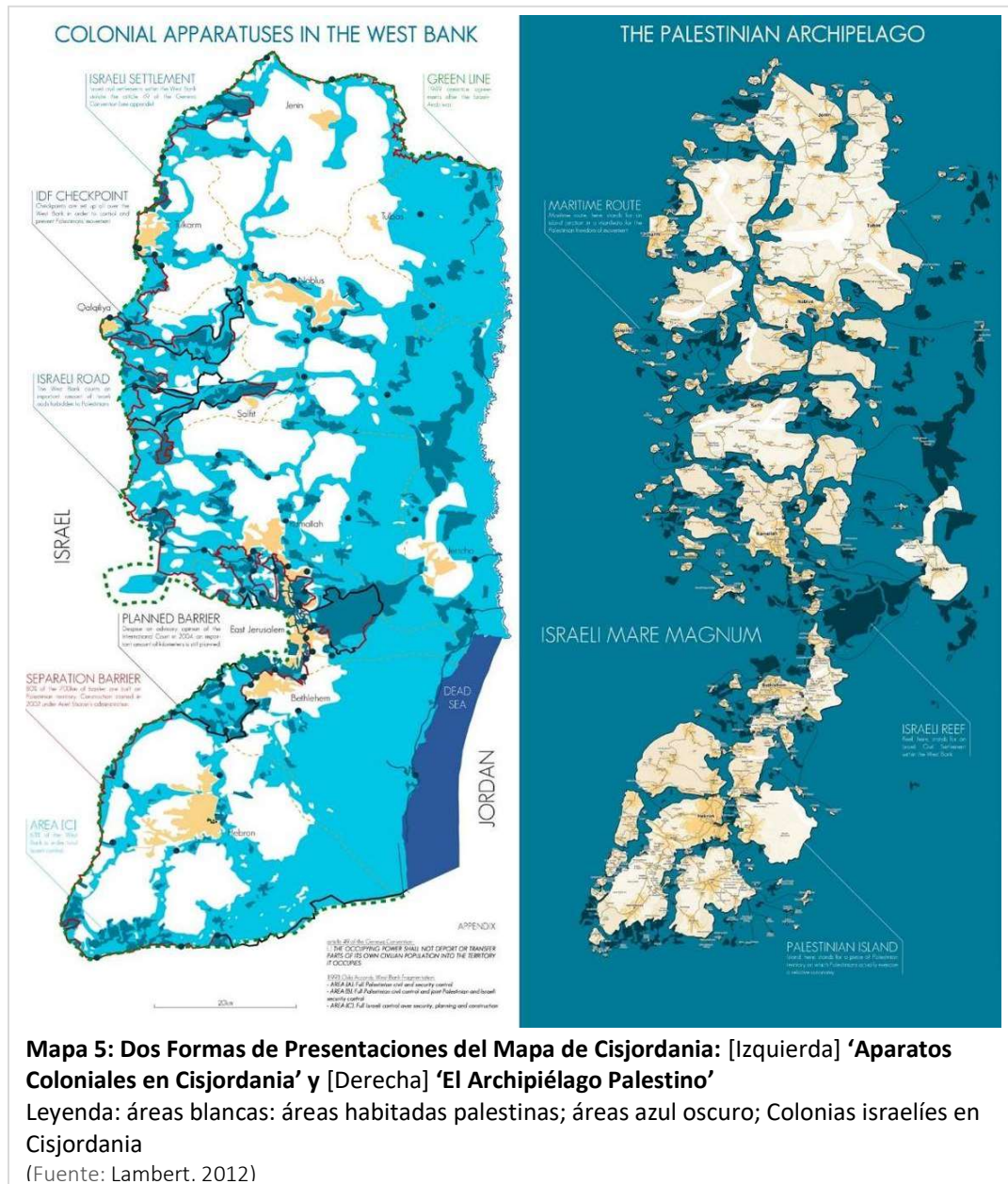
Otras estimaciones de la Oficina Central de Estadísticas de Palestina - en los sucesivos PCBS por su siglas en inglés- sugieren que el número de colonos en Cisjordania, hasta finales de 2011, había llegado a 536,932 colonos; 267.643 colonos en la Gobernación de Jerusalén (49.85%), 100.501 en la Gobernación de Ramallah y Al-Bireh (18.72%), 59.414 colonos en la Gobernación de Belén (11.07%), y el resto (20.37%) se distribuyen en menos cantidades -descendimiento- entre: Salfit, Qalqilia, Hebron, Nablus, Jericó y el Valle del Jordán, Tulkarem, Jenin y Tubas.

Hay 144 colonias en Cisjordania; 26 colonias en Jerusalén, 24 en Ramallah y Al-Bireh, 19 en Hebrón, y los 75 restantes se distribuyen en -descendimiento- entre: Jericó y el valle del Jordán, Belén, Salfit, Nablus, Qlaqilia, Tubas, Jenin y Tulkarem.



Lambert preparó un atlas de colonias en Cisjordania. Al presentar el atlas, señaló: *“este elogio de los asentamientos no podría ser más independiente de la política que condujo a su construcción, su función actual de apartheid, así como la tipología urbana militarizada que constituyen. El desplazamiento de una parte de la población civil israelí, ya sea promulgada por el gobierno o retroactivamente legitimada por ella, es parte de una estrategia de hechos consumados: ocupar a los invadidos con una infraestructura civil y población que dificultan y complican la retirada del ejército de ocupación. [...] los asentamientos y sus habitantes [...] se organizan actualmente a escala territorial: el muro del apartheid construido a principios del 2000 [...] incorpora una cantidad importante de asentamientos en su lado occidental [...], la mayoría de los asentamientos restantes están vinculados hacia el lado occidental del muro a través de pequeñas autopistas, algunas de las cuales solo están permitidas para automóviles con una placa israelí (amarilla)- estas carreteras están interrumpidas por puntos de control militar que aseguran maximizar la circulación israelí, a la vez frenan, si no detienen, la circulación palestino. [...] En cuanto al urbanismo de los asentamientos, su formación espacial (tanto urbana como topográficamente), su arquitectura, así como su periferia vallado, los convierten en instrumentos temerarios militarizados, a pesar de la estética de los*

*suburbios occidentales*". Lambert se refiere a una combinación de su propio mapa / diagrama, donde ve el resultado del sistema de apartheid como 'islas' de localidades palestinas que se ahogan en un 'mar' israelí.



**Mapa 5: Dos Formas de Presentaciones del Mapa de Cisjordania: [Izquierda] ‘Aparatos Coloniales en Cisjordania’ y [Derecha] ‘El Archipiélago Palestino’**

Leyenda: áreas blancas: áreas habitadas palestinas; áreas azul oscuro; Colonias israelíes en Cisjordania

(Fuente: Lambert. 2012)

### 1.2.3 Tipos de Colonias

Un asentamiento es considerado legal para Israel cuando cumple con las condiciones de la localidad. La Oficina Central de Estadísticas de Israel -en los sucesivo ICBS por sus siglas en inglés- define una localidad como: un lugar habitado que: (1) Principalmente tiene 20 o más habitantes, (2) Autogobernado, (3) No se incluye en los límites formales de otra localidad, y (4) Se reconoce formalmente. Para la AP, el PCBS, los asentamientos también incluyen los barrios cerrados solo para judíos ubicados en Jerusalén (J1). Los tipos de asentamientos incluyen:

1. Asentamiento urbano: es un asentamiento que tiene 2.000 o más habitantes, y para PCBS, este tipo incluye aquellos asentamientos ubicados dentro del área de Jerusalén (J1), independientemente de su población.
2. Asentamiento comunal: es un asentamiento organizado como una asociación cooperativa, pero no tiene derecho a tierras de cultivo, y sus miembros determinan el alcance de sus actividades cooperativas relacionadas con la producción, el consumo, las actividades municipales y sociales.
3. Asentamiento rural: es un asentamiento que su actividad principal es la agricultura, y / o cualquier asentamiento que tenga una población de menos de 2.000 habitantes. Excluyendo los asentamientos situados dentro del área de Jerusalén (J1), que son clasificados como asentamientos urbanos independientemente del número de su población. Los asentamientos rurales incluyen:
  - 3.1 Moshav: una colonia rural organizada como una asociación cooperativa. Las autoridades israelíes le otorgan el derecho de practicar la agricultura. Consiste en unidades familiares, donde cada unidad es una entidad económica independiente. Parte de la producción y administración económica del Moshav es manejado por la asociación cooperativa, y los residentes determinan el grado de cooperación.
  - 3.2 Moshav colectivo: una colonia rural colectiva, donde la producción y la comercialización son realizadas de forma cooperativas, mientras que el consumo es privado.
  - 3.3 Kibutz: una colonia rural colectiva, cuya producción, comercialización y consumo son cooperativas.
4. Colonia institucional: es una institución, que tiene las características de una colonia, pero, no está dentro de los límites administrativos de otra colonia. Por ejemplo: una institución agrícola, un centro comercial, o una fábrica.





Además de los antes mencionados hay otro tipo que no está incluido en las estadísticas de ICBS ni del PCBS, que es;

5. Colonia con función militar; tal como las bases militares, almacenes militares, aeropuertos militares, centros de entrenamiento militar, cárceles políticas, comisaría de policía, centros administrativos militares y sus sucursales.

### 1.2.4 El Muro del Apartheid

El Muro es compuesto por paredes de concreto, cercas, zanjas, alambre navajo, caminos de arena acondicionada, un sistema de vigilancia electrónica, caminos de patrulla y una zona de amortiguamiento. La longitud total del Muro -construido y proyectado- es aproximadamente de 708 kilómetros, más del doble de la longitud de las líneas de Armisticio

1949 -Línea Verde<sup>5</sup>-, que separa a Israel de la Cisjordania ocupada. Hasta julio de 2012, aproximadamente el 62,1% de la construcción del Muro se ha completado, un 8% está en proceso de construcción y el 29,9% está previsto, pero aún no construido. Cuando su construcción este completa, el 85%, de la ruta del Muro se ejecutará dentro de Cisjordania, en lugar de que sea a lo largo de la Línea Verde, aislando 9,4% de Cisjordania, incluida Jerusalén oriental (Fuente: OCHA 1998).

Según B'Tselem, las zonas rodeadas por el Muro del Apartheid son: 479.881 dunums en el Oeste de la barrera, incluida Jerusalén Oriental; 8,5% del área de Cisjordania. Y 191,040 dunums al Este de la barrera que son totalmente o parcialmente rodeados; 3.4% de la superficie de Cisjordania.

La superficie total afectada tiene una superficie de 670,921 dunums; 11,9% del área de Cisjordania (Fuente: B'Tselem, B'Tselem - The Israeli Information Center for Human Rights in the Occupied Territories 1989).



**Imagen 1: Una Vista Aérea del Muro, en Baqa El-Gharbiya, 17 de febrero, 2004**

(Fuente: Nir 2004)

<sup>5</sup> Se refiere a las líneas de demarcación establecidas en los Acuerdos de Armisticio de 1949 entre los ejércitos de Israel y los países vecinos (Egipto, Jordania, Líbano y Siria) después de la guerra árabe-israelí de 1948. El nombre deriva de la tinta verde utilizado para trazar la línea en el mapa, mientras que las negociaciones de armisticio se encendían. (U.S. Federal Legislative Information 1994)

La cantidad de las comunidades afectadas por el trazado del muro son 17 en el lado Oeste, 27.520 residentes. Los residentes de estas ciudades y pueblos requieren de permisos para vivir en sus hogares, y para salir de la zona donde viven solo puede ser a través de una puerta en el Muro. En el lado Este, hay 54 comunidades afectadas: 247.800 residentes. Y en el Este de Jerusalén, hay 21 comunidades (Fuente: B'Tselem, B'Tselem - The Israeli Information Center for Human Rights in the Occupied Territories 1989).

A partir de julio de 2008, el muro tiene 66 puertas para cruzar entre zonas fragmentadas de Cisjordania, 27 están cerradas, dejando sólo 39 para servir a los palestinos.

## 1.2.5 Etapas de Colonización

El establecimiento de esas colonias se puede dividir en dos etapas:

1. Primera etapa (1967-1976): el proceso de establecimiento de colonias fue selectivo, y dentro de una política de colonización basada en la calidad en lugar de la cantidad. Las colonias estaban concentradas en Jerusalén y el Valle del Jordán. Esta política fue inspirada por el Plano Alun.
2. Segunda etapa (1977-1984): esta fase vio el surgimiento del Partido Likud -partido de derecha-, la creciente influencia del movimiento colonial Gush Emunim, la firma del acuerdo de Camp David con Egipto y la posterior evacuación de las colonias en la Península del Sinaí. Esta etapa resultó con una gran expansión y amplia difusión horizontal, mientras que el marco teórico fue un conjunto de planes y proyectos, principalmente como;
  - 2.1 Plan Sharon: este plan incluye el establecimiento de un bloque lineal que corta Cisjordania del norte a sur, de la cual se extienden extensas ramas en el este y el oeste.
  - 2.2 Plan Matityahu Drobls: este plan tenía el objetivo de reasentar a 120.000 colonos, a través de la construcción de 50 colonias, que serán establecidas en lugares estratégicos en los territorios palestinos.
  - 2.3 Plan Gush Emunim: este plan se concentró exactamente en los lugares que los otros planes/ proyectos trataron de evitar, y son aquellas tierras altas, cerca de los centros de población palestinos.

Como resultado, la colonización se había extendido en varias áreas palestinas, sin invocar -necesariamente - a la lógica de despliegue política, geográfica y estratégica.

3. Tercera etapa (1985-1990): el ritmo de la colonización regresó -en términos de cantidad- a lo que parece ser la primera etapa, debido a la dificultad de encontrar nuevos lugares aptos para la colonización -cuando se tenga en cuenta la dimensión geográfica y legal-, así como las inconsistencias en la visión colonial entre las dos alas de la coalición gobernante (Partido Laborista y Likud), que han estado gobernando la mayor parte de los años que contemplan esta etapa.
4. Curta Etapa desde 1991- hasta el presente: el ritmo de establecimiento de nuevas colonias se había reducido drásticamente por primera vez, ya que entre los años 1992-1995 y 1999-2011 no hubo nuevas colonias. Esto puede explicarse como consecuencia del proceso de paz y la presión internacional a Israel para congelar la colonización, además de la falta de estabilidad política en Israel durante ese período. No obstante, para compensar esta congelación en la expansión, las autoridades israelíes comenzaron a expandir intensamente las colonias existentes, aumentando el número de su población y / o estableciendo nuevos barrios dentro de los límites de las colonias existentes. Además, en junio de 2002 se

comenzó a construir el Muro del Apartheid; un método mediante lo cual se anexó el 88% de la población de las colonias al área detrás del Muro. En el mismo período, el colonialismo se había intensificado y ampliado a través del establecimiento de nuevos puestos de avanzada<sup>6</sup> coloniales, que habían alcanzado 221 puestos de avanzada a mediados de 2010. (Fuente: Estado de Palestina - Oficina Central Palestina de Estadísticas, 2011)

## 1.3 Situación Anterior

### 1.3.1 Marco Jurídico Histórico de Propiedad de la Tierra

El imperio otomano fue influenciado por las comunicaciones con las naciones europeas después de la guerra de Crimea, y por lo tanto en 1859 calendario occidental - 1275 calendarios Hijri (calendario lunar musulmán) anunciaron una declaración de reformas y organización de las leyes estatales, incluyendo inmunidad personal, propiedad privada e impuestos. Anteriormente, en 1274 Hijri, habían publicado la 'Ley de Territorios para Regular las Propiedades del Estado'. Dicha ley, con todos los anexos añadidos por el parlamento otomano después de la revolución de 1908, permaneció en vigor, incluso después que las Fuerzas Aliadas entraron en Palestina y durante el mandato británico sobre Palestina. La ley fue escrita solamente en idioma turco, y nunca fue oficialmente traducida a ninguna de las lenguas oficiales reconocidas en Palestina (Fuente: Al-Qanoni, 1936). Sobre la base de las leyes anteriores, el Gobierno de Palestina, promulgó una ley primaria a fin de proteger a los agricultores de los propietarios de tierras en 1929, seguido por tres reformas en 1931-1932 (Fuente: Al-Qanoni, 1936).

Según los artículos 1 a 6 de la Ley de Tierras del Imperio Otomano (Fuente: Al-Qanoni, 1936)—que era la ley aplicada y adoptada por el Gobierno de Palestina- las tierras estatales son clasificadas de la siguiente manera:

#	Nombre Original	Explicación Corta	Tipos
		Significado Literal	
1	Mawat	Territorios lejanos, ubicados por lo menos a 1.5 millas de la vida de los habitantes. Nunca habían sido cultivados, ni tiene construcción, tampoco era propiedad de alguien.	
	موات	Significado: Territorios muertos.	
2	Matroke	Territorios de propiedad y uso público. No son propiedad de ningún individuo.	2.1 Para el uso de la aldea 2.2 Para el uso público

<sup>6</sup> Un puesto de avanzada es un punto civil o semi-militar, que puede consistir de una estructura temporal o móvil, construida extraoficialmente en un lugar estratégico para convertirse en una futuro colonia o base militar, o en algunos casos un puesto de control. Por lo general son construidos y custodiados por colonos israelíes nacionalistas extremistas hasta que sean reconocidos por el gobierno.

	متروكة	Significado: abandonadas / deshabitadas.	
3	Wakf / Mawkof	Propiedad del fideicomiso. Reservada / Patrimonio Islámico	3.1 Wakf especializado ( وقف تخصيص ) 3.2 Wakf cierto ( وقف صحيح / ملك الوقف )
	وقف / موقوفة	Significado: consagrado / dedicado / devoto	
4	Amiri <sup>7</sup>	Tierra gubernamental, pertenece a la tesorería del Estado.	-
	أميري	Significado: principesco / Fiscal	
5	Mamloka	Propiedad privada	5.1 Arsat: (عرصات); tierras cultivadas y márgenes alrededor de las casas.
	مملوكة	Significado: propiedad	5.2 Mafroza: (مفروزة); propiedades privadas registradas en el Tabu (Registro de tierras). 5.3 Oshreya: (عشرية) (Decimal); propiedad de los musulmanes. 5.4 Khurageya: (خراجية); propiedad de los no-musulmanes 5.4.1 Makto': (مقطوع) (dedicada / especificada) 5.4.2 Mokasama: (مقاسمة) (compartida)

**Tabla 3: Categorías de Tierras Según la Ley de Tierras del Imperio Otomano**

(Fuente: Al-Qanoni 1936)

La base de esta división es la diferencia del propietario. Es decir, si un terreno está clasificado dentro de una categoría, no puede ser al mismo tiempo categorizado dentro de otra categoría con el mismo porcentaje de propiedad<sup>8</sup>.

Un reflejo moderno de la categorización anterior sería como:

<sup>7</sup> Otra frase que fue utilizada erróneamente a veces por los diferentes traductores, el Miri. Mientras que El Amiri literalmente significa principesco, en referencia a las propiedades gubernamentales, el Miri es una calidad descriptiva de una tierra productiva y rentable, y por lo tanto, está sujeto al sistema de impuestos gubernamentales en especie, el Wir Ku. La frase Miri también hace referencia al descrito sistema de recaudación empresarial del mismo impuesto. El Miri en árabe es literalmente el adjetivo de Mir; parte del rendimiento en referencia a los impuestos.

<sup>8</sup> Por otro lado, a modo de ejemplo; una categoría de tierra podría ser Mafroza (de propiedad privada y registrada en el Tabu), pero su producción es Wakf (por la voluntad del propietario, siempre se promete otorgar la producción de una tierra específica a alguna parte -como el gobierno o un Orfanato- o para una causa -como la lucha contra la pobreza o el hambre-. Otro ejemplo, una tierra podría ser Amiri Miri, significa una tierra gubernamental imponible.

#	Categorización de la propiedad en el sistema otomano	Categorización equivalente moderna
1	Mawat	Tierra desorganizada y sin urbanizar. Nunca fue utilizada ni poseída. Puede ser organizada por el Estado para proyectos futuros.
2	Matroke	Tierra pública, poseída y compartida por la sociedad, no por un individuo. Tal como: plaza, calle, parque, orilla, etc.
3	Wakf	Propiedad poseída por una asociación religiosa, mientras que su producción o servicio es destinada a una causa general o específica. Esas propiedades no son sujetas a impuestos.
4	Amiri	Bienes gubernamentales
5	Mamloka	Propiedad privada

**Tabla 4: Categorías de Propiedades en el Sistema Otomano y su Equivalente en el Sistema Moderno**

El documento de Mandato para Palestina<sup>9</sup> comienza por *“Considerando que las Principales Potencias Aliadas han acordado, con el fin de dar efecto a las disposiciones del artículo 22 del Convenio de la Sociedad de Naciones, confiar un Mandato elegido por dichas Potencias la administración del territorio de Palestina, que anteriormente pertenecía al Imperio Turco [...] Considerando que las Principales Potencias Aliadas han acordado también que el Mandatario sea responsable de poner en vigor la declaración originalmente hecha el 2 de noviembre de 1917 por el Gobierno de Su Majestad Británica y adoptada por dichas Potencias, a favor del establecimiento en Palestina de un hogar nacional para el pueblo judío, entendiéndose claramente que no se debería hacer nada que pudiera perjudicar los derechos civiles y religiosos de las comunidades no judías existentes en Palestina, ni los derechos y el estatus político de los judíos en cualquier otro país; y ”, ...“Considerando que las Principales Potencias Aliadas han seleccionado Su Majestad Británica como el Mandato para Palestina”, posteriormente, enumerando artículos; “ARTÍCULO 6. La Administración de Palestina, mientras garantizando que no se perjudiquen los derechos y la posición de otros sectores de la población, se facilitará la inmigración judía en condiciones adecuadas, así como alentará, en cooperación con la agencia judía al que se hace referencia en el artículo 4, cerrar el arreglo de los judíos en la tierra, incluyendo tierras estatales y tierras baldías no requeridas para propósitos públicos”, y en el artículo número 7, sobre el sistema judicial y el estatuto personal; “En particular, el control y administración de Wakfs se ejercerá de acuerdo con la ley religiosa y las disposiciones de los fundadores”. Además, en el artículo número 11, sobre el desarrollo del país; [La Administración de Palestina] “tendrá pleno poder para*

<sup>9</sup> El proyecto del Mandato británico sobre Palestina, anunciado por el Consejo de la Sociedad de Naciones el 6 de julio de 1921, fue ratificado el 24 de julio de 1922 y entró en vigor el 29 de septiembre de 1923.



*proporcionar a la propiedad pública o el control de cualquiera de los recursos naturales del país o de las obras y servicios públicos establecidos o que se establecerán. Introducirá un sistema de tierras adecuado a las necesidades del país, teniendo en cuenta, entre otras cosas, la deseabilidad de promover el cierre del arreglo y el cultivo intensivo de la tierra”* (Fuente: El Consejo de la Liga de las Naciones, 1922).

Los documentos otomanos originales de propiedad de tierra y mapas se encuentran en los archivos centrales de Ankara y Estambul, como parte de los archivos estatales. En 2010, se publicó un breve artículo por varios medios no oficiales que indicaba que el gobierno turco había enviado una copia de los archivos administrativos otomanos para la Autoridad Palestina (Fuente: Arna'out, Turkey Handed Over A Copy of the Ottoman Archive the Palestinian Authority and Its Assistance Programs Are Intensified in Various Fields 2010). El mandato británico sobre Palestina, durante el período de su gobierno (1923-1948), había realizado diversos tipos de estudios, encuestas y estadísticas en Palestina, que incluyen: fotografías aéreas, censo de ciudades y aldeas, exploración geográfica, redistribución de la tierra en algunos casos, entre otros. Los últimos documentos también fueron enviados a Londres, sin dejar copia en Palestina o en las manos de los palestinos<sup>10</sup>.

Esto llevó, con el establecimiento del estado de Israel, a convertir la categorización de tierra en un nuevo sistema, donde todas las tierras Mawat, Matroke y Amiri, fueron convertidos a tierras estatales. Dejando sólo las tierras Wakf y las tierras privadas registradas a sus propietarios, si están presentes, pero en el caso que han sido expulsados se les niega el derecho de retorno, y por lo tanto no pueden regresar a sus tierras, se convierte así en Propiedad Ausente, que también está bajo el control del gobierno.

### 1.3.2 Situación Original de la Tierra; Antes de 1948

Aunque hay varios materiales orales y textos que describen el paisaje de Palestina antes del establecimiento del estado de Israel, además de pinturas de artistas orientales, no obstante, hay pocos materiales visuales precisos de ese período, como fotos aéreas y mapas.

#### 1.3.2.1 Fotos Aéreas

Dalman<sup>11</sup>, quien elaboró un libro de investigación en 1925; Cien Fotos Aéreas de Palestina; que incluye una explicación detallada de las fotografías aéreas manuales tomadas entre 1902-1917, prefacios e índice, tomadas de un archivo en Baviera. En su

---

<sup>10</sup> En un proceso de búsqueda profunda de fotos aéreas antiguas y mapas de Palestina, algunos se encontraron en los archivos de Royal Air Force (Royal Air Force 2017), fechado a 1917-1918, 1924, 1936-1939, y 1940-1943. Los documentos publicados en línea son solo una muestra de imágenes de baja calidad para aviones y comandantes. Otra documentación, como fotos y mapas, existe en otros museos gubernamentales, museos privados y colecciones privadas. Todos estos archivos, no están disponibles en línea, y requieren un permiso y cita previa para ser vistos.

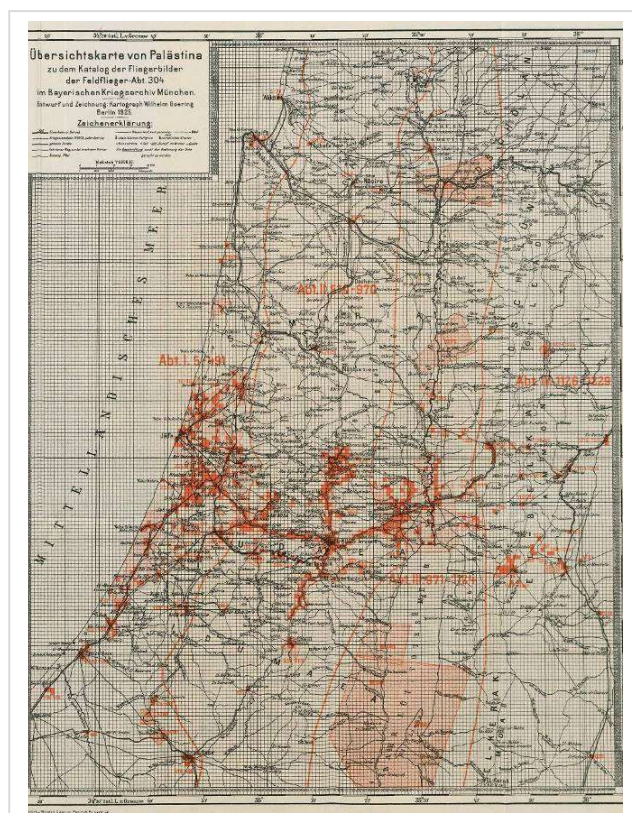
<sup>11</sup> (1855-1941), un teólogo y orientalista luterano alemán realizó un extenso trabajo de campo en Palestina antes de la Primera Guerra Mundial, recolectando inscripciones, poesía y proverbios. También recolectó artículos físicos que ilustran la vida de los granjeros y pastores indígenas del país, incluyendo muestras de rocas y plantas, herramientas de casas y granjas, cerámicas, pequeños hallazgos arqueológicos y cerámicas. Elaboró una colección de 15,000 fotografías históricas y 5,000 libros, que incluyen impresiones raras del siglo XVI y mapas.

libro, clasifica las fotos aéreas en 6 capítulos; (A) País montañoso judaico, (B) Cerro de Judea y tierra costera, (C) Samaria y Galilea, (D) La costa Mediterránea, (E) Valle de Jordania y Mar Muerto, y (F) Este y norte<sup>12</sup> (Fuente: Dalman 1925). El libro muestra las áreas urbanas y rurales de los nativos palestinos antes del período colonial británico, y directamente después del período del Imperio Otomano. Las fotos muestran diferentes detalles como paisajes, rutas de vehículos y ferrocarriles, tejido urbano de ciudades y pueblos, y tierras agrícolas. Las fotos van acompañadas de una breve descripción de sus contenidos, a veces con sus coordenadas y dirección.

El mapa general cuadriculado de las fotos aéreas con las rutas de los pilotos muestra parámetros claros de Palestina en ese momento, como la geografía, la distribución de áreas habitadas, las rutas locales y regionales, los ferrocarriles, entre otros.

La colección de Dalman no cubre toda la tierra, dice: *"los fotógrafos profesionales en Palestina, de quienes esperamos una buena fotografía de paisajes en primer lugar, son demasiado dependientes de lo que los Turistas geológicamente e históricamente inexpertos quieren comprar como recuerdos, mientras que la necesidad de historia y geografía del país permanece insatisfecha"* (Fuente: Dalman 1925). Esto explica cómo la colección comenzó y se enfocó en Jerusalén.

Los siguientes son muestras del método de Dalman para analizar las fotografías aéreas, vs. nueva foto aérea para la misma área de Jerusalén.



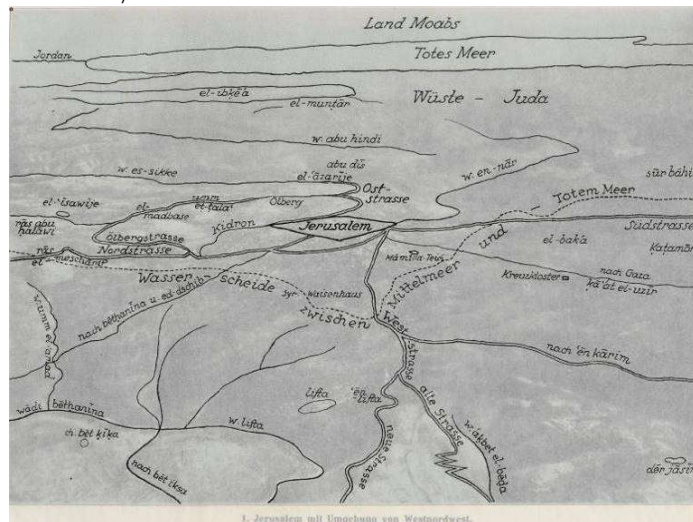
**Mapa 7: 'Mapa General de Palestina' del Archivo de la Guerra de Baviera en Munich, Diseñado y Dibujado por el Cartógrafo Wilhelm Goering, Berlín, 1925, Escala 1:500,000**

Las Líneas Naranjas Muestran Las Rutas de los Aviones y la Cuadrícula de Color Naranja Muestra las Areas Fotografiadas  
(Fuente: Dalman 1925)

<sup>12</sup> Idioma original en alemán: (A) Judäisches Bergland], (B) Judäisches Hugel und Küstenland, (C) Samarien und Galiläa, (D) Die Mittelmeerküste, (E) Jordantal und Totes Meer, (F) Ostland und Norden.]



**Vista Aérea 1: Vista Aérea de Jerusalén con los Alrededores del Noroeste**  
 (Fuente: Dalman 1925)



**Imagen 2: Análisis para la Vista Aérea Anterior de Jerusalén con Alrededores del Noroeste**  
 (Fuente: Ibid.)



**Vista Aérea 2: Una Nueva Vista Aérea Baja que Coincide con la Vista Anterior y su Análisis**  
 (Fuente: Google Earth y Orion-Me 2015)



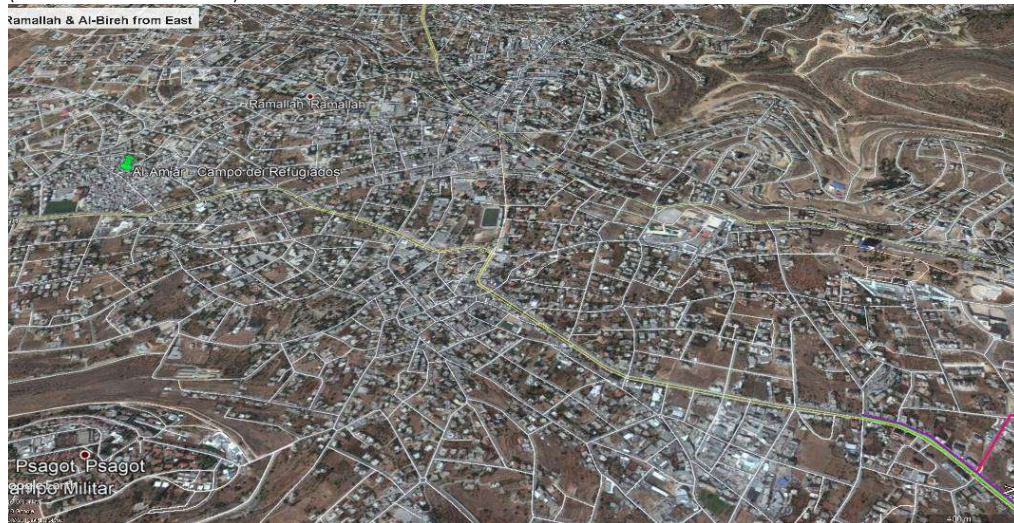
Se encontraron pocas fotos de las ciudades de Ramallah y Al-Bireh y sus alrededores, incluidas las siguientes fotos de Beitin / Beit Eil; La ubicación sugerida para ser abordada por el proyecto urbano de la presente tesis, en 7.4 Configuración y posición urbana de Beit El.



25. Nordstraße von Jerusalem V (el-bire-rāmallah). UR. Ost.

### Vista Aérea 3: Calle Norte de Jerusalén (Al-Bireh - Ramallah) - Este

(Fuente: Dalman 1925)



### Vista Aérea 4: Nueva Foto Aérea para Al-Bireh y Ramallah desde El Este

(Fuente: Google Earth y Orion-Me 2015)





26. Nordstraße von Jerusalem VI (el-balou), UR. Ost.

### Vista Aérea 5: Noreste de Jerusalén (Al-Balou) - Este

(Fuente: Dalman 1925)



### Vista Aérea 6: Nueva Foto Aérea para el Barrio de Al-Balou en Al-Bireh

(Fuente: Google Earth y Orion-Me 2015)

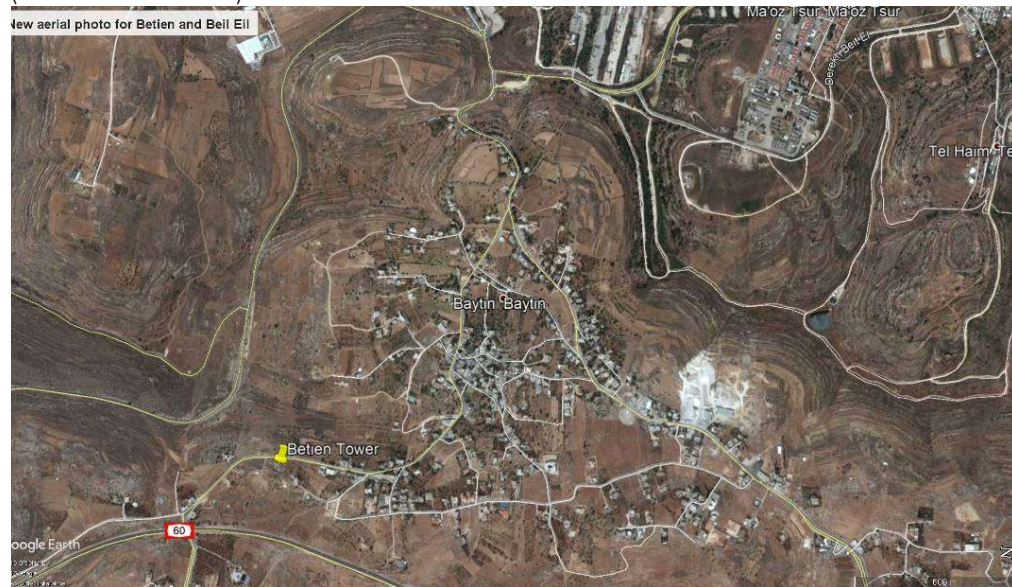




27. Nordstraße von Jerusalem VII (Bethel-bētin), UR. Ost.

#### Vista Aérea 7: Noreste de Jerusalén (Bethel-Betien) - Este

(Fuente: Dalman 1925)



#### Vista Aérea 8: Nueva Foto Aérea para Betien y Beil Eil

(Fuente: Google Earth y Orion-Me 2015)

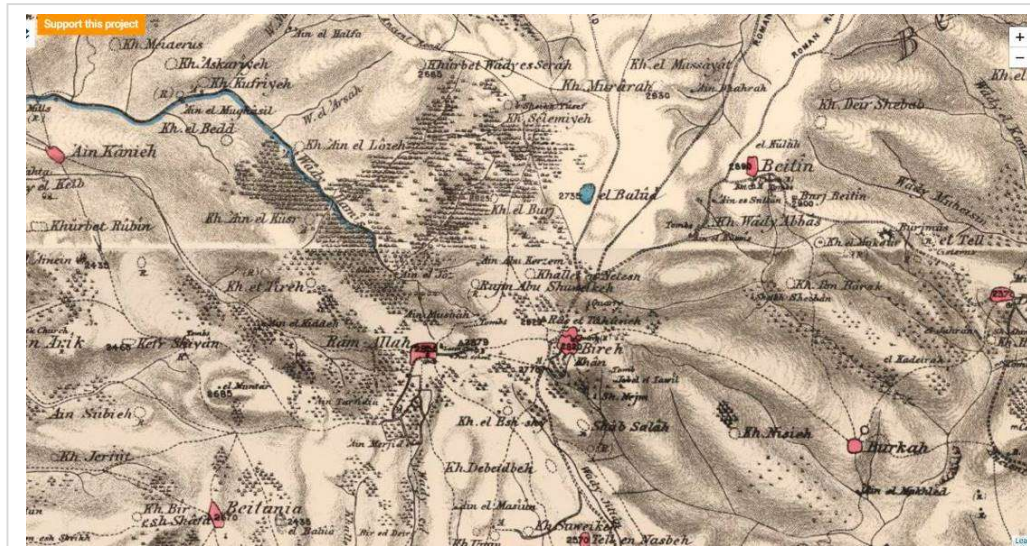
### 1.3.2.2 Mapas

Hubo varios atlas de mapas para Palestina, de diferentes escalas, que documentan las áreas urbanas y rurales, pueblos antiguos y centros de ciudades, rutas regionales, principales e internas, y tipografía. Algunos de los mapas muestran incluso más



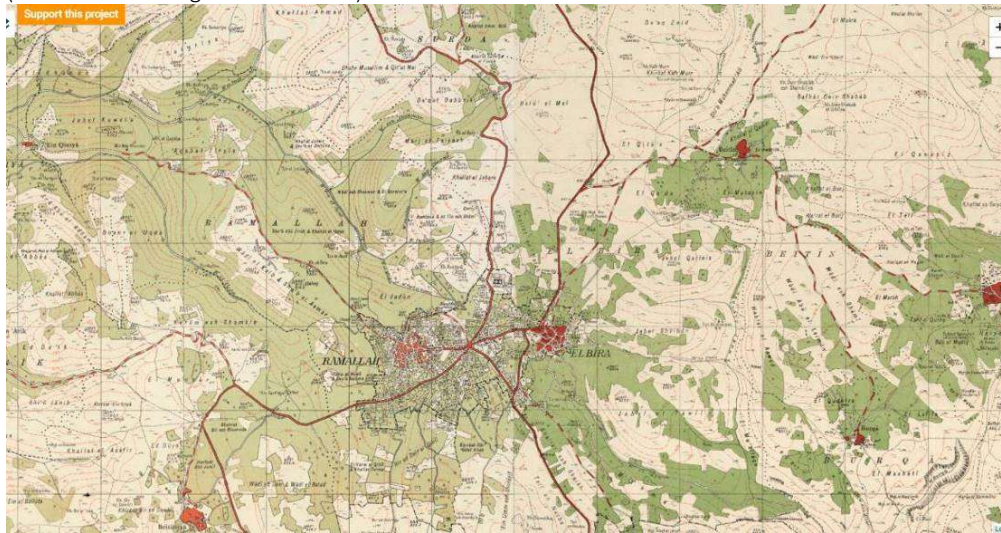
detalles, incluyendo lugares históricos, tierras agrícolas, cuerpos de agua naturales y arroyos, entre otros.

La mayoría de esos mapas fueron encontrados recientemente exhibidos en línea en la página web de la Biblioteca Nacional de Israel. Visualizing Palestine los extrajo y los puso a disposición en línea a través de un proyecto denominado “Palestine Open Maps”, con la opción de superposición del mapa de Open Street Map 2018. A continuación, se muestran partes de esos mapas para el área de Ramallah y Al-Bireh.



**Mapa 8: Captura de Pantalla de Ramallah y Al-Bireh. Sector de un Mapa de Palestina de 1880. Escala de 1: 63.360**

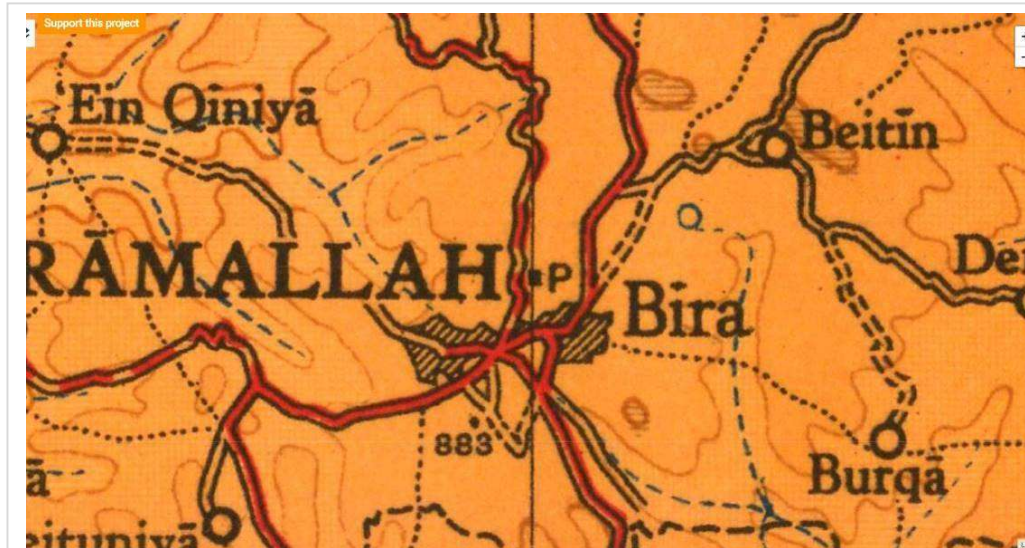
(Fuente: Visualizing Palestine 2018)



**Mapa 9: Captura de Pantalla de Ramallah y Al-Bireh. Sector de un Mapa de Palestina de 1940. Escala de 1:20.000**

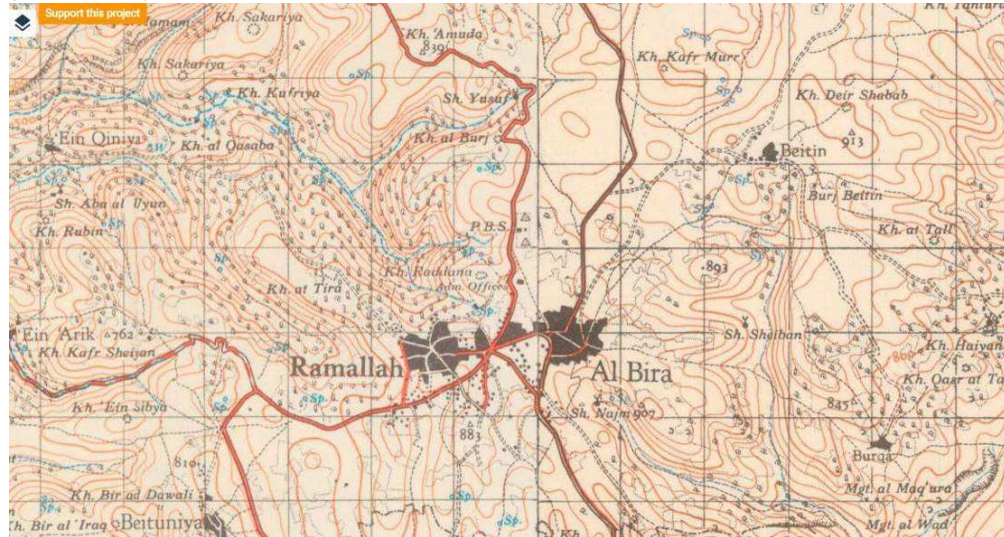
(Fuente: Ibid.)





**Mapa 10: Captura de Pantalla de Ramallah y Al-Bire. Sector de un Mapa de Palestina de 1946. Escala 1:250.000**

(Fuente: Ibid.)



**Mapa 11: Captura de Pantalla de Ramallah y Al-Bireh. Sector de un Mapa de Palestina de 1940 a 1950. Escala de 1:100.000**

(Fuente: Ibid.)

Los mapas muestran diversos aspectos del desarrollo disponibles en tiempos anteriores en Palestina, mostrando un nivel de categorización de la tierra, redes de rutas, centros antiguos de ciudades y pueblos, relaciones de ciudades y pueblos y su expansión a lo largo de los años, rutas antiguas desde las cuales las rutas modernas fueron desarrolladas.

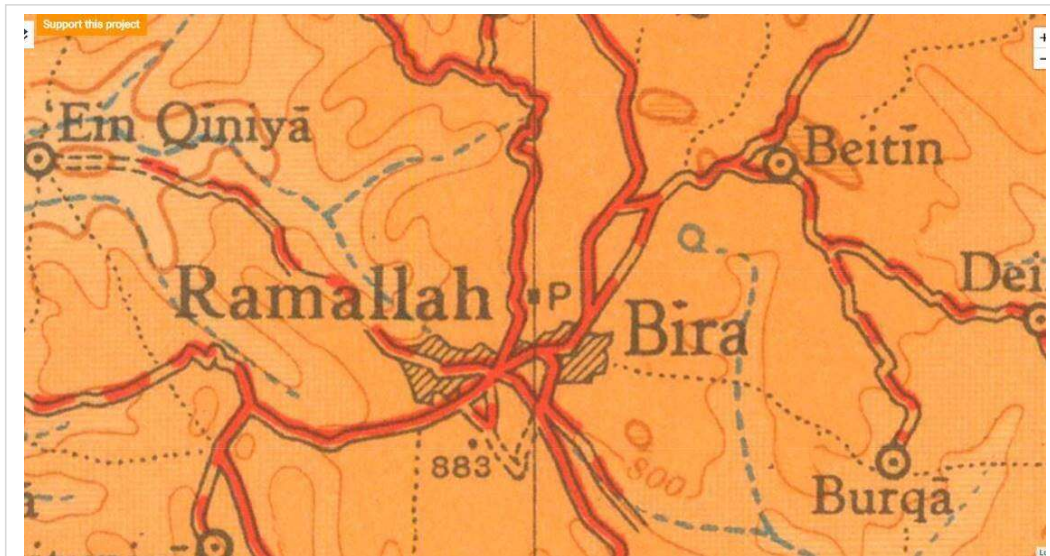
El mapa de 1940 -con una escala 1:20,000- fue de los más grandes y más abundante en información. Fue preparado según un censo detallado realizado por el gobierno de Palestina durante el Mandato Británico sobre Palestina para documentar el asunto de la tierra y el hábitat antes del establecimiento del estado de Israel. Su objetivo era ser presentado ante el Consejo de la ONU en ese momento. El proceso de mapeo fue un collage de un sistema de cuadrícula que nombraba y codificaba cada plaza por la ciudad,



pueblo o aldea, para producir 292 páginas de mapas. Cada unidad de mapa cuadrícula incluyó: líneas de contorno, ocho tipos de fronteras internacionales e internas, regiones de áreas urbanas y rurales, detalles de carreteras en siete categorías y de ferrocarriles en dos categorías, seis tipos de terrenos naturales, once tipos de terrenos de usos agrícolas, canteras y principales antigüedades de interés.

### 1.3.3 Situación Original de la Tierra: 1948-1967

El último mapa disponible en Palestine Open Maps es de 1951. El área de Ramallah y Al-Bireh parece una versión más nueva del anterior mapa de 1946, con una única diferencia en el desarrollo de las rutas regionales.



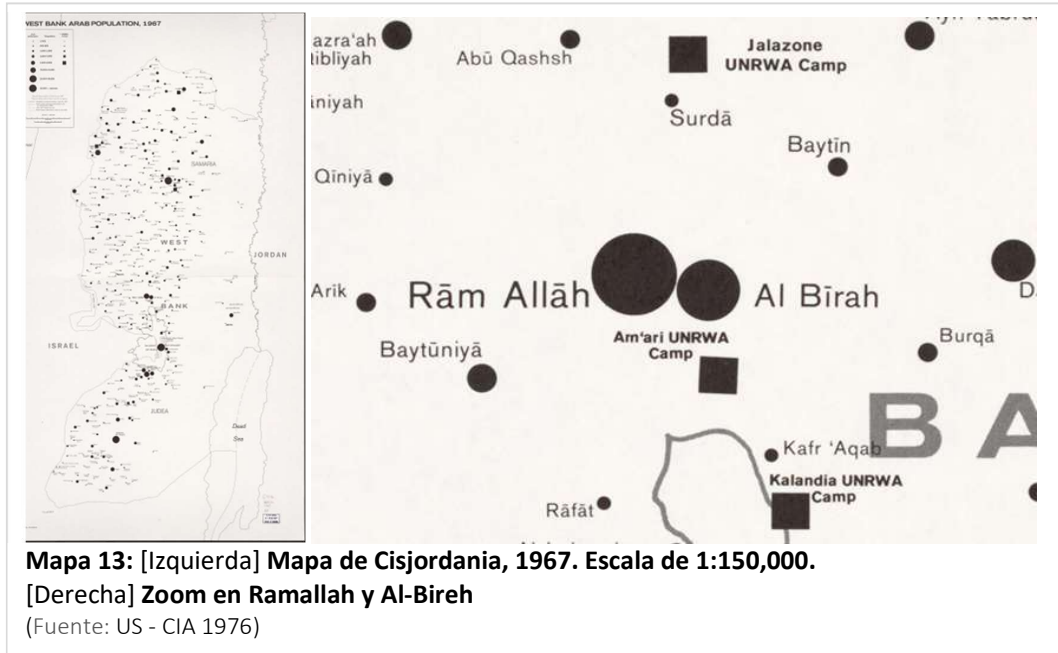
**Mapa 12: Captura de Pantalla de Ramallah y Al-Bireh. Secor de un Mapa de Palestina de 1951. Escala de 1:250.000**

(Fuente: Ibid.)

### 1.3.4 Situación Original de la Tierra: Después del 1967

‘El mapa La Población Árabe de Cisjordania, 1967’ (The West Bank Arab Population, 1967) es un mapa preparado por la CIA basado en cifras de dos censos realizados por el censo israelí en 1976 y por el UNRWA. El mapa es un ejemplo de los mapas que categorizan la población según su religión y raza, judíos para los nuevos emigrantes europeos y árabes para los palestinos nativos de religión musulmana, cristiana y judía.

La población árabe representa a los palestinos que permanecieron en Cisjordania antes de la Guerra de 1967, incluidos los refugiados que se vieron obligados a desplazarse como resultado de la Guerra de 1948 y que vivieron en campos de refugiados administrados por la UNRWA. El mapa muestra la línea de armisticio recién dibujada, que incluye la Tierra de Nadie y la división de Jerusalén en las partes Este y Oeste. El mapa no muestra ningún asentamiento israelí dentro de la recientemente definida Cisjordania.



## 2. Encuadre Teórico y Conceptual

El proyecto de la tesis se orienta a solucionar los principales problemas urbanos en la ciudad de Ramallah, mediante el Plan Maestro de un Proyecto Urbano en una Zona Potencial. La solución será un arquetipo que puede ser aplicado metodológicamente en otras zonas en la misma ciudad, o paralelamente en otras ciudades palestinas.

Los modelos que van a ser utilizados en la formulación del proyecto son mixtos, combinan entre: (a) modelo predictivo, cual se diseña para definir los futuros estados de los sistemas urbanos y regionales, y (b) modelo de exploración, descubrimiento de otras posibilidades lógicas.

### 2.1 Referencia al Proyecto Urbano

La definición del Proyecto Urbano (PU) ha cambiado durante las diferentes generaciones, desde su origen hasta la actualidad, pero siempre es considerado como modalidad de intervención. En la segunda generación -en los años noventa *“[...] se trata de intervenciones sobre partes significativas del territorio, basadas en la puesta en marcha de nuevas modalidades de gestión que combinan la aplicación de diferentes instrumentos de urbanismo buscando incluir (incorporar, involucrar) en su desarrollo un espectro de instituciones y actores sociales. Sus principales características son las siguientes:*

- *intervención sobre una pieza o sector clave de la ciudad o región;*
- *poseen la capacidad de inducir transformaciones sobre su entorno (en lo económico, espacial, social) o sobre tendencias generales del desarrollo de la ciudad;*
- *como instrumentos de planificación se sitúan en la escala intermedia de intervención,*
- *se presentan como un encadenamiento adecuado de reflexiones y acciones para encarar la transformación de un área o sector”* (Fuente: Etulain y Biffis, La Evolución del Proyecto Urbano, Intervenciones Urbanas y Cambios de Paradigmas 2014).

A comienzos del siglo XXI, se reconoce una tercera generación del PU, por *“una tendencia a utilizar la intervención o PU respaldada en la voluntad política del Estado como patrocinador o promotor y responsable del bien común, en el marco de una política urbanística (plan) que intenta encausar, a partir de la voluntad de acción del sector público (junto a otras políticas públicas), las dinámicas urbanas ocasionadas por los procesos formales e informales de construcción de la ciudad y las practicas urbanísticas que desde los intereses sectoriales se contrapongan al bienestar general.*

*Esta transformación operada concibe a la intervención en la ciudad en el marco de un paradigma embrionario caracterizado como ‘Urbanismo Sostenible’, que conjuntamente con el enfoque del ‘Derecho a la Ciudad’ incorpora junto a la revalorización de la lógica social del Urbanismo la razón ecológica, basándose en un modelo social alternativo que se construye sobre la búsqueda de la cohesión social, la integración y la equidad, procurando oponer a la competitividad y el desarrollismo del período anterior la sostenibilidad y la cooperación.*

*Este nuevo enfoque o perspectiva ideológica que adopta el Proyecto Urbano como instrumento de intervención, (...), recupera la visualización de la ciudad como valor de uso y no como valor de cambio, (...), que había sido la lógica dominante en la década de los 90.*

*(...) En este marco, en la actualidad aparecen variables o dimensiones (...), como por ejemplo los componentes ambientales, sociales y escalares, los cuales no habían sido considerados hasta el momento.*

*La incorporación de las condicionantes ambientales le impone a los PU demandas específicas a partir del reconocimiento de los aspectos ecológicos, las tecnologías de avanzada en metabolismo urbano, el paisaje natural y urbanizado, y pone en valor las preexistencias ambientales del lugar de la intervención, junto con la necesaria participación ciudadana” (Fuente: Etulain y Biffis, La Evolución del Proyecto Urbano, Intervenciones Urbanas y Cambios de Paradigmas 2014).*

*“En otros casos recientes de utilización del PU, la intervención alcanza una escala territorial amplia, completa, redes entre aglomerados, y crea nodos que pueden inducir la transformación de elementos de centralidad. En estos casos, el proyecto puede ser sectorial en su ejecución, mientras que no lo será su programa, que implicará acciones articuladas con la construcción de infraestructuras de transporte, logísticas, de naturaleza agrícola, paisajística, o referentes al trazado de redes complementarias de nodos, para integrar urbanizaciones preexistentes” (Fuente: Etulain y Biffis, La Evolución del Proyecto Urbano, Intervenciones Urbanas y Cambios de Paradigmas 2014).*

*“(...) las intervenciones urbanas o los PU en la contemporaneidad deben formar parte de un sistema de planificación o una estrategia general de gestión de la ciudad en que se materializan, y estar articulados con otros instrumentos a distintas escalas y de diferente naturaleza (...)” (Fuente: Etulain y Biffis, La Evolución del Proyecto Urbano, Intervenciones Urbanas y Cambios de Paradigmas 2014, 193-194).*

Según Etulain, el Proyecto Urbano incorpora diferentes aspectos o dimensiones; (a) Aspectos jurídicos-legales, (b) Aspectos técnicos, tales como: el área de intervención, el plan de desarrollo urbanístico, el programa, las infraestructuras y los parques y espacios públicos, (c) Aspectos operacionales, tal como: la adquisición de tierra, la construcción de las infraestructuras, el proceso de construcción y la realización, e (d) Aspectos económico-financieros (Fuente: Etulain, Gestión Urbanística y Proyecto Urbano 2009).

Según Pujadas y Font, uno de los aspectos a considerar en la ordenación del territorio, es: la escala. *“La escala nacional sería el campo de la planificación económica, mientras que la ordenación del territorio se desarrollaría al nivel regional y el planeamiento urbano al nivel local/municipal. (...) Otra aproximación posible consiste en distinguir dos grandes modalidades de planificación, (...) La planificación económica, propia de la escala nacional/regional, La planificación física, propia de la escala local/regional” (Fuente: Pujadas y Font 1998). La “Planificación Física se entiende básicamente a la ordenación armoniosa de los Usos del Suelo que coexisten en un determinado territorio” (Fuente: Pujadas y Font 1998). Y “(...) dentro de la planificación física se pueden distinguir tres modalidades (...), La planificación territorial (...), La planificación sectorial (...), El*

*planeamiento urbano (...)" (Fuente: Pujadas y Font 1998). "El plan estratégico es un instrumento que permite a las administraciones locales y regionales plantearse objetivos difíciles de abordar desde la perspectiva de la planificación física, más circunscrita a la armonización de los usos del suelo." (Fuente: Pujadas y Font 1998). Hay dos modalidades de intervención para responder al problema territorial: "(1) Las intervenciones centrales en la elección entre diversas alternativas. (...), [y] (2) Las intervenciones centradas en la armonización de múltiples usos del suelo" (Fuente: Pujadas y Font 1998).*

## 2.2 Referencia a la Post-ocupación

Según DAAR, 'etapa de post conflicto' es el término utilizado para describir el escenario del futuro que viene después de terminar los sistemas coloniales existentes de separación y control (Fuente: DAAR 2007). Lambert usa la frase 'post-apartheid' (Fuente: Lambert, The Funambulist 2016) (Fuente: Lambert, THE FUNAMBULIST PAMPHLETS 2013, 83). Weizman se refirió a 'la teoría poscolonial y post-estructuralista' (Fuente: Weizman 2007, 187), y también 'arquitectura colonial' (Fuente: Weizman 2007, 232). Poscolonialismo es *"el estudio de la herencia de la época de la dominación de Europa, y en ocasiones de América, que terminó aproximadamente en la mitad del siglo 20, y los efectos políticos, socioeconómicos y psicológicos residuales de esa historia colonial"* (Fuente: Chegg 2003).

Para marcar las diferencias entre el tipo de colonialismo en Palestina y el colonialismo en general, se utiliza la noción Ocupación. Por lo tanto, en este trabajo se utilizará la noción de "Pos-ocupación" para referirse al modelo del postcolonialismo en Palestina. Las diferencias principales son: (1) El sistema colonial en Palestina todavía existe, (2) El sistema de gobierno practica el apartheid entre los individuos y también entre las comunidades bajo su jurisdicción, (3) El origen multinacional de los colonizadores, lo que significa que no pertenecen a un estado único y específico, sino que se habían reunido para crear un nuevo Estado e identidad, y (4), La existencia de la solución de Un Estado, en el que los colonos y los indígenas conviven juntos en un estado de igualdad. La frase se utiliza para describir el tiempo de la paz y la libertad, y las circunstancias que darán lugar después de poner fin a la ocupación israelí de Palestina, independientemente de la forma de la solución, para no entrar en teorías y definiciones políticas.

*"Si uno insiste, tal como lo hacemos, que la colonización es el marco de referencia de la comprensión de la realidad política en Palestina, naturalmente uno debe aceptar que la descolonización es necesaria.*

*Revisitando el término [descolonización] requiere mantener una distancia de dos marcos dominantes: "revolución" y "solución". Mientras que el primero depende de un momento definitivo, el último está vinculado por un estado extremo fijo, y ninguno está designado a un proceso de transformación de largo plazo. [...] El lenguaje político actual que utiliza el término "solución" en relación al conflicto palestino y sus respectivas fronteras está dirigido de manera similar a una realidad fija. Sin embargo "Descolonización" no está vinculada como un concepto, tampoco está vinculada con el espacio ni con el tiempo: es una práctica constante de desactivación y reorientación entendida tanto en su presencia como en su interminabilidad. [...] Descolonización, a nuestro entender, pretende*

*desencadenar un proceso de transformación, de composición abierta, hacia visiones de igualdad y justicia”* (Fuente: Petti, Hilal y Weizman 2013, P 18).

Petti, Hilal y Weizman, de nacionalidad italiana, palestina e israelí, respectivamente, se refieren al concepto de "profanación", del filósofo Giorgio Agamben, como dicho concepto puede ser una forma productiva de pensar a través del proceso de descolonización. Según Agamben; *"profanar no significa simplemente abolir o borrar las separaciones, sino, aprender a hacer nuevos usos de ellos, para jugar con ellos"* (Fuente: Agamben 2007, P 87).

## 2.3 Referencia a las Zonas Potenciales

Aparecerán nuevos espacios en la ciudad. Aquellos espacios que no era posible pensar en ellos. Son las zonas que podrán ser proyectadas (reutilizadas / re-habitadas/ adaptadas/ recicladas), una vez que haya una situación de independencia y paz. Esas zonas, se pueden clasificar como lo siguiente:

1. Los Campos de Refugiados palestinos; se establecieron esos campamentos para recibir a los refugiados y desplazados palestinos después de la guerra de 1948, y la guerra de 1967. Las tierras de esos campamentos fueron alquiladas por la UNRWA<sup>13</sup>, hasta 99 años.
2. Las zonas palestinas que crecen sin planificación. Estas zonas son clasificadas como Zonas C<sup>14</sup>, y como consecuencia no son atendidas ni por la ocupación israelí ni por la Autoridad Nacional Palestina.
3. Colonias israelíes ilegales; Estos son las zonas cerradas de uso principalmente residencial, rodeadas por varios sistemas avanzados de seguridad, custodiados por el ejército israelí. Los residentes de esas colonias se mueven en diferentes sistemas de transporte, en una red diferente de las carreteras, cuyos sistemas, son también cerradas y prohibidas para ser utilizados por los palestinos.
4. Bases militares del ejército israelí; estos son áreas separadas o anexadas a algunas colonias israelíes. Debido a la naturaleza de su uso son áreas cerradas. Las actividades que se desarrollan ahí son: campos de entrenamiento militar, almacenamiento de armas y equipos militares, prisiones y otros usos relacionados. También incorpora otras áreas que habían estado en suspenso por razones de seguridad.

---

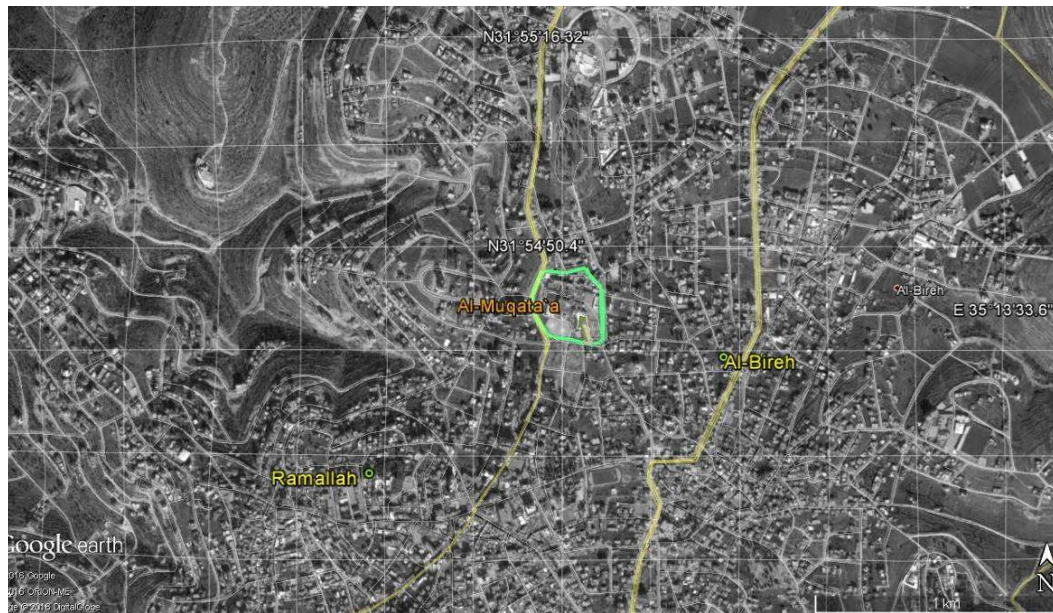
<sup>13</sup> La Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina.

<sup>14</sup> En los Acuerdos de Oslo de 1993, firmados entre Israel y la Organización para la Liberación Palestina se decidió dividir Cisjordania en distintas áreas, cada una con una jurisdicción diferente. La idea era transferir más y más poderes a la Autoridad Palestina para finalmente crear un estado palestino, no obstante, como no se llegó a ningún acuerdo, esta situación interina sigue vigente. La división consiste en: Área A; La Autoridad Palestina tiene el control total sobre la seguridad y sobre asuntos civiles. Esto es el 18% del territorio y engloba las principales ciudades y los territorios de alrededor, sin asentamientos. Área B; La Autoridad Palestina tiene el control civil, y palestinos e israelíes comparten el control militar. Constituye el 21% del territorio e incluye principalmente pequeñas ciudades palestinas, pueblos y algunas tierras, pero ningún asentamiento. Área C; Israel tiene el control civil y militar total. Supone alrededor del 60% del territorio palestino e incluye todos los asentamientos, todas las carreteras que conectan los asentamientos con Israel (exclusivas para israelíes) así como áreas descritas como "zona de seguridad", que incluye entre otras todo el terreno adyacente al muro de separación.



5. Otras zonas de diferentes usos; Zonas Industriales. Zonas de Sistemas de Transporte Viejas. Zonas de Servicios Abandonadas y Cerradas. Puestos Militares de Observación distribuidos en diferentes lugares, y otras actividades. Además de estas zonas, hay grandes partes que están vacías, pero funcionan como Zonas de Amortiguamiento, en torno a las colonias y / o bases militares.

Los métodos de retirada y reorganización han sido realizados en diferentes casos y tiempos. Su objetivo es evacuar las tierras que en aquel momento estaba bajo control israelí, y cambiar a control de los palestinos. En algunos casos, la redistribución o la retirada, fue resultado de unos acuerdos políticos implementados completamente o parcialmente, en otros casos, fue una ejecución unilateral.



**Vista Aérea 9: Foto Aérea de Al-Muqata'a, Tomada el 29/01/2015**

(Fuente: Google Earth y Orion-Me 2015)

Al-Muqata'a (palabra árabe para El Distrito), se refiere a una zona situada en las ciudades entrelazadas de Al-Bireh y Ramallah, y es considerada un interesante ejemplo del cambio de dominación. *"El complejo militar [Al-Muqata'a] fue construido por el colono británico, como parte de su campaña para reprimir la revuelta árabe de 1936 a 1939. A partir de 1948 y hasta 1967, fue utilizado como base militar y prisión por la Legión de Jordania, y después de 1967 fue utilizada para los mismos propósitos por parte del ejército Israel"* (Fuente: Petti, Hilal y Weizman 2013). Posteriormente, el sitio fue evacuado como parte del proceso de paz de Oslo. Según el acuerdo de Oslo II, Al-Muqata'a de Ramallah se convirtió en el centro administrativo principal de la Autoridad Palestina. De la misma manera, zonas similares en otras ciudades palestinas<sup>15</sup> se transformaron en los centros administrativos de cada ciudad.

<sup>15</sup> Tal como Al-Muqata'a de Belén, Al-Muqata'a de Jericó, Al-Muqata'a de Jenin, Al-Muqata'a de Nablus, Al-Muqata'a de Gaza, y otros.



Oush Grab (palabra árabe para un nido de cuervo), fue un puesto militar israelí situada en el Este de Beit Sahour, en el distrito de Belén. En abril de 2006 la ocupación israelí se retiró de la zona, por razones relacionadas con la fuerte oposición de la comunidad local a su presencia y la reorganización geográfica militar. El sitio fue evacuado dejando residuos de construcción y edificios de hormigón. El sitio, su arquitectura colonial, ha sido un desafío arquitectónico, por lo que, posteriormente fue reutilizado por el Municipio de Beit Sahour, y le transformaron en un parque público.



**Imagen 3: Panorama de Oush Grab**

(Fuente: Petti, Hilal y Weizman 2013)

Hubo otros tipos de retirada de tierras a mayor escala. La retirada israelí de la Franja de Gaza en agosto de 2005, cuya propuesta empezó dentro del gobierno israelí desde el 2003. Otro ejemplo es la retirada israelí del sur del Líbano en julio de 2000, que fue ocupada en 1982. El ejemplo más antiguo es la retirada israelí de la Península del Sinaí, fue ocupada por Israel en 1967, y luego como resultado de un tratado de paz firmado en 1979, Israel se retiró en varias etapas, la última fue en 1982.

## 2.4 Proyectos Urbanos en Palestina

Después del establecimiento de la Autoridad Palestina, hubo varios proyectos urbanos, realizados por el gobierno palestino o por el sector privado. A continuación, se aborda algunos de ellos.

### 2.4.1 Al-Reehan

Establecido en el 2009, Al Reehan es proyecto principal realizado por Ammar, una empresa inmobiliaria local y el brazo de inversiones del Fondo de Inversiones Palestino establecido en 2003, como *"fondo de riqueza soberano centrado en el desarrollo de Palestino"* (Fuente: Palestine Investment Fund n.d.).

Al-Reehan es descrito como un: *"vecindario residencial icónico en Palestina"* (Fuente: Amaar Group 2009). Está ubicado a unos 10 km del centro de la ciudad de Ramallah, y en una etapa posterior fue anexado para estar dentro de la jurisdicción del Municipio de Ramallah. *"Fue desarrollado con los últimos estándares, métodos internacionales y planificación arquitectónica, en términos de diseño, implementación, infraestructura y servicios públicos. El vecindario de Al-Reehan es considerado un gran éxito desde diferentes ámbitos; desde la planificación de la construcción hasta la infraestructura moderna y el diseño de los servicios residenciales"* (Fuente: Amaar Group 2009).

El vecindario tiene un área de 250 dunums, y fue implementado en tres etapas: *“La primera etapa se centró principalmente en desarrollar un plan para implementar los servicios de infraestructura para las calles, electricidad, redes de suministro de agua, redes de cloacas, aceras, telecomunicaciones e internet. Además de las primeras 250 unidades residenciales y 42 dúplex-villas. La segunda y la tercera etapa se enfocaron en la creación de alianzas estratégicas y proyectos”* (Fuente: Amaar Group 2009). Entre estos proyectos se encontraban: 3 vecindarios residenciales, la Escuela Estadounidense de Al-Reehan y un hospital. Todos los proyectos son presuntamente modernos y construidos sobre la base de estándares internacionales (Fuente: Amaar Group 2009). *“El vecindario de Al-Reehan dio forma a la expansión arquitectónica y urbana en la ciudad de Ramallah, lo que, a su vez, generó un estímulo para nuevas inversiones en el sector privado”* (Fuente: Amaar Group 2009).



**Imagen 4: Imágenes Renderizadas del Diseño del Vecindario Al-Reehan**

[Arriba Izquierda:] Vista aérea para todo el vecindario. [Arriba Derecha:] Vista de la plaza principal y las torres ejecutivas. [Abajo:] Vista desde la plaza principal a los edificios residenciales)

(Fuente: Amaar Group n.d.)





**Imagen 5: Vecindario Al-Reehan**

(Fuente: Arouri 2015)

**Imagen 6: Fotos del Vecindario Al-Reehan desde un Drone**

(Fuente: Arouri 2015)

**Imagen 7: Plaza Central y Centro Comercial de Al-Reehan**

(Fuente: Amaar Group 2009)

Es esencial mencionar las siguientes observaciones:

1. Al-Reehan se convirtió en un centro atractivo para otras inversiones inmobiliarias vecinas, como otros barrios residenciales más nuevos que fueron establecidos, u otros más antiguos que se han sido reanudados, además de otros proyectos comerciales y un parque de diversiones.
2. El principal cliente, de aproximadamente  $\frac{1}{4}$  del vecindario, era una empresa líder de telefonía móvil, que tenía un programa destinado a brindar viviendas a sus empleados.
3. La implementación de la primera etapa fue realizada directamente por Amaar, mientras que el resto fue distribuido por otros desarrolladores locales.
4. La escuela propuesta fue reconvertida y expandida a un centro comercial; La Casa, abierto en abril 2019, con un valor de 40 millones de dólares, con un área total de *"50,000 metros cuadrados constan de 6 niveles de tiendas y 3 niveles de estacionamiento, lo que lo convierte en el más grande de su tipo en el país."* (Fuente: Arabian Business 2018).



**Imagen 8: Imágenes Renderizadas de la Escuela Estadounidense de Al-Reehan Propuesta**  
 (Fuente: La Casa 2015)



**Imagen 9: Imágenes Renderizadas del Centro Commercial la Pruepsta de La Casa Mall**  
 (Fuente: La Casa 2019)

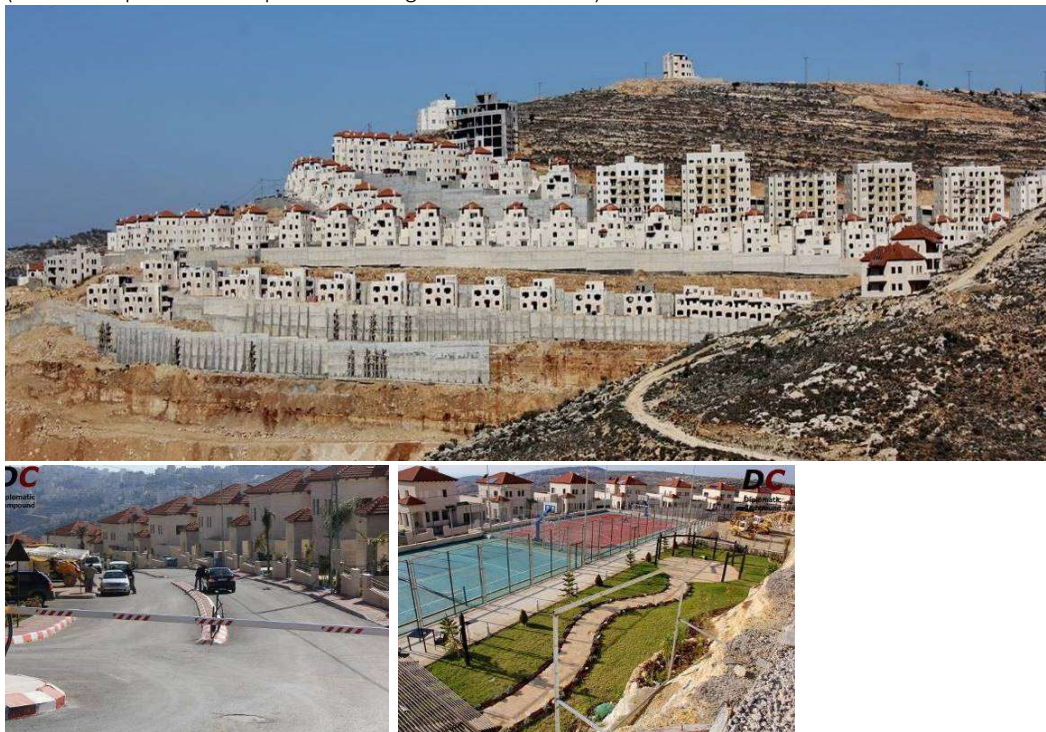
## 2.4.2 El Complejo Diplomático

Ubicado al noroeste de Ramallah, y establecido por la Asociación de complejos residenciales Diplomáticos *"con el fin de proporcionar alojamiento estable para diplomáticos y embajadores palestinos en Palestina"* (Fuente: Diplomatic Compound Housing Association 2012). Inicialmente, el proyecto tenía previsto proporcionar alrededor de 200 unidades residenciales, pero fue ampliado varias veces para absorber la demanda de los *"funcionarios públicos de alto nivel"* (Fuente: Assafir Arabi 2016). El vecindario está construido sobre el área de 192 dunums, en su mayoría villas individuales, dúplex dobles y edificios de apartamentos, además se encuentra un hospital, club para eventos, club deportivo, espacios verdes, un área reservada para construir una escuela y un centro comercial (Fuente: Diplomatic Compound Housing Association 2012).





**Imagen 10: Imágenes Renderizadas del Complejo Residencial Diplomático Propuesto**  
[Arriba:] Vista general. [Abajo Derecho:] Villas individuales. [Abajo Izquierda:] Club Deportivo  
(Fuente: Diplomatic Compound Housing Association 2011)



**Imagen 11: Imágenes del Complejo Residencial Diplomático**  
[Arriba:] Una vista desde Al-Reehan al Complejo Residencial Diplomático. [Abajo Derecha:] Una vista de la calle. [Abajo Izquierda:] El Club Deportivo.  
(Fuente: Diplomatic Compound Housing Association 2011)

### 2.4.3 Centro Ersal

Desarrollado por Ammar, sobre el área de 58 dunums, "con todos los servicios de infraestructura integrados y una planificación urbana se convierte en un área posible y apta para el establecimiento de proyectos financieros, comerciales y residenciales" (Fuente: Amaar Group 2009). El proyecto incluye "múltiples torres comerciales; compañías, instituciones y bancos internacionales y palestinos; además de la participación de otras compañías para implementar proyectos comerciales y residenciales" (Fuente: Amaar Group 2009). El proyecto, que está compuesto por 11 torres de uso mixto, reclama "dirigir Ramallah y Al-Bireh hacia el desarrollo y la prosperidad", para establecer "un entorno vibrante que genere cientos de oportunidades de empleo" (Fuente: Amaar Group 2009).



Es importante señalar las siguientes observaciones:

1. Aunque el proyecto Centro Ersal ha convocado a varios inversionistas para construir su sede en este nuevo centro, actualmente el proyecto cuenta con dos torres comerciales y de oficinas, y un edificio, de poca altura, que contiene una sala y un centro comercial.





**Imagen 13: Imagen del Centro Ersal desde la Calle Principal Ersal**

(Fuente: Google 2017)



**Imagen 14: Torre de Ammar en el Centro Ersal**

(Fuente: Amaar Group 2009)

2. La parcela de tierra era parte de un área que había sido reservada para el transmisor principal del Servicio de Radiodifusión de Palestina, que fue establecido en 1936 y operaba desde Jerusalén hasta el final del Mandato Británico (Fuente: Israel Broadcasting Authority 1999). El terreno tenía 4 torres de acero, que se habían convertido en un landmark de la ciudad, dominando el skyline por su altura sin competencia. Más tarde funcionó como un área militar cerrada para los jordanos hasta 1967, luego como una base militar para los israelíes hasta 1991, y últimamente para las Fuerzas de Seguridad Nacional de la AP. En 2001 y durante la invasión israelí a las ciudades palestinas, las fuerzas militares israelíes bombardearon y derribaron tres torres. En 2003, la AP anunció un concurso de arquitectura para diseñar el Parque Nacional Palestino en el mismo terreno, solicitando que la propuesta sea sobre el 75% del área total; alrededor de 250 dunums, y dejar el 25% para futuros proyectos comerciales. Posteriormente, el proyecto fue anunciado como 'El Jardín Nacional Palestino', de un área de 150 dunums, con un presupuesto



asignado de 15 millones de dólares estadounidenses financiado por MoF y PIF (Fuente: PECDAR n.d.), después fue mencionado nuevamente como “El Jardín Istiqlal” [Jardín de la Independencia] (Fuente: PECDAR nd), implementado solamente sobre 100 Dunums (Fuente: Al-Istiqlal Park 2015), que equivale a aproximadamente el 45% del total de la tierra. Actualmente, el terreno tiene diferentes proyectos y tierras vacías, además de la presencia de las fuerzas palestinas. La siguiente figura muestra las divisiones del terreno y los proyectos existentes actualmente.

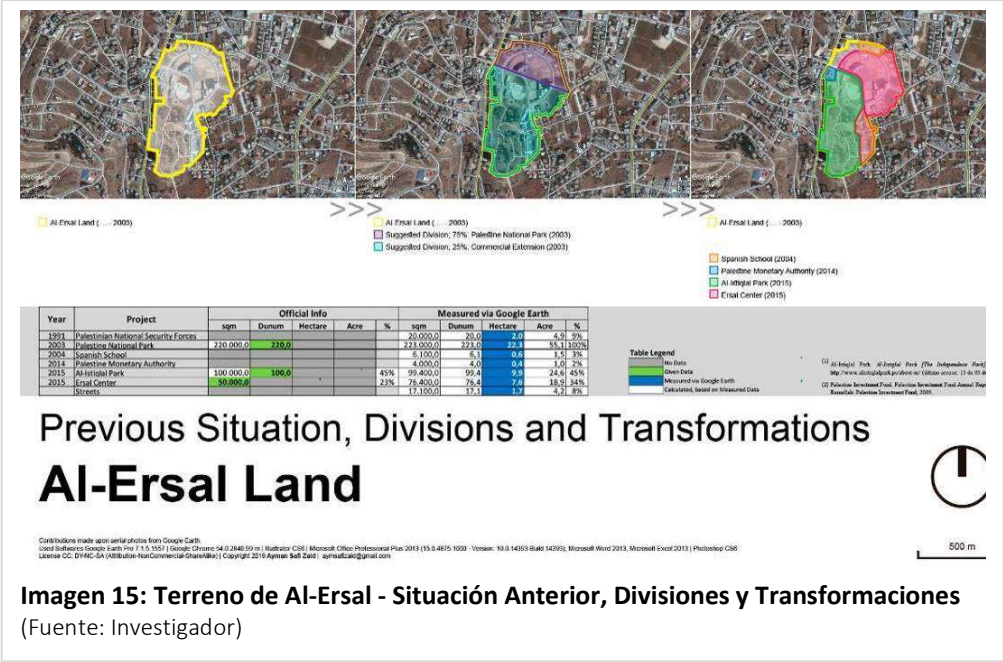


Imagen 15: Terreno de Al-Ersal - Situación Anterior, Divisiones y Transformaciones  
(Fuente: Investigador)

Año	Proyecto	Información Oficial			Medido a través de Google Earth				
		ms	Du	%	ms	Du	Ha	Ac	%
1991	Fuerzas de Seguridad Nacional Palestinas				20.000	20	2	4,9	9%
2003	Parque Nacional Palestina	220.000	220		223.000	223	22	55,1	100%
2004	Escuela Española				6.100	6	1	1,5	3%
2014	Autoridad Monetaria Palestina				4.000	4	0	1,0	2%
2015	Parque Al-Istiqlal	100.000	100	45%	99.400	99	10	24,6	45%
2015	Centro Ersal	50.000		23%	76.400	76	8	18,9	34%
	Calles				17.100	17	2	4,2	8%

Table 1: Áreas de Proyectos del Al-Ersal; Datos Oficiales vs. Áreas Medidas

(Fuente: Investigador)

3. Los ambiciosos objetivos del proyecto no tuvieron en consideración el mejoramiento de las infraestructuras circundantes, incluido el tráfico, los espacios de estacionamiento, las aguas residuales, entre otras cuestiones.

## 2.4.4 Rawabi

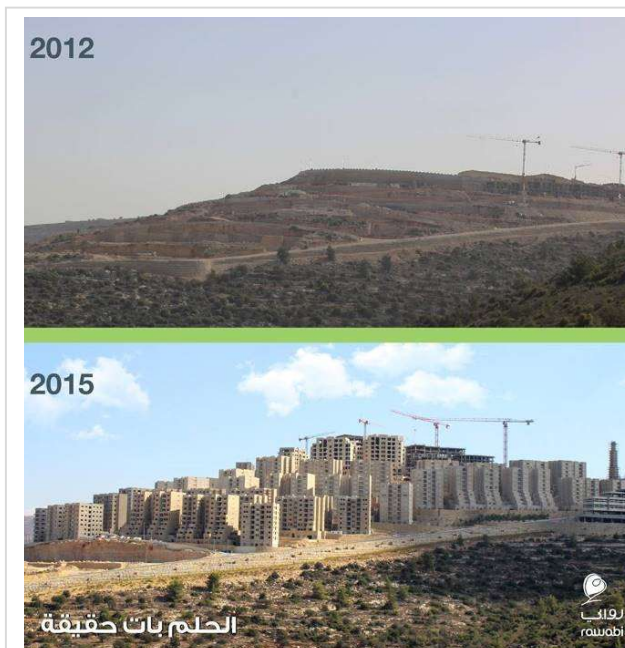
*"La primera ciudad planificada en Palestina. Rawabi es un enfoque innovador para el desarrollo urbano, que integra las mejores prácticas de planificación, sostenibilidad y conservación de recursos.*

*Inicialmente, la ciudad comprenderá aproximadamente 6.000 unidades de vivienda, repartidas en 22 vecindarios, y eventualmente se convertirá en el hogar de más de 25.000 residentes. Las fases de construcción posteriores llevarán a la población de la ciudad a 40.000.*

*Rawabi abarca elementos del patrimonio arquitectónico palestino y los combina en una estética de diseño elegante y moderno"* (Fuente: Rawabi n.d.).

El proyecto es fruto de una asociación estratégica entre la empresa privada Massar International y el Estado de Qatar; a través de su fondo de inversión nacional Qatari Diar (Fuente: Rawabi s.f.), que financia el 75%. Los costos, inicialmente, se estimaron en alrededor de 700 millones de dólares americanos, posteriormente se incrementaron a más de mil millones de dólares americanos. *"La Autoridad Palestina (AP) lo ha considerado un proyecto de desarrollo nacional que merece su financiamiento"* (Fuente: Assafir Arabi 2016). *"En 2008, se firmó un acuerdo de asociación público-privada entre Bayti<sup>16</sup> -el desarrollador- y la Autoridad Palestina"* (Fuente: Rawabi 2016).

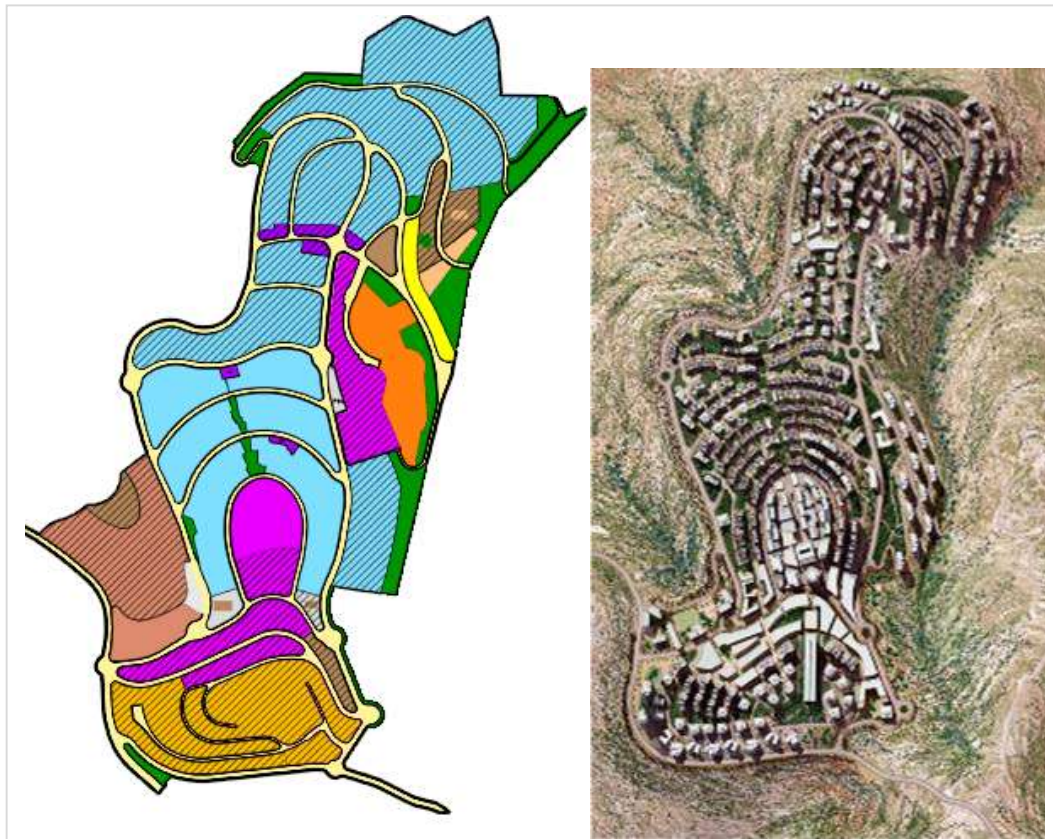
El programa de la ciudad incluye una escuela, un centro comercial compuesto por tiendas y oficinas, e instalaciones públicas como: áreas verdes, hospital regional, complejo recreativo y de deportivos, casas de culto y un anfiteatro con capacidad para 15.000 personas (Fuente: Ibid.). *"Los límites municipales de Rawabi, aprobados por el Consejo Superior Palestino de Planificación, en octubre de 2008, abarcan 6.300.000 metros cuadrados"* (6.300 Dunums), mientras que *"las áreas edificadas comprenden 850,000 metros cuadrados"* (Fuente: Ibid.).



**Imagen 16: El Área de Rawabi en el 2012 Frente a la Área Edificada en el 2015**

(Fuente: Rawabi 2015)

<sup>16</sup> Bayti una empresa inmobiliaria, propiedad de Massar International.



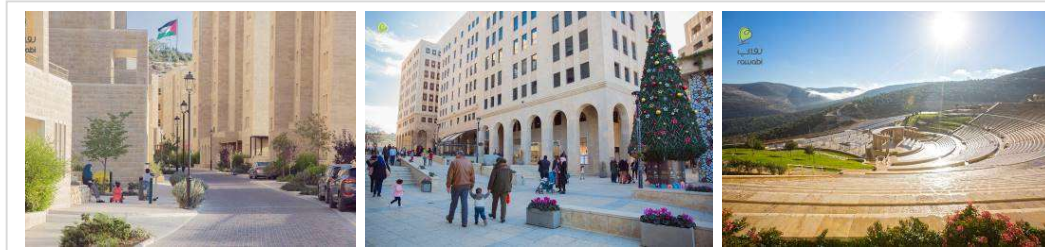
**Mapa 14:** [Izquierda] **Plan Maestro de Rawabi**  
**Vista Aérea 10:** [Derecha] **Vista Aérea de Rawabi en 2016**  
(Fuente: Rawabi 2016)



**Mapa 15:** **Límites del Plan Maestro de Rawabi y Límites Municipales**  
(Fuente: Ibid.)

El mayor desarrollo residencial "*se convirtió en un tema de debate polémico*" (Fuente: Assafir Arabi 2016) y mientras que avanzaba continúa recibiendo más críticas, principalmente debido a su tamaño, la cantidad de inversión y las estrechas relaciones necesarias con ambos: las autoridades israelíes para permitirlo, y con los proveedores de servicios israelíes para establecerlo.





**Imagen 17: Colección de Fotos de Rawabi**

[Derecha:] Calle Residencial. [Medio:] Centro Comercial. [Izquierda:] Anfiteatro  
(Fuente: Rawabi 2015)

## 2.4.5 Observaciones sobre la Experiencia Palestina en Los Proyectos Urbanos

Aunque cada proyecto urbano mencionado anteriormente necesita más descripción y un análisis detallado, no es el propósito de este trabajo hacerlo, no obstante, a continuación, se abordan algunas observaciones:

1. Todos los proyectos antes mencionados fueron propuestos e implementados *“donde la superficie de la tierra está bajo las áreas A o B a fin de permitir la construcción sin intervención directa de Israel”* (Fuente: Assafir Arabi 2016). Excepto las tierras destinadas para el proyecto Rawabi, que eran áreas C, y se convirtieron en B mediante la aprobación de su Plan Maestro.
2. La planificación de algunos proyectos no tuvo en cuenta el contexto dentro de la ciudad ni la infraestructura. En el proyecto Centro Ersal, el desarrollo no propuso una estrategia para su accesibilidad, sino que dependió de las mismas rutas existentes y limitadas. Además, no incorporo cómo será la relación con los vecindarios más cercanos, que en su mayoría son residenciales, tampoco previó la relación con el actual centro comercial e histórico de la ciudad. Asimismo, el diseño no respetó los contenidos anteriores de la tierra y su posición en la memoria de la sociedad.  
El asunto de la planificación continúa al notar que varios proyectos comenzaron a desarrollarse adyacentes a Al-Reehan, cada uno con su plan individual, pero dependiendo totalmente de la infraestructura establecida para Al-Reehan. Tal como otros dos proyectos de vivienda más pequeños, un parque de diversiones a solo 60m de distancia, y una sucursal universitaria a unos 360m. El cambio de la función de la escuela de Al-Reehan a un centro comercial relativamente grande se enfrentó con objeciones de los residentes de Al-Reehan, no solo porque se considera un cambio del Plan Maestro que se les había ofrecido y que tomaron la decisión de comprar de acuerdo con él, sino también debido a su proximidad de los edificios de apartamentos y el camino principal al centro comercial es a través del barrio residencial.  
En una escala de planificación más amplia, tales proyectos no incluyen un estudio sobre sus efectos en las aldeas cercanas de carácter principalmente agrícola y sobre los campamentos de refugiados, así como, se desconoce si contribuyen a armonizar y completar un Plan Maestro o proyecto territorial más amplio de la ciudad.
3. En referencia a **2.1 Referencia al Proyecto Urbano**, en términos del Estado como el principal promotor de la PU, tanto Al-Reehan como Centro Ersal pertenecen a la

tercera generación del PU, mientras que El Complejo Diplomático y Rawabi pertenecen a la segunda generación. Sin embargo, en términos de incorporación de las condiciones ambientales y sus aspectos, y en términos de planificación territorial, solo Rawabi -aunque es un núcleo de una ciudad individual- pertenece a la tercera generación.

4. La adquisición de tierras siempre fue un debate problemático. En Rawabi; *“Los investigadores caracterizaron las compras de tierras de la ciudad como injustas, despojando a los pequeños agricultores y terratenientes de sus derechos y medios de vida. Antes que el proyecto sea anunciado, los terratenientes vendieron sus propiedades por el valor de 1.000-3.000 dinares jordanos. El mismo terreno fue posteriormente revendido a cinco veces ese precio o más para la compañía de construcción Bayti. Posteriormente, la AP intervino rápidamente para tomar posesión de las tierras restantes a través de anexar el territorio de las tres aldeas circundantes e incorporarlas al área de desarrollo proyectada de Rawabi”* (Fuente: Assafir Arabi 2016). Se aplicó la misma metodología de anexión de tierras al Municipio de Ramallah para el Complejo Residencial Diplomático y Al-Reehan.

Las tierras pertenecientes al Centro Al-Ersal y Al-Reehan nunca se anunciaron que se había cambiado su propiedad ni su clasificación urbana, por lo que se entiende que eran tierras municipales o públicas que fueron privatizadas y distribuidas entre los proyectos que ahora contiene. En cuanto al Complejo Residencial Diplomático, la AP si no participó, por lo menos, en la adquisición de tierras, contribuyó en la construcción de su infraestructura a través de proyectos ministeriales y ayudó en la recaudación de fondos de los donantes.

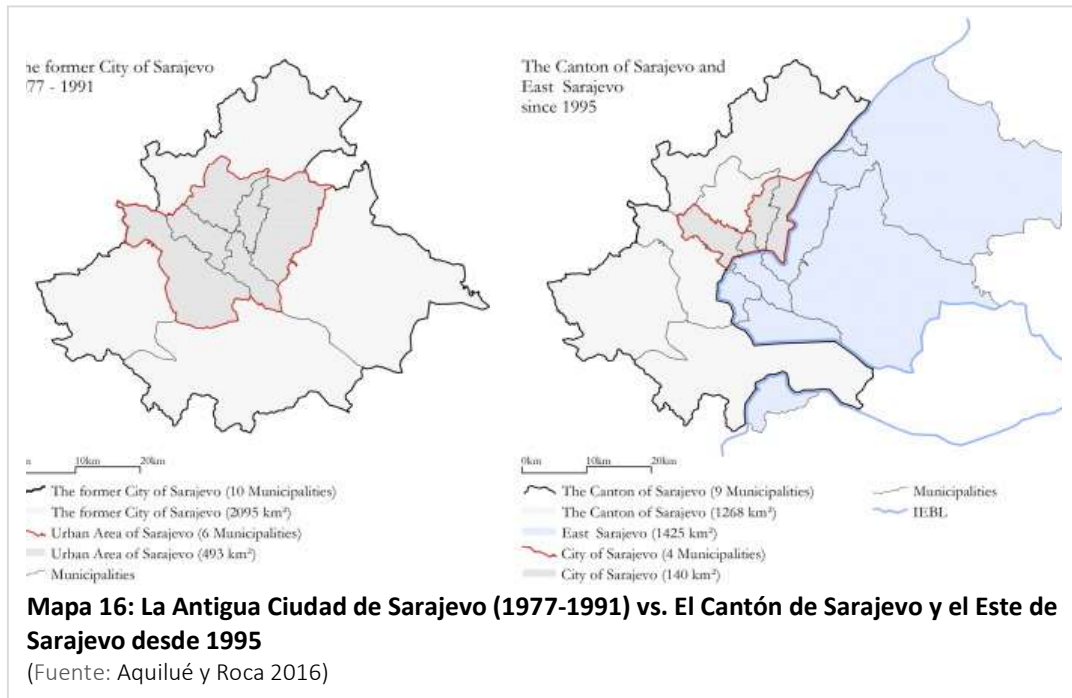
5. La mayoría de los proyectos residenciales anunciados apuntan a ciudadanos de ingresos limitados de clase media. No obstante, es notorio el avance para que sea exclusiva para la clase media alta y la floreciente clase capitalista, procurando que sean *“comunidades planificadas y cerradas”* (Fuente: Assafir Arabi 2016). Las políticas de mercado; tal como los métodos de fijación de precios y pagos, los préstamos garantizados y las hipotecas, todas conllevan a diferenciar las clases de la sociedad y crear brechas más profundas en las capacidades financieras.
6. Todos los proyectos fueron centralizados en torno de la naturaleza residencial, con un ligero margen indispensable de instalaciones comerciales y de servicios. Rawabi fue una excepción debido a su tamaño y su distancia de la ciudad de Ramallah, donde se encontraba un punto de control en el medio del camino. Sin embargo, ninguno de los proyectos fue de naturaleza estratégica de infraestructura-estatal, ni de naturaleza de infraestructura-ciudad, ni de cualquier naturaleza productiva, tal como zona industrial, comercial, agrícola o complejo educativo. Por otro lado, ninguno de los proyectos residenciales se adaptó a las personas de bajos ingresos, ni a los refugiados que viven en Cisjordania, ni a aquellos que viven en el exilio, que se supone que la AP está preparando para su regreso, ya que su deber principal es el establecimiento del Estado.

## 2.5 Proyectos Urbanos de Post-conflicto

Existen varios tipos y escalas de proyectos urbanos que han sido implementado en áreas de postconflicto, posguerra, posguerra-civil, poscolonial y pos-ocupación. En la siguiente sección, se abordan ejemplos que tienen similitudes con el tema de estudio. Si bien cada ejemplo tiene su propio contexto, el propósito de esta sección es presentar varios puntos de vista de los proyectos aplicados.

### 2.5.1 Sarajevo

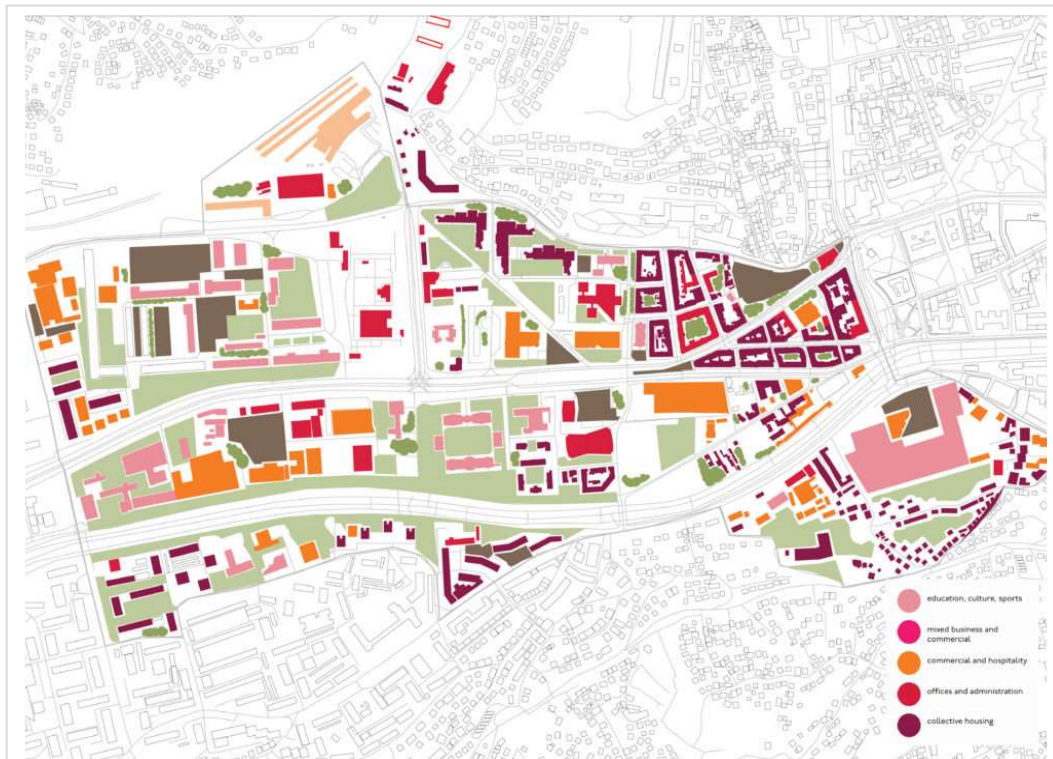
El Centro Sarajevo pertenece a la tercera generación del PU. Bădescu investigó cómo la ciudad de Sarajevo y la ciudad de East Sarajevo -después del Acuerdo de Dayton de 1995- se remodelaron y reconfiguraron en un hogar, y cómo la planificación urbana y la producción arquitectónica contribuyen a la recreación de un sentido de lugar y pertenencia para los residentes que habitaban en la zona antes de la guerra, los desplazados y los refugiados. El artículo *"discute el marco y el proceso de la reconstrucción urbana [...] analiza cómo la construcción de la nación y el capital internacional remodelan el espacio urbano"*. Posteriormente, desarrolla cómo los antiguos y los nuevos residentes *"perciben la ciudad como su hogar, así como, la reconfiguración espacial y social como parte de "hacer el hogar"* (Fuente: Bădescu 2015).



Según Bădescu, el espacio físico de la ciudad ha sido sometido a transformaciones enmarcadas por el proceso general de reconstrucción urbana. Sarajevo de posguerra heredó un entorno urbano devastado, un perfil de población diferente y nuevas entidades políticas que comparten el control del espacio. La Federación de Sarajevo, fue sometida a un proceso de reconstrucción urbana que comprende la reconstrucción restaurativa, la reconstrucción de estructuras antiguas en nuevas formas y la nueva construcción. No hubo un plan único e integrado para todos los esfuerzos de reconstrucción, ni hubo una

entidad de planificación unida, por consiguiente, se perdieron oportunidades para resolver los problemas existentes. La reconstrucción urbana fue enmarcada en un marco principalmente funcional, priorizando necesidades urgentes, como viviendas de emergencia. Por otro lado, la reconstrucción también tuvo una dimensión simbólica, como un signo de recuperación y avance, por lo tanto, orientada hacia el futuro. Entre los esfuerzos, el arquitecto Lebbeus Woods propuso un enfoque radical de reconstrucción que exige preservar los daños en los edificios reconstruidos, que retomaran parcialmente su funcionalidad, ya que, para Woods, el papel de la reconstrucción fue expresar su aceptación del pasado de la guerra. Su propuesta enfrentó objeciones de los planificadores y arquitectos locales, puesto que para ellos el enfoque debe ser tanto un proceso de reparación simbólico como funcional (Fuente: Bădescu 2015).

Otra dimensión simbólica de la reconstrucción es la de convertir a los dos Sarajevo en 'hogar' para sus nuevas mayorías. En East Sarajevo, la remodelación y recreación de espacios públicos se realizó para compensar un espacio urbano perdido y para responder a los existentes en el otro Sarajevo, como el centro de la ciudad y sus comodidades urbanas. El programa de construcción incluía no solo viviendas, sino también instituciones educativas, culturales y varias instituciones administrativas, además de crear áreas peatonales centrales y la reproducción de elementos urbanos. La reconfiguración alrededor de ciertos edificios sugiere un intento de crear un espacio público urbano que transmita centralidad y sociabilidad (Fuente: Bădescu 2015).



**Mapa 17: Plan de Uso del Suelo del Centro de Sarajevo**

(Fuente: Urban-Think Tank; ETH Zurich; D-ARCH 2018)

El hecho de que los lugares de culto permanecen en el centro de este proyecto urbano está conectado con el papel privilegiado que tiene la religión en el mantenimiento de la



identidad, incluso en las sociedades contemporáneas, teniendo en cuenta que Bosnia y Herzegovina es un país post-socialista. La apropiación simbólica de espacios por parte de instituciones religiosas y culturales que pertenecen a un grupo dominante actúa como un elemento importante en la construcción de la nación, y para crear ambivalencia de los otros grupos. La reconstrucción posterior a un conflicto violento puede ser per se violenta a través del avance de ciertas narrativas. No obstante, el patrimonio cultural reconstruido, así como la nueva construcción, pueden ayudar a superar el conflicto, pero también pueden prolongar la violencia de una manera simbólica (Fuente: Bădescu 2015).

El involucramiento internacional y el capital han ayudado en el fortalecimiento de nuevas élites durante el tiempo de conflicto, así como continúan dando forma al país a través del monitoreo, financiamiento e inversión. Esto fue corroborado por el marco neoliberal de la economía, donde un Estado débil da la bienvenida al urbanismo dirigido por inversionistas (Fuente: Ibid.).

Los edificios construidos por donantes o inversionistas eran proyecciones de sus políticas e ideologías extranjeras, mientras que se notaron algunas tendencias urbanas. Varios ejemplos sugieren que la ciudad de Sarajevo se convierte en una arena de capital internacional, que está remodelando la ciudad, de acuerdo con varias agendas, dejando la aportación local ausente (Fuente: Ibid.).

Estos nuevos edificios generaron reacciones contrastantes por parte de los residentes. Para algunos, es una prueba de que Sarajevo está avanzando, puesto que tiene una arquitectura similar a la del Oeste o al Golfo. Para otros, estos edificios son considerada como una expresión de la impotencia frente al capital internacional y los acuerdos políticos, y se vería como una imposición externa sobre la ciudad, una forma de colonialismo espacial (Fuente: Ibid.).

Además, la remodelación espacial es en su mayoría un proceso de cambios desde el tope hacia abajo, y, por lo tanto, no está relacionado con un proceso comunitario de creación de casa (Fuente: Fenster 2004).

## 2.5.2 Distrito Central de Beirut

El distrito pertenece a la tercera generación del PU. La capacidad de reurbanización de la ciudad de Beirut se puede ilustrar a través de los cambios que tuvieron lugar en el centro de la ciudad. *“Su identidad ha cambiado de medieval “bourj” a un castillo provincial otomano; colonial francés place des canons a una plaza de Mártires posterior a la independencia; y, por en último, un paisaje urbano global ultramoderno”* (Fuente: Chouaib 2016). Durante la Guerra civil libanesa (1975-1990), una línea clara de demarcación -la Línea Verde- dividió las batallas callejeras bajo el mando de los militantes religiosos y étnicos. Comenzó por el centro de la ciudad en el norte, y continúa hacia el sur, separando la ciudad de Beirut entre cristianismo en la parte oriental y musulmán en la parte occidental. Desde 1977, y más tarde en el período de posguerra, se propusieron e iniciaron varios planes maestros. Los cambios se vieron afectados por diversas razones, entre ellas la renovación del conflicto y las invasiones israelíes. A lo largo de los años y entre los planos, hubo excesivas demoliciones en la ciudad vieja. En 1990, se promulgó la ley 117/91 *“comenzar la reconstrucción de Beirut. Esta ley*

*incorporó el principio de la compra obligatoria y otorgó al municipio de Beirut poderes jurisdiccionales únicos con el fin de expropiar propiedades de los propietarios existentes en el centro de la ciudad” (Fuente: Ibid.). Asimismo, la ley también nominó a Solidere para la restitución del centro de la ciudad (Fuente: Ibid.).*



**Imagen 18:** [Izquierda] Área seleccionada de Beirut, Línea Verde, 1975-1990

(Fuente: Al Mashriq and Habib 2016)

**Imagen 19:** [Derecha] Plan Maestro del Distrito Central de Beirut

(Fuente: Solidere n.d.)

Seguido por esfuerzos exhaustivo de planificación, *“el centro de Beirut re-emergió como un distrito activo y de primera, con su núcleo histórico, su centro empresarial-institucional, su barrio residencial y su arena social. Central para el proyecto fue la colocación de una infraestructura completa y una red de utilidades, además de la constitución o reconstitución del dominio público. Las instalaciones nuevas y renovadas acomodaron una variedad de actividades”* (Fuente: Ibid.). El área de reconstrucción y desarrollo del proyecto es de 191ha; 118 de los cuales es el centro tradicional, y el resto es la extensión reclamada del mar. El área de espacio público es de 95ha; 59ha son calles y 39 es espacio abierto paisajístico. Para el desarrollo se asignaron 93ha, de las cuales 22ha son retenidas para propiedad pública o religiosa (Fuente: Ibid.).

El plan Solidere fue *“un resumen similar a planes maestros anteriores: revitalizar el centro con actividades locales, pero esta vez con una atención más definida hacia la imagen internacional y la atractividad”* (Fuente: Ibid.). Tras la protesta pública, Solidere publicó su plan titulado Horizonte 2000 en el año 1994, con la visión: *“para crear un núcleo de ciudad activo, residencial y de uso mixto, que sea a la vez el corazón vivo de la capital, su principal destino turístico, el enfoque histórico y cultural, así como el enfoque de la economía nacional. Solidere no es solamente una empresa inmobiliaria, sino que también actúa como propietario, administrador y operador. Solidere podría lograr esta visión a través de los derechos de desarrollo transferidos, haciendo calles y espacios de calidad, y avanzando en el diseño contextual”* (Fuente: Chouaib 2016).

El proyecto estaba previsto que termine en el año 2019, pero se extendió hasta 2029 como consecuencia del asesinato de su fundador en 2005, lo que a su vez provocó una crisis política interna, de seguridad y económica. Actualmente, el proyecto está construido en su mayoría, no obstante, alrededor de 1,7 millones de metros cuadrados de terreno permanecen sin vender. Las estrictas medidas de seguridad en todo el distrito afectaron

negativamente la accesibilidad de los visitantes, lo que llevó al cierre de muchas tiendas y restaurantes (Fuente: Barrington 2017). *“Beirut ha resucitado de una ciudad devastada por la guerra a un centro internacional financiero, cultural y turístico. A pesar de que se recuperaron y repararon 265 edificios, el 80% de la “ciudad vieja” era irrecuperable y demolida. Los propietarios afectados fueron remunerados a través de acciones y valores en la empresa Solidere [...] Beirut de posguerra es un ejemplo del urbanismo global y la forma en que las ciudades se expande para el crecimiento económico orientado al mercado y las prácticas de consumo élites, lo que tiene un impacto negativo en la esfera pública desde su dimensión social”* (Fuente: Chouaib 2016). Además de todos los esfuerzos, el centro no era asequible para los ciudadanos locales de clase media, ni para las pequeñas empresas locales, y Beirut todavía está catalogada como una ciudad peligrosa para visitar. Los expertos urbanos argumentan que tales problemas podrían haberse superado modificando las políticas a fin de *“restaurar un vínculo entre las comunidades cristiana y musulmana, mantener una memoria común de la ciudad, encontrar una conexión con el pasado y persuadir a los residentes anteriores para que regresen a los lugares que habían abandonado durante la guerra”* (Fuente: Ibid.).



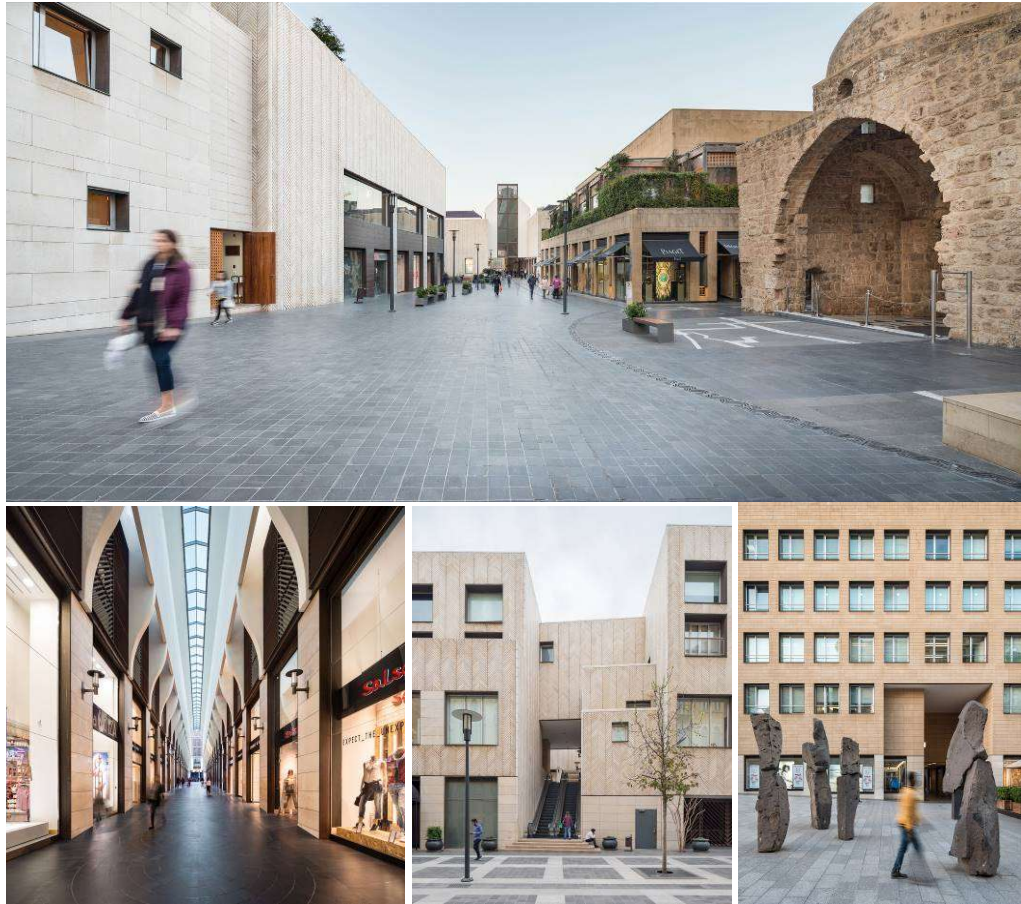
**Imagen 20: Colección de Fotos del Distrito Central de Beirut**

(Fuente: Solidere n.d.)

El proyecto era controvertido, ya que para los críticos representa un ejemplo de una regeneración radical lograda por una política urbana empresarial y una orientación del mercado. Sin embargo, hizo que Beirut volviera al mapa como *“capital cosmopolita que*



*alberga todo lo que es accesible en una singularidad internacional y los estilos de vida que lo acompañan” (Fuente: Ibid.).*



**Imagen 21: Colección de Fotos del Souk en el Distrito Central de Beirut**  
(Fuente: Comberg 2018)

Enfocándose en el área de Souks<sup>17</sup>, *“la destrucción de una gran área del centro, además del núcleo y la memoria de la ciudad, resultaron en una cicatriz aún más profunda que la misma guerra”* (Fuente: El Chami 2012). *“El proyecto de reconstrucción ha sido más eficiente que quince años de guerra en la construcción de tabula rasa en el lugar de lo solía ser el antiguo centro de la ciudad”* (Fuente: Sarkis y Rowe, 1998). El Souks se reintrodujo a través de la preservación de sus características de ubicación, volumen, conexión y funciones, al tiempo que incorporó nuevas soluciones, a modo de ejemplo para el tráfico y los estacionamientos, además para adaptar el nuevo edificio a la experiencia de las compras y marcas contemporáneas. Esta combinación *“desafió el problema de la 'tabula rasa' en cuanto a la reconstrucción de la ciudad y su continuidad, así como la idea de la ciudad como una construcción progresiva a través del tiempo”* (Fuente: El Chami 2012). Asimismo, la preservación del artefacto histórico, concebido como un fuerte vínculo entre el pasado y el presente del lugar. Incluso las demoliciones habían revelado capas de arqueología, que había sido considerado en el plan maestro como activos para

<sup>17</sup> Plural de Souk; el mercado tradicional en la ciudad islámica y árabe.



distinguir a Beirut, y había sido conservado en un dominio público de alta calidad y amigable para los peatones (Fuente: Ibid.).

## 2.6 La Arquitectura de la Democracia

Cruzando las circunstancias ocupacionales hacia un estado ‘normal’, no literalmente definido o se puede teorizar que se prevea, pero al menos no se basan en el abuso sistemático y el apartheid gubernamental, administrado tanto por una autoridad ineficaz como por un dominio político hostil. En este marco, la búsqueda es para la democracia y la convivencia, incluso dentro de la misma comunidad, bajo el imperio de la ley construido sobre los valores de la justicia y la igualdad.

Wang Shu dice que *"[...] generalmente discutimos la democracia con respecto a su significado político o institucional. Estoy más interesado en su significado básico. La democracia en realidad significa una sociedad diversa. Permite a muchos distritos con características muy diferentes mantener sus características originales y tener un valor que puede coexistir en esta sociedad. [...] La sociedad moderna y profesionalizada tiene una fuerte fuerza de centralización. Suaviza la diversidad de las diferentes áreas y la reemplaza con un estándar mundial común. Esa es la fuerza más no democrática".* Shu piensa que, bajo la bandera de todas las democracias, hay una fuerza muy un-democrática que se está extendiendo a nivel mundial. Y en su opinión, encontrar una manera de proteger la diversidad de formas originales de vida en diferentes áreas es más importante (Fuente: Wagner 2017).

En el caso de la post-ocupación en Palestina, el público interesado -el pueblo- es una mezcla. Están los usuarios actuales del espacio, y en el otro lado hay ambos del cercano y el lejano forzado a ser no-usuarios. Esas personas tienen diferentes culturas y experiencias, habían vivido en diferentes lugares, pero siempre fueron afectadas directa o indirectamente por la situación de la patria. Sus opiniones sobre lo que ocurrió y sus interpretaciones de las circunstancias post ocupacionales variarán, puede ser desde el nacionalismo radical y la justicia exigente, hasta la coexistencia universal y la tolerancia, o ambas, si la primera es condicional para llegar al otro.

Es importante mencionar que las diferentes experiencias de la gente están más relacionadas con los derechos civiles, la independencia nacional y la existencia política, que, con las diferencias en las creencias, pero las diferencias fueron profundizadas y enriquecidas por años de guerra y víctimas caídas.

## 2.7 La Deformación del Estilo de Arquitectura de la Ciudad y del Paisaje Urbano Emergente

Las características de los edificios del área de Ramallah se pueden estudiar a través de sus estilos de arquitectura vernácula y sus actuales estilos, observando la brecha entre ellos.

Excluyendo las ruinas que datan a la época bizantina encontrados en Ramallah, *"la mayoría de los edificios antiguos restantes [residenciales] en el casco antiguo de Ramallah pertenecen a fines del siglo XVIII. Los estilos comenzaron por el más simple; [1] la casa del campesino, después [2] la Casa Rectangular Extendida Simple, [3] la casa de Housh (casa con el patio), que colectivamente configuraron el tejido untado de la casa*

*Housh, uno o más para cada familia, después [4] la casa Compuesta con su textura adyacente, que tiene varias casas individuales de una o dos plantas, posteriormente el estilo había mejorado significativamente para alcanzar [5] la casa de Liwan<sup>18</sup>, es un estilo que incluyó avances en el diseño arquitectónico y el proceso de construcción, siguiendo normas de ingeniería, estéticas y tecnológicas” (Fuente: Municipalidad de Ramallah 2017).*

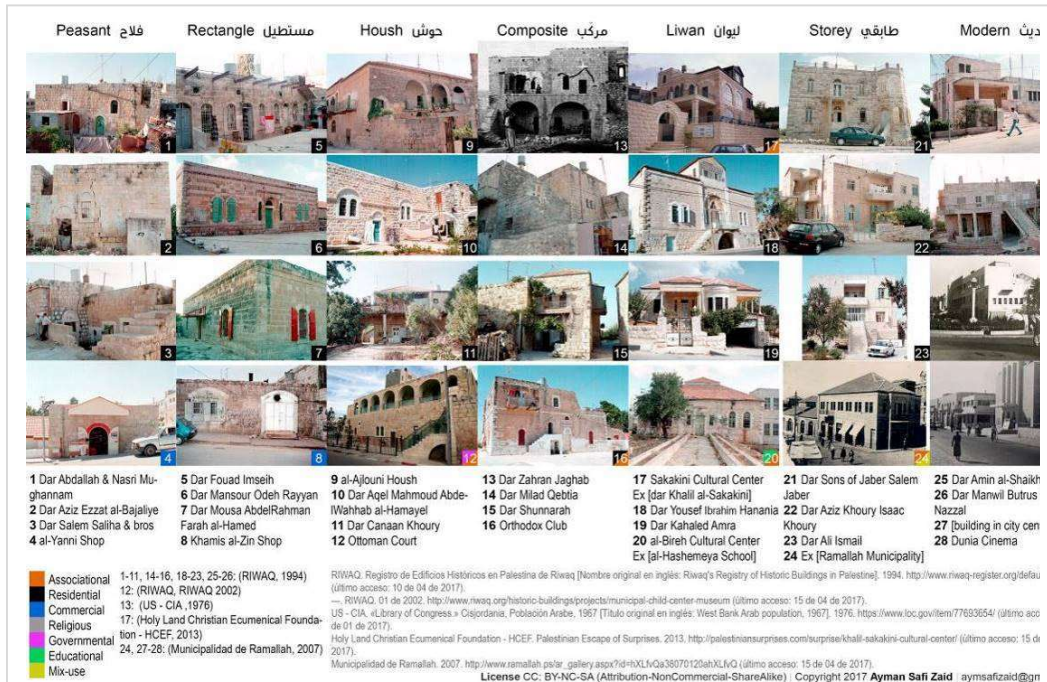
La piedra Caliza era el material principal de construcción para todos los tipos de edificios, no sólo como revestimiento sino también como elemento estructural, las paredes eran generalmente anchas -1.2 metros-, y el techo se construía a través de bóvedas y bóvedas cruzadas, a veces con una cúpula sobre el tejado, principalmente en el 1er estilo, hasta el uso de las vigas de hierro fundida, que se encuentra en el 2do estilo, y posteriormente, seguido por la adición de las tejas rojas que fueron principalmente importadas desde Francia a través del puerto de Haifa, en el siglo XVIII, posteriormente han sido manufacturadas en Palestina. Además de las piedras, el material de relleno de las paredes estructurales incluía una mezcla de Shid (cal viva<sup>19</sup>) y otros componentes<sup>20</sup>, que eran extraídos de las canteras extendidas en Palestina. Este proceso de construcción era un proceso colectivo que también tiene sus tradiciones folklóricas. La arquitectura vernácula incluía trabajos de hierro y madera, baldosas árabes y Sultani en el interior, y otros cortes de piedra para el embaldosado exterior, entre otros detalles. Una encuesta sobre la industria en Palestina realizada en el año 1928, indica que había 132 canteras que contribuían por el 3,8% de la economía industrial y proveían 854 empleos, así como, 148 fábricas de ladrillo, piedra y arcilla, que contribuían el 4,2% de la economía industrial y proveían 1.349 empleos (Fuente: Al-Amiri 1981).

---

<sup>18</sup> También conocida como la Villa Casa.

<sup>19</sup> Ca(OH)<sub>2</sub>

<sup>20</sup> Gránulos sólidos como pequeños trozos de carbón, o piedras volcánicas trituradas, o cerámica triturada, o huesos triturados, o mármol triturado, o madera. Además de, ceniza o carbón finamente triturado sin quemarse, yeso y agua, todo mezclado con cantidades específicas.



**Imagen 22: Ejemplos de Gradación de la Arquitectura Vernácula del Área de Ramallah y Al-Bireh**

(Fuente: Investigador)

21

En el año 1925 fue establecida la primera fábrica de cemento cerca en la ciudad de Haifa por colonizadores industriales rusos, con una capacidad de producción anual de 300 mil toneladas, y empleó a 700 trabajadores solamente colonos. Las canteras palestinas que producen Shid se vieron profundamente afectadas por los acontecimientos de la Nakba en 1948, la mayoría de ellos estaban en aldeas y fueron cerrados por órdenes de las milicias, y esto a su vez favoreció a la única fábrica de cemento. Comenzaron a surgir los resultados del predominio del colonizador europeo en las industrias grandes y mecánicas, como la monopolización del privilegio de las compañías eléctricas, además del crecimiento en los negocios de la fábrica de cemento. A fines de 1943, la fábrica contribuyó con aproximadamente el 70% de las necesidades del país (Fuente: WAFA 2016).

En Ramallah, posterior a los acontecimientos del Nakba en el año 1948, surgió un movimiento de inmigración, primero emigraron los habitantes originales de Ramallah, y más tarde inmigraron hacia Ramallah por los refugiados palestinos. A finales de los 40 y los 50, aparecieron edificios del estilo construcción de pisos, consiste en pisos independientes conectados entre sí por una escalera, tal como: pisos residenciales, o un programa de uso mixto de pisos para oficinas o pisos residenciales ubicados por encima de una planta baja comercial. El estilo mantuvo algunos elementos arquitectónicos<sup>22</sup>, y

<sup>21</sup> Fuente de la imagen: (Zaid, 2017). Fuente de los componentes de las imágenes (RIWAQ, Registro de los Edificios Históricos en Palestina de Riwaq, [Nombre original en inglés: Riwaq's Registry of Historic Buildings in Palestine] 1994), (RIWAQ, RIWAQ 2002), (US - CIA 1976), (Fundación Ecueménica Cristiana de Tierra Santa - HCEF 2013), (Municipalidad de Ramallah 2007).

<sup>22</sup> Como; arcos, pisos, escaleras exteriores, puertas y ventanas.



**Imagen 23: Edificios Residenciales Contemporáneos Típicos del Vecindario de Ein Munjed en la Ciudad de Ramallah**

[Imagen recortada de]: (Fuente: Nassrallah 2014)

gradualmente comenzó a abandonar otros espacios arquitectónicos vernáculos<sup>23</sup>. Siguió el estilo internacional moderno, que abandonó significativamente los composites de la pared original y el techo, fue revestido por piedra, pero estructuralmente sostenido por el moderno sistema estructural de hormigón armado, utilizando planos modernos, dividido por ladrillos prefabricados de hormigón, y sin los azulejos rojos en el techo. A penas mantuvo algunos elementos arquitectónicos, pero abandonó totalmente los espacios arquitectónicos vernáculos anteriores.

Por otro lado, a gran escala, en la ciudad de Tel Aviv lo Bauhaus habían dominado la ciudad desde su fundación, y al oeste de Jerusalén los métodos ingleses de planificación dominaban la nueva construcción, mientras que en Ramallah -y otras ciudades palestinas- el crecimiento de la ciudad continuó naturalmente alrededor de los distrito antiguos y alrededor de las principales carreteras regionales, siguiendo la tipografía natural, sin un Plan Maestro y con la adición de los campamentos de refugiados.

A mediados y finales de los años 70, las colonias empezaron a aparecer a distancias más cercanas de las ciudades palestinas. Uno de los componentes principales de la arquitectura de las colonias fue el repetido bloque de viviendas, organizado en cuadrícula -planificada- visible desde una distancia, revestida por piedra caliza y cubierta de azulejos rojos. La mano de obra que construía las colonias residenciales incluía a trabajadores palestinos, especialmente durante los años 80, los trabajadores ganaban experiencia y aprendían prácticas, y los llevaban a sus pueblos y aldeas especialmente en tiempos de cierres temporales y posteriormente durante el cierre permanente en el año 2001 - la segunda Intifada, aplicando el sistema de puestos de control y la construcción del Muro de Apartheid.

El porcentaje dominante de la cantidad de edificios modernos en Ramallah había aumentado después de los Acuerdos de Oslo y con la llegada del PA a partir de los años 90. Fueron caracterizado por un estilo funcional internacional que siguió las provisiones

<sup>23</sup> Como; Liwan, Riwaq, patio y terraza.



del edificio a su capacidad máxima; tal como: los retrocesos, el porcentaje de área construida del total de la parcela de tierra, la altura, el acceso, los servicios y el material de revestimiento. Esas características habían afectado tanto a los edificios residenciales como a los no residenciales, y se habían extendido a un alto ritmo por los propietarios y mucho más por los desarrolladores. También hubo otros factores indirectos que afectaron la arquitectura de la ciudad, tal como los métodos inmaduros e inestables del gobierno que dieron lugar a varios resultados, algunos de estos resultados son: el aumento de los empleados de clase media del sector público y privado, la reforma del modelo neoliberal tras la corrupción administrativa, el aumento de las empresas locales del sector privado -algunos de ellos eran monopolistas- y los sucursales de algunas empresas regionales e internacionales -como los bancos-; una combinación que contribuyó

fuertemente a fortalecer el sistema de préstamos principalmente en el negocio inmobiliario. Desde entonces, la arquitectura de la ciudad sufrió de una construcción sin identidad, expansión transformadora de edificios principalmente residenciales.

Aunque estas características son notables en la ciudad de Ramallah, no son exclusivas, estas son características generales del desarrollo y crecimiento de la ciudad palestina, principalmente desde el establecimiento de la AP, a partir de los años 90, que consideró a la ciudad de Ramallah como su centro.

Anani dice; *"Entonces, nos despertamos de repente después de una década de los acuerdos de Oslo para descubrir que la arquitectura se ha convertido en un medio de transformar el campo urbano en contenedores, apilando la gente en casa, negocios, empresas, unos sobre otros y marcando la ciudad con lo que está disponible sólo a través del mercado liberal. La temporalidad del espacio urbano y la tendencia de sustitución se convierte en la norma, donde la destrucción liberal de lo que no tiene valor de cambio también se ha convertido en una norma. La hegemonía del valor de cambio hace que la ciudad sea móvil, movable y transformadora, como un contenedor harper, pero con un*



**Imagen 1: Un Foto Hacia el Centro de la Ciudad de Ramallah**

[Imagen recortada de]: (Fuente: Ramallah News 2015)



**Imagen 2: Arquitectura de Ramallah vs. Un Puerto Lleno de Contenedores**

(Fuente: Academia, The Mirror - Yazid Anani, DCE Ramallah 2011)

*ritmo más lento. Cuando una sociedad pierde su conexión orgánica con su historia, geografía, clima, tradiciones, lenguaje y valor, el espacio urbano se convierte en un entorno puramente funcional -como los contenedores de harper- basado en gran medida en consideraciones utilitarias, que pueden ser fácilmente copiadas y transformadas de un lugar a otro".* Añade, al mismo tiempo que exhibía casos de similitud en las producciones espaciales entre palestinos -ciudades y aldeas, en su mayoría del área de Ramallah - y la arquitectura colonial, él la describe como una "crisis" resultante de "un sentimiento perdido de la conexión con el patrimonio", y una tendencia de destruir todo del pasado y construir nuevas cosas. Ve a la imagen de la arquitectura muy perturbada y similar a la colonial, debido a "la pérdida de los elementos arquitectónicos que producían un común", y afectó al tipo de relaciones sociales que habitualmente se desarrollaban en la "pequeña plaza, jardín interno, corredores entre los bloques urbanos, logias, pórticos, [...] escaleras", etc. Mientras que la actual "arquitectura se convierte en un medio de contención, [...] reproduciendo las estrategias coloniales". Continúa criticando lo que él llamó "la destrucción del patrimonio, [...] como si hubiéramos comenzado a celebrar Palestina a través de Ramallah desde los Acuerdos de Oslo, como si Ramallah nunca hubiera existido antes". Señala hacia el intercambio cultural regional pasado con Beirut y El Cairo, donde Ramallah era una de esas bases, teniendo por ejemplo 4 cines en los años 30; que hoy día están todas destruidas (Fuente: Academia, The Mirror - Yazid Anani, DCE Ramallah 2011).

Los estilos vernáculos mencionados anteriormente eran parte de un estilo difundido en un entorno similar en la Gran Siria; Siria, Líbano, Palestina y Jordania<sup>24</sup>. Estos estilos también habían sido cambiados debido a varios factores como la industrialización, la apertura de los mercados, la globalización y la colonización que terminó con la independencia de todos los países -excepto Palestina- en forma de países modernos. Asimismo, había surgido algunos movimientos de desarrollo y / o extensión a los estilos auténticos<sup>25</sup>, pero esos movimientos nunca habían llegado a Palestina.

---

<sup>24</sup> Había también otros estilos, que eran típicos para otros ambientes en el Levante, como el desierto, la zona costera, el valle del Jordán, entre otras.

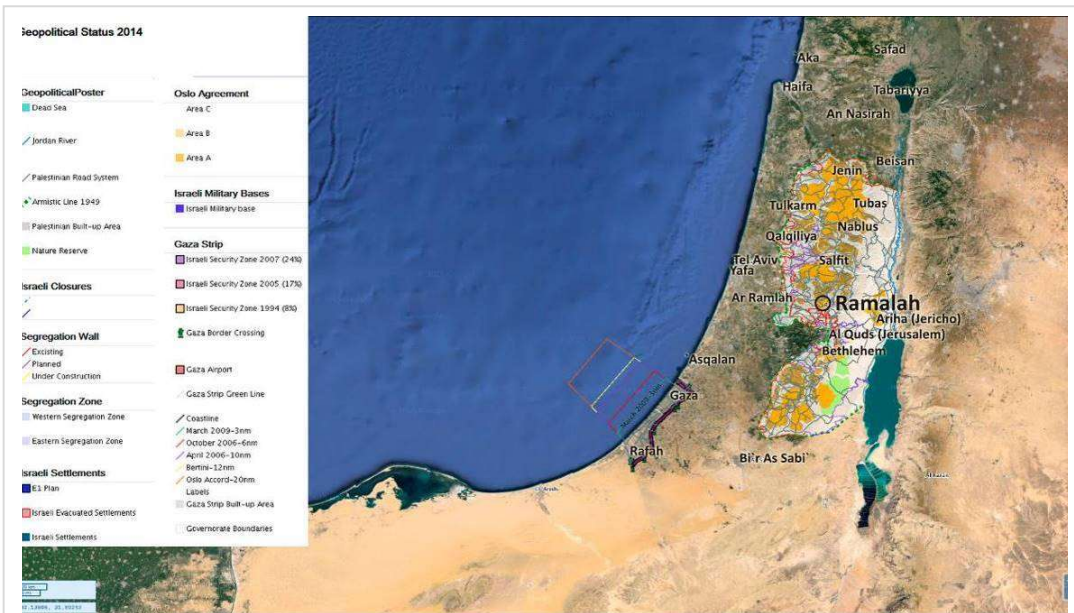
<sup>25</sup> Tal como las obras del arquitecto Bilal Hammad (palestino jordano), arquitecto Ja'far Toukan (palestino jordano), entre otros.

## 3. El Caso de Estudio: La Ciudad de Ramallah

### 3.1 La Historia de la Ciudad de Ramallah

Los archivos otomanos del siglo 16 muestran a la ciudad de Ramallah como un pueblo agrícola, bien establecido y de unos cuatrocientos habitantes. Ramallah se convirtió en una ciudad próspera que atrae a familias de la zona, notable por obtener predominancia cristiana. El siglo XIX trajo consigo una afluencia de representantes de iglesias y misioneros de la zona, lo que resulta en el desarrollo de las instituciones de la iglesia, como escuelas y hospitales (Fuente: Ju'beh y Bishara 2001).

Aproximadamente, al mismo tiempo, Ramallah comenzó a crecer y se extendió más allá de los límites de la aldea original, o la ciudad vieja. Nuevas casas aparecieron, con jardines cerrados y hermosas obras de piedra y mampostería. Esta fue una época de desarrollo social. Con el apoyo económico de familiares en la diáspora, y, las perspectivas de empleo bajo el gobierno del Mandato Británico, se creó una nueva burguesía. Ramallah se expandió desde el antiguo pueblo de la zona a sus alrededores. Ramallah creció, particularmente a lo largo de las carreteras principales y en la dirección de la ciudad de Al-Bireh, con lo que, los dos pueblos se acercaron (Fuente: Riwaq, 2001).



**Imagen 3: La Ubicación de Ramallah en Cisjordania en Palestina**

(Fuente: ARIJ 2014)

En el año 1946, emigraron 1.500 de los 6.000 habitantes de Ramallah. Por otra parte, en 1948, hubo un flujo de refugiados y desplazados que inmigraron a Ramallah; son familias que han sido obligadas a huir de sus hogares en las ciudades de Jafa, Lod y Ramle, a causa de las milicias armadas sionistas<sup>26</sup>. Por lo tanto, aunque la población se había duplicado

<sup>26</sup> Las milicias sionistas son organizaciones militares fundadas de soldados con ideología sionista, formaban parte del ejército británico y sirvieron en Europa durante la Segunda Guerra Mundial. Después de la Guerra emigraron a Palestina -bajo el Mandato Británico- con sus equipos ligeros y pesados, formaron una fuerza militar secreta

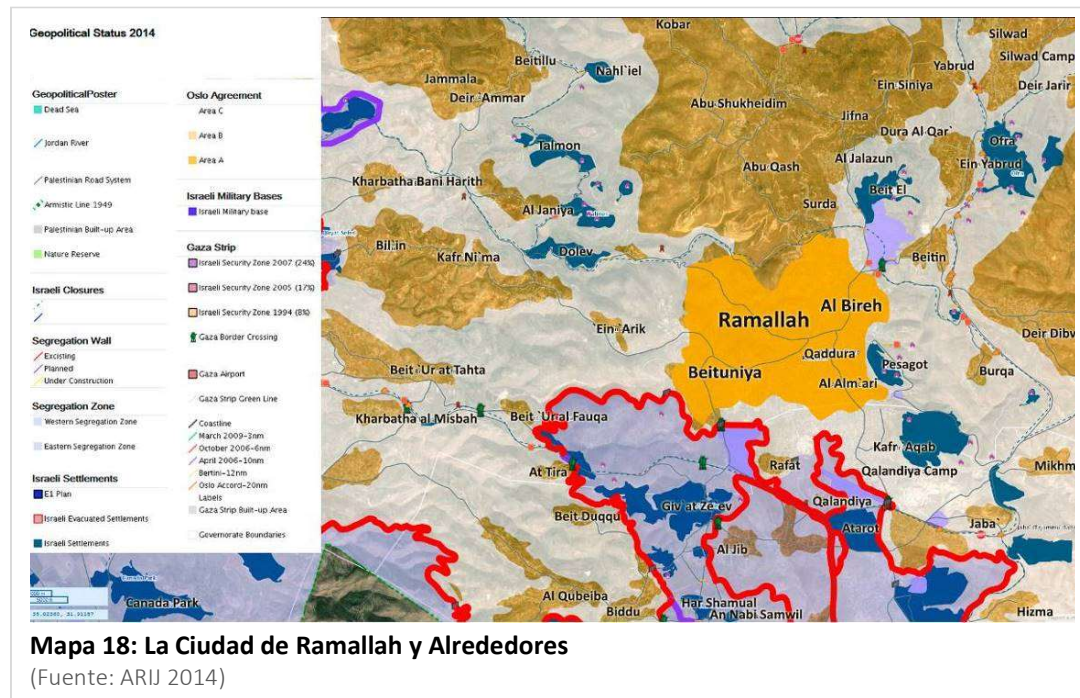


en 1953, un tercio de la población nativa habían dejado la ciudad, y viven en la diáspora, sobre todo en Estados Unidos (Fuente: Khamaisi 2006).

Durante de los diferentes cambios políticos, la ciudad de Ramallah se ha desarrollado más, hasta que llegó a una etapa de ser una ciudad central en Palestina. Con el establecimiento de la Autoridad Nacional Palestina, las ciudades de Ramallah y Gaza, fueron el centro de la mayoría de los nuevos establecimientos civiles.

## 3.2 Configuración de la Ciudad de Ramallah

La ciudad creció y casi se fusionó con otras ciudades cercanas, que tenían casi la misma narración de la historia. Al-Bireh, siempre fue considerado como una ciudad gemela de Ramallah, así como, Bietunia. En una reciente propuesta de planificación, se sugirió la metrópoli de Ramallah, articulando las tres ciudades en un proyecto territorial más amplio.



Esta metrópoli, ahora es una ciudad central, que tiene todas las instituciones del gobierno palestino, diferentes embajadas y misiones diplomáticas, oficinas de varias organizaciones internacionales, y tiene la mayor parte de las oficinas centrales del sector privado.

Aquí es importante resaltar que la escala de las distancias entre Ramallah y las otras ciudades es pequeña. Por ejemplo, la distancia desde Ramallah a Jerusalén es de aproximadamente 14 km, a Belén está a unos 22 km, a Nablus es de 36 km, a Hebrón es 43 km, a Tel Aviv y Jafa es de 45 km, a Jericó es de 50 km, a Gaza es de 83 km, a Haifa es de 103 km. La distancia desde Ramallah a Ammán (capital de Jordania) es de 68 km, a

con el fin de proteger al movimiento emergente sionista. Los más conocidos son Haganah, Irgun, Palmaj y Lehi. Estas milicias son predecesoras del actual Ejército israelí.



Damasco (capital de Siria) es de 206 km, a Beirut (capital del Líbano) es de 222 km, de Port Said (en Egipto) es de 285 km (Fuente: Time and Date AS 1995).

### 3.3 Configuración y Demografía de la Gobernación de Ramallah y Al-Bireh

Según los últimos informes del PCBS, la gobernación de Ramallah y Al-Bireh tiene 75 localidades: 14 son urbanas (población: 143.169 habitantes en el año 2007, aumento a 185.701 habitantes en el año 2016); 56 son rurales (población: 116.779 habitantes en el año 2007, aumento a 151.471 habitantes en el año 2016); y 5 son campamentos de refugiados (población: 16.033 habitantes en el año 2007, aumento a 20.796 habitantes en el año 2016). La población total de la gobernación de Ramallah y Al-Bireh es alrededor de 275.281 habitantes en el año 2007, y aumento a 375.968 habitantes en el año 2016

(Fuente: State of Palestine - Palestinian Central Bureau of Statistics, 2016). El crecimiento anual de la población esta incrementado de forma plana por alrededor de 2,93% anualmente, y no se ve afectado por el tipo de localidad. Es importante mencionar que esas estadísticas no incluían a las siguientes zonas: Campamento de refugiados de Kalandia, Al-Ram, Jaba', Samira Mis.

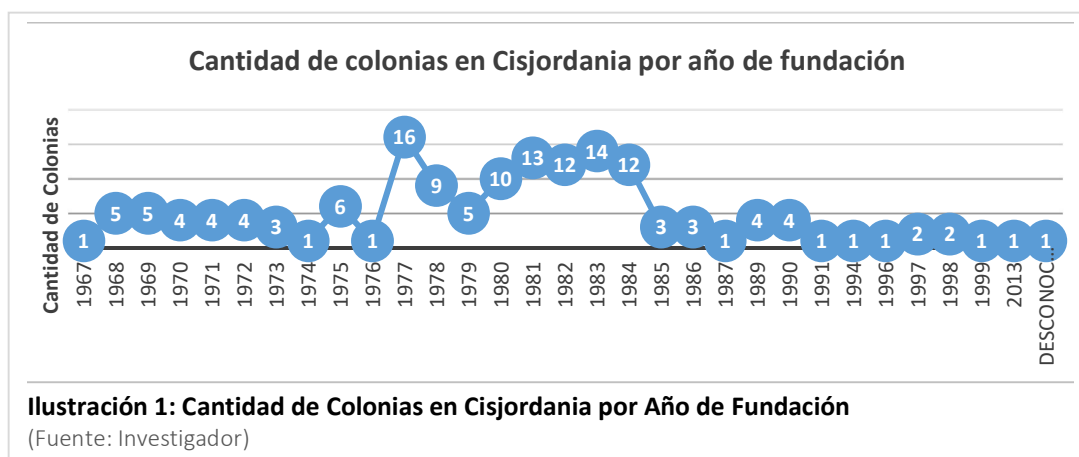
El porcentaje de la población de la gobernación de Ramallah y Al-Bireh conforma en el año 2016 el 12.19% de la población total de Cisjordania, así como, el 7.43% de la población total de los Territorios Palestinos. La tasa de crecimiento de la población de dicha gobernación entre el periodo de 2007 hasta 2016 es de 3.04%, disminuyendo de 3,41% en el año 1998 a 2,83% en el año 2016. Es importante mencionar que algunas áreas son consideradas parte de la gobernación de Jerusalén, aunque estén conectadas al tejido urbano de la gobernación de Ramallah y Al-Bireh, tal como: Kalandia, campamento de refugiados de Kalandia, Al-Ram y Daheyet Al-



**Mapa 19: La Gobernación de Ramallah y Al-Bireh**  
(Fuente: Investigador)

Barid. Por lo tanto, también es importante estudiar las estadísticas palestinas de la gobernación de Jerusalén. El porcentaje de la población de la gobernación de Jerusalén conforma en el año 2016 el 14.53% de la población total de Cisjordania, así como, el 8.86% de la población total de los Territorios Palestinos. La tasa de crecimiento de la población de dicha gobernación entre el periodo de 2007 hasta 2016 es de 2.64%, disminuyendo de 2.87% en el año 1998 a 2.55% en el año 2016. (Estado de Palestina - Oficina Central Palestina de Estadística, 2016). En el Apéndice no. XX se encuentra un informe con detalles y proyecciones. Otros indicadores demográficos generales muestran que la densidad de población en Palestina hasta medidas del año 2016 es de 800 personas / km<sup>2</sup> (519 personas / km<sup>2</sup> en Cisjordania y 5.154 personas / km<sup>2</sup> en la Franja de Gaza). La tasa de crecimiento de la población en el año 2016 es de 2,8 (2,5 en Cisjordania y 3,3 en la Franja de Gaza). El tamaño medio del hogar en el año 2015 es de 5,2 (4,9 en Cisjordania y 5,7 en la franja de Gaza). (Fuente: Palestinian Central Bureau of Statistics, 2016).

[Colonias israelíes en Cisjordania] Según la PCBS<sup>27</sup>, la gobernación de Ramallah y Al-Bireh tiene 26 colonias israelíes, en las que viven 120.417 colonos; alrededor del 20,07% de los colonos que vivían en Cisjordania. Los colonos israelíes que viven en la gobernación conforman aproximadamente el 35,08% de su población total. 11 de esas colonias son urbanas; 9 de ellos tienen una población entre 2.000-5.999, 1 tiene una población entre 10.000-13.999, y la última tiene una población de más de 30.000 (Fuente: Estado de Palestina - Oficina Central Palestina de Estadística, 2016). Esas colonias, habían sido fundadas en los años posterior al 1967, y continúan creciendo hasta hoy día.

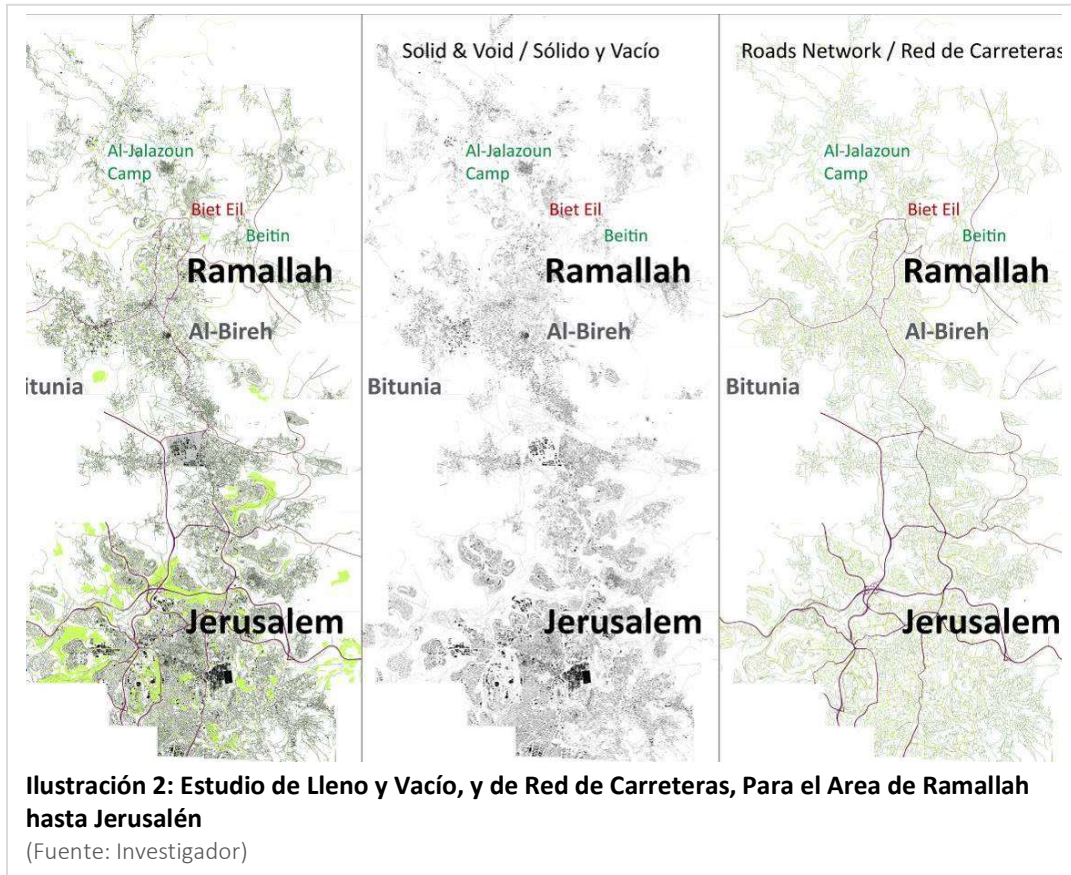


## 3.4 Análisis Urbano

El tejido urbano de la metrópoli Ramallah está conectado a varias aldeas palestinas, asentamientos israelíes y bases militares, y lo más importante está conectado a Jerusalén desde el Sur.

<sup>27</sup> Quién citaba de los informes anuales de ICBC durante varios años (2003-2014), y citando del Libro israelí anual sobre Jerusalén, del Instituto de Jerusalén de estudios israelíes (2005-2012).

Si, es posible, ignorar las políticas de apartheid y segregación, y los efectos de los puntos de control, la red de carreteras también es continua desde Ramallah en el norte, Jerusalén en el centro y Belén en el Sur.



El tejido urbano de Ramallah, Al-Bireh y Beitunia tiene texturas diferentes, con similitudes en las áreas residenciales y diferencias en otras áreas. Los campos de refugiados tienen una textura específica y densa, mientras que las aldeas palestinas, que rodean la ciudad, tienen otras similitudes generales entre sí, desarrolladas alrededor del núcleo antiguo. Los asentamientos israelíes tienen una textura muy diferente, que indica que es una obra planificada por el Estado.

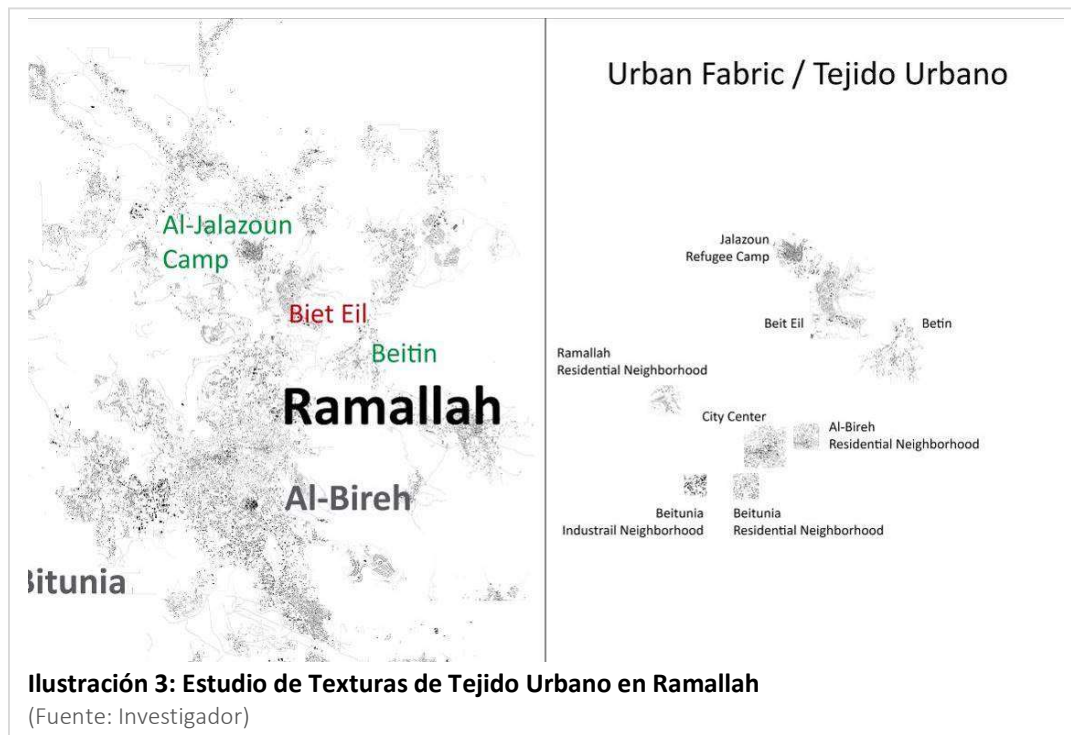


Ilustración 3: Estudio de Texturas de Tejido Urbano en Ramallah

(Fuente: Investigador)

## 3.5 Diagnóstico Urbano

Siguiendo el análisis anterior, el diagnóstico urbano se detalla de la siguiente manera:

### 3.5.1 Observaciones Urbanas

Dr. Anani -quien utiliza la arquitectura como un material de pensamiento y para la discusión discursiva y crítica al contexto- intenta observar y teorizar la nueva situación emergente y la transformación en las ciudades palestinas. Enumera sus observaciones críticas en cuanto a la arquitectura de la ciudad palestina -principalmente Ramallah- afectada por las nuevas actualizaciones sociales y políticas, que surgen después de los Acuerdos de Oslo, de la siguiente forma:

1. El repentino cambio en la esfera urbana hacia la arquitectura de contención, abandonando el estilo espacial auténtico, en elementos arquitectónicos y en espacios urbanos espaciales, reemplazándolo por una nueva arquitectura comercial y liberal, que a menudo se parece a la arquitectura neocolonial, específicamente a la arquitectura de colonias<sup>28</sup>.
2. La norma de la temporalidad del espacio urbano, y la tendencia de reemplazo. La norma de la destrucción liberal por lo que no tiene un valor de cambio, y la hegemonía del valor de cambio que hace que la ciudad sea móvil, movable y transformadora, como un contenedor del puerto.
3. El espacio urbano se está convirtiendo en un entorno puramente funcional, basado en gran parte en consideraciones utilitarias, que pueden ser fácilmente copiadas y

<sup>28</sup> Tal como se explicó y detalló anteriormente en la sección: 3.7 El problema del estilo arquitectónico de la ciudad.



transformadas, y eso sucede debido a la pérdida de la conexión orgánica de la sociedad con su historia, geografía, clima, tradiciones, Lenguaje y valores.

4. Posteriormente relaciona la *“Contención y fragmentación del espacio urbano de los procesos humanitarios esenciales para la producción de espacio urbano, a sus raíces de fragmentación colonial –geografía, sociedad, cultura y políticas medioambientales en Palestina”* (Fuente: Academia, The Mirror - Yazid Anani, DCE Ramallah 2011). Una fase que él describe como neocolonialismo o neoliberalismo, *“que se ha convertido en una herramienta sistemática para fragmentar los restos, desplazando la larga historia de resistencia política y lucha contra la ocupación a un proyecto neoliberal, que se convirtió en el proyecto para lograr el sueño palestino”* (Fuente: Ibid.).



**Imagen 4: Imágenes Seleccionadas de ‘Academia, The Mirror’**

(1) [izquierda] Torre de Comercio de Palestina / Torre Plaza en Ramallah. (1) [derecha] + (2) Distrito comercial en Ramallah, ubicado en Ramallah, desarrollado por el Fondo de Inversión Palestino. (3) Comparación entre [arriba] colonia de Psagot en Ramallah y [abajo] la ciudad de Rawabi al norte de Ramallah. (4) Comparación entre [arriba] la colonia Ma’ali Adomim ubicada al este de Jerusalén, y [abajo] el barrio de al-Reehan alrededor de Ramallah. (5) Comparación entre el vecindario de viviendas diplomático [izquierda] ubicado cerca de Ramallah y la colonia Beitir Illit [izquierda] ubicada al sur de Jerusalén, al oeste de Belén, en Cisjordania. (6) Comparación entre [derecha] el muro de al-Muqata’a: el cuartel general de AP en Ramallah y una sección del Muro de separación.

[Capturas de pantalla seleccionadas]: (Fuente: Ibid.)

*“Ramallah parece ser el refugio perfecto para el inicio de estos mecanismos de control liberales neocoloniales, y el remedio. Y eventualmente, las personas dentro de Ramallah [...] tienen una especie de alucinación [...] soñar con la independencia y la construcción de un Estado dentro de los límites de las ciudades en Área A y B, como si la lucha palestina llego a su fin, y está alcanzando un último sueño de independencia y libertad. Por lo tanto, el rápido cambio actual en la forma de la ciudad se entiende como una norma de las actuales condiciones políticas victoriosas, al tiempo que problematiza la imagen de la ciudad, incluyendo la aparición de nuevas formas urbanas en vivienda, esquinas y estructuras militaristas -que invadieron nuestras ciudades hoy día- no se han visto como consecuencia de*

*las condiciones políticas coloniales y las relaciones de poder, ni en el discurso académico ni intelectual hasta ahora” (Ibid.).*

5. El capitalismo está invadiendo el espacio en la ciudad, mediante sus lujosos cuarteles generales, oficinas de élite, sistemas de préstamos y las comunidades casi cerradas. (Ibid.)
6. La apariencia de proyectos de transición financiados por varios inversionistas - locales y extranjeros- hizo que Ramallah se llenara de carteles que promovían tales proyectos, prediciendo el futuro del espacio y el futuro de Palestina, sin darles oportunidad a los residentes de Ramallah de formar su Ciudad, o imaginar la forma de su Estado. La contradicción radica en el hecho de que los espacios de esos proyectos de transición no tienen un Estado que decide sobre su mecanismo y su visión de futuro (Ibid.).
7. El tejido orgánico de la ciudad se había fragmentado, ya que los proyectos de desarrollo – especialmente los proyectos de vivienda– se parecen a parches territoriales en la ciudad. El concepto de fragmentación es un producto de la autoridad colonial y sus secuencias, ya que el Concepto de Palestina se fragmentó (Cisjordania, Franja de Gaza y la parte abandonada de la Palestina Histórica que hoy día se llama Israel), Cisjordania está fragmentada y las ciudades palestinas están aisladas, incluso la Autoridad Palestina está fragmentada entre Cisjordania y la Franja de Gaza (Fuente: Cities Exhibition: Contesting the Role of Art in the Public Realm - Yazid Anani 2011).

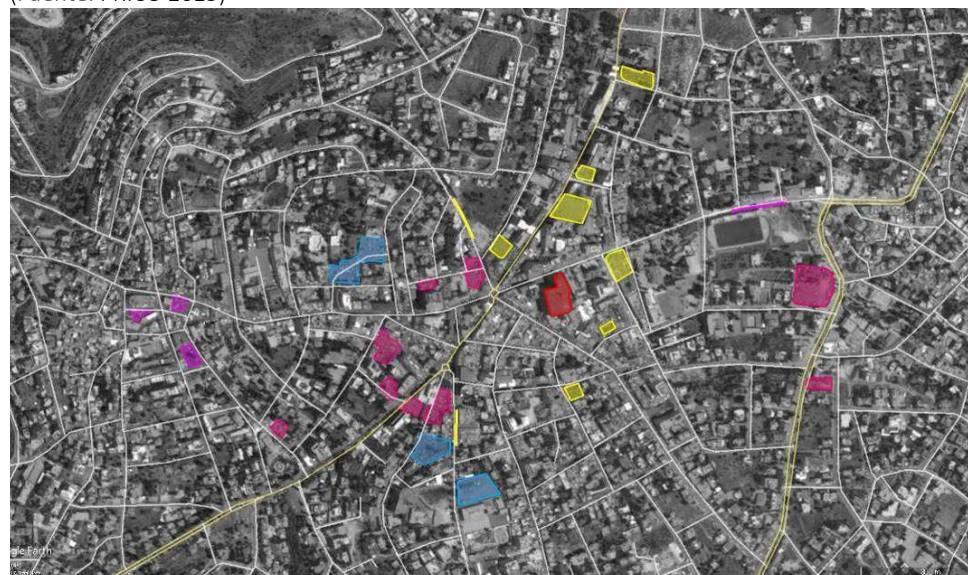
Además de las notas anteriores, se pueden agregar las siguientes notas:

8. El crecimiento de la construcción ocurrida en Ramallah fue principalmente de espacios residenciales, comerciales y de oficinas, rompiendo el equilibrio del programa natural de la ciudad. Hay escasez en los programas de producción (industria, procesamiento, operación, agricultura), de desarrollo (es decir educación, capacitación), institucional (gobierno, asociación, etc.), de espacio público (mercado, plaza, parque), y principalmente los programas culturales. Los programas más disponibles -además de los residenciales- provienen por un lado del consumo, servicios, comercio minorista y, por otro lado, de los programas institucionales formales.
9. El crecimiento en la arquitectura de la infraestructura de la ciudad fue demasiado bajo, no se planificó formalmente y fue impulsado muchas veces por iniciativas del sector privado, lo que conllevó a la privatización. Un ejemplo importante es la Estación Central de Al-Bireh, establecida con el esquema “Construir, Operar y Transferir”, una obra conjunta de los sectores público y privado, que cuenta con un total de siete plantas; en la planta baja tiene tiendas minoristas, en la última planta hay oficinas, y las cinco plantas intermedias y el sótano son espacios de estacionamiento. La superficie total es de 23.000 metros cuadrados. La estación contribuye fuertemente al denso tráfico del centro urbano, y no es capaz de absorber todas las rutas de transporte, lo que llevó a alquilar otros espacios de estacionamiento abiertos cerca del centro para otras rutas de transporte. El mismo método se está repitiendo, ya que el municipio de Ramallah está desarrollando actualmente un nuevo centro de uso mixto, que cuenta con estacionamientos para aproximadamente 500 vehículos, y está a unos 150 metros de distancia del anterior. Vale la pena

mencionar que la mayoría de los vehículos de transporte utilizadas en las líneas entre la ciudad y sus aldeas circundantes, o entre las ciudades; son furgonetas de 7 + 1 pasajeros, lo que conlleva muchas desventajas al centro de la ciudad, entre ellas: la existencia de atascos continuos, alto consumo de energía, contaminación ambiental y riesgos de accidentes.



**Imagen 5: Al-Bireh Estación Central**  
Fachadas [izquierda:] Este / lado, y [derecha] Norte / frente  
(Fuente: PRICO 2015)



**Mapa 20: Estacionamientos Públicos, Mixtos y Privados en el Centro de de Ramallah y Al-Bireh**  
(Fuente: Investigador)

10. Construcción sin planificación: la arquitectura residencial se había enfocado en vecindarios específicos, como el vecindario de al-Tireh al oeste de Ramallah, y Ein Um el-Sharayet al sur de Al-Bireh. Esas áreas tenían una alta demanda del mercado dado que se consideraban como lugares prósperos, modernos y sofisticados en la ciudad, hasta que la densidad de construcción aumentó considerablemente en un corto período de tiempo, afectando su calidad de vida. Esto llevó a que la oferta excediera la demanda y, como resultado, muchos apartamentos desocupados. Vale la pena mencionar que los precios de los apartamentos no disminuyeron. Según un

informe de investigación realizado por la Agencia de noticias Wattan; según el Ministerio de Obras Públicas y Vivienda, hay alrededor de 25,000-30,000 apartamentos vacíos en Ramallah -incluidos los barrios recientemente establecidos alrededor de Ramallah-; 70% son apartamentos terminados y sin terminar<sup>29</sup>, listos para la venta, y el 30% restante están vendidos pero no ocupado. Según el Ministerio de Economía Nacional, dichos apartamentos equivalen a más de 3.5 mil millones de dólares estadounidenses como inversiones retenidas. Según la Empresa de Agua de Jerusalén -la única entidad responsable de suministrar agua a las áreas de Ramallah y Al-Bireh- en 2014 hubo 1.080 nuevos suscriptores a sus servicios, aproximadamente el 90% de los cuales son para apartamentos nuevos, no obstante, en este mismo año hubo alrededor de 15.000 apartamentos nuevos construidos. Según el municipio de Ramallah, en el 2014 otorgaron licencias a 770 apartamentos. El alcalde señaló que esta tasa está disminuyendo desde 2013. Según el municipio de Al-Bireh, otorgaron licencias de construcción a 550 apartamentos en el mismo año (Fuente: Wattan News Agency 2015).

11. Precios altos y predominio del sistema de préstamos. El informe mencionado en el anterior punto también señaló que aunque la oferta había superado con creces la demanda, los precios no disminuyeron sino que aumentaron lentamente. El alto precio de la tierra y la falta de disponibilidad de tierras son entre las principales causas previstas. El promedio del precio de un dunum de tierra en algunas partes de Ramallah o Al-Bireh alcanzó unos 600,000 dólares estadounidenses, y hasta 2 a 3 millones en otros lugares. Según la Asociación de Ingenieros -el sindicato de ingenieros palestinos- el precio de la parcela de tierra se ha duplicado seis veces desde el establecimiento de la Autoridad Palestina (Fuente: Wattan News Agency 2015).
12. Según la Comisión de Resistencia a la Colonización y al Muro, el área de Ramallah es de 14,411 dunums, que incluye áreas A, B y C, y el área C es de 3,411 dunums (23.7%). El área de Al-Bireh es de 24,861 dunums, de los cuales el área C es 13,561 dunums (54.5%). El área de la Gobernación de Ramallah y Al-Bireh es de alrededor de 855.6 miles de dunums, de los cuales el área C es de 550.6 miles de dunums (64.4%), teniendo en cuenta que la ley militar israelí prohíbe la construcción en el Área C (Fuente: Colonization and Wall Resistance Commission n.d.).
13. Según diferentes analistas económicos, el costo promedio de un apartamento Deluxe terminado -aproximadamente de 120 metros cuadrados con 2 habitaciones, en un planta intermedia- es entre 70 y 80 mil dólares estadounidenses<sup>30</sup> (58 a 67 USD por el metro cuadrado), no obstante, el precio de venta comienza desde 120 mil dólares estadounidenses (1,000 USD por el metro cuadrado). El precio promedio de venta por metro cuadrado para otros apartamentos preferidos puede alcanzar fácilmente los 1,500 USD. Con preferencia se refiere a varias opciones, como un apartamento en la planta baja que tiene un retroceso que sirve como su área exterior privada, o una palnta Roof con terrazas, o si el edificio está en una ubicación privilegiada con vistas (Fuente: Wattan News Agency 2015).

---

<sup>29</sup> Apartamento terminado significa que las obras civiles internas están realizadas. Apartamentos sin terminar significa que solamente se hizo la construcción.

<sup>30</sup> Otro informe señala que el costo de un apartamento similar podría ser alrededor de 40 mil dólares estadounidenses (Fuente: Al-Quds Newspaper TV 2014).



14. Otros informes indican que los precios de venta de los apartamentos en Ramallah superan los precios en otras ciudades palestinas en Cisjordania en aproximadamente un 22% (Fuente: Palestine Today 2015).
15. Con el crecimiento de los negocios bancarios, especialmente después del establecimiento de la Autoridad Palestina, aumentó la proporción de trabajadores públicos y creó un entorno adecuado para el crecimiento del sector privado - principalmente grande y mediano-, el sistema de préstamos dominó el mercado de propiedades residenciales. Los prestamistas apenas compiten debido a la alta demanda que se rige por un interés mínimo del 5,5% (3,5 + Libor) y ofrecen préstamos hasta 25 años, para el 80% del costo estimado de la propiedad. El prestatario recibe el préstamo solo si el pago mensual no excede el 50% de su salario, según las regulaciones de la Autoridad Monetaria de Palestina. El salario promedio del empleado del sector público es de 700 dólares estadounidenses, mientras que el empleado del sector privado su salario es más alto. Esto significa que la cantidad de personas que pueden obtener un préstamo es limitada, sus opciones de apartamento (área, ubicación, calidad) también son limitadas y, al final, quienes más necesitan los préstamos son los que más pagarán.



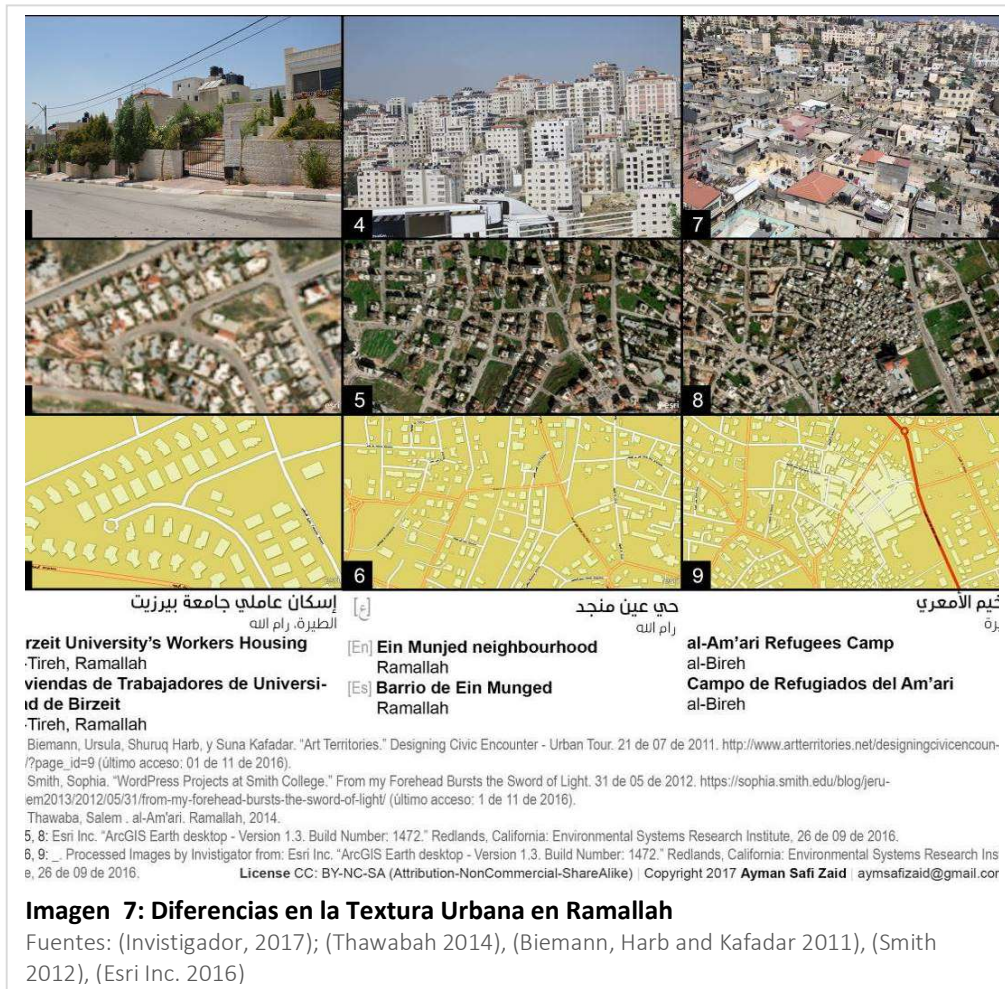
**Imagen 24: [Derecha] Colonia Israelí Har Homa en Jerusalén Este**

(Fuente: Arouri 2015)

**Imagen 6: [Izquierda] Barrio al-Reehan al Norte de Ramallah**

(Fuente: AFP 2016)

16. La asequibilidad que conforma las clases sociales; el punto anterior también profundiza las diferencias económicas entre las clases en la sociedad dentro de la misma ciudad y entre los residentes de la ciudad de Ramallah, los residentes de las aldeas vecinas y los residentes de otras ciudades. Esto se puede notar al observar varios factores como la textura del tejido urbano, la densidad de la construcción, la altura de los edificios, la forma de las calles, los servicios públicos y privados disponibles, entre otros. Asimismo, es altamente notado cómo los nuevos proyectos de viviendas residenciales son casi iguales a las comunidades cerradas; tiene límites virtuales aunque no está amurallada ni cerrada, tiene su propia infraestructura, podría tener algo de seguridad civil en sus entradas y, aunque está alejada del tejido urbano de la ciudad se adjuntó a la Municipalidad. En la sociedad palestina no hay comunidades cerradas, pero los asentamientos urbanos más similares son las colonias israelíes.



A continuación, se desarrollan otras observaciones relacionadas con varias ciudades palestinas, incluida Ramallah:

17. El desarrollo limitado de la tecnología de construcción: mientras que la arquitectura israelí se había beneficiado de la modernidad y la apertura hacia el mercado internacional y los conocimientos, en términos de estilo/s de arquitectura, materiales de construcción, tecnologías de construcción, instrumentos de construcción, pruebas estructurales, gestión de la construcción, negocios inmobiliarios y otros; la actual arquitectura palestina está estancada desde hace años, utilizando los mismos materiales y tecnologías que incluye lo que se cruza entre lo esencial y lo necesario para cumplir con las normas de construcción. Esto es el resultado de varios factores, incluido el dominio israelí sobre todas las fronteras y puertos, además de las diferencias económicas, de planificación y de gestión, entre los palestinos y los israelíes. En este contexto, se puede comprender la escasez de edificios de estructura de acero en las ciudades palestinas, la inexistencia de edificios prefabricados, además que solamente haya un solo edificio de gran altura ubicado en Ramallah, y que abrió sus puertas en 2015 y tomó alrededor de 10 años para terminarlo.
18. El control del régimen militar israelí. El ejército israelí interfiere y otorga o niega permisos de construcción para proyectos específicos. A modo de ejemplo: (a) los edificios de gran altura, si son planificados en las ciudades palestinas, requieren un



permiso especial del ejército israelí, ya que podrían considerarse amenazas a la seguridad de Israel. Además, (b) debido a su tamaño y concepto, se necesitaron varios permisos militares para planificar y ejecutar Rawabi, un nuevo núcleo urbano planificado y ubicado en las afueras del norte de Ramallah. Los permisos fueron requeridos para permitir la apertura de un camino hacia el sitio y para proveer el suministro de electricidad y agua, aunque la única fuente para ambos servicios son las compañías israelíes.

19. El comportamiento de falta de respeto hacia los espacios públicos, tal como las calles sucias, el caos en los carteles publicitarios y los elementos de marca, las infracciones en los espacios públicos y el incumplimiento de las normas de tráfico. Una de las explicaciones de este fenómeno, según Anani y otros, es que el espacio público siempre fue administrado por una autoridad colonial. Aunque últimamente la presencia colonial fue reemplazada por la Autoridad Palestina, y los actuales municipios están mucho más desarrollados que antes, realizaron varios proyectos de diseño urbano y de embellecimiento, particularmente en el centro de las ciudades - como en Ramallah, Al-Birah, Belén-, pero los espacios son pequeños y el comportamiento todavía existe. Dichos comportamientos se encuentran generalmente en entornos no democráticos y se practican de manera consciente e inconsciente.



1: Ramallah News. "Ramallah News." Ramallah News. 2015. <http://ramallah.news> (último acceso: 31 de 12 de 2016).  
2: al-Jazeera. "Ramallah [screenshot]." Ramallah, 2014.  
3, 5: al-Batoul, Mariam. Palestine PALDF. 13 de 10 de 2009. <https://www.paldf.net/forum/showthread.php?t=494286> (último acceso: 23 de 12 de 2016).  
4: Ben-Ami, Yuval. +972. 21 de 07 de 2010. <https://972mag.com/how-shall-we-sing-the-lords-song-in-a-strange-land/371/> (último acceso: 23 de 12 de 2016).  
License CC: BY-NC-SA (Attribution-NonCommercial-ShareAlike) | Copyright 2017 Ayman Safi Zaid | aymasafizaid@gmail.com

#### Imagen 8: Escenas del Centro de la Ciudad de Ramallah

1-2: Rotonda de al-Manara. 3: Calle Bent Jbail. 4-5: Calle Al-Nahda

Fuente: (Invstigador, 2017); (Ramallah News 2015), (al-Jazeera 2014), (Batoul 2009), (Ben-Ami 2010)

20. La falta de variedad en el programa de arquitectura; dado que la mayoría de la arquitectura disponible es residencia, posteriormente locales comerciales y oficinas, siempre hubo problemas en localizar en otros programas comerciales especializados, tal como los que necesitan salas de exposición grandes, como concesionarios de automóviles, acabados de construcción -como azulejos y productos sanitarios- tiendas y supermercados. Para tales esfuerzos de ubicar estos programas, hubo transformación de arquitectura, modificación, cambio de fachada, actualización de infraestructura y otros, una variedad de cambios que en conjunto afectan no solo la forma natural del espacio público, sino también su capacidad.
21. Arquitectura y zonas urbanas inadecuadas para programas especializados, como las zonas industriales de Al-Bireh y Ramallah, que tienen industrias ligeras, talleres y talleres de mantenimiento, tal como talleres de metal y carpintería, mantenimiento de vehículos, fábricas de piedra y mármol, junto a pequeñas fábricas de procesamiento y envasado de alimentos y bebidas, entre otros. La mayoría de estas actividades están ubicadas en la planta baja, en su mayoría en áreas residenciales, donde sus espacios fueron diseñados para ser garajes o tiendas. Dichas actividades especializadas perjudican la calidad de los vecindarios y conlleva una carga imprevisible sobre la infraestructura a través de los desechos y los ruidos que producen.
22. Falta de parques públicos y escasez de jardines públicos y plazas. Una de las principales razones de este problema es el cambio de dominio que se produjo al establecer una nueva entidad política que cambió las clasificaciones de las tierras (ver 1.3.1). En 2003 hubo una competencia nacional para establecer el primer Parque Nacional Público en la ciudad de Ramallah, que estaba previsto su construcción sobre el 75% del terreno de la antigua Estación de Transmisión de Palestina (ver 2.4.3 Centro Ersal), no obstante, solamente un pequeño porcentaje había sido logrado. Como alternativa, los residentes solían ir a las afueras de la ciudad, a los pueblos y campos de los alrededores para hacer picnics de verano. Hay pocas y muy pequeñas plazas y jardines dentro de la ciudad de Ramallah, que fueron construidos por los municipios después del establecimiento de la Autoridad Palestina. El lugar céntrico típico que los residentes usan históricamente para actividades colectivas como demostraciones es la rotonda entre la antigua ciudad de Ramallah y Al-Bireh, denominada al-Manarah (el faro). Las manifestaciones, celebraciones o actos se extienden por las calles en forma de marchas. Otras actividades organizadas y privadas tienen lugar en los patios de la escuela y estacionamientos privados.
23. Nuevas zonas activas no centralizadas. Después del establecimiento de la Autoridad Palestina, habían aparecido varios proyectos fuera del centro de la ciudad, como hoteles, locales comerciales y oficinas. Esos proyectos, alineados a carreteras principales vitales, habían alentado a otros proyectos a seguirlos y abrir cerca de ellos. Últimamente (aproximadamente desde 2005) esos proyectos atrajeron a otros, y juntos, inconscientemente, crearon nuevas zonas activas de diversas instituciones y empresas del sector privado; sectores como la banca, la hospitalidad, entre otros. Dichas zonas no se planificaron, pero se entiende que esos proyectos fueron intentos



de encontrar nuevas áreas alternativas del centro de la ciudad, que esta abarrotado y caro. Dichas zonas están configurando espacialmente la ciudad, desplazando y distribuyendo su carga centrada, afectando el mercado de propiedades alrededor y promoviendo nuevas extensiones.

24. El nombre dominante de Ramallah. Ramallah consta de tres municipios: Bietunia, Al-Bireh y Ramallah (ver 3.2). Sin embargo, el nombre de Ramallah domina sobre los demás nombres. Aunque la mayoría de las intuiciones de la AP, incluyendo el Al-Moqata'a (sede presidencial) se encuentran dentro del límite del Municipio de Al-Bireh, y Al-Bireh tiene mayor área y mayor población, la AP, las agencias de noticias, el gobierno israelí, las embajadas, las ONG internacionales, todos usan el término Ramallah como su ubicación. En la escala de las gobernaciones, el nombre de Bietunia se pierde, por lo que se llama la provincia de Ramallah y Al-Bireh.

Anani señala la transformación del modo y régimen colonial, de la ocupación clásica con presencia física de sus instituciones, ejércitos y personal en el territorio ocupado, a un régimen de retiro del archipiélago en las áreas A y B, tal como lo describió Foucault la época de seguridad, recordándonos con los orígenes espaciales de este tipo de control territorial a través de la regulación de la plaga en la Europa del siglo XVI, como un buen ejemplo de mecanismo de seguridad que intervenga tanto técnicas disciplinarias como jurídicas, y los transforma para frenar los riesgos del juego, que es el terrorismo en Palestina.

Citando a Foucault: *"Estas regulaciones de plagas implican, literalmente, imponer una cuadrícula de partición en las regiones y la ciudad golpeadas por la plaga, con regulaciones que indican cuándo las personas pueden salir, cómo, en qué momentos, qué deben hacer en casa, qué tipo de alimentos deben tener, prohibiendo ciertos tipos de contacto, exigiéndoles que se presenten ante los inspectores y que abran sus hogares a los inspectores"*. (Fuente: Foucault 2007)

*"El siguiente paso en este régimen de plagas [la plaga en el archipiélago de Palestina] fue domar la ira de los contaminados, curar la plaga, mantener la contención de la plaga, sin contaminarse, sin fugas, así el régimen de control es realmente interesado en contener ese tipo de contaminación, tal como Foucault se referiría. Foucault también vuelve a explicar cómo el mecanismo de seguridad investiga las posibilidades de conocimiento sobre el espacio, a fin de planificar el control utilizando medidas jurídicas y disciplinarias en conjunto"*. Citando un ejemplo dado por Foucault en una conferencia en 1977, Anani hace el ejercicio de reemplazar palabras; "Criminal" por "palestino", y "Estado" por "Israel", y el resultado es: *"la pregunta general era básicamente, cómo mantener los peligros y riesgos causados por la revuelta palestina, tanto en términos de personas y instituciones políticas locales, dentro de los límites sociales y económicos aceptables para Israel y alrededor de un promedio que se considerará óptimo para un entorno social y político determinado"* (Fuente: Academia, The Mirror - Yazid Anani, DCE Ramallah 2011).

*“La Autoridad Palestina se estableció [con todo lo que implican los órganos ejecutivos y de gobierno] para controlar [...] lo contenido y contaminado en el archipiélago de las Áreas A y B, bajo las limitaciones impuestas por la seguridad israelí sobre la movilidad, las exportaciones, las importaciones, las políticas de los donantes, la estructura institucional pública y privada, la democracia, la gobernanza, el gobierno y la producción espacial, todo bajo el nombre de seguridad”. Posteriormente, señala la transformación de “la lucha política colectiva por la libertad y la independencia al proyecto de consumo individual que evadió cada casa de familia, comenzando por medio de la paz neoliberal, donde la economía se convierte en la clave para la cura anticipada, y la AP se convierte en la administración interna confinada diseñada para el proceso de gobernanza y asimilación que administra la inoculación de los contaminados y evita una fuga” (Fuente: Ibdis).*

### 3.5.2 Debilidades y Oportunidades

El análisis anterior condujo a varias debilidades urbanísticas, a saber:

1. Terreno limitado. El terreno disponible para ser urbanizado está físicamente limitado, además de sus altos precios.
2. Método de planificación. Los enfoques de planificación son simples y fragmentados, por lo que pueden resultar ineficaces, debido a la limitación de las capacidades institucionales. Los enfoques de planificación conflictivos pueden ser perjudiciales, debido a la diferencia en el control político y, por lo tanto, a la disputa de intereses.
3. Gestión urbana. Programas de gestión urbana fragmentados y distribuidos irregularmente en un tejido urbano continuo. Como la seguridad, la gestión del tráfico, las redes de conectividad, el suministro de energía, la gestión de residuos sólidos y las aguas residuales.
4. Espacio público y áreas verdes. La falta de espacio público social, incluidas las áreas verdes.
5. Transporte. La capacidad limitada de las redes e instrumentos de transporte disponibles para absorber un movimiento diario fluido y seguro.
6. Proyectos de vivienda. El equilibrio entre el costo de la vivienda, su calidad y el vecindario, además la falta de políticas claras de monitoreo y control para lograr un equilibrio razonable entre ambos.
7. Estilo arquitectónico. Abandonar la herencia del estilo arquitectónico auténtico, reemplazándolo por una arquitectura comercial de rápido crecimiento.
8. Diversidad de la arquitectura. La falta de diversidad del programa de arquitectura y su cobertura geográfica. Falta de diversidad de proyectos urbanos.

Las debilidades urbanísticas mencionadas anteriormente se pueden clasificar como desafíos y por lo tanto, como oportunidades de desarrollo, de la siguiente forma:

1. Terreno limitado: repensar y desarrollar las regulaciones actuales de construcción, tales como el retranqueo y las limitaciones de altura. Proteger las tierras que tienen valores insustituibles, como: tierras agrícolas, áreas patrimoniales históricas y reservas naturales.

2. Método de planificación: desarrollar los métodos y aplicaciones de planificación practicados, para que sean efectivos, receptivos y defensivos al estado de facto, y para que estén en proceso de preparación para el estado post-ocupación. Cooperar en la planificación entre todas las entidades institucionales relacionadas, de distintos niveles, relacionadas con un tejido urbano continuo, o con un objetivo sectorial compartido. Integrar los esfuerzos de planificación local a los planes regionales y nacionales.
3. Gestión urbana: desarrollar, mejorar e integrar los sistemas de gestión urbana a fin de servir a todos los residentes en un tejido urbano continuo, independientemente de los límites municipales, tal como es el caso de la metrópoli de Ramallah, que contiene dos municipios. Cualquiera sea la solución del escenario político, se necesitará un nivel mayor del desarrollo de la gestión urbana para hacer frente a la continuidad de Ramallah, Jerusalén y Belén.
4. Espacio público y áreas verdes: estudiar y desarrollar espacios públicos disponibles, especialmente las calles actuales. Desarrollar e integrar políticas y regulaciones para espacios públicos. Añadir nuevos espacios públicos diseñados para actividades diversas y flexibles, como plazas abiertas y parques verdes, y que estén bien distribuidos en la ciudad, más seguros y ecológicos.
5. Transporte: revisar los sistemas de transporte actuales según las necesidades medidas a través de proyecciones estudiadas y planificadas. Desarrollar los sistemas de transporte actuales, sus instrumentos, tecnología, eficiencia y efectividad. Crear nuevas opciones de transporte público más adecuada y sostenibles donde sea necesario. Promover la cultura de compartir el transporte público. Crear nuevas opciones de navegación por la ciudad, integrando las redes disponibles, para facilitar un movimiento más rápido y una conectividad regional bien planificada.
6. Proyectos de vivienda; desarrollar y corregir, siempre que sea posible, la calidad de vida en los proyectos y vecindarios ya construidos. Organizar los esfuerzos de desarrollo para los nuevos proyectos de vivienda, garantizando la protección de los derechos de sus consumidores, especialmente la calidad de la unidad residencial y el vecindario. Promover las iniciativas de proyectos de vivienda que apuntan hacia la clase media y la clase de bajos ingresos. Dirigir a nivel gubernamental, si es necesario, proyectos de vivienda con precios asequibles para la clase de bajos ingresos. Dirigir a nivel gubernamental, cuando sea necesario, proyectos especiales de vivienda para los refugiados que regresan.
7. Estilo arquitectónico: promover culturalmente los conceptos de salvaguardar y desarrollar los estilos arquitectónicos auténticos, apuntando hacia el triángulo de arquitectos, desarrolladores y clientes. Desarrollar una arquitectura amigable con la sociedad, integradora, ecológica, con precios asequible y adecuada al estilo de vida contemporáneo local.
8. Diversidad de la arquitectura: enriquecer la diversidad de los programas de arquitectura, a escala adecuada y en ubicaciones bien planificadas y elegidas. Introducir conceptos de arquitectura democrática, integradora y colectiva. Desarrollar proyectos urbanos que corresponden a funciones que respondan a los problemas de

la ciudad y las necesidades de la sociedad, como proyectos urbanos que incluyan proyectos productivos de mediana y pequeña escala, o proyectos que restauran el sector agrícola, además de diversos proyectos culturales.



## 4. Instrumentos de Planificación Aplicados en Cisjordania

Los instrumentos de planificación israelí consisten gradualmente en:

1. Plan Nacional General
2. Plan Distrito General
3. Planes Local General
4. Planes detallados
5. Planificación de aplicaciones

Ambos, los planes generales y los planes detallados son planes de zonificación; que incluyen mapas de zonificación para definir el uso de la tierra y la ordenanza para delinear las características del edificio. Los instrumentos anteriores son supervisados por:

1. El Gobierno de Israel
2. Una Junta Nacional de Planificación y Construcción
3. Comisiones regionales de planificación y construcción
4. Comisiones locales de planificación y construcción
5. Ciudad o ingeniero de consola

Los instrumentos palestinos de planificación consisten gradualmente en:

1. El Plan Nacional de Desarrollo (NDP en sus siglas en inglés): preparado por el Consejo de Ministerios, la última versión 2014-2016, enfocada en: desarrollo económico y empleo, buena gobernanza y construcción de instituciones, protección social, desarrollo e infraestructura.
2. Plan Nacional Espacial (NSP en sus siglas en inglés): un esquema integral que tiene como objetivo conceptualizar el desarrollo urbano y la capacidad de absorción de las actuales y futuras ciudades, pueblos y aldeas palestinos, de acuerdo con los estudios de proyección de población, además de los diferentes modelos de desarrollo urbano y evaluar la necesidad de nuevas ciudades espacialmente. El plan está supervisado por un comité ministerial, y coordina con un comité técnico compuesto por 7 ministerios asociados<sup>31</sup> y 4 autoridades. El plan tenía previsto proporcionar 2 escenarios de desarrollo urbano; Palestina 2025 y 2050 - como una visión a largo plazo-, sub-planes<sup>32</sup> y estudios<sup>33</sup> (Fuente: National Spatial Plan 2012).

---

<sup>31</sup> Ministerio de Planificación y Desarrollo Administrativo, Ministerio de Obras Públicas y Vivienda, Ministerio de Agricultura, Ministerio de Economía Nacional, Ministerio de Transportes, Ministerio de Turismo y Antigüedades, y Ministerio de Gobernanza Local. Además de las Autoridades de Tierra, Agua, Medio Ambiente y Energía (Fuente: National Spatial Plan 2012).

<sup>32</sup> Plan de Protección de Recursos Naturales y Sitios Arqueológicos; Plan actual de uso de la tierra; Plan de Transporte; Plan de Agricultura; Plan Ambiental; Plan Nacional de Aguas y Aguas Residuales; Plan administrativo; y Plan de Recursos Energéticos.

<sup>33</sup> Nombres de estudios encontrados; Pronóstico Espacial de la Conectividad Regional en el Estado Independiente de Palestina; Previsión Espacial para el Transporte, Distribución y Logística en el Estado independiente de Palestina; y Extracción de Canteras y Minería de Piedra en Palestina.

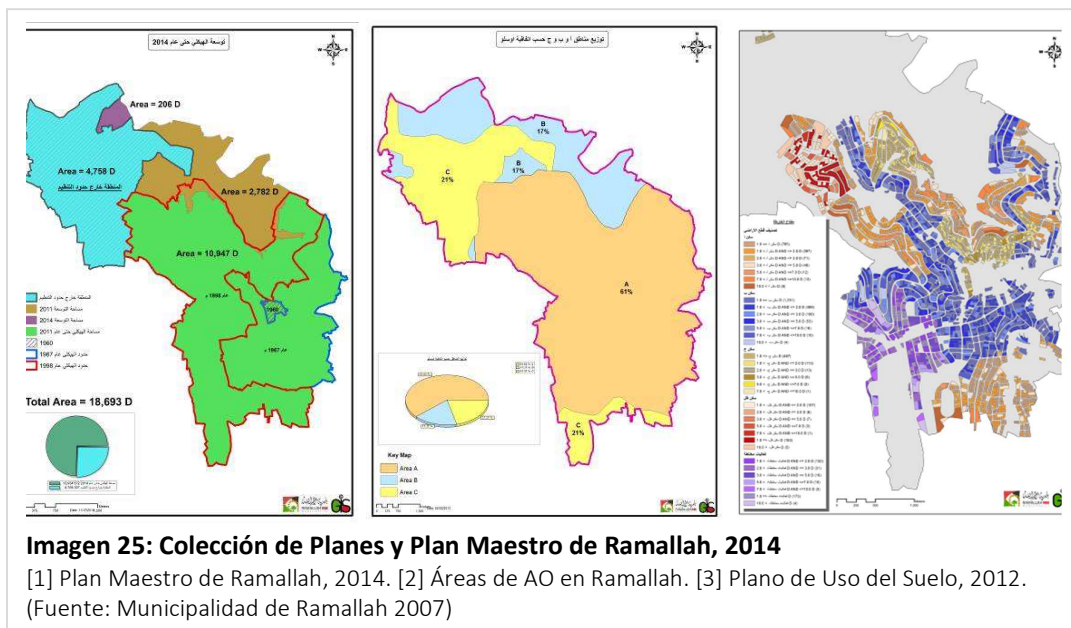
La página web del NDP y los boletines informativos -el último boletín informativo con fecha de febrero de 2015- anunciaron que se publicarán algunos planes y estudios. No obstante, solamente se encuentra un sub-plan compartido públicamente; Plan de Protección de Recursos Naturales y Sitios Arqueológicos. Los otros planes podrían estar en elaboración, o aún no publicados en espera de la confirmación de las autoridades.

Los instrumentos antes mencionados son supervisados por:

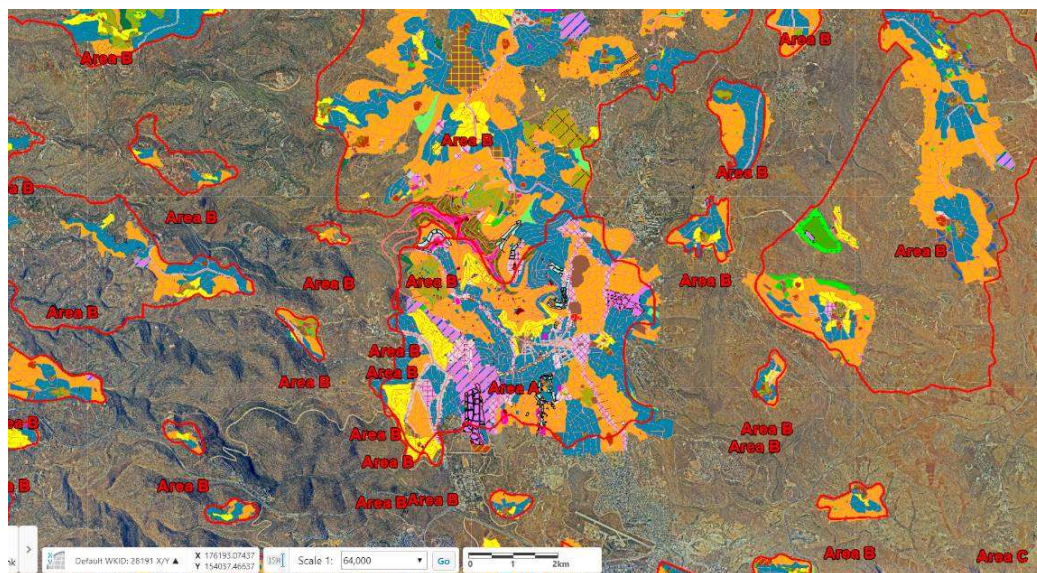
1. El Gabinete de AP para su aprobación, y posteriormente, el Consejo Legislativo Palestino para su ratificación.
2. El Ministerio de Planificación y Desarrollo Administrativo (MoPAD en sus siglas en inglés); la entidad del gobierno palestino responsable de la planificación intersectorial, el desarrollo de políticas integrales de desarrollo con la participación de todas las instituciones palestinas pertinentes y coordinar la planificación sectorial en ministerios específicos con el fin de asegurar su coherencia con los enfoques y planes intersectoriales.
3. El Ministerio de Gobernanza Local (MoLG en sus siglas en inglés) - Alto Consejo de Planificación (HPC en sus siglas en inglés) y Consejo Público Regional.
4. El Ministerio de Gobernanza Local (MoLG) - Consejo de Planificación Local (LPC en sus siglas en inglés), y municipalidades.

## 4.1 Plano Maestro de Ramallah

Aunque hay un comité de planificación y supervisión para los tres municipios de Al-Bireh, Beitunia y Ramallah (juntos llamados Ramallah Metropolis) no hay un plan maestro o territorial unificado para toda la metrópoli. Algunos de los planes municipales están publicados, y hay una variación de calidad y visión entre ellos. A continuación, se presentan algunos ejemplos de la unidad de planificación del municipio de Ramallah.



El MoLG muestra una colección de planes maestros aprobados y aplicados en su sistema SIG, que se muestra a continuación.

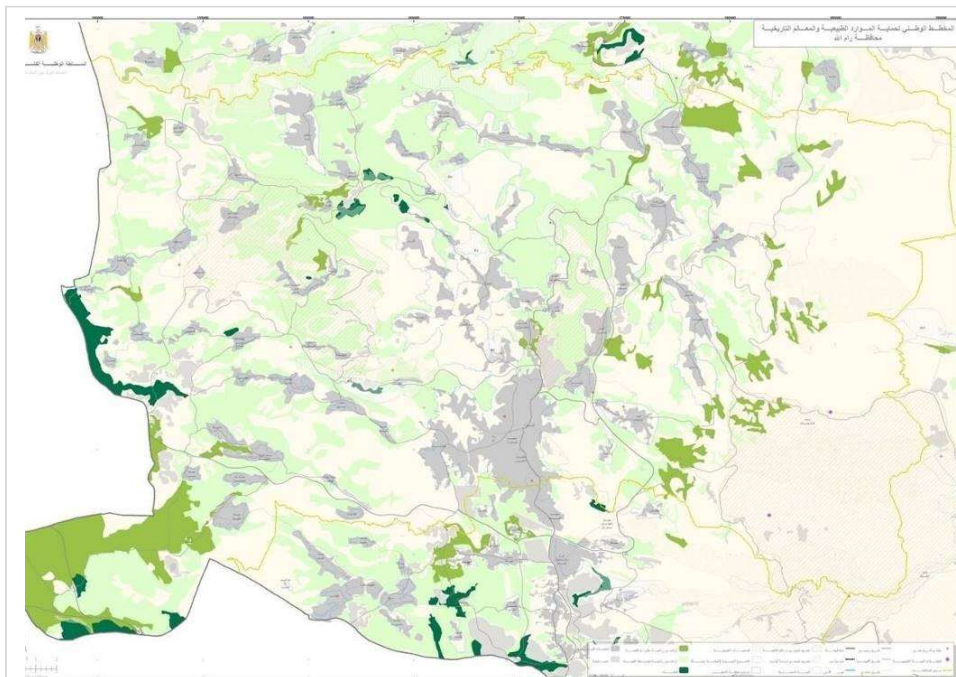


**Mapa 21: Captura de Pantalla de una Colección de Planes Maestros Aprobados, que Muestra Áreas de OA**

(Fuente: (Ministerio de Gobierno Local [Palestino] (MoLG) 2019)

## 4.2 Ramallah en Otros Planes Territoriales

Ramallah aparece en otros planes territoriales, regionales o sectoriales. Uno de ellos era el Plan Espacial Nacional, que solamente había publicado un plan de protección para Cisjordania en general, y para las gobernaciones.



**Mapa 22: Plan de Protección de la Gobernación de Ramallah, 2014**

(Fuente: National Spatial Plan 2012)



No obstante, en uno de sus pocos boletines publicados, el Plan Espacial Nacional incluyó un plan para la conectividad futura de Palestina independiente con una descripción muy breve, ya que el plan era parte de un estudio no publicado que identifica "ubicaciones alternativas para puntos de enlace y proporciona una evaluación de las necesidades de un cambio modal hacia unos nuevos sistemas de transporte" (Fuente: Awadallah, National Spatial Plan y UN Habitat 2015). Uno de los enlaces parece ser para una carretera regional que pasa al oeste de Ramallah, y el otro para un tren que pasa al este de Ramallah, con estaciones en Ramallah.

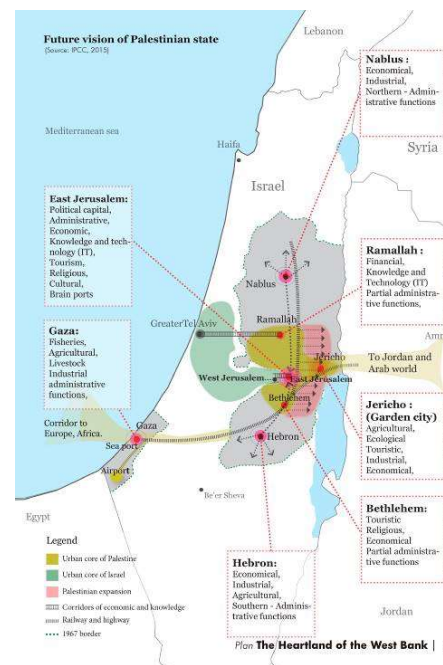
Ni el mapa ni el estudio mencionado anteriormente están publicados por ONU Hábitat Palestina. No obstante, en un boletín informativo de la Asociación Internacional de Urbanistas - conocida en sus siglas en inglés como ISOCARP- se encontraron otros planes con ideas regionales paralelas de conectividad, que se cruzan con Ramallah, Jerusalén y Belén, juntas llamadas Corazón de Cisjordania. En un artículo titulado 'Futuro Estado de Palestina', preparado por el equipo del Centro Internacional de Paz y Cooperación (IPCC), se presentan escenarios futuros para el desarrollo espacial estratégico construido sobre la solución de dos Estados, centrándose en la revitalización de Jerusalén Este. La visión es desarrollar y progresar Jerusalén Oriental como región metropolitana, que se centrará en "crear vínculos internos dentro de diferentes aspectos del desarrollo entre Jerusalén como el corazón del centro metropolitano, Ramallah, Jericó (entrada occidental) y las regiones de Belén. La relación entre estas regiones debería concentrarse en mejorar el transporte público y el desarrollo orientado al tránsito, el desarrollo de corredores, proteger los paisajes vulnerables, los recursos naturales, el patrimonio cultural y religioso, así como mejorar las industrias, el comercio, el turismo y la economía en esta región" (Nasrallah, Nassar y Koutena 2015). Se

agrega otro nivel externo que apunta a la conexión con países vecinos, incluido Israel. "El



**Mapa 23: La Predicción Espacial de la Conectividad Regional en Palestina**

(Fuente: Awadallah, National Spatial Plan and UN Habitat 2015)



**Ilustración 4: Visión Futura del Estado Palestino**

(Fuente: Nasrallah, Nassar and Koutena 2015)



*concepto principal de la región metropolitana depende del estudio de la cronología, la situación actual y la visión futura de cada ciudad, en términos de sus principales funciones y características (...) encontrar el principal potencial, restricciones e identidad para cada una de esas ciudades”* (Fuente: Ibid.). Ante esto, los investigadores sugieren una función principal para cada parte de lo que llamaron el Núcleo Urbano; Jerusalén en el centro será la capital política y religiosa, Belén en el Sur también será religiosa y turística, mientras que Ramallah y Al-Bireh en el Norte tendrán una función financiera, parcialmente administrativa, de conocimiento y tecnología.

Ramallah y Belén compartirán con Jerusalén parte de las funciones administrativas y de servicio que funcionan como una unidad urbana.

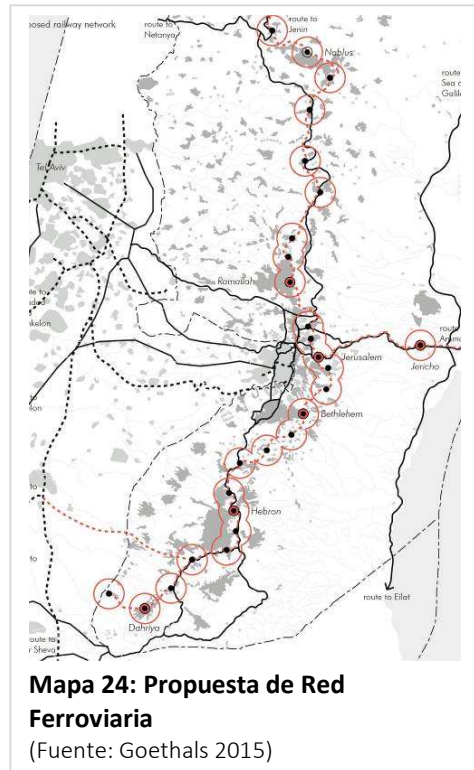
*"El ferrocarril principal y la autopista conectarán los cuatro centros principales de Palestina"*

*(Jerusalén como núcleo, Nablus sirviendo como el centro del norte de Cisjordania, Hebrón sirviendo al centro sur y la región de Gaza)" (Fuente: Ibid.).*

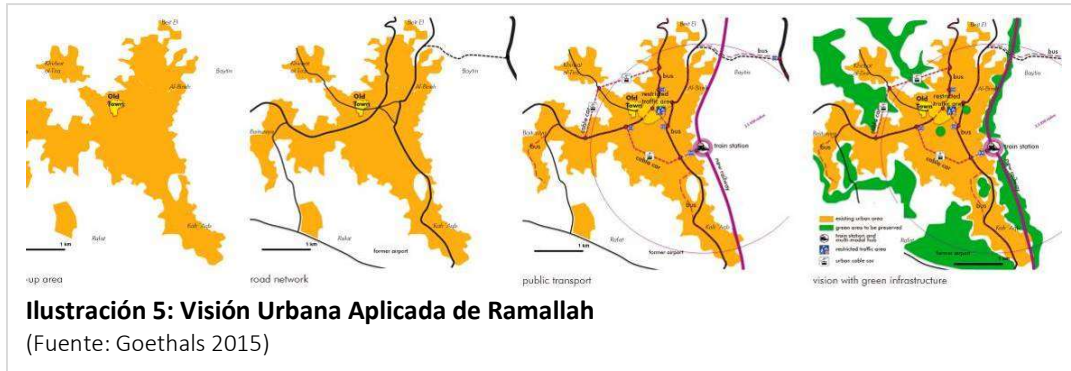
Otro artículo titulado ‘Conectando Ciudades y Ciudadanos Palestinos’ presenta otra visión. Geothals se expande más allá de la idea repetida del ferrocarril de conexión, combinándolo con un cinturón verde, y enfatiza la importancia de la *"coordinación temprana entre la planificación del desarrollo regional y urbano para integrar exitosamente a ciudades palestinas en una región metropolitana. (...) El sistema ferroviario regional (...) debe combinarse con la planificación estratégica de la ciudad que integra la infraestructura ferroviaria con una red de transporte multimodal urbano y planes de movilidad urbana adecuados "* (Fuente: Goethals 2015).

Geothals enfatiza la coherencia espacial y la importancia de combinar planes regionales y proyectos urbanos locales. Asimismo, piensa que Jerusalén, Ramallah y Belén pertenecen potencialmente a la misma área metropolitana norte-sur si están adecuadamente conectados, por ejemplo, por tranvías, autobús de tránsito rápido (BRT) y tren-tram. Estas estaciones eventualmente se convertirán en lugares de reunión, puertas económicas y centros sociales de dinamismo.

En cuanto a Ramallah, Geothals piensa que *"el proceso actual de urbanización (...) no proporciona a la ciudad una estructura espacial y un tejido urbano que forme un diseño de carácter distintivo e identidad urbana. Una implementación inteligente y por etapas del nuevo sistema ferroviario que está integrado en un sistema innovador de transporte multimodal y un paisaje urbano amigable para peatones podría llevar el desarrollo de la ciudad a otro nivel"* (Fuente: Ibid.). Sugirió el lado Este de la ciudad, entre Kufr Akab y Al-



Bireh, como ubicación de la estación de tren, desde la cual otros sistemas inteligentes pueden mover a las personas dentro de la ciudad. Asimismo, sugiere desarrollar la vida en la calle priorizando a los peatones, lo que ayudaría a convertir la ciudad en un futuro subcentro en una lógica de desarrollo policéntrico. Sugirió específicamente el teleférico como un instrumento para superar la topografía montañosa, y más parques y grandes espacios verdes en lugar del antiguo aeropuerto de Jerusalén / aeropuerto de Kalandia.



**Ilustración 5: Visión Urbana Aplicada de Ramallah**  
(Fuente: Goethals 2015)

### 4.3 Planes Maestros de Jerusalén

Jerusalén es considerada la capital de Israel y la capital de Palestina. Una ciudad sensible y fatídica para ambas partes. Mientras que la Autoridad Palestina demanda el control sobre Jerusalén Este, Israel controla de facto toda la ciudad (Jerusalén Este y Oeste). La anexión de la parte Este, que tuvo lugar en el año 1967, es ilegal en virtud del derecho internacional y no es reconocida por la comunidad internacional. Así como, la declaración israelí que considera a Jerusalén su capital carece de toda legitimidad internacional, por lo que, la ciudad no tiene ninguna representación diplomática ante el gobierno israelí, no obstante, hay representaciones diplomáticas ante el gobierno palestino. De las 86 Embajadas que están en Israel, solamente, en 2019, Estados Unidos decidió trasladar su Embajada de Tel Aviv a Jerusalén, seguida directamente por Guatemala.

*“Tal como Israel planea para el año 2050, la "idea" de Jerusalén de la Autoridad Palestina (AP) se remonta a 2010 cuando se publicó el Plan Estratégico de Desarrollo Multisectorial para Jerusalén Este (SMDP) 2011-2013. Y el plan actual nacional de desarrollo de la AP para el período 2014-2016 se refiere simplemente al plan de 2010. Además, si bien el liderazgo palestino habla de Jerusalén Este -que Israel ocupó y anexó ilegalmente en 1967- como capital del Estado de Palestina y una zona de desarrollo prioritaria, solamente asignó el 0,44% del presupuesto de la AP para el año 2015 al Ministerio de Asuntos de Jerusalén y la gobernación de Jerusalén”* (Fuente: Al-Shabaka y Arafeh, 2016). Los planes palestinos abordan temas<sup>34</sup> relacionados con el establecimiento del Estado, ya que estaban orientados -por donantes y principalmente por el Cuarteto sobre Oriente Medio- a probar que las instituciones estatales palestinas están bien construidas y cuentan con una buena gobernanza, con el fin de alentar a la comunidad internacional a lograr la promesa de

<sup>34</sup> a) Agenda de política nacional (de gobernanza, social, economía, infraestructura); b) microeconómico y marco fiscal; c) Plan Nacional de Gastos de Desarrollo; y d) contabilidad pública.

reconocer al Estado palestino. Por consiguiente, los planes maestros para Jerusalén son todos israelíes, y son 3:

1. **El Plan Maestro de Jerusalén 2000**, también denominado **Plan Maestro de Jerusalén 2020**, preparado por el Comité Nacional de Planificación y publicado por primera vez en agosto de 2004. Es el primer plan espacial completo y detallado para Jerusalén Este y Oeste. El plan aún no ha sido validado, dado que, aún no fue depositado para revisión pública, no obstante, la Coalición Cívica por la Defensa de los Derechos de los Palestinos en Jerusalén (CCPRJ) piensa que las autoridades israelíes están implementando su visión. El plan aborda varias áreas de desarrollo incluyendo planificación urbana, arqueología, turismo, economía, educación, transporte, medio ambiente, cultura y arte (Fuente: CCPRJ, 2016) (Fuente: Al-Shabaka & Arafef, 2016).
2. **El Plan Marom**, un plan comisionado por el gobierno para el desarrollo de Jerusalén, y *"tiene el crecimiento económico y la prosperidad de Jerusalén en su centro"*. (Fuente: Instituto de Jerusalén para la investigación de políticas, 2015). *Será implementado por la Autoridad de Desarrollo de Jerusalén, cuya misión es "promover a Jerusalén como una ciudad internacional, líder en el comercio y la calidad de vida en el dominio público. La Autoridad es un organismo que promueve y genera planes para el desarrollo de la ciudad con el fin de hacer cambios significativos con énfasis en el concepto de negocio, en el profesionalismo y en la creatividad"* (Fuente: Instituto de Jerusalén para la investigación de políticas, 2015).  
*"El Instituto de Jerusalén para los Estudios Israelíes está llevando a cabo la consulta, la investigación y el monitoreo del Plan Marom. El Instituto es un centro de investigación multidisciplinar que desempeña un papel destacado en las políticas de planificación y desarrollo de Jerusalén en los campos de planificación urbana, demografía, infraestructura, educación, vivienda, industria, mercado de trabajo, turismo, cultura, etc"* (Fuente: Shabaka y Arafef, 2016). *Sus informes fueron presentados a la Municipalidad de Jerusalén, al Ministerio de Jerusalén y Asuntos de la Diáspora, y a la Autoridad de Desarrollo de Jerusalén. "Los informes abarcaron una amplia gama de campos: el turismo [...], la industria biotecnológica local, la migración hacia y desde la ciudad y la educación superior"* (Fuente: Instituto de Jerusalén para la investigación de políticas, 2015).
3. **El Plan Jerusalén 5800**, también conocido como **Jerusalén 2050**, es el resultado de una iniciativa del sector privado. *"Proporciona una visión y propuestas de proyectos para Jerusalén hasta el año 2050, sirviendo como un 'Plan Maestro de Transformación para Jerusalén' que puede ser implementar junto con otras agencias gubernamentales municipales y nacionales. Se divide en varios proyectos independientes, cada uno de ellos puede ser implementar por sí solo. Se dice que el equipo para la implementación del plan incluye "los mejores planificadores israelíes de turismo, transporte, medio ambiente, patrimonio y seguridad"* (Fuente: Al-Shabaka & Arafef, 2016).

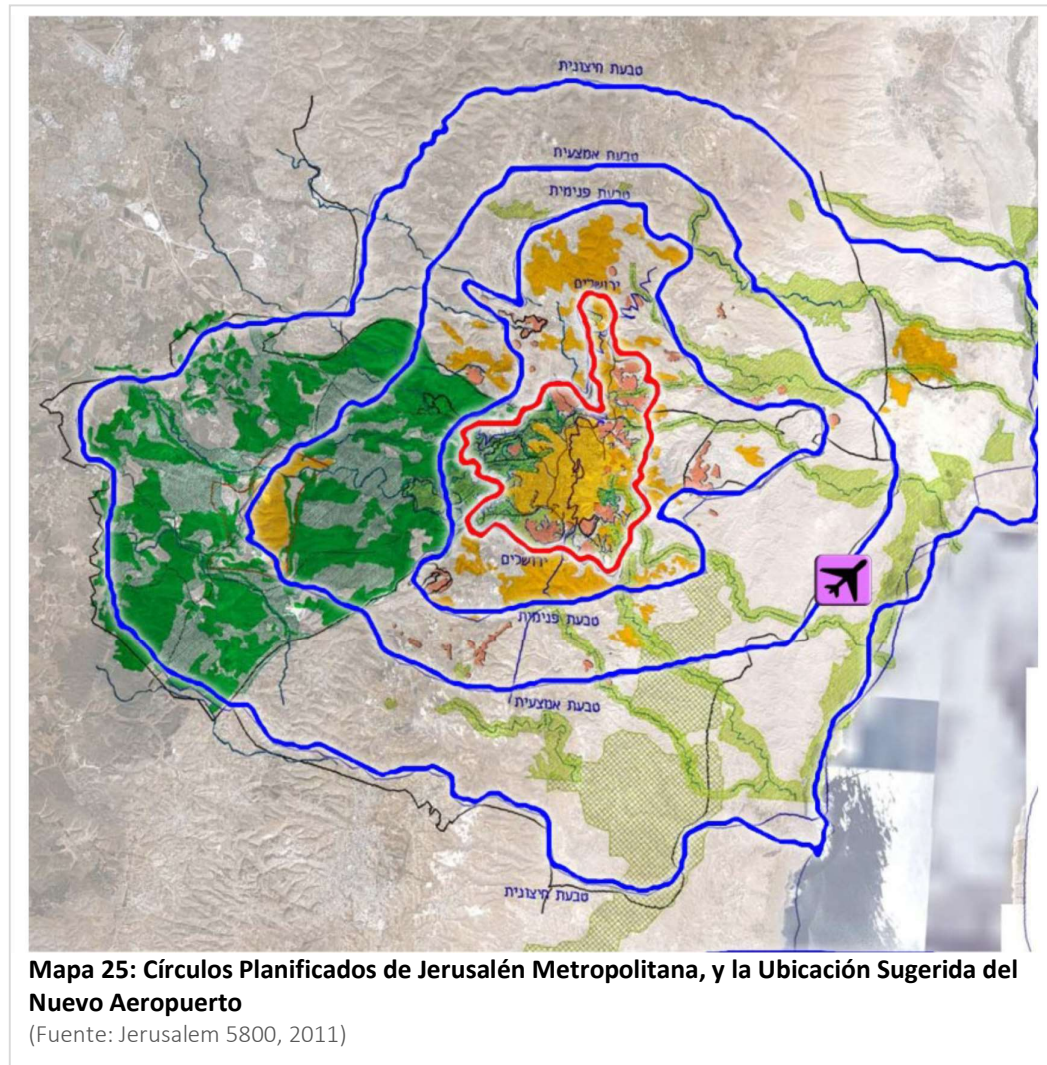
Los tres planes trabajan de forma paralelo y comparten las metas de desarrollo turístico y control demográfico. Las principales observaciones sobre ellos son:

1. El Plan Jerusalén 2000 tiene por objeto promover el turismo y acoger actividades culturales internacionales; sin embargo, los planes se ejecutan *"junto con las*

*restricciones impuestas por Israel al desarrollo de la industria turística palestina en Jerusalén Este. Los obstáculos israelíes incluyen: el aislamiento de Jerusalén Este del resto del territorio palestino ocupado (OPT), especialmente después de la construcción del muro; la escasez de tierra y por consiguiente el aumento del costo; infraestructura física frágil; elevados impuestos; restricciones en la emisión de permisos para construir hoteles o para convertir edificios en hoteles; y difíciles procedimientos de concesión de licencias para las empresas turísticas palestinas"* (Fuente: Al-Shabaka & Arafah, 2016). Si bien, hay una ausencia de un plan oficial o civil palestino.

2. Asimismo, mientras que el plan funciona para atraer a ciertas personas a reubicarse a Jerusalén a través de refrescar la ciudad económicamente como un centro de negocios, el Este de Jerusalén tiene *"un sector de negocios y comercio palestino apretado, un sector de educación debilitado y una infraestructura debilitada. El resultado de la asfixia del potencial de Jerusalén Este se puede ver en las altas tasas de pobreza, el 75% del total de los palestinos en Jerusalén Este [...] viven por debajo de la línea de pobreza en 2015. Así como, hay una creciente crisis de identidad en Jerusalén Este, particularmente entre los jóvenes, debido a su aislamiento del resto de la OPT, el liderazgo y el vacío institucional, y la pérdida de esperanza en la posibilidad de un cambio positivo. [...]. La planificación urbana es otra herramienta geopolítica y estratégica importante utilizada por Israel desde 1967 para estrechar su control sobre Jerusalén y limitar la expansión urbana de los palestinos, como parte de sus esfuerzos para judaizar la ciudad. La planificación urbana está en el corazón del Plan Maestro 2020, que considera Jerusalén como una unidad urbana, un centro metropolitano y la capital de Israel. Uno de los objetivos principales del plan es "mantener una mayoría sólida judía en la ciudad" alentando los asentamientos judíos en Jerusalén Este y reduciendo la migración negativa. Entre otras cosas, el plan tiene como objetivo la construcción de viviendas asequibles en algunos barrios judíos existentes, así como, la construcción de nuevos barrios. El plan también prevé conectar los asentamientos israelíes en Cisjordania, geográficamente, económicamente y socialmente, a Jerusalén y Tel Aviv"* (Fuente: Al-Shabaka & Arafah, 2016).
3. El Plan Marom ha recaudado diferentes fondos gubernamentales para impulsar Jerusalén como destino turístico internacional, a través de la promoción y el desarrollo de proyectos de hospitalidad, y ofrecer incentivos específicos para facilitar y apoyar parcialmente a otros que tienen proyectos que comparten el mismo interés. (Fuente: Al-Shabaka & Arafah, 2016). Uno de los componentes del plan es "El Proyecto de Viviendas Asequibles", el más grande de Israel que tiene como objetivo atraer a israelíes jóvenes y productivos a trasladarse a Jerusalén (Fuente: Jerusalem Development Authority (JDA), 2016).





4. El Plan Jerusalén 5800 tiene como objetivo convertir a Jerusalén en una metrópolis turística global, ecológica, espiritual y centro mundial de la cultural, atrayendo a 12 millones de turistas en el año (10 millones de extranjeros). “[El plan] intenta presentarse como un plan apolítico que promueve “la paz a través de la prosperidad económica”, sin embargo, tiene objetivos demográficos que demuestran lo contrario” (Fuente: Al-Shabaka & Arafah, 2016). El plan se basa en 6 principios fundamentales, todos ellos afirman claramente controlar y cambiar los índices demográficos y la situación, sobre una base sectaria a favor de la mayoría judía<sup>35</sup>. El plan apunta substancialmente

<sup>35</sup> “El Plan Jerusalén 5800 trata con planificación a largo plazo para la Jerusalén Metropolitana de acuerdo con los siguientes principios fundamentales: 1. El Estado de Israel es el corazón del pueblo judío, y Jerusalén es el corazón del Estado de Israel, del pueblo judío en Israel, y del pueblo judío en la diáspora. 2. El crecimiento de la población judía en Israel en las próximas décadas será apoyado por el país, atrayendo a los judíos de la diáspora para inmigrar a Israel como una elección y no por una necesidad desesperada. 3. El plan propuesto se formó sobre la base de un análisis y comprensión de la progresión fundamental, con el objetivo de construir un proceso que moldeará el futuro y aumentará las posibilidades de prosperidad del Estado de Israel y del pueblo judío. 4. Israel es un Estado judío, que protege los derechos democráticos de las minorías que viven dentro de sus fronteras. Tomar decisiones con una comprensión de la demografía y la soberanía será necesaria para asegurar

a ampliar el área de la ciudad a sus límites físicos más grandes, tragando a la ciudad de Bethlehem del Sur y la ciudad de Ramallah del Norte. Entre sus sugerencias, el plan sugiere la movilización de los esfuerzos de inversión para crear nuevas infraestructuras y servicios de hospitalidad, junto con un parque ecológico en el Sur, un avance regional en los sistemas de transporte y un proyecto de un nuevo aeropuerto internacional principal - remplazando el actual aeropuerto Ex-Lod Airport/ Bon Gurion Airport - cerca de Jericó (en "Horkania Valle"), en el mismo lugar que la AP había sugerido anteriormente para construir un aeropuerto internacional palestino.

Además de los planes maestros antes mencionados, es importante mencionar el plan maestro congelado "Plan E1", que tiene como objetivo conectar la colonia Ma'ale Adumim a Jerusalén. Una conexión que *"tiene potencial de matar las esperanzas de un Estado palestino viable con Jerusalén Este como su capital"* (Fuente: B'Tselem 2012) (Fuente: The Guardian 2012), debido a la desconexión física que generará en Cisjordania, y bloqueará la expansión natural al Este de Jerusalén. El Plan consiste en planes detallados, que incluyen: unidades residenciales, áreas de turismo, comercio, servicios regionales, cementerio regional y carreteras. El primer plan detallado 420/4/2 (135 hectáreas) es principalmente un centro metropolitano de empleo y negocios que sirve tanto a Ma'aleh Adumim como al municipio de Jerusalén, y fue aprobado en 2002, pero aún no se ha implementado. El segundo plan detallado 420/4/9 (aproximadamente 18 hectáreas) es para la sede de la jefatura de policía israelí para el distrito de Judea y Samaria, fue aprobado en 2005 y ya se ha implementado. *"La escala del desarrollo realizado en la zona es mucho mayor de lo que es necesario, simplemente, para permitir el acceso a la sede de la policía. Parece ser parte del futuro desarrollo del complejo residencial previsto cerca de la jefatura de policía." Se espera que los planes residenciales propongan 4.000 unidades residenciales y 10 hoteles".* La implementación del plan maestro E1 impedirá el establecimiento de un Estado palestino con contigüidad territorial, afectará a los propietarios palestinos dependientes de la agricultura de acceder a sus granjas, dañará a las comunidades beduinas, y reducirá significativamente la libertad de movimiento de los palestinos en la zona (Fuente: B'Tselem, 2012).

---

*una mayoría judía en el Estado de Israel y en Jerusalén, su capital. 5. El plan se basa en el análisis de la situación actual en Jerusalén - la formación de una metrópoli binacional, que se extiende sobre la ciudad y sus alrededores, y define la región económica. Hoy en día, dentro de la región municipal de Jerusalén hay una población mixta de judíos y minorías no judías en la proporción de 65:35. Esta proporción es considerada muy baja para ser la ciudad capital del pueblo judío y el Estado de Israel como Estado judío. En documentos políticos de gobiernos israelíes anteriores, se estipularon proporciones teóricas de 75:25 o 80:20. 6. El plan propuesto pretende crear una situación en la que se preserve, al menos, la actual proporción mínima de población judía a población minoritaria -65:35-, con la mayor parte de la población añadida a la metropolitana Jerusalén en las próximas décadas procedentes del anillo metropolitano, barrios y áreas fuera de los límites municipales de Jerusalén"* (Fuente: Jerusalén 5800, 2016, p.15).

Esta sección "El Desafío Demográfico" se basa sobre la definición de la población en 2 grupos, explicada como; *"Incluimos en el uso del término "judío" aquellas personas pertenecientes a la fe judía, los cristianos no árabes y aquellos que no tienen afiliación religiosa. El uso del término "árabe" hacer referencia a los musulmanes árabes y a los cristianos árabes, ya sea que vivan en Israel como ciudadanos o residentes, o viven como residentes de las áreas bajo el control de la Autoridad Palestina"* (Fuente: Jerusalén 5800, 2016, p.22).



**Imagen 26: Niños de la Tribu de Gahalin en Frente, y de la Colonia de Ma'ale Adumim en el Fondo**

Las Comunidades Beduinas se Ven Amenazadas de Perder sus Tierras y Pueblos por la Continua Expansión de las Colonias Israelíes y la Implementación del Plan E1

(Fuente: 'Awad and Reuters 2012)

Hay otros planes sectoriales y nacionales israelíes, así como planes proisraelíes, que sigue la situación de facto; no penetran físicamente las tierras de la Franja de Gaza, pero penetran las tierras de Cisjordania dentro del margen entre la Línea Verde y el Muro, tal como el Plan Nacional de Bosques y Forestación NOP 22, de Moti Kaplan - Fondo Nacional Judío. Sin embargo, existen otros planes no anunciados que penetran aún más, y se cree que son más amenazantes para la cultura y las raíces palestinas. Esos planes se anuncian a través de actos y proyectos descubiertos, por ejemplo en los campos de: (a) arqueología; como las excavaciones continuas bajo los sitios sagrados en el Este de Jerusalén especialmente la Mezquita Al-Aksa y otros sitios en Cisjordania (Fuente: Browning, 2014), (b) la narrativa turística; la narrativa permitida y promovida, localmente e internacionalmente (Fuente: Al-Shabaka & Arafah, 2016), (c) los recursos naturales; especialmente el control de las principales fuentes de agua potable (Fuente: Autoridad Palestina del Agua, sd), y la sequía del Mar Muerto como resultado de las presas construidas (Fuente Connolly, 2016), (d) el control de las fuentes de energía; especialmente de los pozos de gas en Cisjordania y las orillas de la Franja de Gaza (Fuente: Cook, 2013) (Fuente: Chossudovsky (Prof.), 2014) (Fuente: Autoridad Palestina de la Energía, sd), y (e) otros planes binacionales en diversos campos como la agricultura, la conectividad y proyectos industriales, con: Jordania a lo largo del Valle del Jordán, proyectos de seguridad con Egipto en las fronteras de la Franja de Gaza hasta el Sinaí, explotación petrolera con Chipre y Grecia en las aguas internacionales del Mar Mediterráneo (Fuente: Chossudovsky (Prof.), 2014), entre otros. Todos estos planes son factores y operadores que afectan el futuro de la población.

Todos los planes presentados para Jerusalén son claramente unos instrumentos políticos, y son utilizados en contra de una parte de sus residentes, directamente a través de las

legislaciones y las acciones aplicadas, e indirectamente a través de la planificación a largo plazo para la economía, la educación, la conectividad y otros. Tal metodología de planificación fue denunciada -algunas veces en informes especiales- y criticada de diversas maneras no sólo por asociaciones palestinas -como ARIJ, Al-Haq, Adalah-, sino también por asociaciones internacionales como UN-HABITAT, OCHA, UNRWA, Human Rights Watch, Amnistía, Centro Internacional para la Paz y la Cooperación, Friedrich Ebert Stiftung, Arquitectura Forense, y algunas asociaciones israelíes como B'Tselem, Ir Amim, Futura Institute. Los planes y los incidentes son continuos, por lo que, el trabajo de estas asociaciones también lo es.

Aunque estos planes son para Jerusalén, sus efectos se pueden notar fuera de los límites de Jerusalén. A modo de ejemplo: estos planes, entre otros factores, están contribuyendo fuertemente a la redistribución de la población, incluso mediante la violación de derechos, y sus efectos pueden encontrarse no sólo en Jerusalén sino también en los suburbios y las aldeas de Jerusalén (como Kufr Akab explicado anteriormente), llegando al Sur de Belén, al Este de Jericó, y al Norte de Ramallah. Esta metodología de planificación y acciones en Jerusalén da una imagen clara de la política israelí aplicada

## 4.4 Entre Ramallah y Jerusalén

El estudio la planificación de la ciudad de Ramallah comenzará a una escala mayor que la ciudad o que las fronteras de la gobernación de Ramallah, no sólo para seguir el concepto de la jerarquía de planificación (nacional, territorial, regional, municipal, plan detallado), sino también para entender y tomar en consideración: (1) La ubicación céntrica de la ciudad a nivel nacional, (2) La continuidad del tejido urbano en un país relativamente pequeño, (3) La mezcla de colonias urbanas y demografías, entre palestinos y israelíes, viviendo en un mapa como un patrón de camuflaje (4) El papel que desempeña Ramallah como el centro del actual liderazgo y administración palestina. De acuerdo con esto, la planificación de Ramallah debe ser pensada dentro del marco de la capital; Jerusalén.

Jerusalén se encuentra ubicada a 14 km en distancia aeróbica al Sur de Ramallah, equivalente a 16,13 km en auto. La ciudad de Jerusalén, su lado Este y su lado Oeste están divididos por la línea de armisticio, y su gobernación están totalmente bajo el control de las autoridades israelíes, pero, 30 localidades palestinas están fuera de la ciudad, aunque de acuerdo con los sistemas palestino e israelí supuestamente forman parte de la gobernación de Jerusalén. El hecho de abandonar esas localidades tiene como objetivo ayudar a aumentar el porcentaje de residentes israelíes en Jerusalén evacuándolos de la presencia palestina, y una política sistemática de negligencia, tal como la explicaron muchos autores. Estas localidades varían entre pueblos, aldeas y localidades beduinas, y son:

1. Norte y Noroeste de Jerusalén - entre Ramallah y Jerusalén: Rafat, Campo de refugiados de Kalandia, Kalandia, Bait Duqqo, Gaba', Al-Gudaira, Al-Ram y Daheyet Al-Barid, Bait Enan, Al-Geb, Bair Nabala, Bait Egza, Al-Qubebe, Jaraeb Em El-Lahm, Biddo, Al-Nabi Samoel, Bait Hanina Al-Balad, Qatanna, Bait Soreik, Baeit Eksa, Anata y Al-Ka'abne (localidad beduina).
2. Oriente de Jerusalén: Hizma, Mijmas, Az-Z'aeim, Al-'Ezareia, y Abu Dis.



### 3. Sur de Jerusalén - entre Belén y Jerusalén: Arab Al-Gahalein, Al-Sawahre El-Sharqeia y Al-Shaij Sa'd.

La mayoría de esas localidades no son administradas ni por gobiernos ni por municipios, por lo que, existe una ausencia del rol institucional oficial, que, a su vez, afecta a la infraestructura y servicios municipales, economía, salud, seguridad y otros aspectos. Como resultado, estas localidades se convirtieron de forma diversa y gradualmente; la responsabilidad de nadie.

A modo de ejemplo, Kufr Aqab, es la localidad de Jerusalén más cercana a Ramallah, situada a 14 km al Norte de la ciudad vieja de Jerusalén, y adyacente a Ramallah, a unos 2,2 km de su centro de la ciudad. Hasta el año 1967, era conocido como un suburbio afluente de Jerusalén, desarrollado sobre una aldea moderna establecida alrededor del año 1600, arraigado a 2000 AC.

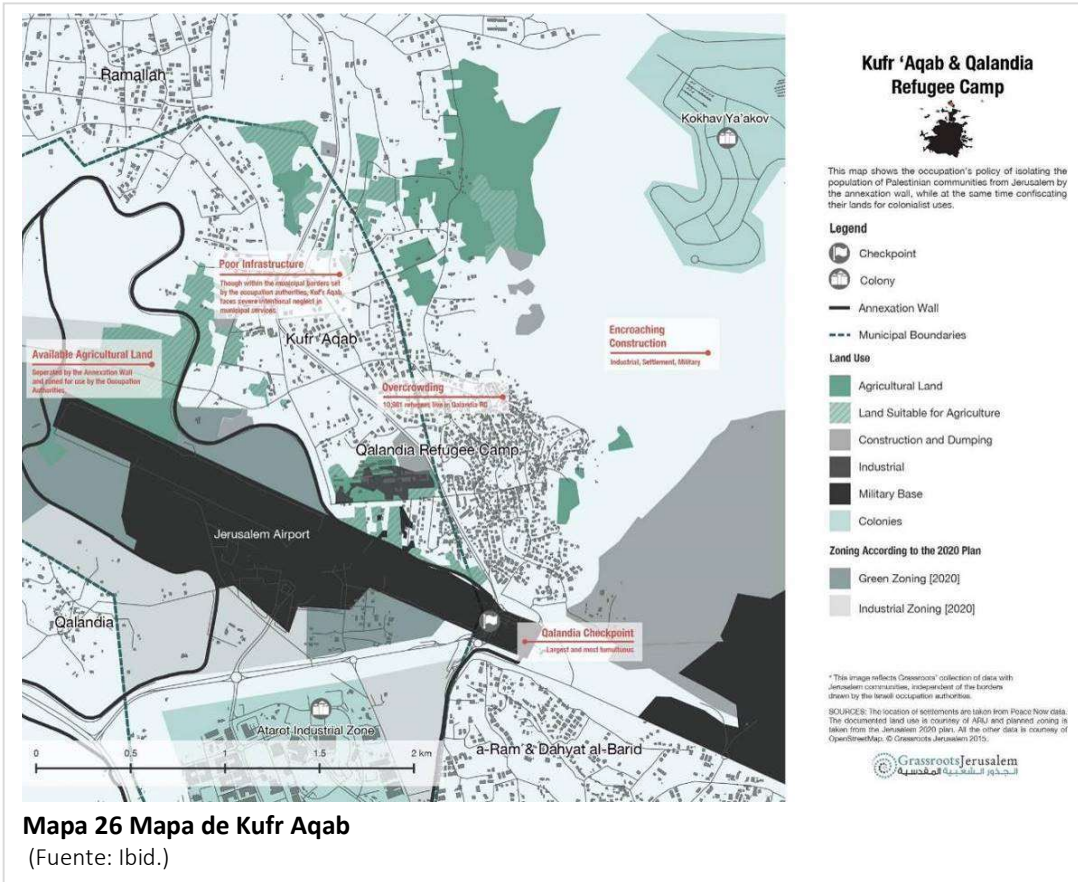
Cuenta con un área de 5.472 dunums, pero sus tierras están disminuyendo continuamente debido a la confiscación israelí. Desde 1967, las autoridades israelíes establecieron un parque industrial (Atarot), anexando tierras del municipio de Jerusalén, e incautaron, cambiaron y cerraron el Aeropuerto Internacional de Jerusalén (Aeropuerto de Kalandia). En el año 1982 se construyó una base militar israelí, y posteriormente en el año 1985 se construyó la colonia Kohav Ya'kov, que se expandió de forma constante desde entonces. Asimismo, en 2003 el Muro atravesó sus tierras. Económicamente, solía ser una comunidad agrícola rodeada por residencias de verano, pero había sido fuertemente afectada y como resultado depende a la agricultura sólo por el 1% (mercado de trabajo israelí 50%, sector público o privado de trabajo 25%, sector comercial 15%, sector servicios 5%, e industria 4%). Los estudios demográficos muestran que después del año 1967, su población había aumentado de 10.000 habitantes (estimación) a 60.000 habitantes. La mayoría de sus residentes originales se habían trasladado a otros barrios de Jerusalén ubicados dentro del área del Muro, y quienes son capaces emigraron a los EEUU. Desde 2004, 14 casas fueron demolidas<sup>36</sup>, y en 2010, se reveló un plan israelí según el cual 30 casas esta prevista su demolición.

En 1984, 2.037 dunums de propiedad privada perteneciente a residentes de Kufr Aqab fueron confiscados para establecer la colonia de Kohav Yaakov. Entre 1988 y 1995 se habían ampliado las tierras anexadas. En 2002 y 2003, respectivamente, se erigieron los puestos avanzados de Kohav Yaakov West y Kohav Yaakov East. Y se ha observado la expansión de la construcción hasta 2014. En total, la cantidad de tierra confiscada y anexada de Kufr Aqab en 2001 había alcanzado aproximadamente 2.800 dunums (51% de la tierra de la aldea). En 2007, el Ministerio de Construcción y Vivienda de Israel reveló planes para construir otra colonia al sur de Kufr Aqab. El plan incluye la construcción de 11.000 nuevas unidades de vivienda. Kufr Aqab está sometida a una combinación de acciones y planes peligrosos, usando diferentes instrumentos, que habían convertido el área en un gueto urbano, cada vez más acosado por la pobreza y el crimen. En cuanto al vacío de seguridad, los residentes tratan de mantener el orden ellos mismos apoyándose en los

---

<sup>36</sup> 5 casas fueron demolidas en el año 2004, 3 en el año 2006 y 6 en el año 2010.

ancianos locales y las familias<sup>37</sup> poderosas para resolver disputas (Fuente: Grassroots Jerusalem s.f.).



Técnicamente, Kufr Aqab está bajo la jurisdicción del Municipio de Jerusalén, pero físicamente está desconectado de la ciudad. Aunque, los residentes portadores del documento de identidad color azul deben pagar impuestos israelíes, reciben a cambio un mínimo o ningún servicio vital. Algunos ejemplos de la infraestructura muestran que mientras que la Compañía de Electricidad del Distrito de Jerusalén es el principal proveedor de energía, la conexión al sistema de alcantarillado está disponible sólo en áreas muy limitadas de la aldea. En 1998, los residentes se vieron obligados a crear un sistema de alcantarillado propio, y en 2000, debido a graves inundaciones, los residentes tuvieron que financiar un sistema de alcantarillado puesto que el Municipio había ignorado sus solicitudes de mantenimiento del sistema anterior. Los residentes tampoco reciben servicios adecuados en otros sectores básicos, tal como: la recolección de desechos, la atención sanitaria, la educación y el acceso insuficiente al agua potable y al saneamiento. Todo ello, constituye una flagrante violación tanto del derecho internacional como del propio sistema jurídico israelí.

El área poblada sólo de palestinos, no fue designada para seguir alguna clasificación de los Acuerdos de Oslo; las zonas A, B o C, se encuentra bajo la jurisdicción de la Autoridad Palestina, pero geográficamente están demasiado cerca del Muro y el puesto de control, y

<sup>37</sup> Emana de la familia tradicional - sociedad estructurada.

por lo tanto demasiado cerca de las fuerzas israelíes, en cambio la AP apenas son capaz de operar allí.

Esta compleja situación ha creado una serie de problemas y desafíos insuperables. El área se había desarrollado de forma negativa especialmente después de la construcción del Muro, con una construcción densa de uso- mixto, en su mayoría residencial, y violando muchas reglas y normas urbanas, impulsadas por el interés de los desarrolladores, tales como: violaciones al espacio público, obtener licencias legales, respetar el retanqueo y el porcentaje máximo de construcción sobre parcela, proporcionando el porcentaje mínimo para los estacionamientos, entre otras. Una de las razones que dio lugar a esta situación se debe a que según la ley israelí los residentes de esta área son elegibles para mantener el documento de identidad israelí azul, y por lo tanto ser considerados residentes de Jerusalén. Esto, a su vez, ha creado interés en la zona y aumentó los precios de venta de los bienes inmobiliarios incontrolablemente, aunque urbanísticamente sufre graves problemas.

El área, a veces recibe apoyo técnico y / o financiero no sistemático de la AP y / o de un donante, pero estos esfuerzos suelen ser proporcionados como respuesta a un problema severo y son ejecutados de forma fragmentada, es decir, esos esfuerzos no son planeados y son insostenible. Ejemplos de este tipo de apoyo son los proyectos destinados para proporcionar obras de mantenimiento en obras públicas o escuelas de la UNRWA, repavimentación de calles y organización del tráfico.

Socialmente, esto creó tendencias de cometer actos ilegales, puede ser debido a que los residentes sienten que pertenecen a una ciudad que niega recibirles y tratarles como el resto de sus residentes, mientras que se enfrentan con densas prácticas de apartheid, estando geográficamente ubicados en el istmo entre el soberano y el expulsado, el ocupante y el ocupado. Viven en un contexto más cercano a una ciudad palestina que no es capaz de servirles ni protegerles. Además, Kufr Aqab junto con Kalandia -siendo la entrada principal a Jerusalén desde el centro y el Norte del país- sufren graves atascos de tráfico discontinuos y continuos -durante las horas pico diarias y aumenta extremadamente durante ciertas temporadas del año-, lo que a veces conduce a la obstrucción y el cierre de las carreteras. Por último, tanto Kufr Aqab como Kalandia -en épocas de crisis- se convierten en zonas de confrontación entre manifestantes palestinos y lanzadores de piedras por un lado y fuerzas israelíes concentrados en el Muro y el puesto de control de Kalandia por el otro lado.

## 5. Proyecciones y Supuestos Futuros

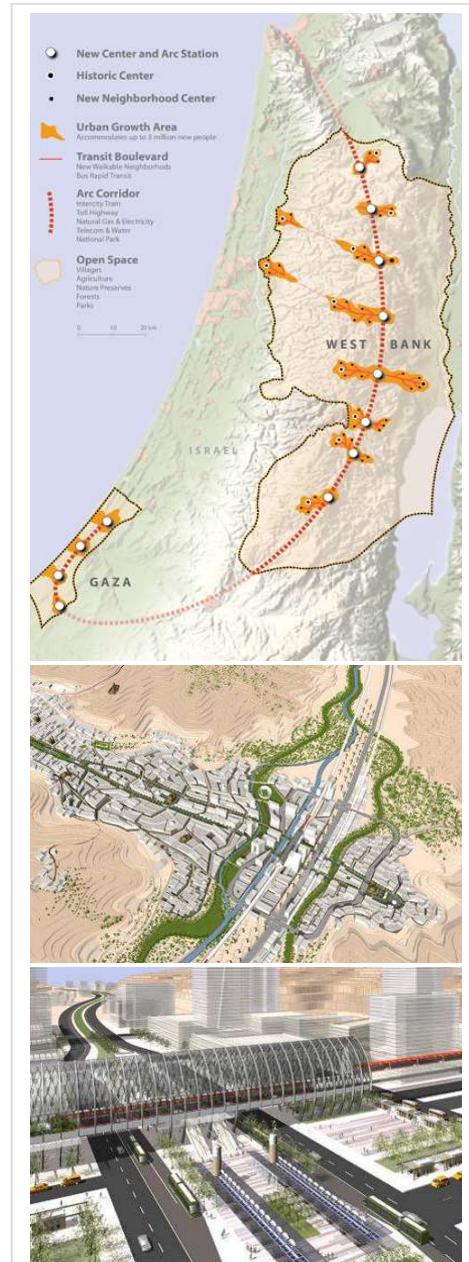
El presente capítulo demostrará una colección de todos los proyectos encontrados que visualizan individualmente la etapa posterior a la ocupación, sus efectos y aplicaciones sobre Palestina. El bagaje y las nacionalidades de los autores de los proyectos varían, así como sus profesiones y experiencias son diferentes, algunos de ellos son arquitectos y/o planificadores, otros son artistas o de los campos de derechos humanos o desarrollo. Mientras que algunos tipos de proyectos provienen del campo de producción creativa, otros son del tipo de planificación urbana y arquitectura. La escala en el último tipo también varía, ya que algunas parten de la planificación territorial y nacional, mientras que otras proporcionan sus conceptos en proyección arquitectónica. El objetivo de este capítulo es tener una visión detallada de los proyectos y sus conceptos para abordar el tema.

### 5.1 Proyectos Disponibles

#### 5.1.1 Proyecciones Arquitectónicas y Urbanas

##### 5.1.1.1 El Proyecto Arco, por Rand y Suisman

Rand<sup>38</sup> había estado trabajando con los palestinos, los israelíes y la comunidad internacional a fin de desarrollar un plan a fondo y exhaustivo para construir la nación, para enfrentar los desafíos y facilitar el éxito del Estado. Rand, en asociación con Suisman Urban Design desarrolló una propuesta premiada<sup>39</sup> que consiste en un corredor de infraestructura y transporte nacional



**Imagen 27: Plan Maestro e Imágenes Renderizadas del Proyecto Arco**

[1] El Plan del Arco. [2] Desarrollo Prototípico del Área Municipal a lo largo del Corredor del Arco. [3] Una Estación Típica del Arco Sobre Bulevares de Tránsito que se Conectan con el Núcleo Histórico

(Fuente: Rand; Vaiana, Mary E.; Suisman, Doug; Anthony, C. Ross 2009)

<sup>38</sup> RAND Corporation es un thin-tank estadounidense "que ayuda a mejorar las políticas y la toma de decisiones a través de la investigación y el análisis" (Fuente: Rand Corporation 1994-2019).

<sup>39</sup> Siete premios importantes de diseño, incluido el premio Future Project del festival World Architecture del año 2010.



palestino, en forma de arco, y que conecta las ciudades palestinas en Cisjordania y la Franja de Gaza. El Arco consiste en ferrocarril interurbano, autopista de peaje, masas de agua, líneas de energía y comunicaciones, puertos y aeropuertos y otras infraestructuras. El proyecto incluye una estimación de los costos de los principales elementos -la infraestructura ferroviaria y vial- de 9.4 mil millones de dólares estadounidenses en 2008, para ser construido en un marco de tiempo de 5 años, y emplearía directamente entre 100.000 a 160.000 palestinos por año. Asimismo, incluye un marco de planificación urbana para acomodar, de manera económica y ambientalmente sostenible, el crecimiento significativo de la población palestina, incluso los refugiados palestinos que deciden retornar. Además, incluye actividades de desarrollo agrícola entre las ciudades y un parque lineal que se expande al cruzar cada ciudad. El proyecto *“visualiza a Cisjordania y Gaza como una región integrada de ciudades conectadas. Una característica clave [...] es la línea ferroviaria interurbana que une las principales ciudades de Cisjordania, así como, une a Cisjordania y Gaza, incluida una parada en el aeropuerto internacional [propuesto en Gaza]. [...] Cada ciudad principal tendría una estación de ferrocarril en esta línea principal, ubicada a varias millas del centro histórico urbano. La segunda característica clave [...] es una serie de bulevares de tránsito que conectan las nuevas estaciones con los centros urbanos históricos, a través de una forma avanzada de tránsito rápido de autobuses, creando un foco para el nuevo desarrollo económico y residencial a lo largo de cada bulevar”* (Fuente: Rand; Vaiana, Mary E.; Suisman, Doug; Anthony, C. Ross 2009).

El proyecto es una aplicación única de la solución de los dos Estados, visualiza la forma debatida durante mucho tiempo del Estado palestino propuesto: conectado e integrado, mientras que mantiene abierta la posibilidad de futuros cambios positivos que permitan una mayor integración entre los dos Estados. Asimismo, ofrece soluciones en capas significativas como los temas de energía y agua. El proyecto no tiende a incluir una arquitectura llamativa, de alta tecnología ni posmodernas, por lo que se puede percibir como un proyecto aplicable y económicamente adecuado, dando el proyecto características de realismo, aplicabilidad y proximidad. Sin embargo, aparte de las noticias publicadas en el sitio web de Suisman y de un artículo en New York Times que menciona el costo del estudio de 2 millones de dólares en un período de 2 años, financiado por individuos estadounidenses a través de Rand (Fuente: Benet 2005), no se encontró ningún anuncio oficial de PA que menciona el tema. El plan simplifica el entorno tipográfico y no menciona la actual presencia israelí, principalmente los asentamientos y las bases militares.

### 5.1.1.2 El Enclave Continuo: Estrategias en el Urbanismo Bypass , por Ramos

Es una Tesis de postgrado presentada en la Universidad de Rice. *“El proyecto explora cómo se pueden extrapolar nuevas formas de infraestructura habitable de un acuerdo geopolítico -en este caso, materializando la forma arquitectónica de los intersticios legales de los Acuerdos de Oslo. El resultado es un fantástico ejemplo de especulación arquitectónica: puentes genuinamente masivos -e imposiblemente en voladizo- utilizados como enlaces de transporte, viviendas aéreas y complejos agrícolas en el cielo, todo en uno”* (Fuente: Manaugh 2009). A medida que Ramos materializa y se basa en las regulaciones actuales de la AO y sus implicaciones, y mientras que reconoce la segregación en las zonas verdes y la separación de los palestinos en enclaves, Ramos piensa que la separación entre los dos Estados se había vuelto imposible, y por lo tanto *“se necesita nuevas formas de imaginar un territorio para multiplicar un solo territorio soberano en muchos. Es solo a través de la superposición de dos geografías políticas separadas que pueden habitar el mismo paisaje”* (Fuente: Ramos 2009).

Extrapolando el bypass, a través de explorar las ramificaciones de una red de infraestructura continua que vincula el paisaje fragmentado de los enclaves palestinos, Ramos quiso utilizar la misma idea -mencionada en los AO para garantizar la libertad de movimiento de los colonos dentro del oPt- para otorgar libertad de movimiento y conexión a los palestinos. Del otro lado, Ramos también *“cuestiona la posible estrategia absurda de la partición dentro de Cisjordania y la Franja de Gaza al intentar realizarla”* (Fuente: Ramos 2009).

Al criticar su enfoque, Manaugh considera que *“la arquitectura puede, per se, conducir a una paz más exhaustiva y duradera en la región, como si el conflicto israelí-palestino en su totalidad se erradicara si solo tuvieran una arquitectura mejor”* (Fuente: Manaugh 2009).



**Imagen 28: Colección de imágenes del Enclave Continuo: Estrategias Urbanismo Bypass.**

(Fuente: Manaugh 2009)

El proyecto propuesto sugiere una solución futurista, no obstante, se mantiene espacialmente limitado, y sus megas estructuras inedificables implican que actualmente el conflicto no tiene una solución alcanzable. En la propuesta sugerida llama más la atención la tecnología que las causas del problema. Acepta los actuales conflictos humanos inestables y los encarna, en lugar de rechazarlos o intentar modificarlos.

### 5.1.1.3 Paraísos Diseñados, por Pineda

Una tesis que investiga las circunstancias de la cohabitación de palestinos e israelíes en la ciudad vieja de Hebrón, en Cisjordania. Hebrón sufre un alto grado de segregación hasta la escala de los edificios. La ciudad está dividida en zona H1 y H2. La zona H2 es aproximadamente el 20% y está habitada por colonos israelíes acompañados de una densa presencia militar israelí, en esta zona se encuentra la ciudad vieja<sup>40</sup>, y toda esta bajo la jurisdicción israelí. La zona H1 representa el 80% y está bajo la jurisdicción de la AP, pero también bajo el control militar israelí. Pineda señala que la *“tesis tiene como objetivo crear espacios sin nación, ‘paraísos diseñados’ no afiliados desplegados a escala urbana, para proporcionar un respiro de la toxicidad del conflicto árabe-israelí”* (Fuente: Pineda 2015).

Las ubicaciones exactas de las intervenciones urbanas dentro de la ciudad vieja se eligieron después de establecer criterios específicos para definir parámetros -relacionados con las condiciones del terreno de los sistemas físicos y la densidad y distribución de la población- y mapearlos, a través de un método de diferentes longitudes de dimensiones de densidad, además del estudio de imágenes de la vida cotidiana.

*“Para proporcionar un acceso igualitario a ambos grupos de usuarios palestinos e israelíes, los ‘paraísos diseñados’ estarán conectados por una pasarela elevada con*



**Imagen 29: [Arriba] La Pasarela, y [Abajo] El Punto de Observación, del Tesis Por Pineda; Paraísos Diseñados**  
(Fuente: Pineda 2015)

<sup>40</sup> Hogar de 35.000 palestinos, 17 puestos de control, 500 colonos y 1.500 soldados israelíes.

*vistas a los sitios de urbicidio (...) permitiendo un acceso ininterrumpido a las intervenciones arquitectónicas. La pasarela se convierte no solo en un elemento infraestructural importante para la ciudad, sino también en un monumento” (Fuente: Pineda 2015).*

En Hebrón se encuentra la Mezquita Ibrahimi/ Tumba de los Patriarcas, donde está la tumba de Abraham, un lugar sagrado para ambos: los musulmanes y los judíos. Por lo tanto, la mayoría de los colonos israelíes conservadores viven allí. Paralelo al tema del culto/ oración y la santidad de Hebrón, el proyecto de Pineda tiene espacios designados para la observación y la introspección. Una manipulación lingüística de las necesidades espirituales, en lugar de las funciones y la infraestructura de la urbana.

El enfoque del proyecto y el tratamiento arquitectónico espacialmente contienen y organizan a las partes en disputa en un nuevo entorno seguro y rediseñado, manteniéndolos al mismo tiempo separados. No obstante, este enfoque de la tesis tiene como objetivo contribuir a crear un entorno más estable, en lugar de respetar las circunstancias y restricciones actuales, siendo influyente, funcional y operativo, así como afectando a los ciudadanos y ayudándoles a superar la ocupación y la segregación del apartheid.

#### **5.1.1.4 Objetos Excavados de Post-Apartheid Palestina, por Lambert**

Lambert presenta un mapa girado sin fronteras de Palestina posterior al apartheid, con solamente señales para ciudades y nuevas infraestructuras urbanas que él llama objetos, todas bien conectadas por trenes y ferrocarriles. Se imagina que los aparatos que forman el apartheid israelí fueron desmantelados y Palestina se convirtió en algo más que un Estado binacional, un territorio multinacional, cuyas fronteras ya no discriminan a qué cuerpos se les permite o prohíben regresar. Los objetos son narradores de historias sobre los nuevos edificios que conmemoran el pasado del territorio u organizan su presente. Dichos objetos se unirán al museo Yad Vashem<sup>41</sup> en la memorización de la historia atormentada de todos los ciudadanos, como el Museo de la Nakba, el Memorial de la Intifada, el Museo del Apartheid, el Museo de Qalandiya, la Estación Internacional de Trenes de Jericó, el Puerto de Gaza, entre otros.

---

<sup>41</sup> El museo Yad Vashem, fue establecido en el año 1953 en Jerusalén occidental, es el monumento oficial israelí a las víctimas del Holocausto.



También propuso que los asentamientos coloniales no reanuden su función de segregación, si se deja a la clase media alta de esta nueva sociedad, sino que sean pueblos de acogida temporales para los retornados hasta que se reubican en sus nuevos pueblos reconstruidos, después de haber sido desalojados y demolidos en 1948. Citando al poeta puertorriqueño Martín Espada, *“nunca se produce algún cambio del error sin haber sido imaginado primero”, concluye: “Para que la imaginación se convierta en una fuerza revolucionaria, debe ser reclamada y descolonizada por la misma gente que le había capturado”* (Fuente: L. Lambert, *Excavated Objects from a Post-Apartheid Palestine* 2015-2016).

Lumbert no solo proporciona una descripción de las circunstancias del futuro de Palestina, aunque fue breve, sino que también produce un mapa estilo de metro para el sistema de transporte, además de tres objetos arquitectónicos para algunos de los objetos que sugirió. Este trabajo específico de Lumbert constituye en un enfoque excelente y único que comparte la misma orientación de esta tesis.

#### 5.1.1.5 Patrias Desmilitarizadas, por Zochrot

Al participar en una competencia titulada ‘(ONU) Acceso Restringido - Desde el espacio militar al espacio cívico’, Zochrot<sup>42</sup> dirigió un equipo -compuesto en su mayoría por voluntarios- que presentó una propuesta para convertir una base militar abandonada en un centro de visitantes para los refugiados palestinos e israelíes. El proyecto *“trata la base militar abandonada en Beit Dagan que incluye restos de la ciudad de Bayt Dajan, destruida por Israel durante el*



**Mapa 27: Objetos Ejemplares de Lambert, Palestina Post-Apartheid**  
(Fuente: Fuente: L. Lambert, *The Funambulist* 2016)

<sup>42</sup> Una ONG israelí que trabaja para promover el reconocimiento y la rendición de cuentas por las continuas injusticias como consecuencia de la Nakba; la reconceptualización del Retorno como una reparación imperativa y una oportunidad para una vida mejor para todos los habitantes del país (Fuente: Zochrot 2014).

*Nakba. La propuesta propone convertirla en un centro pedagógico y de visitantes para los refugiados palestinos e israelíes que puedan aprender sobre el país y planificar el retorno”* (Fuente: Zochrot and Bronstein 2012).

El proyecto consiste principalmente en 3 componentes: (1) Conservación de 4 edificios; (a) Una escuela para niñas anterior del 1984 se convirtió en una presentación pedagógica de la vida de la comunidad palestina de Bay Dagan, (b) Una casa palestina se usará para presentar la vida familiar palestina, (c) Una fábrica de estilo Bauhaus presentará el progreso de la cultura y la sociedad palestina pre-Nakba, y (d) Un almacén militar abandonado albergará un centro de información. Además, (2) Espacios de memoria alojados en contenedores prefabricados, que representan a cada una de las localidades palestinas destruidas en el distrito de Jaffa, y (3) Residencia e instalaciones para conferencias en una Hanger.



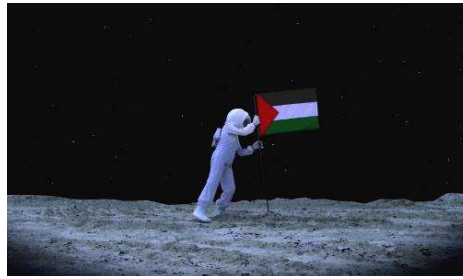
El enfoque del programa que recicla los restos enteros de diferentes originadores, tiempos y funciones para un complejo del centro cívico es interesante. La ONG de derechos humanos sugirió un centro temporal de visitantes y aprendizaje, y se reservó el derecho de cualquier transformación o restauración permanente, incluido un programa residencial para los ciudadanos autóctonos expulsados de la aldea y su descendencia. Basándose en el reconocimiento del derecho de retorno, este proyecto, que está ubicado a solo 15 minutos del aeropuerto conocido actualmente como aeropuerto Ben Gurion (anterior Aeropuerto de Lod), permitirá a los refugiados palestinos conocer las tierras de las cuales fueron desplazados. El proyecto *“Hospedará visitas de corto plazo “Visitas de ir y ver”, parecidas a las que se proporcionan en Kosovo para los serbios que desean regresar a sus hogares, y para los judíos que visitan Israel a través del programa Birthright (Ektishaf en árabe), [Discover in English, Descubrir en español]. Asimismo, los visitantes estudiarán sobre el país, su pasado y presente, y planificarán su futuro, incluida la posibilidad de retornar”* (Fuente: Zochrot and Bronstein 2012).

## 5.1.2 Otras Disciplinas Proyectuales

### 5.1.2.1 Un Éxodo Espacial y Estado Nacional, Películas por Sansour

Un Éxodo Espacial (1:16 minutos, 2009) muestra a un astronauta palestino caminando sobre la luna e instalando una bandera palestina. Una interpretación de la película podría ser la búsqueda de un lugar para un hogar, donde una identidad nacional se puede situar y elevar, o enviar, a una distancia significativa de otras naciones. El director lo describe como *“desplazamiento mágico palestino”* (Sansour, A Space Exodus 2001). También podría tener otras interpretaciones, como cuánto tiempo podría demorar hasta alcanzar una solución en el futuro y las circunstancias de esa solución; la practicidad, funcionalidad, soledad, frialdad, aislamiento, exilio y alienación.

La película Estado Nación (9 minutos, 2013) trata sobre un mega edificio de gran altitud que *“se formó con la idea de visualizar como el área destinada para un Estado palestino se está reduciendo debido al aumento de la actividad de asentamientos, una aceleración distópica del presente predicamento sería pensar verticalmente”*. *“El punto de partida fue desarrollar una estructura lo suficientemente grande como para albergar a toda la población, así como a las plazas y landmarks que representan a cada ciudad. También era importante darle al interior una esterilidad de museo para indicar un simbolismo nacional reductivo, con significantes culturales y artefactos en exhibición en un intento abiertamente racional de preservar la identidad cultural”* (Sansour, Email: Academic Architectural Research -



**Imagen 31: Captura de pantalla de la película Un Éxodo Espacial @00:35**

Fuente: (Sansour, A Space Exodus 2001)



**Imagen 32: Colección de Fotos Capturados Por el Director de la Película Estado Nación**

(Fuente: Sansour, Larissa Sansour n.d.)



**Imagen 33: Captura de pantalla de la Película Nation Estate @07:31**

(Fuente: Sansour, Larissa Sansour [Vimeo Page] n.d.)



future of Palestina 2016). El cartel histórico de Visita Palestina<sup>43</sup> fue rediseñado con el eslogan: viviendo la gran vida.

La torre parece ser accesible a través de un sistema de transporte subterráneo. El lobby principal se parece a una instalación de llegadas en un puesto fronterizo internacional e incluye la Plaza Manger y la Iglesia de la Natividad de Belén, en el techo. El ascensor de la torre tiene paradas en los destinos públicos tal como el Mediterráneo y el mercado, así como tiene paradas en las ciudades palestinas, cada una está incubada en un piso. La torre está rodeada por el Muro del Apartheid y tiene vistas a la ciudad de Jerusalén. Una interpretación de la película podría ser una imaginación espacial detallada de Palestina en el futuro, donde parece que habían hecho enormes concesiones. Además de la dimensión del tiempo, la película incluye ideas de retroceder, comercialidad, aislamiento y encarcelamiento.

### 5.1.2.2 Exposición Chapter 31, por Sarha Collective

La exposición<sup>44</sup> tuvo lugar en Londres con 16 artistas, incluido Lambert, cuya obra esta mencionada anteriormente. Las obras demostraron las imaginaciones de los artistas en cuanto al futuro de Palestina. *"El objetivo de la exposición fue siempre mostrar tanto la diversidad de perspectivas como la proliferación del arte, la creatividad y el pensamiento crítico que existen ante la colonización, el desplazamiento y el exilio. [...] En un momento en el que muchos palestinos se sienten desilusionados con el liderazgo actual y las soluciones políticas que se les presentan, [...] nosotros [los organizadores] sentimos la necesidad de explorar algunos de los enfoques más experimentales y creativos sobre el tema del futuro. [Algunos artistas prestaron] una visualización más literal del futuro de Palestina [...] que hace referencia al paisaje 'post-apocalíptico'. [...] [Para otros artistas] visualizar el futuro requería del uso de narraciones más complicadas. [...] una división natural comenzaba a formarse entre los conceptos más utópicos y distópicos del futuro. [...] [Otros artistas brindaron] un tributo a la santidad de la memoria, la voluntad de sobrevivir y el simple reclamo de la antigua forma de vivir antes de la ocupación israelí"*. (Jaglom, Nadia; Kanaaneh, Mai; Sarha Collective 2015).

La exposición multidisciplinaria es la primera de su tipo que expone un tema como el futuro de Palestina. Algunas obras contenían conceptos filosóficos sobre como las emociones se habían desarrollado y dejado cicatrices. Otros exploraron algunas interpretaciones físicas intermitentes y la visualización de lo que el futuro podría traer para Palestina, tal como las obras de Ayham Jadr (n. 1983, Damasco), Leopold Lambert (n. 1985, París)<sup>45</sup>, Basma Al-Sharif (n. 1983), Kuwait) y Hani Amra (n. 1981, Jerusalén), como los organizadores lo denominaron el paisaje 'post-apocalíptico'.

---

<sup>43</sup> Ver Apéndice 2.

<sup>44</sup> *"La exposición tomó su nombre de un capítulo de una novela satírica del célebre autor palestino Emile Habibi, en la cual una invasión alienígena le permite al protagonista considerar el impacto de la colonización israelí sobre los palestinos que se habían quedado atrás en Palestina histórica "* (Fuente: Colectivo Sarha, 2015).

<sup>45</sup> El trabajo de Lambert; Objetos excavados, explicado anteriormente, era el único trabajo arquitectónico en la exposición.





**Imagen 34: Colección del Artista Ayham Jabr, Producciones Para la Exposición 'Capítulo 31'**

(Fuente: Sarha Collective 2015)

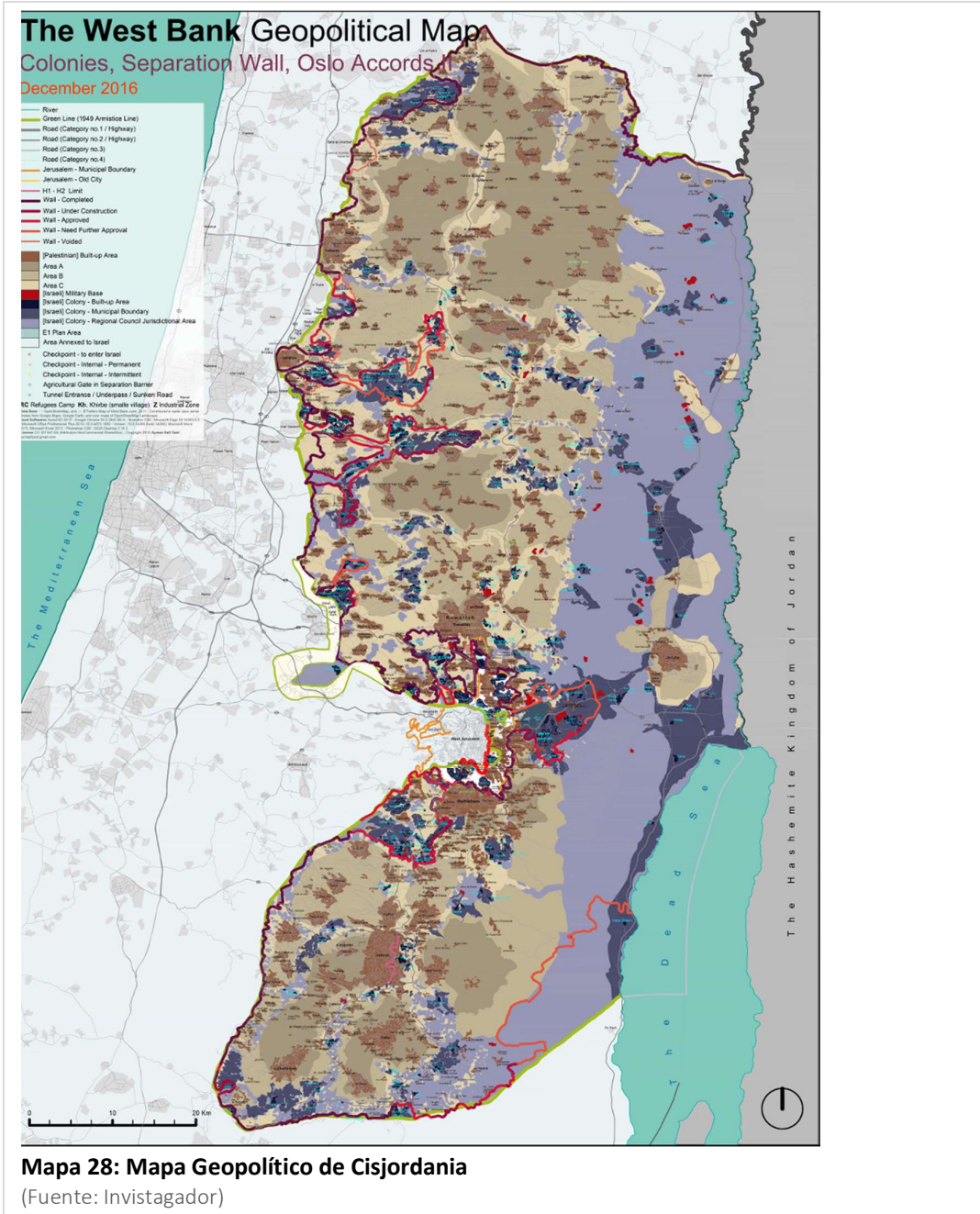
## 5.2 Observaciones sobre las Proyecciones Disponibles

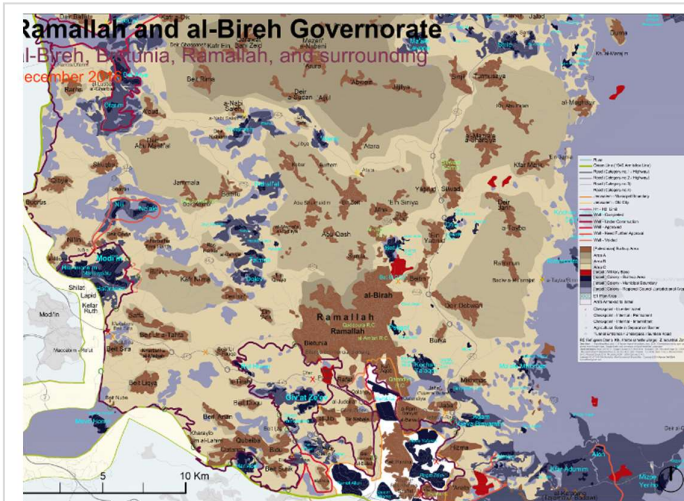
Las propuestas sugeridas anteriormente son tipos poco frecuentes, ya que tratan de manejar la complejidad del caso con diferentes enfoques, objetivos y resultados. Zochrot sugiere reciclar las ruinas y revivir la memoria, así como reutilizar los objetos antiguos y contemporáneos. Tanto Rand como Lambert consideran el desmantelamiento de los instrumentos y el régimen de colonización como un requisito previo para sus proyecciones futuras. Pineda en el nivel arquitectónico y Ramos en la escala urbana, ambos habían sugerido nuevas soluciones y sistemas arquitectónicos, del mismo nivel de complejidad de las regulaciones existentes, asumiendo su continuidad.

## 6. Las Zonas Potenciales

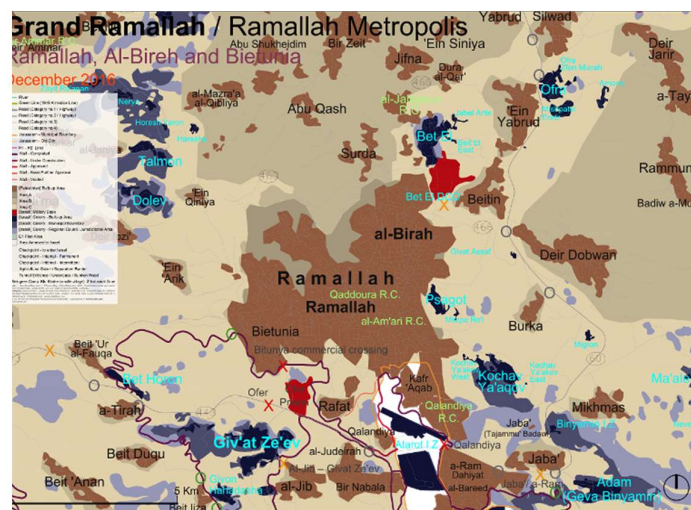
Este capítulo identifica y mapea los diversos tipos de Zonas Potenciales en WB, y se enfoca en su presencia en la ciudad de Ramallah y sus alrededores. El Mapa fue dibujada y actualizado a partir de mapas de OCHA, B-Tselem, y actualizaciones de datos y rediseño utilizando formas con QGIS con Open Street Maps, fotos aéreas de Go Here y Google Earth.

### 6.1 Identificación de Zonas Potenciales: Localización y Mapeo

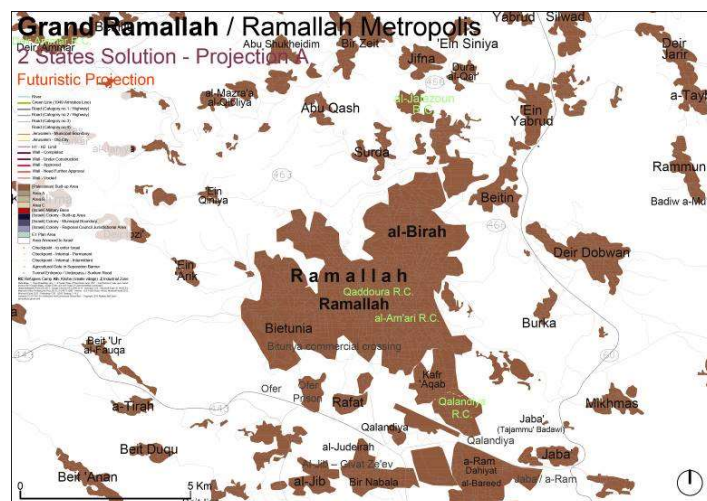




**Mapa 29: Mapa Geopolítico de La Gobernación de Ramallah y Al-Bireh**  
 (Fuente: Invistagador)



**Mapa 30: Mapa Geopolítico de La Metròpoli de Ramallah**  
 (Fuente: Invistagador)



**Mapa 31: Mapa Geopolítico de La Metròpoli de Ramallah, en Soluciones de Dos Estados**  
 (Fuente: Invistagador)



## 6.2 Las Zonas Potenciales en Ramallah

### 6.2.1 Las Zonas de las Colonias Israelís

1. Psgot; población de 1.658
2. Kochav Ya`akov; población de 6.006
3. Givat Ze`ev; población de 11.764
4. Beit Eil; población de 5.626

(Fuente: L. Lambert, The Funambulist 2016)

Estos son las zonas cerradas de uso principalmente residencial, rodeadas por varios sistemas avanzados de seguridad, custodiados por el ejército israelí. Los residentes de esas colonias se mueven en diferentes sistemas de transporte, en una red diferente de las carreteras, cuyos sistemas, son también cerradas y prohibidas para ser utilizados por los palestinos.

### 6.2.2 Las Zonas de las Bases Militares Israelís

1. Beit Eil, la principal base militar en Cisjordania. Tiene una cárcel militar, un tribunal militar, puestos militares de observación y la sede principal de las coordinaciones de seguridad,
2. Ofer, tiene una base militar y una cárcel militar,
3. Puesto de control de Beitunya,
4. Puesto de control comercial de Ofer,
5. Puesto de control de Kalandia, una puerta de seguridad a través del Muro del apartheid, y es la entrada a la ciudad de Jerusalén.

Estas son áreas separadas o anexadas en algunas colonias israelíes. Debido a la naturaleza de su uso son áreas cerradas. Las actividades que se desarrollan ahí son: campos de entrenamiento militar, almacenamiento de armas y equipos militares, prisiones y otros usos relacionados.

### 6.2.3 Las Zonas de los Campos de Refugiados Palestinos

Se establecieron esos campamentos para recibir a los refugiados y desplazados palestinos después de la guerra de 1948, y la guerra de 1967. Las tierras de los campamentos a-c fueron alquiladas por la UNRWA<sup>46</sup>, hasta 99 años.

1. Kalandia; población de 10.024
2. Al-Am`ri; población de 5.719
3. Al-Jalazone; población de 14.520
4. Qadoura; población de 1.558
5. Beitunya; población de 19.761
6. Kufr Aqab; población de 10.411

(Fuente: L. Lambert, The Funambulist 2016)

### 6.2.4 Las Zonas Palestinas Desorganizadas

Son las zonas palestinas que crecen sin planificación y en Ramallah son;

---

<sup>46</sup> La Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina.



1. Parte de Kalandia.
2. Parte de Al-Ram.
3. Parte de Kufr Aqab.

### **6.2.5 Otras Zonas de Diferentes Usos**

Zonas industriales en Ofer y en Biet Eil, un aeropuerto militar de Kalandia, Puestos Militares de Observación distribuidos en diferentes lugares, y otras actividades. Además de estas zonas, hay grandes partes que están vacías, pero funcionan como zonas de amortiguamiento, en torno a las colonias y / o bases militares.

## 7. La Zona del Proyecto: Beit Eil y Beitin

### 7.1 El Nombre

El resultado de búsqueda en mapas antiguos sobre Beit Eil fueron encontrados en Atlas y mapas bíblicos, dibujados en el siglo XVI y posteriormente, en diferentes idiomas: inglés, francés, latín y árabe, bajo el nombre ugarítico de Betel. Su nombre había sido transliterado a Beth El, Beth-El, o Beit El; (En griego: Βαιθηλ, latín: Bethel, árabe: Beit Eil).

Diez años después de la Guerra de los Seis Días (1967), el nombre se designó a una colonia y base militar israelí, construida al sureste de la aldea palestina de origen cananeo: Beitin, que se cree que se llamaba Luz. Beitin ha sido identificado como el Bethel bíblico (Fuente: Robinson y Smith, 1841). Según la tradición judía, Jacob encontró a Dios en Luz y renombró la ciudad Bethel. No obstante, de acuerdo con una lectura de Josefo (37-100 EC), donde escribe Vayetsai Mebeit-el Luzah (de Betel a Luz); Luz y Bethel podrían haber sido dos lugares diferentes. Debido a esto, Beit Eil y Beitin serán estudiados de forma conjunta. La política israelí de nombrar y renombrar lugares prioriza reutilizar nombres antiguos bíblicos israelíes. Algunos lugares tienen el mismo nombre en hebreo y árabe, otros son convergentes, puesto que ambas lenguas son de origen semítico<sup>47</sup>. Esta regla se aplica a lugares como (1) ruinas antiguas, (2) lugares que fueron parcialmente o totalmente destruidos y sus habitantes fueron expulsados durante la época moderna, e incluso para (3) ciudades y aldeas palestinas vivas. Esta práctica es criticada dado que se lee como un intento de dar profundidad histórica y valor religioso a lugares con el fin de relacionarlos solamente con el período de dominio israelita, ignorando los periodos anteriores y posteriores.

### 7.2 Historia, Arqueología y Características

*“Los asentamientos humanos en Beitin se remontan al período prehistórico. Las excavaciones arqueológicas en la década de 1950 descubrieron herramientas de sílex, Alfarería y huesos de animales que datan del período calcolítico (quinto milenio a.C.). En este momento, el área de los manantiales al inferior del Tel era un lugar de encuentro para grupos nómadas. Solamente en la temprana Edad del Bronce (alrededor del 3200 a.C.) estos grupos formaron una cultura establecida. Los arqueólogos descubrieron un templo cananeo que data a este período en la parte superior de la Tel”* (Fuente: Turbo Design 2007). Otros descubrimientos arqueológicos datan a la mediana Edad del Bronce (alrededor de 1750 a.C.), cuando se había convertido en un pueblo, muros defensivos de 3.5 metros de espesor, otro templo, dos puertas para la ciudad y otras ruinas. Se convirtió en una ciudad en la Edad del Bronce final (alrededor de 1550-1200 a.C.), fue probado a través de las ruinas de una prensa de oliva “almazara” y las grandes casas lujosas pavimentadas con

---

<sup>47</sup> El término pueblo semítico o cultura semítica, se utilizó a finales del siglo 17 en la Escuela de Historia de Göttingen, Universidad de Göttingen, en Alemania. Se utilizó para describir a personas o culturas que hablan o hablaban las lenguas semíticas. El término es derivado de Shem (Hebreo: שם, árabe: سام Sām), uno de los tres hijos de Noé, que vivió en Levante y en el norte de África, mencionado en las literaturas religiosas hebrea y musulmana.

piedra. *"El sitio más antiguo de la región es Tel Al Tel, que se encuentra a 2,5 km al este de Beitin"* (Fuente: Ibid.).

En la era bizantina, Betel estaba poblado por cristianos ortodoxos orientales y monjes de la Península del Sinaí. Tenía una iglesia que fue destruida después de que el ejército islámico conquistó la zona, posteriormente fue reconstruida por los cruzados en el siglo XII. En 1187, los cruzados fueron derrotados por las fuerzas Ayubís de Saladin, y la iglesia fue destruida y el pueblo fue abandonado (Fuente: Studium Biblicum Franciscanum, 2000).

Desde la era otomana (1517), Beitin fue restablecida bajo la administración del Mutasarrifate de Jerusalén. A principios del siglo XIX, la gente de Transjordania y otros lugares emigraron a Beitin y construyeron una mezquita cerca del antiguo sitio de la iglesia. De acuerdo con la Encuesta de Palestina Occidental realizada por el Fondo de Exploración de Palestina en 1882, describió a Beitin como un pueblo *"construido en el lado de un esputo plano que se eleva ligeramente en el norte. En el sureste hay un valle plano, con jardines de granada y buena higuera, también hay otras higueras alrededor de la aldea y entre las casas. Las casas tienen un aspecto ruinoso, con paredes de piedra tosca. Hay una casa blanca cuadrada de dos pisos, que es visible desde una gran distancia. El suelo es muy abierto, y las inclinaciones suaves; la aldea desciende gradualmente hacia el sureste. El terreno circundante está vacío de árboles, de tiza blanca, muy estéril y pedregoso al sur; de piedra caliza dura que se cultiva en el norte; los campos son divididos por paredes bajas de piedra seca. El contraste de las rocas grises, la tierra del arado rojo y los higos verde oscuro es muy llamativo. Los restos de una torre de buen tamaño existen hacia el norte, y en el sur los muros de una iglesia de la época cruzada, una vez dedicada a San Joseph. "..."* El lugar se suministra desde un fino manantial al sur, que brota en una cuenca circular. El manantial es doble, y estaba rodeado por un gran embalse, de 314 pies de largo por el noroeste y el sureste, por 217 pies; de piedras masivas. Las murallas orientales y meridionales tienen una altura de alrededor de 10 pies" (Fuente: Conder, Kitchener, Palmer, & Besant, 1882).

Durante la era del Mandato Británico, las áreas de Beit Eil se utilizaron como base militar, incluido un hospital militar. En la guerra árabe-israelí de 1948 y posteriormente los acuerdos de armisticio de 1949, como parte de Cisjordania, Beitin se sometió al régimen jordano y Beit Eil se había convertido en una base militar jordana. Después de la Guerra de los Seis Días en 1967, cuando toda Palestina quedó bajo la ocupación israelí, Beit Eil se había convertido en una base militar israelí, rodeada por una zona de amortiguación vacía, en la que se había desarrollado una colonia israelí residencial. Desde 1991, el actual período de la Autoridad Palestina, Beitin había sido clasificado como un área A, según los Acuerdos de Oslo, pero Beit Eil permaneció una colonia israelí y el "Comando Central del ejército israelí: Responsable de Judea y Samaria", el nombre bíblico de Cisjordania.

Un equipo de expedición conjunta palestina-japonesa realizó una encuesta general (2011-2013) del área de Beitin, mapeando las principales características arqueológicas: el tell, la torre, el sistema de agua y el paisaje cultural. Además, identificaron la ciudad Mamluk de Beitin. *"El pueblo de Beitin es un museo vivo, con sus ricos recursos arqueológicos y*

*culturales. Tiene un gran potencial para desarrollarse como una importante atracción turística en Palestina”* (Fuente: Ministry of Tourism and Antiquities, 2014).

### 7.3 Demografía

Durante la era otomana, según Guérin, en 1863 Beitin tenía 400 habitantes (Fuente: Guérin, 1869), es la misma cantidad reportada por la Encuesta de Palestina Occidental realizada por el Fondo de Exploración de Palestina en 1882 (Fuente: Conder, Kitchener, Palmer, & Besant, 1882, pp. 295-296). El primero o ambos censos parecen ser sólo aproximaciones.

Durante la era del Mandato Británico, en el censo del año 1922 de Palestina<sup>48</sup>, Beitin tenía una población de 446 habitantes, posteriormente en el año 1931 tenía 566 habitantes, en 135 casas, siempre musulmanas. En 1945 la población alcanzó 690 habitantes, todos árabes, en una superficie total de 4.764 dunams (Fuente: Government of Palestine, Department of Statistics, 1945).

En 1997, la población de Beitin alcanzó 1.510 habitantes, de los cuales el 30% (453) eran refugiados palestinos. Según el PCBS, en el año 2006 Beitin tenía una población de más de 3.050 habitantes, y en 2007, un censo realizado por el PCBS registró una población de 2.143 (1.128 hombres y 1.015 mujeres), 440 familias. El tamaño medio de una familia consiste de 4.9 miembros, además la aldea tenía 717 viviendas, 70 establecimientos y 410 edificios (Fuente: Palestinian Central Bureau of Statistics, 2008).

La población de Beit Eil en 1999 era de alrededor de 3.800 habitantes, y en 2017 alrededor de 6.100. Ahora se estima de 6.500 habitantes (Fuente: Central Bureau of Statistics 2016).

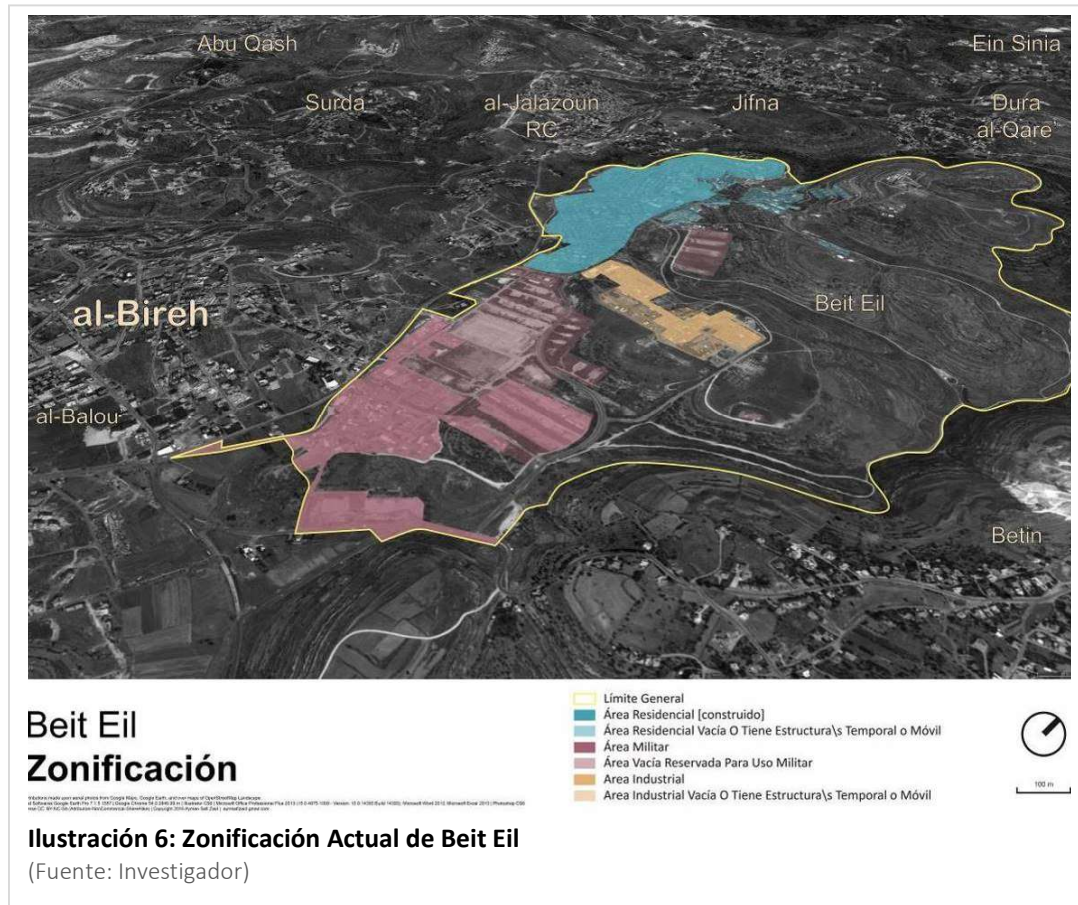
### 7.4 Configuración y Posición Urbana de Beit Eil

El siguiente estudio muestra la zonificación/ uso de tierra de Beit Eil, tanto el asentamiento como la base militar. El estudio muestra los tres principales usos de la tierra: residencial, militar e industrial, mientras que los últimos dos son en su mayoría estructuras temporales. La ilustración muestra el área de tierra reservada/ prohibida por razones de seguridad, ubicada dentro del límite del asentamiento, que se utiliza como zona de protección que aísla a Beit Eil de todo el tejido urbano y rural palestino circundante.

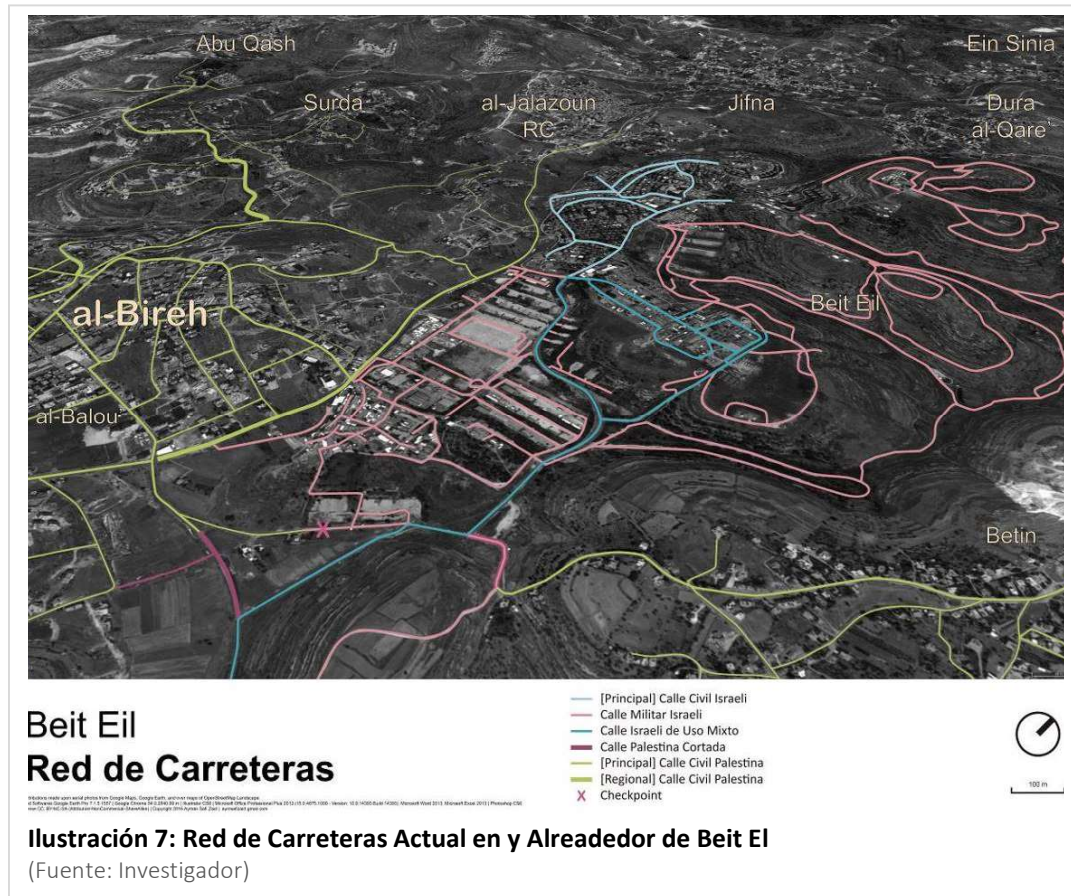
---

<sup>48</sup> El censo del año 1922 de Palestina fue el primer censo llevado a cabo por las autoridades del Mandato Británico de Palestina, el 23 de octubre de 1922. La población registrada era de 757,182, incluidos los militares y personas de nacionalidad extranjera, distribuidos por grupos religiosos como; 590,390 musulmanes, 83,694 judíos, 73,024 cristianos, 7,028 drusos, 808 sijs, 265 baháís, 156 metawalis y 163 samaritanos (Fuente: Barron, 1923).



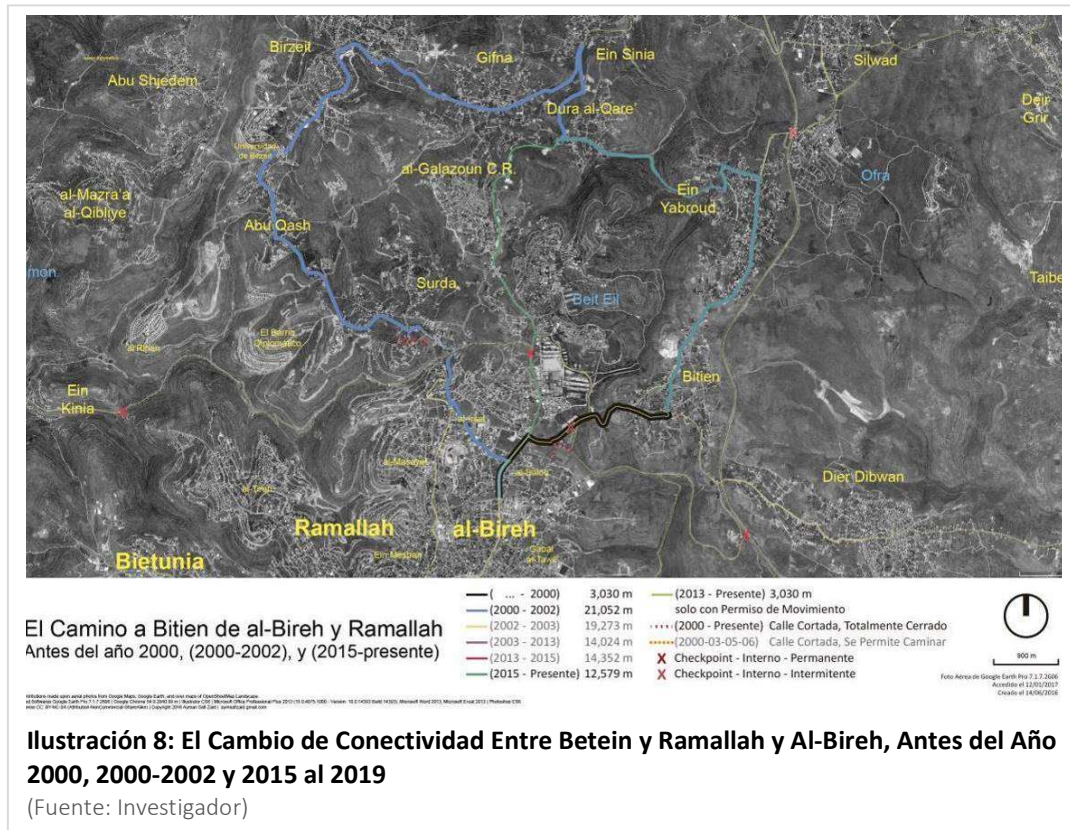


El siguiente estudio muestra la red de carreteras en Beit Eil y sus alrededores, separadas por colores para civiles palestinos, civiles y militares israelíes. La red muestra cómo el asentamiento está conectado a las carreteras regionales externas, y solo se cruza con las carreteras palestinas en un nodo, que se había convertido en un puesto de control. Se muestra el corte de carreteras residenciales, también la conversión de una carretera palestina a una israelí. El diagrama también muestra cómo el asentamiento puede controlar varias rondas regionales a su alrededor utilizando su posición y altura.



Por último, el siguiente estudio es una documentación de la aplicación del poder militar israelí, practicado por Beit Eil a sus alrededores, controlando la red de carreteras mediante puestos de control, cortando y/ o cerrando carreteras. La documentación cubre el período desde antes de 2000 hasta hoy 2019, donde los primeros marcan el período de la invasión de todas las ciudades palestinas por el ejército israelí, en el que todas las carreteras que conectan ciudades y pueblos se cerraron, y el toque de queda fue forzado dentro de las ciudades por un período de tres meses, 45 días de los cuales fueron continuos. Como resultado, en el año 2000, la entrada histórica de Beitin se cerró y la única forma de llegar a Beitin fue rodeando toda el área del asentamiento, pasando por carreteras desconectadas y puntos de control temporales, a una distancia de más de 12 km, en lugar de llegar El pueblo en unos 7 minutos de Al-Bireh.

Para más detalles, ver Apéndice 1 El Cambio de Conectividad entre Betein y Ramallah y al-Bireh.





## 8. El Plan Maestro del Proyecto Urbano

### 8.1 Elección de la Ubicación

El área seleccionada del proyecto es Beit Eil, puesto que (1) tiene una posición estratégica en relación con la ciudad, (2) está compuesta por un complejo de funciones coloniales que incluyen un asentamiento, un punto de control y una base militar, (3) está adyacente a un campo de refugiados; Al-Jalazone, y (4) se extiende tanto en áreas urbanas como rurales. La ubicación seleccionada para el Proyecto Urbano (PU) sugerido está el lado Sur del asentamiento actual de Beit Eil, que contiene principalmente la base militar. La ubicación proporcionará un entorno adecuado para tratar con las estructuras militares en uso y abandonadas, y el territorio de amortiguación vacante. El espacio albergará una variedad de proyectos que componen el programa público principal.

Asimismo, se sugerirán dos intervenciones arquitectónicas en el área residencial actual del asentamiento. La primera intervención tendrá lugar en el centro de la zona residencial, mientras que la segunda se realizará en sus alrededores. Ambas intervenciones tratarán las estructuras residenciales existentes que componen los vecindarios del asentamiento, así como ambas experimentarán la posibilidad de cambiar la arquitectura del asentamiento; la primera modificará el área residencial con un espacio público y la segunda, mantendrá la función residencial pero lo hará inclusivo.

En el proceso de selección, la suposición es no entrar en conflicto con ningún reclamo de propiedad personal de ningún tipo, ya que dicha información es difícil de obtener y verificar a través de esta tesis. Puesto que la misma tiene fines académicos y el propósito de proporcionar un prototipo para los objetivos antes mencionados, y no siendo concebida para ser considerada como una propuesta efectiva ni para entrar en conflicto con ningún reclamo legal.

### 8.2 Rol Específico del PU

La función específica del PU incluirá lo siguiente:

#### A Escala Urbana y Territorial

1. Proporcionar soluciones urbanas de múltiples capas a los problemas existentes de conectividad, expansión futura, ofertas institucional y cultural, vivienda y espacio público, mediante la creación de nuevos proyectos urbanos receptivos e integrados de varias escalas.

#### A Escala Urbanística y Arquitectónica

2. Actuar como anfitrión principal de nuevos proyectos individuales que contribuyen al progreso de la ciudad.
3. Incluir nuevos proyectos estratégicos que proporcionan nueva infraestructura a la ciudad e instalaciones institucionales esenciales.
4. Actuar como una plataforma de lanzamiento de nuevos experimentos de modelos residenciales mixtos e inclusivos.
5. Absorber y ayudar a las expansiones urbanas y rurales planificadas.
6. Actuar como un espacio fértil para desarrollar nuevas oportunidades de desarrollo e innovación.



#### **A Nivel Simbolico. Poner en Valor la Memoria del Lugar**

7. Actuar como un centro para: (1) Enfocar a la memoria del espacio y la memoria colectiva de la sociedad, y (2) Celebrar la nueva oportunidad de autodeterminación, paz, libertad y desarrollo.
8. En lo territorial/ estatal: participar en la red de puntos de avivamiento –para ser establecida mediante esta metodología en todas las zonas potenciales-, y actuar como un punto central.

#### **A Nivel de Equidad. Cerrar las Brechas**

9. Manejar las diferencias entre las áreas urbanas y rurales, creando adecuadamente un entorno intermedio que ayude a mantener las identidades y / o la integración.
10. Invertir el papel anterior del apartheid y la segmentación, desempeñando un papel conectivo entre las diversas áreas urbanas y rurales.
11. Crear un entorno adecuado para desarrollar una sociedad integrada compuesta por diferentes grupos.

#### **A Nivel Restauratorio. Empoderar la Justicia, el Desarrollo y la Amnistía**

12. Actuar como espacio temporal primario para absorber a los retornados de los refugiados, hasta que sus ubicaciones permanentes sean restauradas y / o desarrolladas.
13. Proporcionar un espacio neutral y justo a fin de resolver las disputas legales y los reclamos de post-ocupación en cuanto a las propiedades privadas.
14. Restaurar actividades tradicionales que fueron afectadas negativamente por la ocupación, como las prácticas agrícolas.
15. Alojar espacios públicos y abiertos de comunicación e interacción de la sociedad.

### **8.3 Ideas e Intenciones**

Sabiendo que el 38% de las tierras en la gobernación de Ramallah y Al-Bireh son originalmente tierras públicas, y que el resto son tierras privadas -según ONG ARIJ 2016- es importante pensar en programas de proyectos públicos. El puesto de control permanente puede ser la puerta de la ciudad, una estación terminal de transporte, considerando su ubicación en referencia a la misma. Una estación es un nuevo centro de conectividad que reúne a las personas para luego distribuirlos en la ciudad o fuera de ella. Los visitantes diarios pueden dejar sus vehículos y utilizar el sistema de transporte público local para moverse dentro de la ciudad.

Los ex-puestos de control, cuyas ubicaciones fueron escogidas estratégicamente entre las zonas urbanas, pueden convertirse en puntos de servicio, con salones, guías, puntos de información y proveedores de servicios. Los elementos del puesto de control serán reutilizados, pero no ocultados, para marcar la vida de separación que la gente solía enfrentar.

Los campos llanos de la base militar, que eran el estacionamiento para almacenar los tanques que invadieron la ciudad, pueden convertirse en plazas públicas abiertas donde la gente puede acudir en cualquier momento, y organizar eventos o cualquier otra actividad. Las oficinas militares donde se expedían los permisos de circulación y la gente habían experimentado circunstancias difíciles; las salas de espera, pasillos largos, las salas de investigación y aislamiento, todas de estructuras metálicas. Todo ello puede ser convertido

en un centro de derechos humanos, un centro de derechos civiles, y un centro especial para el derecho de libertad de *movimiento*.

No es tan sencillo re-habitar el lugar del enemigo. Si el programa sugerido requiere reutilizar las mismas estructuras sin realizar algún cambio, y para la misma función; entonces el cambio es sólo el reemplazo de los actores: los usuarios. Por otra parte, si el programa propuesto exige la demolición de las estructuras y las características existentes, y construir nuevos proyectos, entonces partes de la historia se ocultará. En ambos casos puede existir el riesgo de imponer una nueva realidad de otro tipo de apartheid: político o social, dentro de la misma sociedad. El contenido del programa deberá siempre estar: conectado, unido, público, ser sensible y preferentemente de uso colectivo.

Generalmente, ¿pueden los elementos e instrumentos utilizados para practicar y mantener el estado de apartheid, ser reciclados, desarrollados, reutilizados, y convertidos en instrumentos para el uso del estado contrario –democrático, justo, inclusivo y contemporáneo-? Debe, por lo menos, solucionar los problemas que originaron.

Además de reservar la memoria del territorio y de la sociedad, su historia antigua y contemporánea, es posible no sólo celebrarlas a través de centros culturales y museos.

También deberá responder a las necesidades de la ciudad [residentes] reutilizando y re-habitando la construcción colonial y militar disponible. Por ejemplo, puede ser que la mejor forma de celebración de las circunstancias de post-apartheid, es un espacio operativo colectivo, con elementos / espacios / rasgos para marcar el pasado. Tales proyectos pueden ser a nivel nacional, como un instituto relacionado con el parlamento, o un ministerio de Justicia (o una sucursal), o cualquier uso similar. A nivel local, podría ser una colección de proyectos, como un museo experimental, un centro de conectividad, o un proyecto mucho más operativo y productivo, como un instituto de educación y aplicación industrial o un instituto de educación y capacitación agrícola, un mercado ocasional, o cualquier otro proyecto activo, que asegure la asociación colectiva y productiva.

Puede ser la unificación de todos estos proyectos juntos en un solo lugar, a partir de urbanizar - civilizar la base militar, convirtiéndolo en un nuevo punto céntrico en la ciudad, que funcione en colaboración con el centro histórico de la ciudad, en lugar de tratar reemplazarlo o compartir con el mismo. Esta colección, podría ser un nuevo tipo de proyecto urbano que avance hacia el desarrollo local.

En la escala de los elementos, hay otras formas en las que pueden ser reutilizados. Por ejemplo, los bloques de hormigón, que tienen la medida de 1.2 \* 1.2 \* 1.2 y se utilizaban para cerrar las carreteras, pueden ser reunidos y reubicados en grupos para formar un monumento [simbólico/ artístico]. Las unidades del muro de hormigón que se utilizaron como barreras de separación, pueden ser reutilizadas horizontalmente para pavimentar los terrenos de las nuevas plazas, o como parte de muros de retención en lugares públicos [infraestructura]. Los contenedores, que fueron utilizados como oficinas militares o como unidades residenciales temporales, son elementos fértiles si se recolectan para construir nuevas estructuras o, distribuirlas en la ciudad y usarlos como quioscos que venden periódicos impresos o como estaciones ambientales manejadas por el municipio.

La denominación de los lugares, las nuevas zonas, vecindarios y calles pueden revivir los antiguos nombres de las ruinas (Khallat Dura), las tierras agrícolas (Shi'b Mohammad 'Ali), las cuevas, las carreteras romanas, los valles (Wadi Saleh , Wadi El-Museiyat), las

montañas (El-Qita'a, Khirbet Kafr Murr, Da'aq Zeid), las manantiales de agua y los canales ('Uyun El-Massayat, Ein Ed-Dawi, Ein Edh-Dhahrat,' Uyun Isa ).

## 8.4 Actividades Sugeridas

El programa PU, contendrá lo siguiente:

1. Una estación de transporte regional, que corresponde con varios planes maestros explicados anteriormente, como el Plan Arc o incluso el Plan Jerusalem 5.800. Supuestamente la estación invertiría el papel de segregación que desempeñó Beit Eil, ya que será una infraestructura conectiva entre la ciudad y sus aldeas circundantes y otras ciudades del Norte. La estación albergará espacios de estacionamiento para aquellas personas que vienen a la ciudad todos los días, así como estará conectada con el centro de la ciudad, colaborando con la estación actual en el centro a través de una línea de transporte fluida y continuamente activa, tal como un tren eléctrico ligero, como parte de un sistema de transporte alternativo. La estación proporcionará líneas de transporte contemporáneas, viajando internamente dentro y alrededor de la ciudad y externamente hacia otras ciudades y pueblos.
2. Instalaciones de producción; hay dos ideas centrales principales para los espacios de trabajo: (a) Alternativas agrícolas como la agricultura urbana, para contribuir a una acción correctiva/ afirmativa a fin de ayudar al sector agrícola que se vio gravemente afectado por la separación, categorización política y dominación de las tierras, y (b) Espacios de oficinas, para albergar campos de trabajos creativos e innovadores, y espacios para co-trabajo y apertura internacional.
3. Parque urbano público abierto y verde, que no sea del lenguaje del paisajismo contemporáneo, sino del lenguaje de terrazas agrícolas montañosas del Mediterráneo, plantadas con flora productiva/fructífera, como: cítricos, almígdalas, uvas, higos y aceitunas, para contribuir a la restauración de la escena rural y su relación con los ciudadanos, invitándolos a usar el nuevo lugar con fines recreativos y organizar eventos familiares y picnics.
4. Instalaciones culturales: a partir de reciclar espacios y estructuras ex militares en ubicaciones seleccionadas, para albergar funciones de museos y actividades culturales internas y externas.
5. Instalaciones institucionales: como centros de defensa de los derechos humanos, tratamiento de víctimas de tortura, rehabilitación de ex presos políticos e integración cultural y social.
6. Uso mixto residencial y comercial: mediante nuevos modelos del área residencial que responden a las necesidades globales y locales, como el estilo de vida moderno, el centro comunitario y los espacios de reunión interiores y exteriores, de escala humana y espacios seguros, junto con los servicios locales y las tiendas comerciales.
7. Los componentes anteriores no son actividades estrictamente definidas que funcionan por separado, sino un programa homogéneo, que compone la estadia del visitante ocasional y el usuario diario de la ciudad, en su experiencia al ir y venir del trabajo, al hacer las compras para sus necesidades diarias y para sus interacciones sociales. La estación de transporte albergará tiendas al igual que los vecindarios

residenciales, y el parque puede albergar una estructura de museo, así como elementos conmemorativos distribuidos.

Asimismo, las sugerencias experimentales serán:

8. Adaptar y reutilizar un vecindario residencial existente en el asentamiento y transformarlo en un vecindario inclusivo y de convivencia. Dirigido hacia las clases de ingreso medio y bajo, de todo tipo de ciudadanos, sin distinguir por sus diferencias políticas, históricas y religiosas. Se selecciona un fragmento residencial del asentamiento, y los dúplex de estilo moderno, que son relativamente pequeños y separados modificándolos e incorporándolos a ellos, y por lo tanto, se convierten en row housing, inspirado por varios experimentos de viviendas sociales, incluido el modelo de viviendas sociales Villa Verde de Alejandro Aravena.
9. Adaptar y reutilizar un fragmento seleccionado existente del vecindario residencial del asentamiento, a un programa público que contenga un espacio público como un mercado regional principalmente de frutas y verduras, como una extensión del Al-Hesba, el actual mercado tradicional de frutas y verduras ubicado en el centro de la ciudad.

## 8.5 La Estrategia Metodológica y de Gestión para su Implementación

El plan del PU estará conectado e integrado con los planes locales de la ciudad y deberá respetar y responder a otros planes sectoriales, territoriales y nacionales. La planificación del PU en un área relativamente grande y estratégica -el área potencial elegida en este caso- incluirá cuidadosamente y estratégicamente, la distribución de los proyectos que forman el programa público del mismo. La distribución se basará en la prioridad del proyecto, su viabilidad y su certeza. Para lograrlo, se puede desarrollar un plan maestro general y posteriormente distribuirlo principalmente en las fases de implementación y etapas de tiempo. La información del feedback de cada uno de los proyectos individuales, así como los proyectos colectivos, su efectividad y estado operativo, se incorporarán al estudio y revisión de las próximas etapas.

La implementación de la primera fase incluirá la infraestructura esencial del UP y los proyectos de mayor prioridad en los lugares más seguros, que son alcanzables y esenciales para contribuir directamente a resolver los problemas urbanos de la ciudad. Los proyectos también se distribuirán espacialmente, dejando un margen espacial entre los proyectos, no para crear un área desarrollada densa y repentina que, sin importar qué tan bien pensada este, pueda complicar cualquier planificación correctiva adicional. El margen espacial se puede usar para una expansión o modificación de un proyecto existente, transporte o soluciones ambientales, o cualquier otra actividad. La implementación de los proyectos individuales también se puede distribuir y / o fragmentar, para ser proporcional a la escala de las necesidades del presente y del futuro cercano. Eso es para no crear proyectos completos que su capacidad total de funcionamiento aún no es necesaria, o que su implementación y costos operativos puedan consumir los presupuestos existentes.

El enfoque participativo local a nivel micro, la distribución de responsabilidades y la realización de asociaciones a nivel institucional, así como la participación de la amplia base de partes interesadas, incluidos el sector público, privado y las asociaciones de la



sociedad civil, además de todos los objetivos y los previstos beneficiarios, residentes y usuarios, proveedores de servicios, se integrarán en el proceso.

Para lograrlo, se realizarán progresos en el sistema local de planificación e implementación, leyes, administración y aplicación. A medida que las Zonas Potenciales similares distribuidas por todo el Cisjordania -como se explica en el Capítulo 6- se vayan incorporando a esta estrategia, y afecten positivamente a los tejidos urbanos y rurales, se recomienda establecer un marco legal especial con el objetivo de organizar el proceso de gestión y desarrollo de estas zonas, sus contenidos y relaciones. Para ello, se pueden formar comités especializados: un comité nacional superior incorporado al el Consejo Nacional Supremo, que supervisa los comités locales y/ o sectoriales incluyendo los comités provinciales y locales. Los comités se integrarán dentro de los marcos de las autoridades locales existentes y actuarán como un motor de progreso para poder producir una planificación integrada y supervisar la aplicación efectiva y eficiente. Las funciones de los comités incluirán todas las especializaciones de planificación relacionadas, incluyendo no solo planificación urbana e ingeniería, sino también finanzas, medio ambiente, salud, desarrollo empresarial, sociología, entre otras. Entre los objetivos de esos comités están:

1. Estudiar, documentar y ayudar a administrar las tierras heredadas y sus contenidos.
2. Asistir a otras instituciones en el seguimiento de reclamos legales y disputas de propiedades.
3. Sugerir y desarrollar soluciones de gestión de tierras, incluida la aplicación de resoluciones legales emitidas, alteración de tierras, adquisición de tierras y distribución de acciones.
4. Coordinar los esfuerzos de planificación urbana para las zonas potenciales.
5. Preparar y sugerir propuestas y alternativas para proyectos urbanos completos, bien definidos para zonas específicas o parciales, con espacios vacantes para que su programa sea desarrollado y completado en etapas posteriores, o temporales, para solucionar problemas urbanos urgentes, en este contexto por ejemplo recibiendo repatriados y refugiados en refugios temporales, hasta que sus unidades residenciales permanentes estén listas.
6. Recaudación de fondos para los proyectos urbanos, incluido la focalización en las contribuciones y asociaciones gubernamentales y del sector privado, además de regular el capital internacional de inversión cuando corresponda.
7. Cooperar en las fases de gestión del proyecto, o en todo el ciclo de gestión del mismo, con los socios nominados.
8. Transferir los proyectos individuales y PU a sus socios, propietarios u operadores seleccionados.

## 8.6 Las Estrategias Adoptadas

Los siguientes conceptos se encuentran entre las estrategias proyectuales que han sido consideradas para desarrollar el PU propuesto:

### **Categorización de Tierras, Organización y Reorganización**

1. Las tierras sujetas a las definiciones previas -del sistema otomano o israelí-, que pueden identificarse dentro de las Zonas Potenciales, estarán sujetas a los derechos legales de las propiedades privadas y públicas.

2. La identificación de tierras públicas se revisará y su uso sugerido se reconsidera para ser sujeto a los planes maestros nacionales, territoriales y municipales.
3. El concepto de adquisición de tierras puede ser estudiado y propuesto, convirtiendo tierras privadas en públicas según su ubicación e importancia para el PU, en consideración a sus costos financieros, factibilidad y alternativas de navegación.
4. Se podría sugerir una nueva definición de las tierras de herederos, para administrar las propiedades que sus herederos posiblemente no puedan beneficiarse de su fragmentación. Se propone introducir un sistema de acciones para distribuir su venta o alquiler a largo plazo.

### **Capital e Inversión**

5. El programa del PU no debe ser un urbanismo dirigido por inversionistas, si no debe ser una respuesta para mejorar la vida de la sociedad local y fortalecer sus comportamientos y características.
6. El capital local, la participación y la responsabilidad siempre deben tomar una posición de liderazgo, en cooperación con una fórmula integradora adecuada con los sectores privado, cívico y público. El capital internacional, si es invitado a contribuir, no debería ser capaz de controlar únicamente los objetivos del proyecto. Se debería monitorear y evaluar el proceso y logros alcanzados en cada etapa de su implementación propuesta.
7. Los esfuerzos y las producciones de planificación urbana no deben seguir únicamente las agendas extranjeras, a expensas de las necesidades locales y la visión de planificación. El papel de las profesiones locales de configuración urbana no debe ser solo técnicas, ni estar dominadas por agendas extranjeras y flujo de capital, ni estar encadenadas por el paradigma neoliberal. Deben ser capaces de lidiar con los problemas sociales y políticos a través de sus acciones y diseños.
8. El desarrollo del PU respetará las capacidades financieras del cliente y las aspiraciones de los inversores, que se reflejará durante la implementación y la operación del proyecto. El PU no debería estar a una distancia financiera significativa de sus usuarios. Por lo tanto, crear por ejemplo, un mercado local estilo Souk sería mejor que los centros comerciales. Así como, crear nuevas sucursales para marcas y prácticas locales, sería superador a tener sucursales para marcas internacionales llamativas y negocios lujosos.

### **Igualdad e Integración**

9. La planificación urbana deberá mitigar la política de narrativas políticas-étnicas y las agendas de arriba hacia abajo, mediante configurar una planificación a nivel local, e intervenciones arquitectónicas más adaptadas a la diversidad y la colaboración.
10. Los esquemas de reconfiguración espacial deben apuntar a la integración, lo que se puede lograr a través de prácticas sociales ascendentes del proceso de planificación.
11. Las políticas nacionales serán respectivas a la planificación a nivel local, así como adaptadas a la colaboración y la diversidad.
12. El PU tenderá a la unidad e integración de la sociedad, al tiempo que protejera y acogiera su diversidad, absorbiendo las diferentes demandas y ofreciendo espacios para compartir y fomentar la comunicación. Una forma segura de hacerlo es construir

un programa colectivo del PU -que por la naturaleza de trabajo academico no ha sido posible de implementar-, que responda a la diversidad de sus usuarios e integre sus necesidades colectivas en los espacios.

### **Realista, Local y Funcional**

13. Tanto la construcción como la reconstrucción no serán solamente simbólicos, sino también funcionales, que respeten las necesidades diarias y estratégicas de los ciudadanos actuales y futuros.
14. La planificación física se desarrollará a un enfoque participativo, basado en las necesidades y aspiraciones de la comunidad.
15. El PU debera responder a una necesidad emergente de la ciudad, como una extensión, expansión o una adición al programa de actividades e infraestructura de la ciudad. EL PU no debe reemplazar ni eliminar ninguna función vital existente, que tenga historia y relación con su contexto, sino que debe basarse en ellas, cooperar y potenciar su rol y posición.
16. El programa del PU responderá a las necesidades actuales de la sociedad, anticipará las necesidades futuras relevantes y reservará un espacio tanto para las necesidades futuras como para las imprevistas.
17. El PU no debe apuntar a copiar modelos extranjeros y recrear tendencias y arquitectura llamativas, en su lugar, debe construir sobre experiencias locales y producir modelos planificados adecuados a la escala de la ciudad y la sociedad.

### III. Bibliografía

- Al Mashriq, y Michael Habib . «<http://www.makingofcities.org/journal/raze-and-repeat-masterplanning-modern-beirut>.» *Raze and Repeat: Masterplanning modern Beirut*. 23 de 02 de 2016. <http://www.makingofcities.org/journal/raze-and-repeat-masterplanning-modern-beirut> (último acceso: 20 de 05 de 2019).
- [Palestinian] Water Authority. [Palestinian] Water Authority. s.f. <http://www.pwa.ps/english.aspx>.
- ‘Awad, ‘Ammar, y Reuters. «Reuters.» *Actuando el propietario: la política de Israel en el área C, Cisjordania [Título original en inglés: Acting the Landlord: Israel's Policy in Area C, the West Bank]*. 16 de 06 de 2012. [http://www.btselem.org/publications/summaries/201306\\_acting\\_the\\_landlord](http://www.btselem.org/publications/summaries/201306_acting_the_landlord) (último acceso: 06 de 06 de 2016).
- Abdelhamid, Ali. «Urban Development and Planning in the Occupied Palestinian Territories: Impacts on Urban Form [Desarrollo Urbano y Planificación en los Territorios Palestinos Ocupados: Impactos en la Forma Urbana].» Stockholm: conferencia de The Conference on Nordic and International Urban Morphology: Distinctive and Common Themes, 2006. 17.
- Academia, The Mirror - Yazid Anani, DCE Ramallah. Artterritories (Youtube channel), 2011.
- AFP. *Har Homa Settlement*. Jerusalem, 27 de 07 de 2016.
- Agamben, Giorgio. *Profanation*, trans. Jeff Fort. Traducido por Jeff Fort. New York: Zone Books, 2007.
- Al-Amiri, Anan. *El Desarrollo Agrícola e Industrial Palestino 1900-1970 - Investigación Estadística [Título original en árabe: بحث إحصائي - 1970-1900 التطور الزراعي والصناعي الفلسطيني]*. Jerusalem: Publicaciones Salah al-Din [Nombre original en árabe: منشورات صلاح الدين], 1981.
- al-Batoul, Mariam. *Palestine PALDF*. 13 de 10 de 2009. <https://www.paldf.net/forum/showthread.php?t=494286> (último acceso: 23 de 12 de 2016).
- Al-Istiqlal Park. *Al-Istiqlal Park [The Independence Park]*. 2015. <http://www.alistiqlalpark.ps/about-us/> (último acceso: 15 de 05 de 2019).
- al-Jazeera. «Ramallah [screenshot].» Ramallah, 2014.
- Al-Qanoni, P. Phillip Telfax. *El-Miri y El Amiri - El Propietario y La Propiedad [Título original en Árabe: الميري والأميري - المالك والمملوك]*. ? : Prensa de Nuestra Señora de Palestina [Nombre original en Árabe: مطبعة سيده فلسطين], 1936.
- Apartment Prices in Ramallah: Don't Hurry.. Depression is Faster [أسعار الشقق في رام الله : لاتسرع.. الكساد /السرع]*. Dirigido por Al-Quds Newspaper TV. Producido por Al-Quds Newspaper TV. 2014.
- Al-Shabaka, The Palestinian Policy Network, y Nur Arafah. «Al-Shabaka.» *Which Jerusalem? Israel's Little-Known Master Plans*. 31 de 05 de 2016. <https://al-shabaka.org/briefs/jerusalem-israels-little-known-master-plans/>.
- Amaar Group. «Amaar Group.» *Amaar Group*. 22 de 06 de 2009. <https://www.amaar.ps/en/project/al-reehan-neighborhood> (último acceso: 01 de 12 de 2016).
- Aquilué, Inés, y Estanislao Roca. «Urban development after the Bosnian War: The division of Sarajevo's territory and the construction of East Sarajevo.» *Cities*, 10 de 2016: 152-163.
- Arabian Business. *LACASA Holdings unveils plans for Palestine's largest shopping mall*. 25 de 07 de 2018. <https://www.arabianbusiness.com/construction/401523-lacasa-holdings-unveils-plans-for-palestines-largest-shopping-mall> (último acceso: 16 de 05 de 2019).
- ARIJ, the Applied Research Institute - Jerusalem. *Interactive Geopolitical Status 2014*. 2014. [http://mapping.arij.org/maplite/?mapID=2850-1850&x=34.39&y=31.42&zoom=9&baseMap=GOOGLE\\_SATELLITE](http://mapping.arij.org/maplite/?mapID=2850-1850&x=34.39&y=31.42&zoom=9&baseMap=GOOGLE_SATELLITE) (último acceso: 31 de 12 de 2015).
- Arna'out, Abdel-Raouf. «Turkey Handed Over A Copy of the Ottoman Archive the Palestinian Authority and Its Assistance Programs Are Intensified in Various Fields.» *Al-Ayyam*, 04 2010.
- Arouri, Fadi. *al-Reehan nieghbourhood*. Ramallah, 2 de 8 de 2015.
- Asamblea General de las Naciones Unidas, 22 de Nov. «Question of Palestine - Res. 3236 (XXIX).» New York: Naciones Unidas, 1994. 718.



- Assafir Arabi. *On The Floundering Of The City Of Rawabi*. 13 de 03 de 2016. <http://assafirarabi.com/en/3778/2016/03/13/on-the-floundering-of-the-city-of-rawabi/> (último acceso: 15 de 05 de 2019).
- Bădescu, Gruia. «Dwelling in the Post-war City Urban Reconstruction and Home Making In Sarajevo.» Editado por NecPlus. *Revue d'études comparatives Est-Ouest* (NecPlus) 2015/4 Habiter l'espace post-yougoslave , n° 46 (2015): 35-60.
- Barrington, Lisa. «Beirut redeveloper Solidere struggles through Lebanon's turmoil.» *Reuters*. 12 de 12 de 2017. <https://www.reuters.com/article/uk-lebanon-economy-solidere/beirut-redeveloper-solidere-struggles-through-lebanons-turmoil-idUKKBN1E60UH> (último acceso: 05 de 20 de 2019).
- Ben-Ami, Yuval. +972. 21 de 07 de 2010. <https://972mag.com/how-shall-we-sing-the-lords-song-in-a-strange-land/371/> (último acceso: 23 de 12 de 2016).
- Benet, James. «The Day After Peace: Designing Palestine.» *New York Times*, 15 de 05 de 2005.
- Biemann, Ursula, Shuruq Harb, y Suna Kafadar. «Art Territories.» *Designing Civic Encounter - Urban Tour*. 21 de 07 de 2011. [http://www.artterritories.net/designingcivicencounter/?page\\_id=9](http://www.artterritories.net/designingcivicencounter/?page_id=9) (último acceso: 01 de 11 de 2016).
- Black, Adam, y Charles. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1854. <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~37585~1210570:Ancient-Palestine-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer&t> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- Browning, Noah. *Thomson Reuters*. 29 de 01 de 2014. <http://www.reuters.com/article/us-israel-palestinians-archaeology-idUSBREA0S0F520140129>.
- B'Tselem. *B'Tselem - The Israeli Information Center for Human Rights in the Occupied Territories*. 1989. [http://www.btselem.org/separation\\_barrier/statistics](http://www.btselem.org/separation_barrier/statistics) (último acceso: 29 de 11 de 2015).
- . *B'Tselem - The Israeli Information Center for Human Rights in the Occupied Territories*. Editado por B'Tselem. B'Tselem. 2015. <http://www.btselem.org/settlements> (último acceso: 29 de 11 de 2015).
- . *B'Tselem - The Israeli Information Center for Human Rights in the Occupied Territories*. 02 de 12 de 2012. [http://www.btselem.org/settlements/20121202\\_e1\\_human\\_rights\\_ramifications](http://www.btselem.org/settlements/20121202_e1_human_rights_ramifications).
- . «The E1 Plan and its Implications for Human Rights in the West Bank.» *B'Tselem - The Israeli Information Center for Human Rights in the Occupied Territories*. 02 de 12 de 2012. [https://www.btselem.org/settlements/20121202\\_e1\\_human\\_rights\\_ramifications](https://www.btselem.org/settlements/20121202_e1_human_rights_ramifications) (último acceso: 27 de 11 de 2017).
- CCPRJ. *The Civic Coalition for Palestinian Rights in Jerusalem (CCPRJ)*. 05 de 06 de 2016. <http://www.civicoalition-jerusalem.org/>.
- Central Bureau of Statistics. *Central Bureau of Statistics [of Isreal]*. 2016. <https://www.cbs.gov.il/en/Pages/default.aspx> (último acceso: 05 de 05 de 2017).
- Chegg. *Chegg.com*. 2003. <http://www.chegg.com/homework-help/definitions/postcolonialism-51> (último acceso: 09 de 05 de 2016).
- Chossudovsky (Prof.), Michel. *Centre for Research on Globalization (Global Research)*. 10 de 08 de 2014. <http://www.globalresearch.ca/war-and-natural-gas-the-israeli-invasion-and-gaza-s-offshore-gas-fields/11680>.
- Chouaib, Rim. «Making of Cities.» *Raze and Repeat: Masterplanning modern Beirut*. 23 de 02 de 2016. <http://www.makingofcities.org/journal/raze-and-repeat-masterplanning-modern-beirut> (último acceso: 20 de 05 de 2019).
- Cities Exhibition: Contesting the Role of Art in the Public Realm - Yazid Anani*. SKORFoundation (Youtube channel), 2011.
- Colton, G.W. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1865. [http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~208852~5003480:Palestine-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%](http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~208852~5003480:Palestine-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer&t)

- 3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAV  
iewer-LUNAViewer&title=Se (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- Comberg, Ella. «Rafael Moneo's Beirut Souks Explored in Photographs by Bahaa Ghoussainy.» *ArchDaily*. 14 de 05 de 2018. <https://www.archdaily.com/tag/souks> (último acceso: 22 de 05 de 2019).
- Conder, Claude Reignier, Horatio Herbert Kitchener, Edward Henry Palmer, y Walter Besant. *The Survey of Western Palestine - Memoirs of the Topography, Orography, Hydrography, and Archaeology*. Vol. 2. London: Committee of the Palestine Exploration Fund, 1882.
- Connolly, Kevin. *BBC*. 17 de 06 de 2016. <http://www.bbc.com/news/world-middle-east-36477284>.
- Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. *Resoluciones y decisiones del Consejo de Seguridad 1967: Resolución 242*. Registros Oficiales, Nueva York: Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, 1967.
- Cook, Jonathan. *Al-Jazeera*. 02 de 11 de 2013. <http://www.aljazeera.com/indepth/features/2013/11/israel-drill-oil-west-bank-201311114571416794.html/>.
- DAAR, Decolonizing Architecture Art Residency -. *DAAR (Decolonizing Architecture Art Residency)*. 2007. <http://www.decolonizing.ps/site/about/> (último acceso: 02 de 01 de 2016).
- Dalman, Gustaf (1855-1941). *Cien Imágenes Aviadores Alemanes de Palestina / Seleccionados e Ilustrados por Gustaf Dalman [Titulo Original en Alemán: Hundert deutsche Flieger Bilder aus Palästina / ausgewählt und erläutert von Gustaf Dalman]*. Vols. 158 S. : Ill., 1 Kt. Gütersloh: Bertelsmann, 1925.
- Departamento de Tierras y Encuestas, Mandato Británico Sobre Palestina. «Biblioteca Nacional de Israel 2 - IIPZoom.» Editado por Departamento de Tierras y Encuestas. 1937. [http://rosetta.nli.org.il/delivery/DeliveryManagerServlet?dps\\_pid=IE21693218&gathStatfcon=true](http://rosetta.nli.org.il/delivery/DeliveryManagerServlet?dps_pid=IE21693218&gathStatfcon=true) (último acceso: 10 de 10 de 2016).
- Diplomatic Compound Housing Association. *Diplomatic Compound*. 01 de 12 de 2012. <http://www.diplomaticcompound.com/> (último acceso: 15 de 05 de 2019).
- . *Facebook Page: Diplomatic Club-Palestine* النادي الدبلوماسي الفلسطيني 20 de 27 de 2011. <https://www.facebook.com/Diplomatic-Club-Palestine--النادي-الدبلوماسي-الفلسطيني-142681339129701/> (último acceso: 15 de 05 de 2019).
- El Chami, Yasmina. «From Multipli-City to Corporate City in Beirut Central District.» *Projective Cities - Architectural Association Graduate School*. 26 de 04 de 2012. <http://projectivecities.aaschool.ac.uk/portfolio/yasmina-el-chami-from-multipli-city-to-corporate-city/> (último acceso: 20 de 05 de 2019).
- El Consejo de la Liga de las Naciones. «British Palestine Mandate.» *Mandato Británico de Palestina [British Palestine Mandate]*. Londres: La Liga de las Naciones [The League of Nations], 1922.
- El-Khoury, Rodolphe. *Projecting Beirut: Episodes in the Construction and Reconstruction of a Modern City. Projecting Beirut: Episodes in the Construction and Reconstruction of a Modern City*. Editado por Hashim Sarkis y Peter Rowe. Munich, London, New York: Prestel, 1998.
- Esri Inc. «ArcGIS Earth desktop - Version 1.3. Build Number: 1472.» Redlands, California: Environmental Systems Research Institute, 26 de 09 de 2016.
- Estado de Palestina - Oficina Central Palestina de Estadísticas. *Las Colonias Israelíes en los Territorios Palestinos - El Informe Anual de Estadística 2011*. Ramallah: Oficina Central Palestina de Estadísticas, 2011.
- Etulain, Juan Carlos. *Gestión Urbanística y Proyecto Urbano*. Buenos Aires: Nobuko, 2009.
- Etulain, Juan Carlos, y Alejandra González Biffis. «La Evolución del Proyecto Urbano, Intervenciones Urbanas y Cambios de Paradigmas.» *Cuaderno Urbano. Espacio, Cultura, Sociedad*, 11 de 2014: 173-196.
- Fenster, Toni. «Belonging, memory and the politics of planning in Israel.» *Social & Cultural Geography, Vol,5, n°3* (Taylor & Francis Ltd) 5, n° 3 (2004): 403-417.
- Foucault, Michel. *Security, Territory, Population: Lectures at the College De France, 1977-78*. Traducido por Graham Burchell. Londres: Michel Senellart. Francois Ewald and alessandro Font, 2007.

- Gamble, William H., y Samuel Augustus Mitchell. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1880. <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~30539~1140066:Palestine,-Jerusalem-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer&title=Sea> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- . «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1873. <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~28435~1120369:Palestine-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer&title=Sea> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- . «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1870. <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~30432~1140471:Palestine,-Jerusalem-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer&title=Sea> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- Google Earth, y Orion-Me. «Google Earth Pro V 7.1.5.1557.» *31°54'42.36" N 35°12' 24.98" E elev 857m eye alt 4.98 km © 2016 DigitalGlobe*. 20 de 05 de 2015. <http://www.earth.google.com> (último acceso: 24 de 05 de 2016).
- Google. *Google Maps*. 03 de 2017. <https://www.google.com/maps> (último acceso: 15 de 05 de 2019).
- Government of Palestine, Department of Statistics. *Village Statistics, April, 1945*. Jerusalem: Quoted in Hadawi, Sami, 1970, P64, 1945.
- Grassroots Jerusalem. «Kufr 'Aqab.» *Grassroots Jerusalem*. s.f. <http://www.grassrootsalquds.net/community/kufr-aqab#thirdPage> + Arij report (último acceso: 11 de 12 de 2017).
- Guérin, Victor. *Description - Géographique, Historique Et Archéologique - De La Palestine*. Editado por Librairie Challamel Aîné. Paris, 1869.
- Holy Land Christian Ecumenical Foundation - HCEF. *Palestinian Escape of Surprises*. 2013. <http://palestiniansurprises.com/surprise/khalil-sakakini-cultural-center/> (último acceso: 15 de 04 de 2017).
- HRW. *Humans Rights Watch*. 2016. <https://www.hrw.org/> (último acceso: 3 de 1 de 2016).
- Israel Broadcasting Authority. *From the Archives - A Brief History of Radio in The Country*. 12 de 10 de 1999. <https://web.archive.org/web/20120321030846/http://www.israelradio.org/history/history.html> (último acceso: 15 de 05 de 2019).
- Jaglom, Nadia; Kanaaneh, Mai; Sarha Collective. «Chapter 31 Exhibition.» *Chapter 31: An Odd Piece of Research on the Many Virtues of the Oriental Imagination*. London: Sarha Collective, 2015.
- Jerusalem 5800. «Jerusalem 5800.» *Propuesta para un Aeropuerto Internacional en el Valle de Horkania en Jerusalén [Título original en inglés: Proposal for an International Airport in Jerusalem's Horkania Valley]*. 10 de 2011. <http://www.jerusalem5800.com/vision/airport> (último acceso: 29 de 05 de 2015).
- Jerusalem Development Authority (JDA). *Jerusalem Development Authority*. 10 de 06 de 2016. [http://www.jda.gov.il/template/default\\_e.aspx?Cid=21](http://www.jda.gov.il/template/default_e.aspx?Cid=21).
- Jerusalem Institute for Policy Research. «Annual Report 2014.» Jerusalem, 2015.
- Ju'beh, Nazmi, y Khaldoun Bishara. «رام الله عمارة وتاريخ [Ramallah Arquitectura e Historia].» Ramallah: Riwaq, Centre for Architectural Conservation and The Institute of Jerusalem Studies, 2001. 278.
- Khaldi, Rashid. *Palestinian Identity: The Construction of Modern National Consciousness [Identidad palestina: La Construcción de la Conciencia Nacional Moderna]*. New York, USA: Columbia University Press, 2010.
- Khamaisi, Rassem. Istanbul: International Society of City and Regional Planners, 2006.

- La Casa. *Facebook Page: Art of Structural Analysis*. 22 de 01 de 2015. <https://www.facebook.com/Art-of-Structural-Analysis-143332669019890/> (último acceso: 14 de 05 de 2019).
- . *Facebook Page: LaCasa Mall*. 04 de 04 de 2019. <https://www.facebook.com/LACASAMALLPS/> (último acceso: 14 de 05 de 2019).
- Lambert, Léopold. *Excavated Objects from a Post-Apartheid Palestine*. Paris, 2015-2016.
- . *The Funambulist*. Editado por Léopold Lambert. Léopold Lambert. 22 de 01 de 2016. <http://thefunambulist.net/2016/01/22/towards-a-post-apartheid-palestine-atlas-of-the-israeli-settlements-in-the-west-bank-and-east-jerusalem/> (último acceso: 15 de 05 de 2016).
- . *The Funambulist*. 02/2015. <http://thefunambulist.net/> (último acceso: 05 de 01 de 2016).
- . *The Funambulist*. 2014. <http://thefunambulist.net/> (último acceso: 05 de 12 de 2015).
- . *The Funambulist Pamphlets*. Editado por Léopold Lambert. Vol. 6: Palestine. Brooklyn, New York, New York: The Funambulist + CTM Documents Initiative, 2013.
- Lambert, Leopold. *Weaponized Architecture: The Impossibility of Innocence*. Barcelona: dpr-barcelona, 2012.
- Lapie, Alexandre Emile, y M. (Pierre) Lapie. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1833. <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~28677~1120914:Palestine-ou-Terre-Sainte-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNA> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- Ma'an Network. *Ma'an News Agency*. 2005. <http://www.maannews.com/> (último acceso: 16 de 08 de 2009).
- Managh, Geoff. *Building Blog*. 24 de 02 de 2009. <http://www.bldgblog.com/2009/02/the-continuous-enclave-strategies-in-bypass-urbanism/> (último acceso: 02 de 06 de 2019).
- Martin, R.M., y J. & F. Tallis. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1851. <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~818~60123:Ancient-Palestine-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer&title>.
- MEPDGP, the Middle East Project of the Democracy and Gover. *La Ocupación, El Colonialismo, El Apartheid? (titulo original en ingles: Occupation, Colonialism, Apartheid?)* Ciudad del Cabo: Human Sciences Research Council of South Africa, 2009.
- Ministry of Planning & Administrative Development. *Ministry of Planning & Administrative Development*. 2009. <http://www.mopad.pna.ps/en/> (último acceso: 16 de 06 de 2015).
- Ministry of Tourism and Antiquities. *Welcome to Palestine the Holyland*. Ramallah: Ministry of Tourism and Antiquities, 2014.
- Mitchell, Samuel Augustus. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1890. <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~29717~1140141:Palestine,-Jerusalem-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- . «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1886. <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~38177~1211194:Palestine,-Jerusalem-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- Mitchell, Samuel Augustus Jr. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1884.



- <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~37257~1210250:Palestine,-Jerusalem-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- El Ganado del Municipalidad de de Ramallah del Premio de la Organización de las Ciudades Árabes para el Patrimonio Arquitectónico; 1er Lugar, y el Embellecimiento de la Ciudad; Segundo lugar.* Interpretado por Municipalidad de Ramallah. 2017.
- . *Municipalidad de Ramallah.* 2007. [http://www.ramallah.ps/ar\\_gallery.aspx?id=hXLfvQa38070120ahXLfvQ](http://www.ramallah.ps/ar_gallery.aspx?id=hXLfvQa38070120ahXLfvQ) (último acceso: 15 de 04 de 2017).
- Nassrallah, Rawan. «Wikimedia Commons.» *File: Palestine flag fluttering in the sky of the city of Ramallah.* 31 de 08 de 2014. [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Palestine\\_flag\\_fluttering\\_in\\_the\\_sky\\_of\\_the\\_city\\_of\\_Ramallah.JPG](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Palestine_flag_fluttering_in_the_sky_of_the_city_of_Ramallah.JPG) (último acceso: 15 de 03 de 2017).
- National Spatial Plan. *National Spatial Plan.* 2012. <http://www.nsp.pna.ps/en/> (último acceso: 2016 de 05 de 01).
- Nir, Elias. «Vermonters for a Just Peace in Palestine/Israel.» 2004 de 02 de 2004. <http://www.vtjp.org/images/INCwall18.jpg> (último acceso: 29 de 11 de 2015).
- OCHA. «United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs - Occupied Palestinian Territory.» 1998. [http://www.ochaopt.org/documents/ocha\\_opt\\_barrier\\_factsheet\\_july\\_2012\\_english.pdf](http://www.ochaopt.org/documents/ocha_opt_barrier_factsheet_july_2012_english.pdf) (último acceso: 20 de 11 de 2015).
- Organización para la Liberación de Palestina; Departamento de Asuntos de las Negociaciones. *Departamento de Asuntos las Negociaciones.* 2015. <http://www.nad-plo.org/> (último acceso: 06 de 08 de 2015).
- Palestine Investment Fund. *Palestine Investment Fund.* s.f. <http://www.pif.ps/en/article/50/About-Us> (último acceso: 14 de 05 de 2019).
- . *Palestine Investment Fund Annual Report 2009.* Ramallah: Palestine Investment Fund, 2009.
- Ramallah is the Most Expensive City in Palestine That Drains the Pockets of its Residents* [رام الله.. المدينة [فلسطين] لا على في فلسطين التي تستنزف جيوب ساكنيها اليوم]. Dirigido por Palestine Today. Palestine Today 2015.
- Palestine, Visit. *VisitPalestine.ps.* 2007. <http://visitpalestine.ps/where-to-go/listing/ramallah-al-bireh/sites-attractions-ramallah-al-bireh/historical-sites-ramallah-al-bireh/dar-zahran-heritage-building/> (último acceso: 15 de 04 de 2017).
- Palestinian Central Bureau of Statistics. *Population, Housing and Establishment Census 2007 - Census Final Results in The West Bank - Summary (Population and Housing) [Original in Arabic: التعداد العام للسكان والمساكن والمنشآت - 2007 : النتائج النهائية للتعداد في الضفة الغربية]*. Ramallah: Palestinian Central Bureau of Statistics, 2008.
- . *State of Palestine - Palestinian Central Bureau of Statistics.* 01 de 08 de 2016. [http://www.pcbs.gov.ps/Portals/\\_Rainbow/Documents/DEMO-2016-A.htm](http://www.pcbs.gov.ps/Portals/_Rainbow/Documents/DEMO-2016-A.htm).
- Palestinian Energy Authority. *The Palestinian Energy Authority (PEA).* s.f. <http://pea-pal.tripod.com/>.
- PECDAR. «Al-Istiqlal Park in Al-Bireh - Ramallah.» *PECDAR.* s.f. <http://www.pecdar.ps/en/article/847/Al-Istiqlal-Park-in-Al-Bireh---Ramallah> (último acceso: 20 de 05 de 2019).
- . «The Palestinian National Garden in Albireh - Ramallah.» *PECDAR.* s.f. <http://www.pecdar.ps/en/article/817/The-Palestinian-National-Garden-in-Albireh-%E2%258...> (último acceso: 20 de 05 de 2019).
- Petti, Alessandro, Sandi Hilal, y Eyal Weizman. *Arquitectura Tras la Revolución [titulo original en ingles: Architecture After Revolution]*. Berlin: Strenberg Press, 2013.
- Pierre, Jacotin. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection.* 1826. <http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~25535~1030033:44-Jerusalem,-Jaffa-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer>

- 3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- Pineda, Zarith. «Engineered Paradises [Paraísos Ingeniados].» New Orleans, Louisiana: Tulane School of Architecture, 2015.
- Pogrebinfeb, Robin. «Por primera vez, El Arquitecto Chino Gana El Primer Premio [Título original en inglés: For First Time, Architect in China Wins Top Prize].» *The New York Times* (The New York Times Company), 02 2012: Art & Design.
- PRICO. *Palestine Real Estate Investment Co. - PRICO*. 2015. <https://www.prico.ps/> (último acceso: 2017 de 04 de 01).
- Pujadas, Roma, y Jaume Font. «Capítulo 1. Una aproximación Conceptual a la Ordenación del Territorio.» En *Ordenación y Planificación Territorial*, 11-41. Madrid: Editorial Síntesis, 1998.
- Ramallah Municipality. *Municipality of Ramallah's Geographic Information System Website*. 2012. <http://www.ramallah-gis.ps/english.aspx> (último acceso: 20 de 11 de 2015).
- Ramallah News. «Ramallah News.» *Ramallah News*. 2015. <http://ramallah.news> (último acceso: 31 de 12 de 2016).
- Ramos, Viktor. «Rice University's Digital Scholarship Archive.» *The Continuous Enclave: Strategies in Bypass Urbanism. Master's Thesis, Rice University*. 2009. <https://hdl.handle.net/1911/61879> (último acceso: 02 de 06 de 2019).
- Rand Corporation. *Rand Corporation*. 1994-2019. <https://www.rand.org/> (último acceso: 03 de 01 de 2017).
- Rand; Vaiana, Mary E.; Suisman, Doug; Anthony, C. Ross. «RAND Corporation.» *The RAND Palestine Initiative*. 2009. [https://www.rand.org/pubs/corporate\\_pubs/CP562.html](https://www.rand.org/pubs/corporate_pubs/CP562.html) (último acceso: 2017 de 01 de 03).
- Rawabi. *Facebook Page: مدينة روابي Rawabi City*. 10 de 06 de 2015. <https://www.facebook.com/RawabiCity/> (último acceso: 16 de 05 de 2019).
- . *Rawabi*. 16 de 03 de 2016. <https://www.rawabi.ps/> (último acceso: 15 de 05 de 2019).
- Reuters, y 'Ammar 'Awad. «Reuters.» *Acting the Landlord: Israel's Policy in Area C, the West Bank*. 16 de 06 de 2012. [http://www.btselem.org/publications/summaries/201306\\_acting\\_the\\_landlord](http://www.btselem.org/publications/summaries/201306_acting_the_landlord).
- RIWAQ. *Registro de Edificios Históricos en Palestina de Riwaq [Nombre original en inglés: Riwaq's Registry of Historic Buildings in Palestine]*. 1994. <http://www.riwaq-register.org/default.aspx> (último acceso: 10 de 04 de 2017).
- . *RIWAQ*. 01 de 2002. <http://www.riwaq.org/historic-buildings/projects/municipal-child-center-museum> (último acceso: 15 de 04 de 2017).
- Riwaq. *Social and Economic Revitalization; A Case Study for the Conservation of the Historic Old Town of Ramallah [Social y Revitalización Económica; Un estudio de caso para la Conservación de la histórica ciudad de Ramallah]*. Ramallah: La Municipalidad de Ramallah (informe no publicado), 1998.
- RIWAQ. *Social and Economic Revitalization; A Case Study for the Conservation of the Historic Old Town of Ramallah [Social y Revitalización Económica; Un estudio de caso para la Conservación de la histórica ciudad de Ramallah]*. Ramallah: ?, 2001.
- Robinson, E., y E. Smith. «Biblical Researches in Palestine - Mount Sinai and Arabia Petraea.» *A Journal of Travels in the Year 1938* (Crockers & Brewster) 2 (1841): 679.
- Robinson, Glenn E. *Oxford Islamic Studies Online*. 2015. <http://www.oxfordislamicstudies.com/article/opr/t236/e0618> (último acceso: 28 de 10 de 2015).
- Royal Air Force. *Royal Air Force*. 2017. <http://www.raf.mod.uk/history/> (último acceso: 10 de 12 de 2017).
- Said, Edward W. *The Question of Palestine [La Cuestión de Palestina]*. New York: Vintage Books, 1979.
- Salzberger, Eli M. «Capítulo 3.5.» En *Separación de Poderes y las Funciones del poder judicial a través de la Perspectiva Israelí (título en inglés: Separation of Powers and the Roles of the judiciary Through an Israeli Perspective)*. Haifa: Universidad de Haifa, 2007.
- A Space Exodus*. Dirigido por Larissa Sansour. Interpretado por Larissa Sansour. 2001.

- Sansour, Larissa, entrevista de Ayman Zaid. *Email Correspondence: Academic Architectural Research - future of Palestine* (05 de 09 de 2016).
- . *Larissa Sansour [Vimeo Page]*. s.f. <https://vimeo.com/larissasansour> (último acceso: 01 de 05 de 2016).
- . *Larissa Sansour*. s.f. <http://www.larissasansour.com/> (último acceso: 09 de 08 de 2012).
- Nation Estate*. Dirigido por Larissa Sansour. Interpretado por Larissa Sansour. 2013.
- Sarha Collective. *Sarha Collective*. 2015. <http://www.sarhacollective.com> (último acceso: 01 de 06 de 2019).
- Schonberg & Co. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1865.  
<http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~210797~5003754:Palestine-and-the-Holy-Land-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-L> (último acceso: 05 de 08 de 2016).
- Sela, Rona. *Looted and Hidden - Palestinian Archives in Israel*. Digital. Dirigido por Rona Sela. Interpretado por Vimeo. 2017.
- Smith, Sophia. «WordPress Projects at Smith College.» *From my Forehead Bursts the Sword of Light*. 31 de 05 de 2012. <https://sophia.smith.edu/blog/jerusalem2013/2012/05/31/from-my-forehead-bursts-the-sword-of-light/> (último acceso: 1 de 11 de 2016).
- Solidere. *Solidere*. s.f. <http://www.solidere.com/city-center/beirut-and-its-city-center> (último acceso: 20 de 05 de 2019).
- State of Palestine - Palestinian Central Bureau of Statistics. 01 de 08 de 2016.  
[http://www.pcbs.gov.ps/Portals/\\_Rainbow/Documents/%D8%A7%D9%84%D8%A7%D8%AD%D8%B5%D8%A7%D8%A1%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D8%AD%D8%A7%D9%84%D9%8A%D8%A9.htm](http://www.pcbs.gov.ps/Portals/_Rainbow/Documents/%D8%A7%D9%84%D8%A7%D8%AD%D8%B5%D8%A7%D8%A1%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D8%AD%D8%A7%D9%84%D9%8A%D8%A9.htm).
- . *Palestinian Central Bureau of Statistics*. 01 de 08 de 2016.  
[http://www.pcbs.gov.ps/Portals/\\_Rainbow/Documents/Rmallaha.htm](http://www.pcbs.gov.ps/Portals/_Rainbow/Documents/Rmallaha.htm).
- . *Palestinian Central Bureau of Statistics*. 01 de 08 de 2016.  
[http://www.pcbs.gov.ps/Portals/\\_Rainbow/Documents/gover.htm](http://www.pcbs.gov.ps/Portals/_Rainbow/Documents/gover.htm).
- . *Palestinian Central Bureau of Statistics*. 01 de 08 de 2016.  
[http://www.pcbs.gov.ps/Portals/\\_Rainbow/Documents/Occupation/sett\\_2013\\_A\\_tab4.htm](http://www.pcbs.gov.ps/Portals/_Rainbow/Documents/Occupation/sett_2013_A_tab4.htm).
- . *Palestinian Central Bureau of Statistics*. 01 de 08 de 2016.  
[http://www.pcbs.gov.ps/Portals/\\_Rainbow/Documents/Occupation/sett\\_2013\\_A\\_tab11.htm](http://www.pcbs.gov.ps/Portals/_Rainbow/Documents/Occupation/sett_2013_A_tab11.htm).
- Sternberg Press. *Sternberg Press*. 2013. <http://www.sternberg-press.com/?pageId=1480> (último acceso: 02 de 1 de 2015).
- Studium Biblicum Franciscanum. *Luza, also Bethel - (Beitin)*. Jerusalem, 2000.
- Suisman Urban Design. s.f. <http://suisman.com/portfolio/projects/the-arc-palestinian-state-master-plan/>.
- Tanner, Henry S. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1826.  
<http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~38109~1211127:Palestina-seu-Terra-Sancta---1826-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer&title=Sea> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- . «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1845.  
<http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~33620~1171324:Palestine-?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAViewer-LUNAViewer&title=Sea> (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- Teesdale, Henry. «David Rumsey Map Collection Database and Blog.» *David Rumsey Map Collection*. 1844.  
<http://www.davidrumsey.com/luna/servlet/detail/RUMSEY~8~1~35126~1180751:Ancient->

- Palestine-  
?showTipAdvancedSearch=false&showShareIIIFLink=true&showTip=false&helpUrl=http%  
3A%2F%2Fdoc.lunaimaging.com%2Fdisplay%2FV72D%2FLUNA%2BViewer%23LUNAV  
iewer-LUNAViewer&t (último acceso: 06 de 08 de 2016).
- Tessler, Mark A. *A History of the Israeli-Palestinian conflict*. 1. Bloomington: Indiana University Press, 1994.
- Thawaba, Salem. «Integration of GIS and perception assessment in the creation of needs-based [Integración de los SIG y la evaluación de la Percepción en la Creación de Necesidades-basada de Parques Urbanos en Ramallah, Palestina].» *http://www.tandfonline.com/loi/rjou20*. Journal of Urbanism: International Research on Placemaking and Urban Sustainability. 28 de 01 de 2014. *http://dx.doi.org/10.1080/17549175.2013.879454* (último acceso: 30 de 08 de 2015).
- Thawabah, Salem. *al-Am'ari*. Ramallah, 2014.
- The Guardian. «Israel's E1 Plan: Barren Hills Long Targeted for Settlement Expansion.» *The Guardian International Edition*. 03 de 12 de 2012. *https://www.theguardian.com/world/2012/dec/03/israel-e1-barren-hills-settlement* (último acceso: 11 de 12 de 2017).
- The Institute for Middle East Understanding. *The Institute for Middle East Understanding [El Instituto para la Comprensión del Medio Oriente]*. s.f. *http://imeu.org/* (último acceso: 05 de 09 de 2015).
- The Legal Center for Arab Monitory Rights Israel. *Adalah ["Justicia" en Arabe]*. s.f. *http://www.adalah.org/* (último acceso: 05 de 10 de 2015).
- Time and Date AS. *Time and Date*. 1995. *http://www.timeanddate.com/worldclock/distances.html?n=2229* (último acceso: 29 de 11 de 2015).
- Touqan, Shadia Yousef. «Urban development Under Prolonged Military Occupation - The Case of Nablus / Palestine [El Desarrollo Urbano Bajo Prolongada Ocupación Militar - El caso de Nablus / Palestina].» London: Development Planning Unit - Bartlett school of Architecture - University College London, s.f.
- Turbo Design. *This Week in Palestine*. Design, Turbo Computers & Software Co.Ltd - Turbo. 09 de 07 de 2007. *http://archive.thisweekinpalestine.com/details.php?id=762&ed=68&edid=68* (último acceso: 14 de 08 de 2016).
- U.S. Federal Legislative Information. *Library of Congress*. 1994. *http://www.loc.gov/collections/country-studies/about-this-collection/* (último acceso: 11 de 29 de 2015).
- UNRWA. *United Nations Relief and Works Agency for Palestinian Refugees in the Near East*. 01 de 01 de 2018. *https://www.unrwa.org/where-we-work/syria* (último acceso: 03 de 12 de 2018).
- . *United Nations Relief and Works Agency for Palestinian Refugees in the Near East*. 01 01, 2018. *https://www.unrwa.org/where-we-work/gaza-strip* (accessed 12 03, 2018).
- . *United Nations Relief and Works Agency for Palestinian Refugees in the Near East*. 01 de 12 de 2016. *https://www.unrwa.org/where-we-work/jordan* (último acceso: 03 de 12 de 2018).
- . *United Nations Relief and Works Agency for Palestinian Refugees in the Near East*. 31 de 12 de 2016. *https://www.unrwa.org/where-we-work/west-bank* (último acceso: 03 de 12 de 2018).
- Urban-Think Tank; ETH Zurich; D-ARCH. «City Action Lab.» *City Action Lab*. 03 de 04 de 2018. *http://cityactionlab.arch.ethz.ch/wp/sarajevo-city-2/* (último acceso: 05 de 20 de 2019).
- US - CIA. «Library of Congress.» *Cisjordania, Población Arabe, 1967 [Título original en inglés: West Bank Arab population, 1967]*. 1976. *https://www.loc.gov/item/77693654/* (último acceso: 02 de 01 de 2017).
- Visit Palestine. *VisitPalestine.ps*. 2007. *https://www.google.com.ar/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&ved=0ahUKEwjGo8rK5MTTAhXGF5AKHW0cB-4QjxwIAw&url=http%3A%2F%2Fvisitpalestine.ps%2Fwhere-to-go%2Flisting%2Framallah-al-bireh%2Fsites-attractions-ramallah-al-bireh%2Fhistorical-sites-ramallah* (último acceso: 15 de 04 de 2017).



- Visualizing Palestine. *Palestine Open Maps*. 2018. <https://palopenmaps.org/#/> (último acceso: 03 de 2018).
- . *Visualizing Palestine [Visualización de Palestina]*. The VI Global Fellowship. 2012. <http://visualizingpalestine.org/> (último acceso: 01 de 06 de 2015).
- Wafa. «Estudio: La Economía Palestina Durante el Mandato Británico Hasta 1948 [Título original en árabe: 1948 دراسة الاقتصاد الفلسطيني خلال الانتداب البريطاني حتى عام 1948]». *Wafa Palestinian News and Info Agency*. 15 de 05 de 2016. [http://www.wafa.ps/ar\\_page.aspx?id=deQ8gWa694802532072adeQ8gW](http://www.wafa.ps/ar_page.aspx?id=deQ8gWa694802532072adeQ8gW) (último acceso: 23 de 04 de 2017).
- La Arquitectura es un Trabajo Para Dios [título original en inglés: Architecture is a Job for God]*. Dirigido por Marc-Christoph Wagner. Producido por Louisiana Channel. 2017.
- 25,000 Empty Apartments and Billions Dripping Cement in Ramallah [25000 شقة فارغة ومليارات نازفة]». *Wattan News Agency*. Producido por Wattan News Agency. Wattan News Agency 2015, [وكالة وطن للأنباء].
- Weizman, Eyal. *Hollow Land - Israel's Architecture of Occupation [Tierra Hueca - Arquitectura de Ocupación de Israel]*. London . Newyork: Verso, 2007.
- Wikipedia. *Wikipedia*. 11 de 07 de 2016. <https://en.wikipedia.org/wiki/Shem> (último acceso: 13 de 08 de 2016).
- . *Wikipedia*. 15 de 07 de 2016. [https://en.wikipedia.org/wiki/Ugaritic#cite\\_note-6](https://en.wikipedia.org/wiki/Ugaritic#cite_note-6) (último acceso: 13 de 08 de 2016).
- Zochrot. *Zochrot Organization*. 2014. <https://zochrot.org/> (último acceso: 01 de 03 de 2015).
- Zochrot, y Eitan Bronstein. *Demilitarized Home-Lands*. 30 de 05 de 2012. <https://zochrot.org/en/article/53757> (último acceso: 25 de 04 de 2017).

## Notas de la Bibliografía

- Todas las imágenes o diagramas no de origen, son tomadas o hechas por el investigador.
- Todos los recursos en idioma árabe y / o inglés, han sido traducidos por el investigador.

## IV. Acrónimos y Abreviaturas

La presente sección explica un conjunto de nombres, abreviaturas y términos que se utilizaron en esta investigación. Algunos están relacionados con los nombres de territorios, organizaciones, términos políticos, eventos históricos, términos jurídicos, entre otros. Asimismo, se proporciona explicaciones avanzadas (y mapas cuando sea adecuado).

Término/ Frase	Significado
Área A, Área B y Área C	En el marco de los acuerdos de Paz, conocidos como los Acuerdos de Oslo, firmados entre Israel y la Organización de la Liberación de Palestina en 1993, se firmó en el año 1995 el Acuerdo Interino de Oslo II, que establece tres áreas en la Cisjordania cada una con una jurisdicción diferente. La idea era transferir más y más poderes a la autoridad palestina para establecer un Estado Palestino, no obstante, como no se llegó a ningún acuerdo, esta situación interina sigue vigente. La división consiste en: Área A: la autoridad palestina mantiene la gestión civil y de seguridad, representa el 18% del territorio de Cisjordania; Área B: Israel se encarga de la seguridad mientras que la autoridad palestina se encarga de los asuntos civiles, representa el 22% del territorio; y Área C: Israel tiene el control civil y de seguridad, representa el 60% del territorio, en esta área se encuentran la mayoría de las colonias israelíes.
Autoridad Palestina (AP) (PA en su siglas en inglés) / Autoridad Nacional Palestina (ANP) (PNA en su siglas en inglés)	Autoridad política creada en virtud de los Acuerdos de Oslo en 1994 a fin de gobernar transitoriamente los Territorios Palestinos Ocupados (Franja de Gaza y Cisjordania). Su principal objetivo era el establecimiento del Estado de Palestina.
B'Tselem	El Centro de Información Israelí para los Derechos Humanos en el Territorios Ocupados
Cuarteto de Oriente Medio / Cuarteto de Madrid / El Cuarteto	Un grupo integrado por los Estados Unidos, la Federación de Rusia, las Naciones Unidas y la Unión Europea, se estableció en 2002 para facilitar las negociaciones del proceso de paz en el Oriente Medio.
Documento de Identidad Nacional Azul	Documento de identidad nacional Azul es emitido por el Ministerio del Interior israelí, para los ciudadanos palestinos residentes en la ciudad de Jerusalén Este; anexada por Israel después de la guerra de 1967 (Guerra de los 6 días). El documento es similar a un permiso de residencia, ya que permite a su portador vivir y trabajar en Israel, tener algunos beneficios sociales y votar en las elecciones locales. No obstante, su titular no tiene el derecho a votar en las elecciones nacionales, adquirir un pasaporte israelí y / o la ciudadanía. Así como, reciben diferentes tipos de servicios que el resto de la ciudad, o no reciben ningún servicio si viven en las áreas abandonadas que quedan fuera de los límites del Municipio de Jerusalén. Si bien todos los titulares están sujetos a controles especiales, deben pagar los impuestos israelíes y corren el peligro constante de perder su residencia.
Dunam / Donum	Una unidad de medida de tierra, equivale a 1000 metros cuadrados. Tiene su origen en el Imperio Otomano, y todavía se usa en muchas áreas que anteriormente estaban bajo influencia otomana.

**E1 Plan** La zona E1 / zona E-1 / área E1 / E1 (abreviatura de Este 1): es un área ubicada en Cisjordania, que se encuentra entre la ciudad de Jerusalén y Ma'ale Adumim (la mayor colonia israelí en Cisjordania, con una población de 37,525 en año 2015). La zona E1 tiene un área de 12km cuadrados, hogar de varias comunidades beduinas y su ganado, y actualmente tiene un cuartel general para la policía israelí, que está ubicado en una ubicación estratégica sobre una colina. En 1995, mediante el Plan E1 (Plan No. 420/4) se concibió una construcción importante en el área E1, con el propósito de conectar la colonia de Ma'ale Adumim con la ciudad de Jerusalén, no obstante, se congeló la implementación del plan en el año 2009 como resultado de la presión internacional, y debido a los riesgos que conlleva tanto al establecimiento del Estado de Palestina como a la ciudad de Jerusalén. El plan no es sinónimo a la expansión de Ma'ale Adumim.

El derecho al retorno	El derecho de los refugiados palestinos, que han sido expulsados de su tierra natal como consecuencia de la guerra de 1948, a regresar a su país. Según la Agencia de Naciones Unidas para los refugiados palestinos (UNRWA) se considera persona refugiada de Palestina a aquella “cuyo lugar de residencia habitual, entre junio de 1946 y mayo de 1948, era la Palestina histórica –el actual estado de Israel– y que perdieron sus casas y medios de vida como consecuencia de la guerra. Los descendientes de esta población son también considerados refugiados por la Agencia”. El derecho del retorno está garantizado por la Resolución 194 de Naciones Unidas de 1948, y es un derecho inalienable que no prescribe con el tiempo.
El Mandato Británico de Palestina	Una administración territorial encomendada por la Sociedad de Naciones al Reino Unido, tras la Primera Guerra Mundial.
El Mutasarrifato de Jerusalén	También conocido como Sancajado de Jerusalén, fue un distrito del Imperio Otomano con estatus administrativo especial establecido en 1872. El distrito abarcaba Jerusalén, así como Belén, Hebrón, Jaffa, Gaza y Beerseba. Durante el período otomano tardío, el Mutasarrifato de Jerusalén, junto con el Sancajado de Nablus y el de Akka, formaban la región comúnmente conocida como Sur de Siria o Palestina.
Franja de Gaza	Una división territorial administrativa que incluye a cuatro provincias del norte de Gaza, a saber: Gaza, Deir El-Balah, Khan Yunis y Rafah.
Fuerzas Aliadas	Los países opuestos oficialmente a las Potencias del Eje durante la Segunda Guerra Mundial, principalmente el Imperio Británico, Francia y luego también Unión Soviética y Estados Unidos.
Guerra de 1948 / Al Nakbah / Establecimiento del Estado de Israel	La primera Guerra árabe-israelí, tuvo lugar entre los años 1948 y 1949, entre el ejército del recién fundado del Estado de Israel y los Estados árabes vecinos; Egipto, Siria, Líbano, Jordania y Iraq. Como consecuencia de la misma Israel ocupó el 78% del territorio palestino bajo el mandato británico (Palestina histórica), 13.000 palestinos fueron asesinados, se destruyó más de 500 aldeas y localidades, y alrededor de 800.000 palestinos fueron expulsados de sus hogares por la fuerza; de los cuales 70% se convirtieron en refugiados en otros países y el resto en desplazados internos (hasta hoy día).
Guerra de 1967 / Guerra de los seis días	El 5 de junio de 1967 estallaron hostilidades entre Israel por un lado y Egipto, Jordania y Siria por otro lado. Cuando las partes aceptaron la cesación del fuego pedida por el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, Israel había ocupado el Sinaí, la Franja de Gaza, Cisjordania, incluida Jerusalén oriental, y parte de las Alturas del Golán sirio.

Higri / Calendario hijri islámico	El calendario Hijri es un calendario lunar, utilizado en algunos países musulmanes. Comenzó con la emigración de los musulmanes desde La Meca a Medina, que tuvo lugar en el año 622DC. Es compuesto por 12 meses que suman un total de 354 o 355 días. Al tratarse de un calendario lunar, hay una deriva anual de 10 días, por lo que no está sincronizado con las estaciones, repitiéndose, así, las fechas cada 33 años.
HPC en su siglas en inglés	[Palestinian] High Planning Council / Consejo Superior de Planificación [palestino]
ICBS en su siglas en inglés	Israeli Central Bureau of Statistics / Oficina Central de Estadística de Israel
Jerusalén J1 / J1	Una división administrativa, que incluye las partes de Jerusalén que fue anexionada por Israel después de que ocupó a Cisjordania en 1967. Incluye las siguientes localidades: Beit Hanina, campo de refugiados de Shu'fat, Shu'fat, Al-Isawiya, Silwan, Ath-Thuri, Jabal Al-Mukabbir, AsSawahira, Al-Gharbiya, Beit Safafa, Sharafat, Sur Baher, Um Tuba, Kufr A'qab y Jerusalén "Al-Quds". Esta última incluye: Sheikh Jarrah, Wadi Al-Joz, Bab Al-Sahira, As Suwwana, At-Tur, Ash-Shayyah y Ras Al-Amud.
Jerusalén J2 / J2	Una división administrativa que incluye las partes restantes de la gobernación de Jerusalén y que no están incluidas en el área J1. Esto incluye; Rafat, Mikhmas, Qalandia, campo de refugiados de Qalandia, Jaba ', la comunidad beduina de Jaba', Beit Duqqu, Al-Judeira, AlRam, Dahiat Al-Bareed, Beit Anan, Al-Jib, Bir Nabala, Beit Ijza, Al-Qubeiba, Kharayib Um Al-Lahem, Biddu, An-Nabi Samwil, Hizma, Beit Hanina Al-Balad, Qatanna, Beit Surik, Beit Ikka, A'nata, la comunidad beduina de Alka'abina, Az-Za'yyem, Al-Sawahira Al-Sharqiya, Ash-Sheikh Sa'd, Arab Al-Jahalin, Al-Eizariya y Abu Dis.
La dinastía ayubí	Es una dinastía musulmana (1171-1250) de origen kurdo, fundada por Saladino, y centrada en Egipto.
La Ley de Propiedad Ausente	Un conjunto de leyes y enmiendas israelíes, número 5710 -1950, dentro de la temática Tierra y Planificación, mediante la cual se transfirieran los derechos de propiedad de aquellos palestinos declarados ausentes al Estado de Israel. Un ausente es definido como cualquier persona que fue expulsada, huyó o abandonó el país después del 29 de noviembre de 1947, principalmente debido a la guerra, así como a sus bienes muebles e inmuebles. Esto incluye a todos los propietarios que actualmente no son residentes de Israel, incluidos los refugiados y desplazados. Los bienes pertenecientes a los ausentes son impuestos bajo el control del Estado de Israel, dentro de un organismo gubernamental denominado Custodio de la Propiedad Ausente. Dicha ley fue el principal instrumento legal utilizado por Israel para tomar posesión de la tierra perteneciente a los refugiados y desplazados palestinos, y las propiedades de Waqf musulmanes en todo el País. La ley fue criticada por varios juristas puesto que viola el derecho internacional, principalmente el artículo 147 de la Convención de Ginebra, que impide la confiscación de las propiedades de los pueblos indígenas durante o después de la guerra, a excepción de las necesidades temporales del buque de guerra. La ley se aplicó en Jerusalén Este después de 1967 y se reactivó en 2015.
La Línea Verde / Línea Armisticio/ Frontera del 4 de junio de 1967.	Frontera reconocida internacionalmente entre el Territorio ocupado de Palestina (Cisjordania, incluyendo Jerusalén Oriental y la Franja de Gaza) y el Estado de Israel.



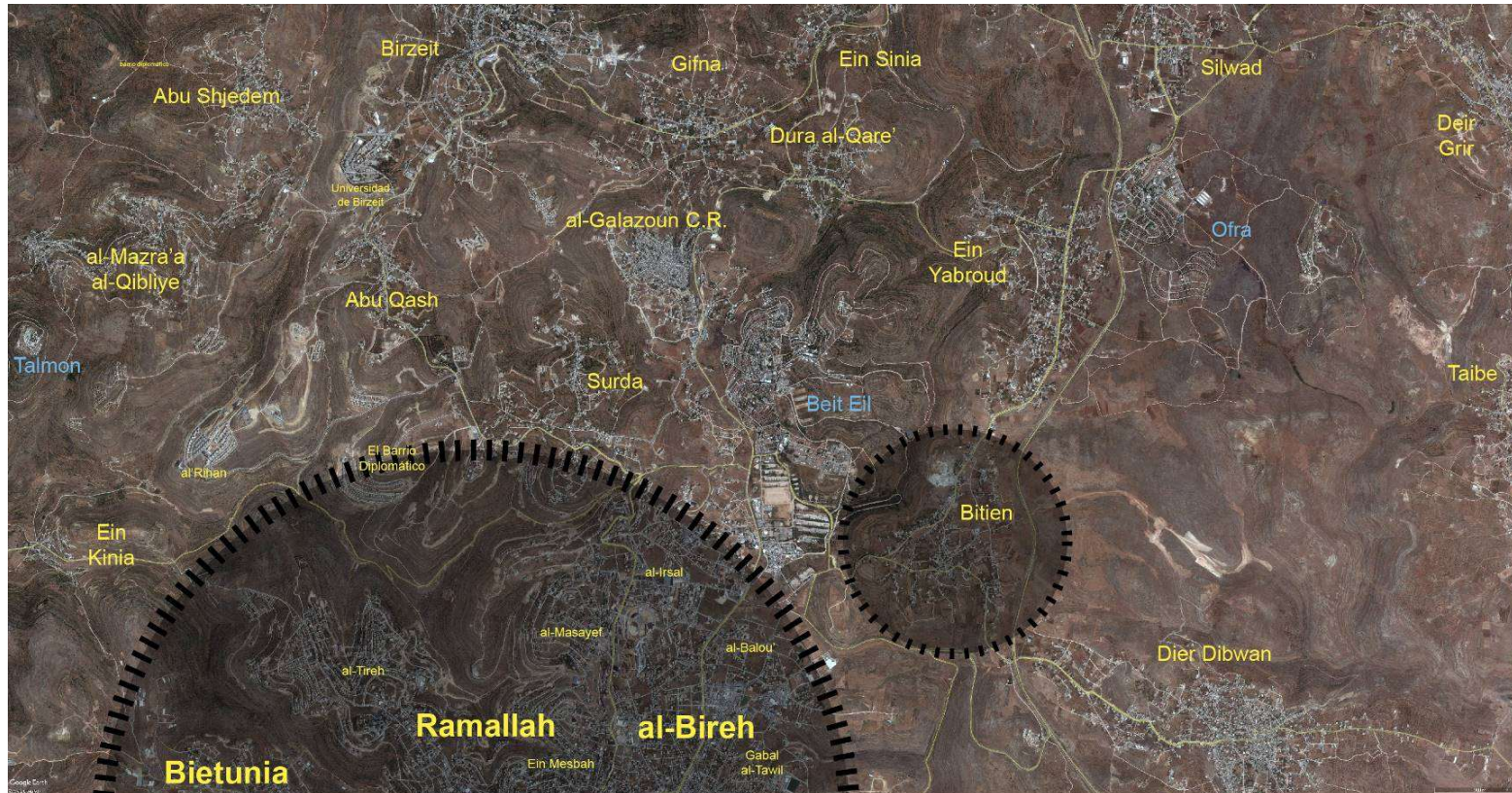
La revolución de los Jóvenes Turcos de 1908	La revolución instigada por militares nacionalistas dolidos por las pérdidas territoriales del Imperio otomano, forzó al sultán Abdulhamid II (ineficaz y represivo gobernante otomano) a volver a aceptar la monarquía constitucional que él mismo había dejado en suspenso en 1878, tras solo dos años de vigencia, para poder ejercer su gobierno personalista.
La Tierra de nadie o territorio de nadie	Un término geopolítico internacional, en el caso de Palestina e Israel se utiliza para referirse al terreno que se quedó sin control y se encuentra dentro de la línea verde. Tales áreas se encuentran en Jerusalén; el área entre las partes occidental y meridional del Muro de separación entre Jerusalén y Musrara, y una franja de tierra al norte y al sur de Latrun.
Levante	Un término con el que se nombra históricamente a una región de medio oriente, que abarca: Líbano, Siria, Palestina y Jordania.
Mameluco	Uno de los ejércitos mediante el cual se ganó el control político de varios estados musulmanes durante la Edad Media. Establecieron una dinastía que gobernó Egipto y Siria desde 1250 hasta 1517.
MLG en su siglas en inglés	[Palestinian] Ministry of Local Government/Ministerio de Gobernanza local de Palestina
MoF en su siglas en inglés	[Palestinian] Ministry of Finance / Ministerio de Hacienda de Palestina
MoPAD en su siglas en inglés	[Palestinian] Ministry of Planning and Administrative Development / Ministerio de Planificación y Desarrollo Administrativo de Palestina. Formalmente fue parte del Ministerio de Planificación y Cooperación Internacional (MPIC), hasta que se estableció el Ministerio de Asuntos Exteriores y Expatriados (MoFA).
NSP en sus siglas en inglés. Plan Espacial Nacional [palestino]	Es un esquema integral que toma en consideración la dimensión espacial en dirigir el desarrollo y la distribución geográfica para las actividades económicas y sociales. Mientras tanto, logra la mejor utilización de los recursos potenciales a través de la interacción activa entre diferentes políticas y prácticas de planificación. Asimismo, destaca políticas y líneas generales dirigidas a distribuir inversiones espaciales y sectoriales. Incluye un esquema nacional general integral para carreteras, transporte y otras instalaciones de infraestructura básica dentro de la dimensión nacional. El marco del proyecto fue aprobado por el gabinete palestino a través de la resolución No. 13/46/03 – 2010.
OCHA	Oficina de Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios
ONU/ NNUU	Organización de las Naciones Unidas
oPt en su siglas en inglés/ TPO	Abreviación en el inglés de Territorios palestinos ocupados [Occupied Palestinian Territories]
Organización para la Liberación de Palestina (PLO en su siglas en inglés)	Una organización política, establecida en 1964, compuesta por todos los partidos políticos palestinos en aquel momento. Es considerada como el único representante legítimo del pueblo palestino, y es reconocida por la Organización de Naciones Unidas y a nivel internacional.
PCBS en su siglas en inglés	Oficina Central de Estadísticas de Palestina (Palestinian Central Bureau of Statistics)

Semítico o cultura semítica	Un término que se utilizó a finales del siglo 17 en la Escuela de Historia de Göttingen, Universidad de Göttingen, en Alemania, para describir a personas o culturas que hablan o hablaban las lenguas semíticas. El término es derivado de Shem; uno de los tres hijos de Noé, que vivió en Levante y en el norte de África, mencionado en las literaturas religiosas hebrea y musulmana.
Tabu	Registro de tierras
Wakf	Es un término utilizado cuando el propietario de una tierra, por su propia voluntad, otorga la producción de una tierra específica a una parte -como el gobierno o un orfanato-, o a una causa; como la lucha contra la pobreza o el hambre.
Wir Ku	Impuesto otomano sobre tierras Miri y que se paga en especie.

## V. Apéndices

- Apéndice 1. El Cambio de Conectividad Entre Betein y Ramallah y al-Bireh
- Apéndice 2. El Póster Original de Visita Palestina vs. El Póster Nation Estate – Living The High Life Poster

## Apéndice 1. El Cambio de Conectividad entre Betein y Ramallah y al-Bireh



### El Camino a Bitien de al-Bireh y Ramallah

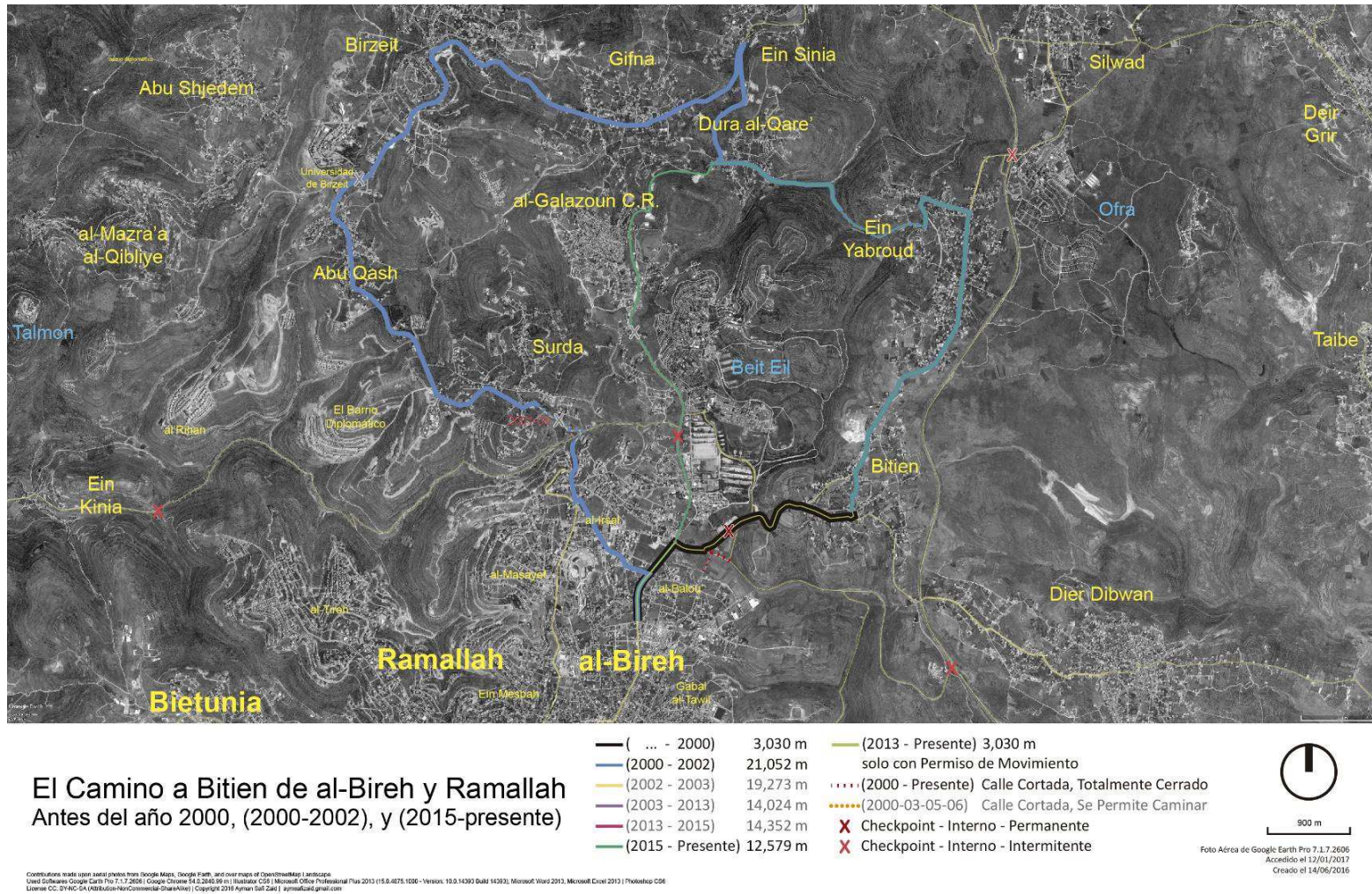
Contributions made upon aerial photos from Google Maps, Google Earth, and other maps of CopernicusMap, and landscape. Used Software Google Earth Pro 7.1.7.2606 | Google Chrome 54.0.2840.99 m | Illustrator CS6 | Microsoft Office Professional Plus 2013 (15.0.4075.1003 - Version: 15.0.14360 Build 14362) | Microsoft Word 2013 | Microsoft Excel 2013 | Photoshop CS6. License CC: 0 (Public Domain) (NonCommercial-ShareAlike) | Copyright 2016 Ayman Zaid 2016 | aymanzaid@gmail.com



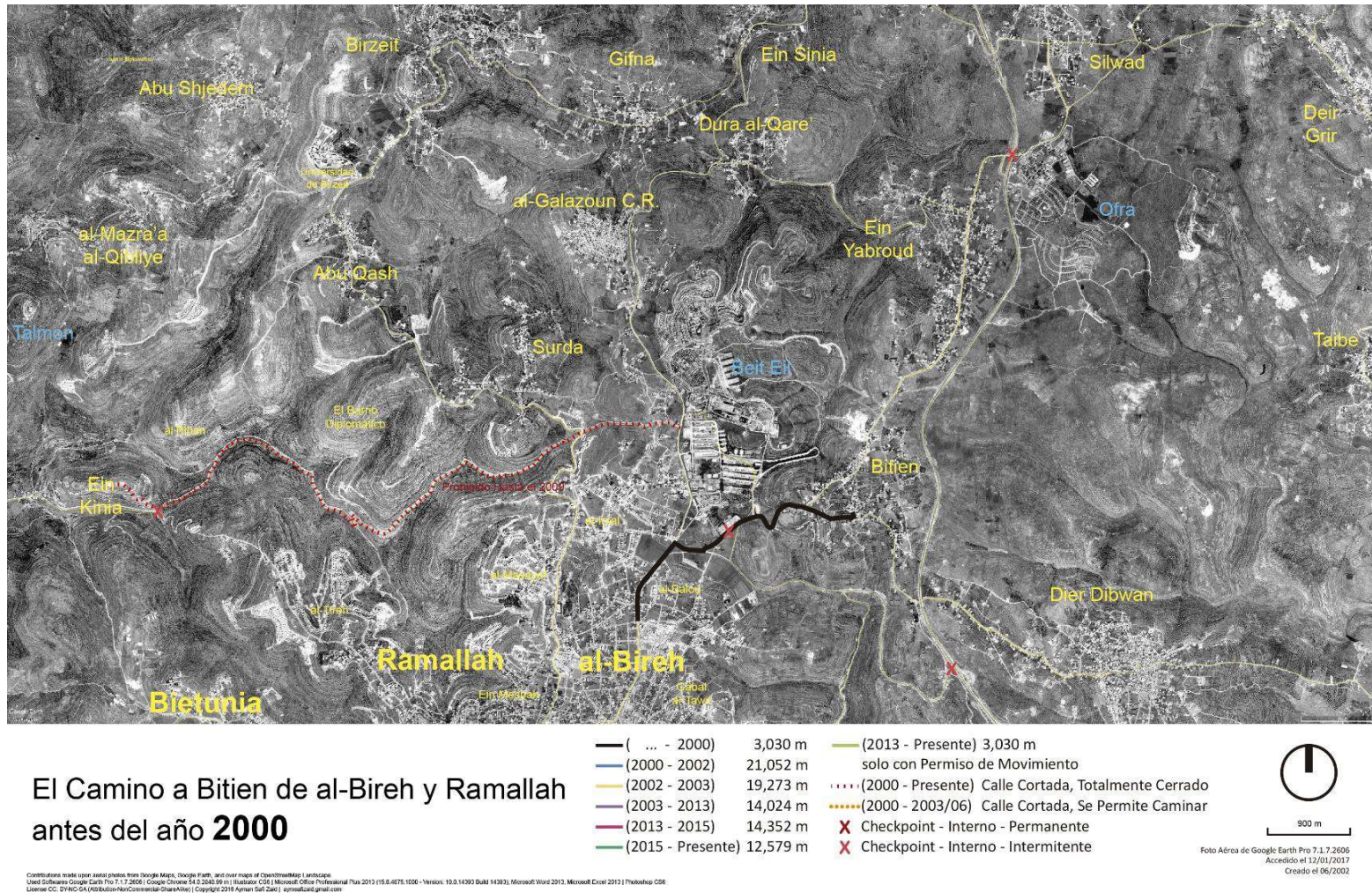
900 m

Foto Aérea de Google Earth Pro 7.1.7.2606  
Accedido el 12/01/2017  
Creado el 14/06/2016

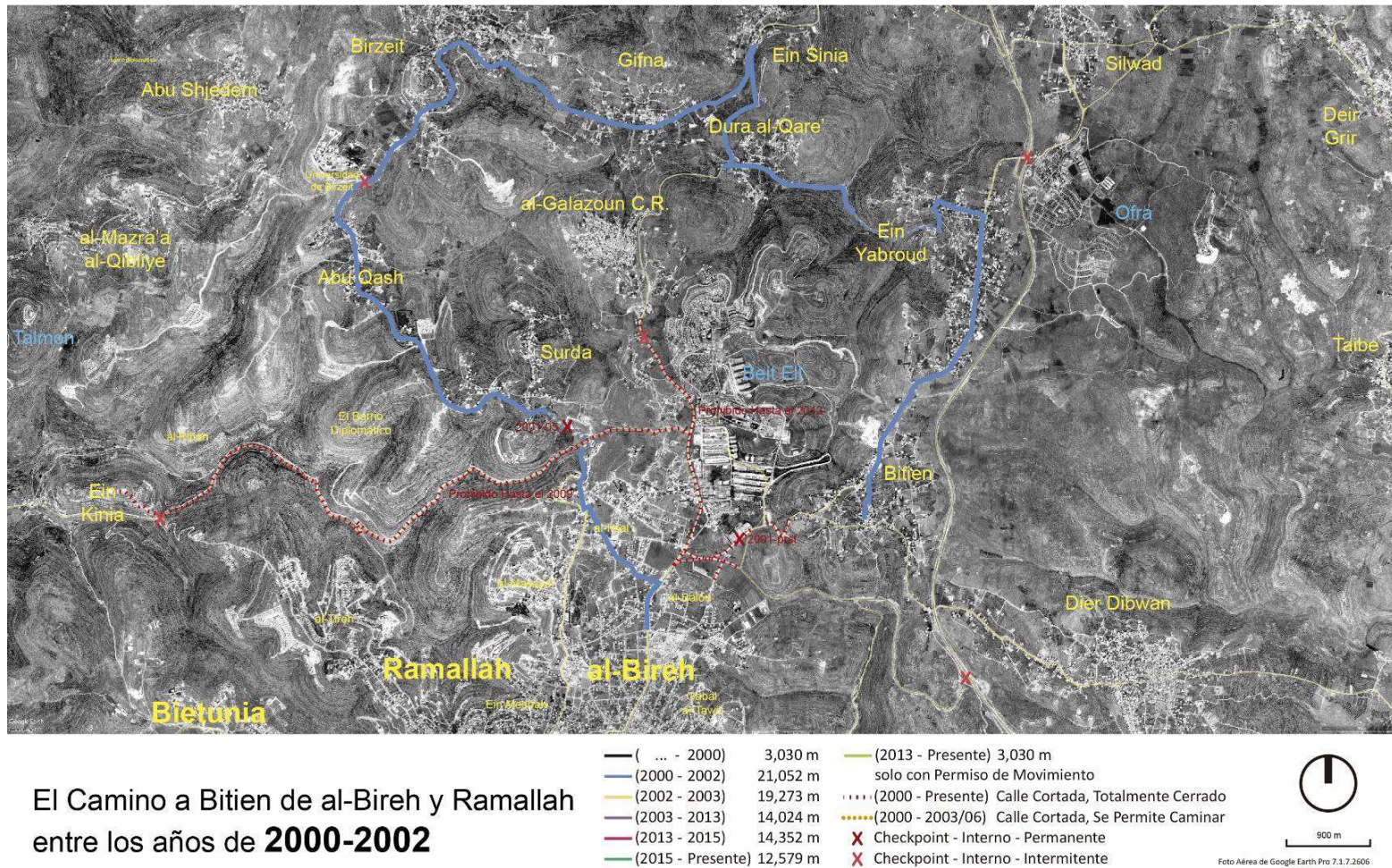




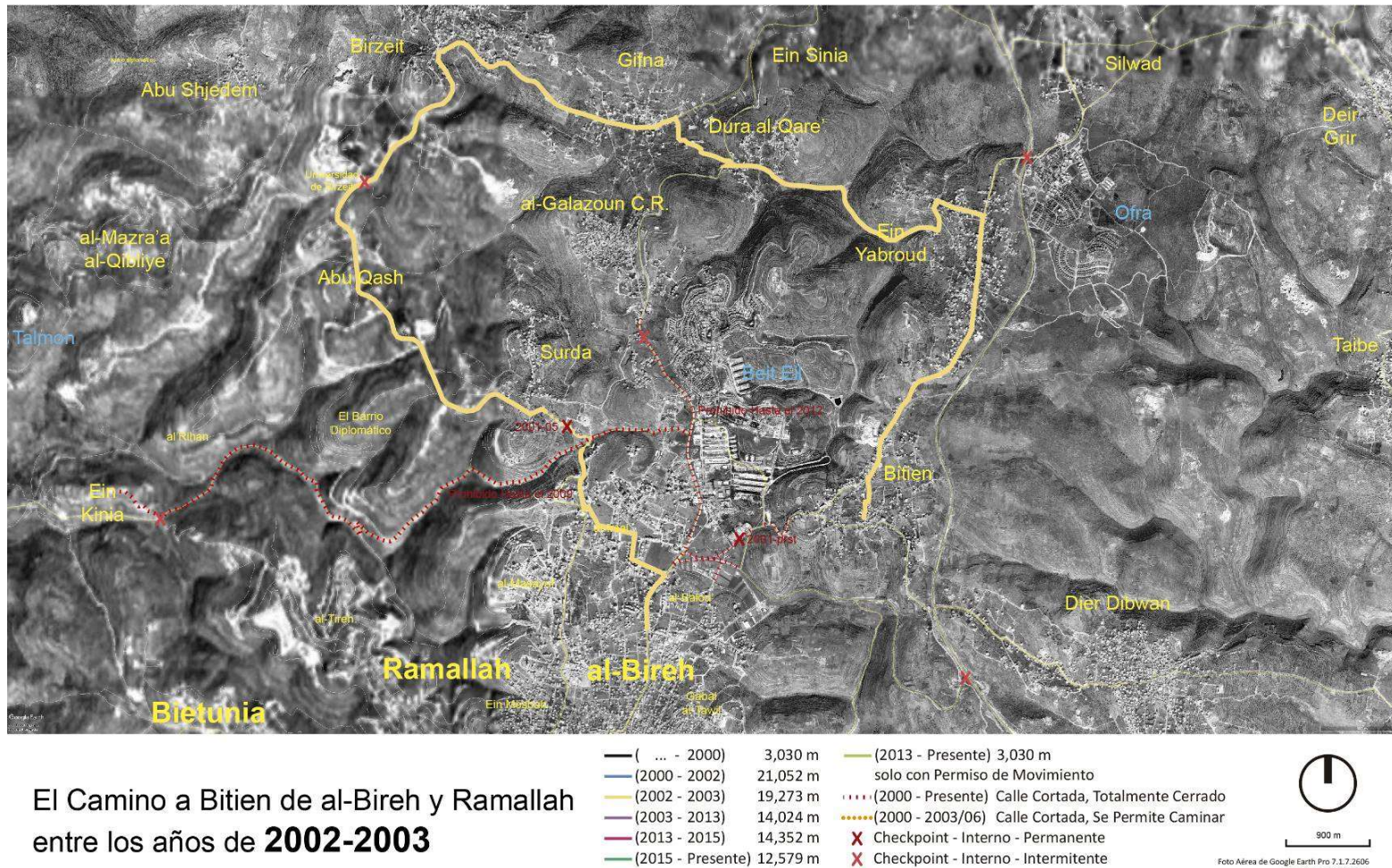




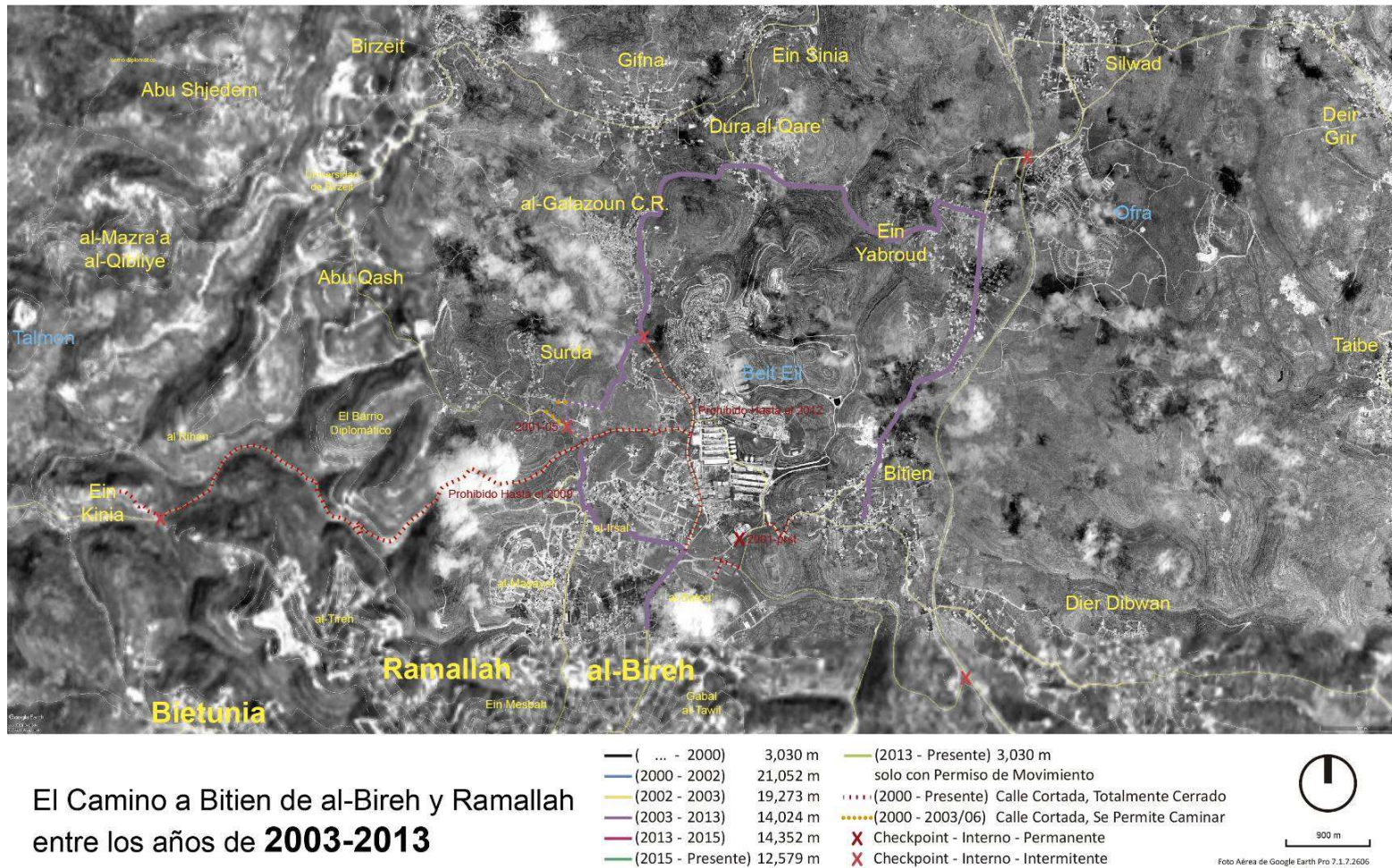




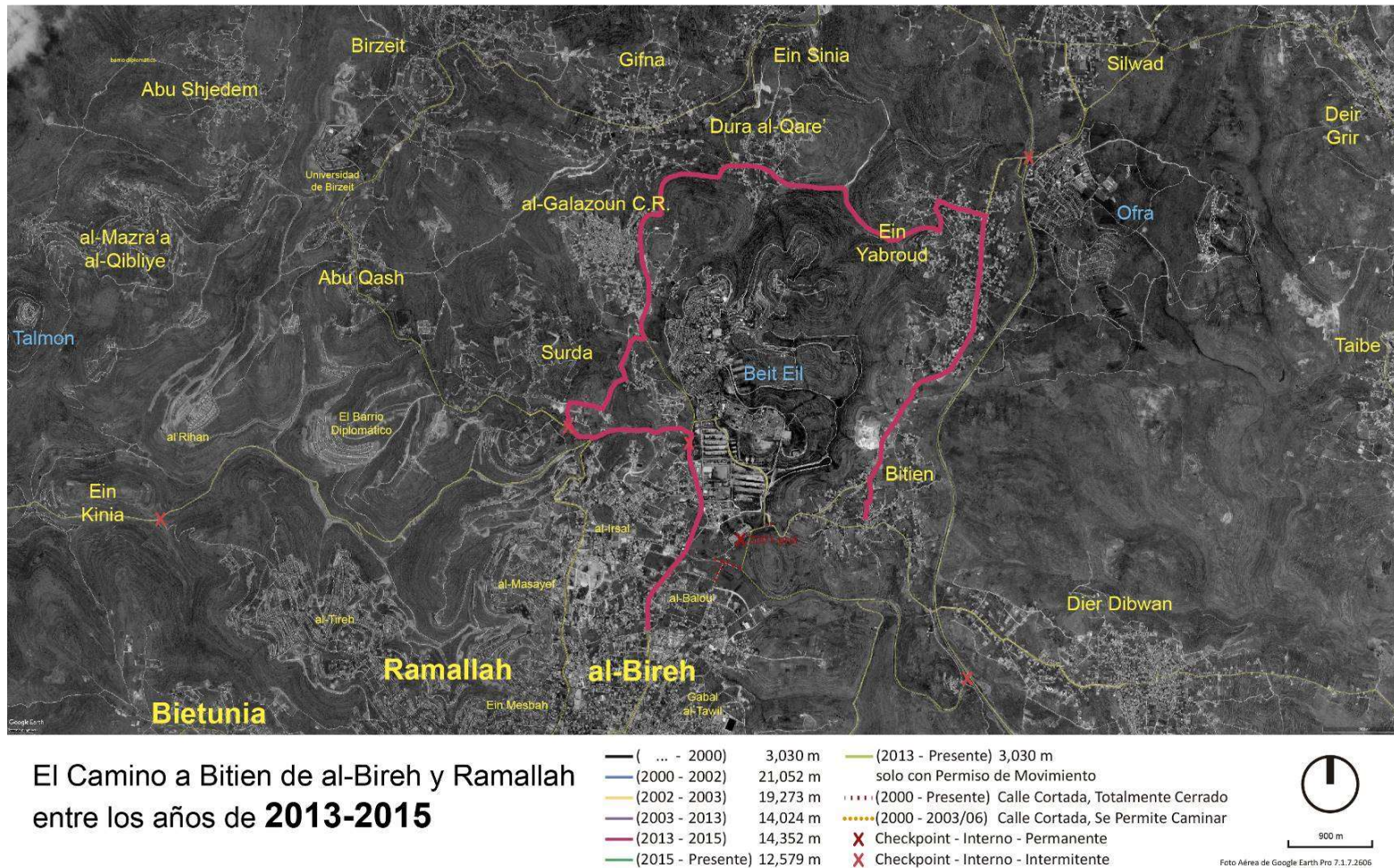




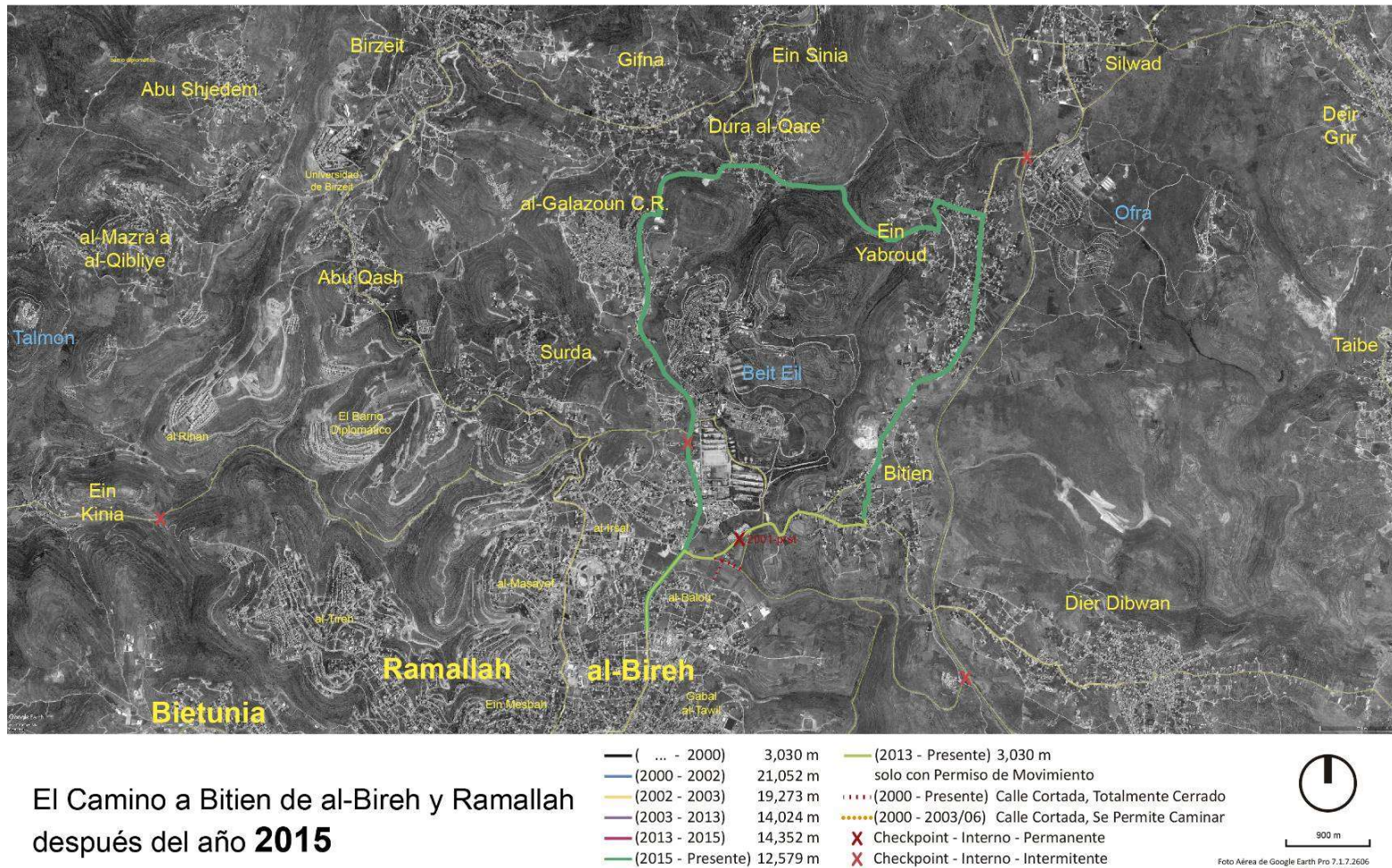







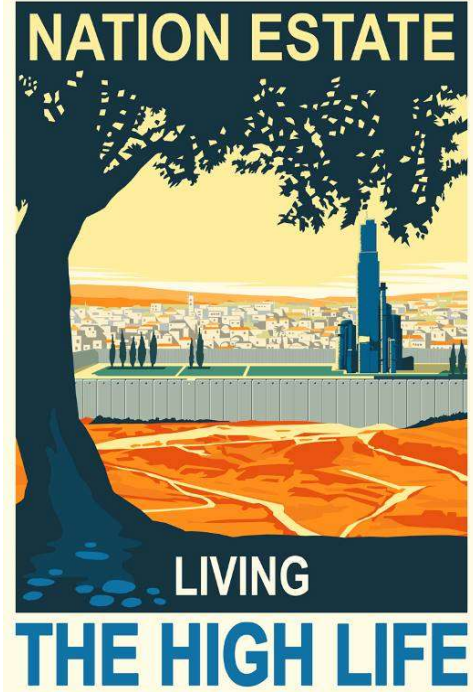






...

## Apéndice 2. El Póster Original de Visita Palestina vs. El Póster Nation Estate – Living The High Life Poster

	
<p>Visit Palestine Poster                  Artist: Franz Krausz (1905-1998).                  Language: English. Year: 1936. Publisher:                  Tourist Development Association of                  Palestine. Source: Library of Congress -                  Prints and Photographs Division  <a href="http://www.palestineposterproject.org/poster/visit-palestine-original">http://www.palestineposterproject.org/poster/visit-palestine-original</a></p>	<p>Living The High Life Poster                  Artist: Larissa Sansour. Language: English.                  Year: 2013. Publisher: Larissa Sansour. Source:                  Larissa Sansour.  <a href="http://www.larissasansour.com/nation_estate.html">http://www.larissasansour.com/nation_estate.html</a></p>